quòd se benè habeat in ordine ad Deum. Hæc D. Thomas, quibus inspectis, miraberis Magistrum Ferre tract. 1. quæst. 3. §. 9. num. 63. velut certissimum dogma supponentem Theologiam scholasticam, vtpotè virtutem intellectualem, digniorem esse donis, hæc sunt eius verba: *Et aliàs cùm Theologia virtus intellectualis sit, dignior est donis.* Confer ista cum authoritate modò citata, & cum ratione ipsa; & quo sensu, seu motivo dicta sint, haud facilè deprehendes.

250. Arguitur quintò: Eò Theologia mystica perfectior scholastica foret, quia ad eius exercitium relinquitur propria operatio: sed hoc est falsum: Ergo & quòd Theologia mystica sit perfectior. Maior constat ex numero 239 & minor probatur: quia derelinquere propriam intellectus operationem, vel fit media operatione aliqua; vel sinè omni prorsus operatione? Si secundum dicas, vbi adest Theologia mystica? Quippè sine operatione aliqua in intelligibile est mysticæ Theologiæ exercitium. Si primum [illegible]us: Ergo propria operatio non relin[illegible]ur, vt mystica Theologia exerceatur siquidem illa operatio, qua propria operatio relinquitur, propria est.

Confirmatur: Theologia mystica non relinquit sensibilia: Ergo nec relinquit propriam intellectus operationem. Probatur antecedens: Theologia mystica vtitur negationibus: sed negationes accipit à sensibilibus: Ergo illa non relinquit Theologia mystica.

Respondetur argumẽto negando minorẽ: Ad probationẽ dico: Theologiam mysticã exercentẽ vtique operari operatione intellectuali: verùm operatio hæc non est illa propria operatio, quam derelinquendam ab exercente mysticam Theologiam diximus: quippè mysticus derelinquere debet proprium discursum, & modum sibi naturalem procedendi: sic que derelinquens operationes particulares, debet confusam operationem generalem, & indistinctam in otio sancto exercere. Quod si exequatur, prout debet, vtilitatem sibi comparat pretiosissimam; sin minus oleum, & operam perdet. Mirissimè hæc docet Extaticus noster Tarens pluribus in locis, inter quæ audiri debet in flamma, cantione 3. v. 3. §. 15. vbi prope finem ait: *O pues almas, quando Dios os và haziendo tan soberanas mercedes, que os lleva por estado de soledad, y recogimiento apartando os de vuestro trabajoso sentido, no os bolvais à èl. Dexad vuestras operaciones, que si antes os ayudaban para negar al mundo, y à vosotros mismos, quando erades principiantes, aora que os haze Dios merced de ser el obrero os serán obstaculo grande, y embarazo.* Dum igitur (animæ!) Deus est vobis beneficia tum supèrna faciens, ducens vos per solitudinis, & recollectionis statum, atque segregans à vestro laborioso sensu; ne in illum revertatis. Desinite ergo operationes vestras, quæ si aliquandò vobis opitulabantur vt vos metipsos, mundumque denegaretis dum in principio eratis; nunc quòd Deus misericorditèr fit vobis operator erunt erga vos magnum impedimentum, atque obstaculum. Quod magnum ostaculum multi imprudentes sibi eligunt cum propriæ vtilitatis detrimento. Sic expertissimus noster Doctor §. sequenti, vbi ait: *Yacaecerà, que estè Dios porfiando por tenerla en aquella quietud callada, y ella porfiando por vocear con la imaginacion, y por caminar con el entendimiento, como à los muchachos, &c.* Eveniet que, Deum cum illa certantem esse, vt in tacita quiete maneat, illa verò in imaginationis vociferatione perseverans, viam intellectu faciens, vt pueris contingit, &c. Habemus ergo, quòd operatio distincta, & particularis est propria intellectus operatio. Hæc derelinquenda est à Theologo mystico, quamquàm scholasticus illam non deserat, sicut nec discursum. Ast operatio confusa, & indistincta est quam contemplativus exercet. Videatur nostra Disceptatio mystica. tract. 2. quæst. 3. art. 4. num. 17.

251. Dices: perfectior est intellectio distincta, quam confusa: Ergo ope-

colligimus, si catholica est, per mysticam Theologiam exercemus: hæc enim, vt superior, ac omnium scientiarum Dea, vt supra ex D. Thoma vidimus, ex omnibus illis motivum sumit, quo in Deum tendat, scientiæ verò naturales ipsum Deum, vt obiectum respicere non possunt. Nec inter ipsas superior Metaphysica, quæ Theologia naturalis nominatur ipsum Deum attingit, nisi modo dicto quæst. 1. numero 9. qui modus imperfectior est, quàm modus, quo Theologia mystica in Deum fertur.

245. Dices: Metaphysica ascendit per creaturas in Dei cognitionem iuxta illud D. Pauli ad Rom. 1. *Invisibilia Dei per ea, quæ facta sunt intellectu conspiciuntur*: sed hoc modo ascendit in Deum mystica Theologia, vt multoties diximus: Ergo mystica Theologia non est metaphysica perfectior.

Respondetur primò: quòd Theologia mystica non solùm tendit in Deum per ascensum, & affirmationem; sed etiam alijs modis perfectioribus, vt diversis locis dictum à nobis est: vnde perfectior est quàm metaphysica illo solùm modo in Deum tendens.

Respondetur secundò: quòd etiamsi Theologia mystica non alio modo in Deum iret, nisi per ascensum, perfectior adhuc foret, quàm metaphysica; quippè hæc Deum non attingit sub ratione Deitatis, sed sub ratione entis.

246. Arguitur secundò: Theologia mystica non est radicaliter supernaturalis: Ergo ex hac parte non dicit excessum supra scientias naturales. Patet ista ex dictis: & antecedens probatur: Eò Theologia mystica esset radicaliter supernaturalis, quia fundaretur in principijs revelatis: sed salvatur mystica Theologia, quin fundetur in principijs revelatis: Ergo non est radicaliter supernaturalis. Probatur minor, salvatur Theologia scholastica sine eo quod fundetur in principijs revelatis: Ergo & mystica. Consequentia est certa, & antecedens probatur: In plurimis conclusionibus verè Theologicis, quæ non procedunt ex præmissis revelatis, de quibus abundat scholastica Theologia: Ergo hæc salvatur sine principijs revelatis.

Respondetur: verum esse quòd in Theologia scholastica sunt plures conclusiones deductæ ex præmissis nullatenus revelatis, sed solùm lumine naturali cognitis. Cæterum conclusiones istæ non sunt Theologicæ, sed vel Philosophicæ, vel Metaphysicæ, vel morales: quia Theologiæ, tanquam reginæ omnes aliæ scientiæ famulantur: vnde illis vtitur tanquam ancillis iuxta illud Prov. 9. *Sapientia ædificavit sibi domum, &c. misit ancillas suas, vt vocarent ad arcem.* Quod explicat Angelicus Doctor 1. part. quæst. 1. art. 5. ad 2. hisce verbis: *Hæc scientia accipere potest aliquid à philosophicis disciplinis; non quòd ex necessitate eis indigeat, sed ad maiorem manifestationem eorum, quæ in hac scientia traduntur: non enim accipit sua principia ab alijs scientijs, sed immediatè à Deo per revelationem: & ideo non accipit ab alijs scientijs tanquam à superioribus, sed nititur eis, tanquam inferioribus, & ancillis, sicut architectonicæ vtuntur subministrantibus, vt civilis militari: & hoc ipsum quod sic vtitur eis non est propter defectum, vel insufficientiam eius, sed propter defectum intellectus nostri, qui ex his, quæ per naturalem rationem (ex qua procedunt aliæ scientiæ) cognoscuntur, faciliùs manuducitur in ea, quæ sunt supra rationem, quæ in hac scientia traduntur.* Et sicut istæ aliæ scientiæ Theologiæ scholasticæ famulantur, vt faciliùs revelata cognoscat; sic & Theologiæ mysticæ inserviunt, vt in Deum contemplandum feratur.

247. Arguitur tertiò contra alias conclusiones: Theologia scholastica protegit, roborat, ac defendit mysticam Theologiam acquisitam, & infusam: Ergo illis perfectior est. Antecedens patet ex verbis Augustini suprà relatis, qui de Theologia scholastica loquutus ait, quod illa *fides saluberrima, quæ ad beatitudinem ducit, gignitur, nutritur, defenditur, roboratur.* Ex quo constat, Theologiam mysticam defendi,

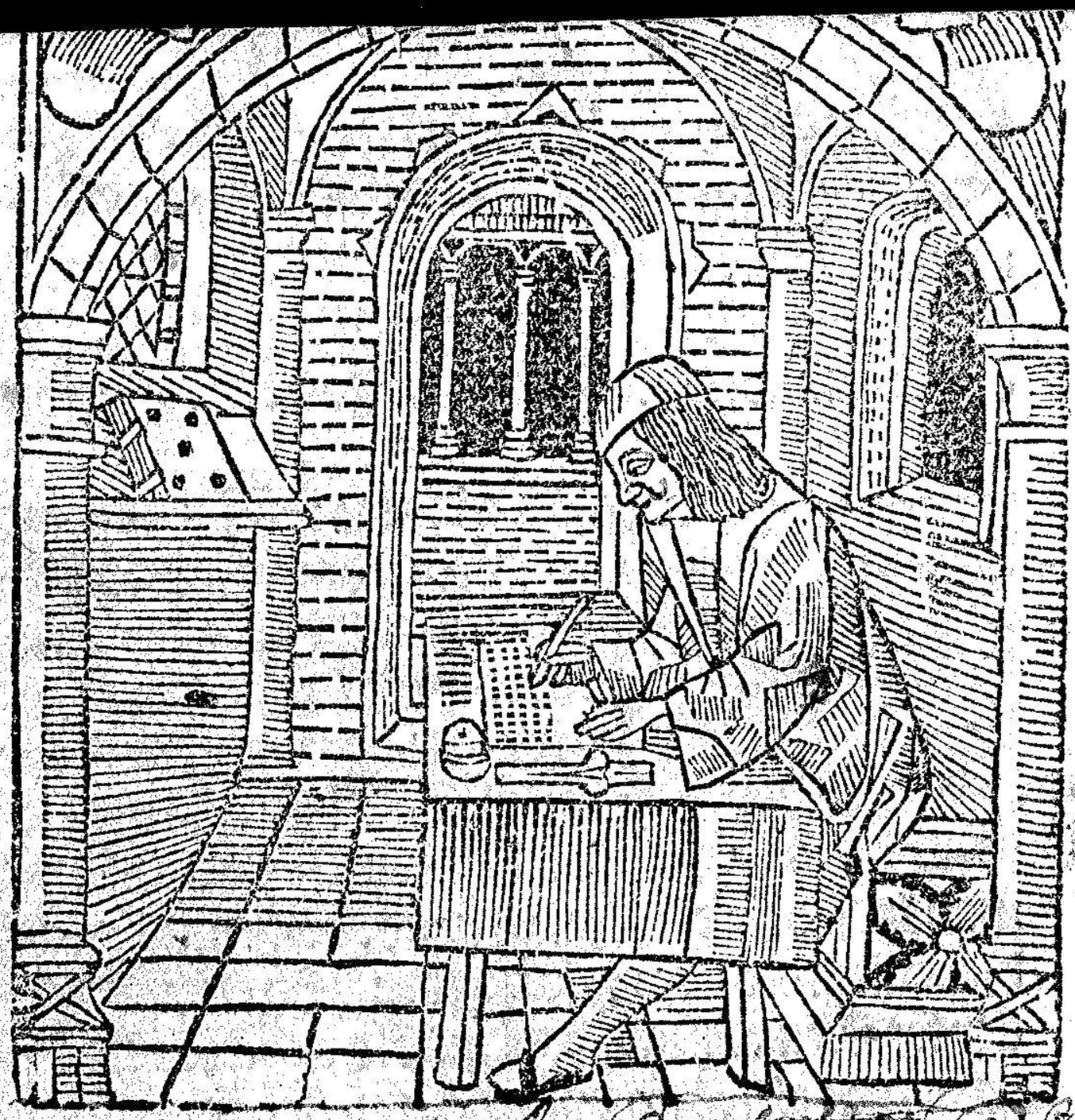
fendi, roborari que à Theologia scholastica; vel quia Theologia mystica est ipsa *fides saluberrima, quæ ad veram beatitudinem ducit*; vel quia si fidem ipsam defendit, potiori iure, & Theologiam mysticam defendet, ac roborabit: Tum etiam patet idem antecedens ex D. Ambrosio super illud Lucæ cap. 5. *Laxate retia vestra in capturam* dicentem: *quæ sunt Apostolorum, quæ laxari iubentur, retia, nisi verborum complexiones, & quasi quidam orationis sinus, & disputationum recessus, qui eos, quos ceperint, non amittant.* Tum denique ex Glosa Chrisostomi super Epistolam ad Titum cap. 1. vbi ait: *Referendum est ad scientiam, qua etsi Episcopus tantum se vita sancta, sibi potest prodesse sic vivens Porrò si sermone, & doctrina fuerit eruditus, potest se, cæteros que instruere: & non solùm instruere, & docere suos, sed & adversarios repercutere, qui nisi refutati fuerint, atque convicti, facilè queunt corda simplicium pervertere.*

Hinc ergo probatur consequentia: Quia sapientia perfectior est, quàm habitus principiorum: sed hoc ideo est, quia habitum principiorum defendit, vindicatque à contrarijs sapientia: Ergo si Theologia scholastica mysticam à contrarijs defendit perfectior est illa. Consequentia constat à paritate, & minor edocetur à Magistro Bañez 1. 2. quæst. 57. art. 6. quem nostri Salmanticenses sequuntur. Maior verò est D. Thomæ ibi ad secundum, vbi ait: *Scientia dependet ab intellectu, sicut à principiori, & vtrumque dependet à sapientia sicut à principalissimo, quæ sub se continet, & intellectum, & scientiam, vt de conclusionibus scientiarum dijudicans, & de principijs earumdem.* Idem constat ex Aristotele 6. Ethic. cap. 7. dicente: *Sapientem ergo non solùm ea scire quæ ex principijs cognoscuntur, sed etiam circa principia dicere vera oportet. Quare sapientia intellectus est, & scientia, & vt caput habens scientiarum earum, quæ summis afficiuntur honoribus:* Ergo Theologia scholastica perfectior quàm mystica est.

Respondetur argumento cum nostris Salmanticensibus loco citato, & cum Magistro Gonet tomo 1. disp. 1. art. 7. num. 78. sapientiam defendere quidem habitum principiorum, propter quam rationem fatemur esse perfectiorem illo. Ast hæc perfectio non est talis simpliciter, sed secundùm quid: & hoc modo ipsa Theologia scholastica perfectior potest dici, quàm habitus fidei, qui est habitus principiorum eius. Vnde quòd hoc modo sit etiam perfectior, quàm Theologia mystica, nec absurdum continet, nec nobis obest: Ex hoc enim non impugnatur perfectio absolutè maior Theologiæ mysticæ; sicut nec fidei maior absolutè perfectio expugnatur. Quibus affatim solutum manet argumentum hoc.

Addimus tamen, & respondetur secundò quòd ipsa Theologia mystica se ipsam, scholasticam, & quidquid ad veritatem catholicam pertinet, nutrit, roborat, ac defendit per gratias gratis datas, quæ dicuntur sermo sapientiæ, & sermo scientiæ, & fides, de quibus loquitur D. Paulus 1. ad Corinth. sic ergo B. Virgo Sancta Catharina Alexandrina fidem Catholicam, veritates que Theologicas adversus invadentes impugnavit, ipsosque triumpho mirabilissimo confudit. Sic etiam Sanctissima Theresia verba protulit, quæ certè sunt malis mors, & bonis vita: siquidem bonos superna sua sapientia instruit de rebus divinis profundè iudicans, & tam sublimi, & incomparabili luce eas penetrat, vt omnium magistra sit: malos autem eadem sua lucidissima luce, vel in scriptis micante, dimicans pro fidei veritatibus tenebras palpare facit, vel vt resipiscant, vel vt confundantur. Quod omne, plura que alia, fiunt per has mirabiles gratias, quibus Deus animas dilectas sibi decorat. Vnde licèt Theologia scholastica mysticam impugnantes oppugnet, hoc ipsum mystica modo elevatiori rependit: quare hinc non est vnde sumatur maior illa perfectio Theologiæ scholasticæ supra mysticam.

248. Arguitur quartò authoritate



Tratado.libro

de Gracia

Primero Libro dela vida bienauenturada.
Segundo delas siete artes liberales.
Terçero de amonestamientos ⁊ doctrinas.
Quarto ⁊ el primero de prouidẽçia de dios.
Quinto el segũdo libro de puidẽçia de dios.

esta tradeçion de latin en castellano fue por el señor obispo de Burgos Don Alfonso, de Santa Maria que viuia en 1440

Libro de Lucio anneo Seneca q̃ escriuio a Galion Llama se dela vida bien auenturada. trasladado de latin en lẽguaje castellano poz mãdado del muy alto pzincipe y muy poderoso rey y señoz nuestro señoz el rey dõ Juan de castilla de leon el segundo. Pozende el pzologo dela trasslaçion fabla conel.

Occupacion
Esto se escriue enel capitulo q̃ dragessimo o el Ecclesiastico.

En la mad.
Dize poz la tierra en que sõ las sepulturas:

Desde aquel.
Estas palabras estã escriptas enel capitulo del Ecclesiastico de suso alegado:

Aquel rey.
Valerio maximo cuenta q̃ acaescio a vn rey lo que a qui esta escripto. y non cuenta quien fue: mas dieze el: vn reyõ sotil juyzio Rota. A vn q̃ los ãnos cõtarõ antiguamẽte, de diuersas maneras segun diuersas opiniones õ gẽtes. pero el comũ cuento y medida dellos es poz la planeta ol



Si los bienes mũdanos pzincipe muy poderoso. pueden dar bien andança perfecta: non se quiẽ mejoz saber lo pueda que vos. La entre lo tempoza l. todo honoz es lo que cõ mayoz ardoz la dessea. E delos honozes que enesta vida se han: la silla real tiene la cumbze. E denõ a delãte no pueden sobir las dignidades humanas. Pozẽde si algund honoz deste siglo puede al hombze fazer bien auenturado: el real lo fara. E si este no es bastãte para lo poder fazer. en vano trabaja quiẽ lo cuyda fallar ẽlosotros estados. Mas poz çierto no puso dios nuestro soberano biẽ: y nuestra final bien andança a que tanto sospira nuestro desseo. en bienes algũos delos que so el sol se pueden auer. pues no sabe persona algña poz alta que sea: delas passiones desta vida mud able. La escripto es. (occupaciõ) grande es criada. a todos los hombzes. y yugo grã de sobze los fijos de adam. del dia que salẽ del vientre de su madre la sepultura. (enla madre) de todos. E poz que non cuydasemos que alguno era enesto pzeuilegiado. luego añadio desde aquel que se asyenta sobze sylla gloziosa: fasta el q̃ esta humillado en tierra y en ceniza. E (desde aquel) que vsa de paño de ozo: fasta aquel que se viste de lyenço crudo. E no solamente poz auctozidad de la sãta escritura se pzeueua: mas a vn qual quier que algund tanto de sentimiento razonable touiere. si lo bien consideraze: vera q̃ no esta nuestro soberano biẽ en estado algũo q̃ so el sol se pueda cobzar. Pues vemos a vn que con los imperiales y reales ceptros. es mesclada grande copia de enojos. Poz ende (aquel rey) que cuenta Valerio. en tomando el dia de su cozonaçion. el dia dema que le dauan para se cozonar ante que la posiesse enla cabeça. retouola enlas manos. vn grand espaçio: y catola diziendo asi. O joya noble mas q̃ bienauẽturada. quiẽ bien conosçiesse quãtos cuydados y peligros y afliçiones yazen soti: avn que enel suelo te fallase. no te tomaria. E asi lo q̃ alos hõbzes de menoz guysa muestra la razõ y escriptura: esto muestra a vos y alos otros famosos emperadozes y reyes la escriptura y razon y la experiençia junta conellas: que es vn rezio testigo. La lo que otros leen en los libzos: sentis lo vos en vostras persones. Qua flaca es la gloria delos pzincipados mundanos poz excellẽtes que sean. E quales son los trabajos q̃ coñl reyno suelẽ andar: no ay q̃en mejoz lo conosca q̃ quien lo tiene. E dexa

do lo al ꝛ diziendo lo comũ que cada vno ver puede / qual poderio humano ay que quite el morir. o detẽga vn solo momẽto esta grãd (rota) que mide los años ꝛ dla cuna nos hicua bolcãdo. fasta nos lãçar en la cana vejes. Assi quiẽ lo cuydare conoscera que (erro) La quiẽ pensase folgar sosegado ençima de aquella rueda que en toledo echa el agua de tajo enlas huertas / a pocapieça se sentiria bien mojado. Por ende quien verdadera bien andança quiesire al cançar / enlo alto ꝛ firme deue poner su deseo: ꝛ no aver este mũdo perdurable çibdad. Mas gastar sus trabajos enganar vesindad enla cibdad. (venidera). E avn que no dubdo que vuestra prudençia real tiene estas cosas delante los ojos de su entendimiento. La en muchos notables actos paresçe vuestra deuota intẽciõ que desecha de si de toda vana soberuia; . E entre los otros no es este pequeño. que enlas buenas doctrinas que desto fazen menciõ ꝛ vos atrahen a menos preciar lo terreno / ha plazer deleer. Pero comõ dize ciceron biẽ es que ỏ todas partes suenẽ en vuestras orejas amonestamientos de virtud. ꝛ de todos los lados oyays clamor de palabras honestas. E avn que en muchos de sus libros seneca loe la virtud. ꝛ nos atraya a menospreciar la fortũa / pero principalmente lo faze eneste libro que llamo dela vida bienauẽturada / donde quiere tractar qual es nuestro bien soberano. Porende entre otros tractados que en vuestro lẽguaje mandastes poner / muy con grand razon esto es vno para le oyr / al fin que la introducion que sesigue oyra.

¶ Introducion.

GRand cuydado pusieron los sabios gẽriles en catar. qual era el mayor bien que el hombre podia alcançar. E comõ ellos no temã aquella clara lumbre de dios / ꝛ la vision diuinal que enel siglo venidero esperamos buscauan lo aca enesta vida mortal catando lo con la flaca cãdela del ingenio humano. E comõ solemos dezir alumbre (depajas) La el verdadero bien nuestro excede no solo nuestros sentidos / mas a vn nuestro entendimiento. E no se puede por la sola ꝛ humana razon alcançar. La escripto es (ojo) no vio o dios synti lo que aparejaste alos que esperan en ti. Ni son bastãtes las intellectuales virtudes avn que son muy altas. Ni las que llamamos morales para nos a el derechamẽte guiar. Mas son menester aquellas resplendescientes virtudes (theologicas) que del monte celestial por la misericordia diuina / en nuestra anima al baptismo se infunden. Las qualles nos muestran la via para yr al bié soberano. ꝛ son adalides muy ciertos para nos guiar por esta braua montaña delos pensamientos humanos. ꝛ por el rastral delas opimones ꝛ ymaginaciones diuersas. Que conturban nuestro juyzio. La estas son las que pasando por esta fragosa espes

sol. La lo q̃ tarda la espera solar segun su propio curso endar vna buelta aquello llamamos nos vn año. Por ende por la espera del sol dize. esta grand rota q̃ mide los años.

La por ella los medimos.

Erro.

Porq̃ avnq̃ se el qera ẽgañar no se lo cõsentiran. La la muerte ꝛ otros casos aduersos vienen muy ayna: q̃ le faran conoscer q̃ no es sosegada folgãça la q̃l cuydo.

Venidera.

Allega se este dicho alas palabras del apostol que dize enel capitulo tercero. dela epistola ad hebreos. que no tenemos aq̃ çibdad pmanescient te. mas buscamos la futura. ꝛ venidera.

Depajas.

Suelẽ los escolasticos ỏzir quãdo alguno no ha estudiado biẽ la materia ẽ que fabla: q̃ la estudio alumbre de pajas: porq̃ es vna lumbre no continua ni bien clara pa estudiar de sosiego. ꝛ porque la luz ỏ nuestro ingenio a respecto dela lũbre ỏla reuelaçion diuinal es flaca ꝛ peque

ña/llama aq̃ lumbre de pajas.

Ojo.

Estas palabras dize ysayas alos lxiiij. capitulos.

Theologi.

Estas son. fe esperãça ꝛcaridad

Aq̃lla tierra.

Esta es el paraysso porel qualoige el prophetа. creo ver los bienes del señor en la tierra delos q̃ biuen.

Ma lengua.

Llamã los philosophos al biẽ soberano felicidad ꝛ los theologos ledizẽ beatitudo Ẽ romãce le dizẽ biẽauẽturãça. porq̃ no teñimos otro vocablo mejor en q̃ lo podamos trasladar. po es de saber q̃ no se dize por bienes algũos dõlos q̃ llamã d̃ fortũa Ea el hõbre q̃ a muchas ꝓsperidades ꝛ biẽ andãças temporales eñsta vida podemos le dizir vẽturoso. Mas si ꝓpiamẽte q̃remos fablar: no le llamaremos biẽauẽturado. porq̃ este nõbre no quiene a otro saluo a aq̃l q̃ es ꝓfecto en virtud.

Prosperidades.

Dize lo porq̃ la biẽauẽturãça verdadera. passa allẽ de dela humana razon. segun adelãte en su ꝓposito se declarara.

sura delas turbaciones mundanas. ꝛ quebrando de vna parte/ ꝛ de otra los empachosos carrascos delas tẽtaçiones que nos persiguen/ lleuan la senda derecha/ para nos poner enlos desseos llanos dla alta iherusalem. ꝛ en (aquella tierra) q̃ delos biuos llamamos. Ẽ avn que los philosophos no lo entendieron tan alto como despues fue alos catholicos reuelado. Pero siguiẽdo es al razon q̃ tenian: dieron algunas buenas doctrinas q̃ a esto no poco aprouechan. si son bien ꝛ a buẽ fin entendidas. Ca en apartãdo nuestros desseos con sus palabras delo terrenal ꝛ caduco/ mas libres nos fallaremos ꝛ como aforrados de cargo superfluo/ para sobir enel alto monte del cielo aqui sospiramos. Porende bueno es oyr algo delo que syntieron los sabidores antiguos deste soberano biẽ que todos desean. que es a saber/ que vsaron eneste de diuersa manera de fablar. Ca algunos le llamaron el fin delos bienes: porque aquel paresçe nuestra voluntad como fin desear. Otros le dixerõ el bien soberano. porque sobre todas las cosas se suele querer. Aristoteles ꝛ algunos otros de grand auctoridad le pusieron nõbre feliçidad que dezimos biẽauenturança/ porque aquella es la que juntamente contiene todos los bienes. Seneca ꝛ otros muchos vsarõ mesclada mente destos vocablos que alas vezes le llamẽ bien soberano/ ꝛ alas vezes nra bienauãturança. No se entiende q̃ es don de la fortuna/ q̃ llamos ventura. Ca no seria bastante para dar tamaño bien. Mas posimos este nõbre/ porque no puede (nra lengua) auer otra palabra mejor. ꝛ porque no entẽdiesemos q̃ en los bienes desta vida se puede este bien tan grande fallar. Quiere nos guardar seneca de incurrir eneste error por muchas ꝛ diuersas razones/ ꝛ polidas ꝛ fermosas palabras/ demõstrando que enla virtud le fallaremos/ si biẽ le buscamos. Ẽ la intẽcion principal deste libro/ es prouar que esta bienauẽturãça ꝛ soberano biẽ que los hõbres desseã/ es enla virtud. Ẽ avn q̃ en esto como se deue entender quiẽ (profundamente) lo especulase. auria asaz q̃ dezir: pero para nos desuiar delos vedados deleytes ꝛ saber que no esta nro bien verdadero en prosperidad alguna q̃ la fortũa dar pueda: oyamos q̃ dize. Ca sin sospecha alguna quãto a este fin. le podemos oyr.

Capitulo primero.

TOdos desseã o Baliõ hermano beuir bienauẽturadamẽte. Mas para ver q̃ es aq̃llo que faze la vida del hõbre ser biẽauẽturada: lagrimã los ojos ꝛ no lo veen biẽ. Ca tã dificile ꝛ tã graue es de alcançar la bienauẽturança dela vida humana: q̃ quanto mas ꝑsurosamẽte se q̃ere hõbre aella llegar/ si yerra el camino/ tãto mas se alueña della. Ẽ esto se faze asi/ porq̃ quãdo el camino es contrario del lugar adonde hõbre quiere yr/ quãto mas rezio andouiere por el/ tanto mas se arredrara del termino q̃ desea. Porẽ de primeramẽte es de saber/ que es lo q̃ desseamos. ꝛ esto sabido/

es de catar por qual camio podremos mas ayna llegar aello. ⁊ assi faziendo: podemos ser ciertos que quãto andouieremos cada dia por el tal camino que derecho es/ tãto estaremos mas cerca ⁊ nos llegaremos mas a aquello aquel desseo natural nos atrahe. ℒa en quanto andamos desuiados ⁊ no por vn camino cierto/ mas mudando caminos ⁊ no siguendo çierto guiador. ⁊ oyendo el roydo ⁊ clamor discorde delas gẽtes comũes q̃ vã por diuersas carreras ⁊ nos llamã adiuersas cosas/ nuestra vida breue se gasta ⁊ trilla ⁊ quebranta. ℰ ayn que de noche ⁊ de dia pensemos ⁊ trabajemos cuydando fazer bueno ⁊ virtuoso nuestro coraçon: aprouecharemos poco. ℙorende determinemos vna vez/ adonde vamos ⁊ de donde nos queremos partir. ⁊ por donde auemos de yr/ ⁊ no vayamos syn algun sabyo guyador/ porque sepa bien el camino a dõde vamos. ℒa no es este viage semejante alos que fazemos/ porque enlos tales caminos começamos a yr por vn sendero/ ⁊ seguimos le. ℰ si dubdamos preguntamos alos dela tierra ⁊ muestranos el camino/ ⁊ no nos deran errar. ℳas eneste viage es el contrario. ℒa quanto mas (vsada) es la carrera ⁊ mas famosa/ tanto es mas engañosa. ℙorende no ay cosa que mas deuemos guardar que esta/ que no fagamos como el ganado ouejũo. que va vno enpos de otro/ ⁊ vayamos no donde deuemos yr/ mas a dõde vã los otros. ⁊ por cierto no ay cosa que mas mal faga que es esta/ q̃ se guian por la comũ opinion del pueblo: ⁊ piẽsan que es lo mejor aquello que muchos siguen.

¶ Capitulo segundo.

AVn que a saz exẽplos ay para los buenos/ no los seguimos/ mi biuimos por la razon/ mas a semejança delos muchos. ℰ desto viene tanta rebuelta ⁊ bollicio ⁊ empuxamiento de vnos que caen sobre otros. ℒomo acaesce quando mucha gente pelea/ que los vnos fuellan alos otros/ ⁊ ellos mesmos se empuxan/ ⁊ derriban/ ⁊ no cae ninguno/ sin que faga caer a otro/ ⁊ los primeros destruyen alos que van enpos dellos. ℰ si bien parares mientes semejante acaesçe enla manera de beuir. ℒa no ay algumo que yerre para si solo. ℳas yerra el: ⁊ da causa ⁊ auctoridad a otro para q̃ yerre. ℙorende grand daño tiene allegar nos alos que van delante/ porque cada vno quiere caer ⁊ seguir a otros/ mas que delibrar el. si es bien. ℰ assi nunca piẽsa si es buena la manera del beuir que tiene/ mas siempre cree ⁊ sigue a otros. ℰ el error traydo ⁊ acrescentado por manos de muchos ⁊ mesclado ⁊ auctorizado con exemplos agenos/ nos mueue ⁊ rebuelue ⁊ derriba. ℙero sanaremos si nos apartaremos luego desta compaña comun. ℒa estando enterellos/ ayn que algo nos parezca razonable/ luego se pone en con

Vsada. Cõcuerda la eusgelica doctrina enel capitulo vij dl euangelio de sãt matheo. õde dize. Entrad por la puente angosta ca ãcha es la puerta. ⁊ espacioſa es la carrera q̃lleua ala pdiciõ ⁊ muchos sõ los q̃ entran por ella. ℰ quã ãgosta es la puerta ⁊ estrecha la carrera q̃ lleua ala vida. ⁊ pocos son los q̃ la fallan. ℙorẽde ẽla via delas costũbres. no es buẽ argumẽto dezir muchos fazen esto: ℒa no es como ẽ los otros caminos. porq̃ enlos otros el camino mas ãcho ⁊ mas vsado auemos cõtinuamente por mas cierto. mas eneſto no es assi. ℒa por vsar muchos vna cosa no sesigue por esso q̃ es mejor porẽde dize quãto mas vsada.

Mõ ẽ los que sigue la comũ opinion dl pueblo: ca porq̃ muchos siguan vna cosa: no sesigue q̃ por esso es mejor:

Escogieron. Acaece esto alas vezes ẽ muchos lugares. especialmẽte en algunos lugares ỏ vãdos q̃ sacan oficiales a porfiar ỏspues ỏ fechos arrepiẽtẽse los mesmos q̃ los fizierõ étẽdiẽdo q̃ no lo merescian. La passado el feruor dela porfia cessa aq̃lla volũtad de fauorescer. ⁊ tornã a conoscer la razõ. ⁊ arrepiẽtense ỏ lo fecho.

Nõ ppetuo. que nova tãbien alas cosas hũanas q̃ lo mejor plega a los mas. de ista materia vide infra ca. xxix.

Ojos. Como si diresse q̃ assi como la fermosura / o. fealdad ỏl cuerpo ỏ otro veemos cõ los nros ojos corporales: assi la discreciõ ỏl entẽdimiẽto ỏl otro: conoscemos cõ los ojos de nro entẽdimiẽto. E cõcuerda cõla doctrina de sctõ agustin q̃ dize q̃ la fe inuisible es. q̃ no busca los ojos corporales para conoscer lo pricipal cõ q̃ auemos deguiar nra vida: mas es menester la cõsideraciõ ỏl entẽdimiẽto. La no podriamos saber si es otro nro amigo o no. por los ojos ỏl cuerpo. mas creemos lo por el juyzio q̃ dello nos da el entẽdimiento. E assi lo interior de otro hõbre: auemos lo de conoscer cõ los ojos de nro hombre interior q̃ es la cognicio del entẽdimiento. por esso dize en razõ esta que cognosca.

trario el pueblo / q̃ es ỏfẽdedor ỏ su ỏtrario mal. E acaesçe en esto lo q̃ veemos q̃ acaesce enlos cõçejos quãdo fazẽ alcaldes / que aq̃llos mesmos q̃ los fizieron se maravillã alas vezes despues. como (escogierõ) tales hõbres entẽdiẽdo q̃ no lo merescẽ. Porq̃ quãdo el mouible labor se trasmuda ⁊ rodea ⁊ rebuelue: acaesçe q̃ aq̃llo mesmo q̃ loamos vn dia reph̃ẽdemos lo ỏspues. La este es el fruto ⁊ la salida q̃ a todo juyzio seda / siguiẽdo los ỏzires ỏ muchos. q̃ no es firme / mas es variable ⁊ mudable. Por ẽde quãto tractamos ⁊ q̃remos saber q̃l es la vida biẽauenturada. No q̃ero q̃ me respondas como algũos respõdẽ enlas disputaciões diziẽdo esto sigue la mayor pte por esto la he yo por mejor / porq̃ nova tan biẽ alas cosas hũanas / q̃ lo mejor plega alos mas. Antes digo q̃ es presũçio / q̃ es la cosa muy mala quãdo la gẽte comũ la sigue. E pues q̃ assi es catemos q̃l es lo biẽ fecho. no q̃l es lo mas vsado E busq̃mos qual es aq̃llo q̃ nos metera en posesiõ dela biẽauẽturãça verdadera / no q̃l es lo q̃ plaze al pueblo q̃ es muy mal conosçedor ỏla verdad. E sabes aquiẽ llamo pueblo tãbiẽ lo llamo alos grãdes ⁊ biẽ vestidos como ala gẽte mẽuda. La no cato yo los hõbres por el color ỏlas vestiduras con q̃ trahen cubiertos los cuerpos / ni los juzgo cõlos ojos corporales. Pues rẽgo otra mejor ⁊ mas cierta lũbre pa apartar lo vdadero ỏlo falso. E en razõ esta q̃ conosca el hõbre el biẽ ỏl entẽdimiẽto cõ los (ojos) del entẽdimiẽto. ¶ Capitulo terçero.

Por cierto si nro coraçõ algũa vez respirase ⁊ se espaciase ⁊ retornarse sobresi. ⁊ oviese vagar pa se considerar. E como q̃en tormẽta a otra q̃siese tormẽtar assi mesmo pa saber ỏsi la verdad. Si dubda confessara su error ⁊ dira assi. Qual q̃er cosa q̃ fize / q̃rria q̃ no fuese fecha. E quãdo retorne a pẽsar enlo q̃ dixe. veo muchos errores / assi como ẽlo q̃ dizẽ los otros. q̃l q̃er cosa q̃ desee / es tã malo como lo q̃ me ỏsseã los enemigos quãdo me maldizẽ. E dios bueno ỏ quãto era mas liger o ⁊ menos malo lo q̃ tenia: q̃ lo q̃ ỏssee. cõ muchos oue enemistad. ⁊ despues me reconçilie. ⁊ retorne en grãde amistad.

Los malos. Verdadera ⁊ pfecta amistad no puede ser ẽtre los malos segun q̃ largamẽte dize Aristotiles enla ppia manera. ⁊ porq̃ auia seneca dicho aq̃ retorne en grãde amistad paresçia dezir que era el bueno pues no puede ser amistad si no ẽtre los buenos. porende afiadio luego si entre los malos ⁊c. A dar a entẽder q̃ no psumia tãto de si q̃ se ouiesse por bueno. mas q̃ lo dezia segun comun manera de fablar. ca bien sabia el: que entre los malos no puede auer amistad perfecta:

Si entre (los malos) puede auer amistad alguna. avn fasta aqui no so amigo de mi mesmo. Quãto trabajo pase porq̃ me conosçiesse la gẽte ⁊ me ouise por hõbre notable ⁊ excelẽte de grã excelẽcia. En esto que al gane / si no poner me alas lãças de todos ⁊ mostrar

ala maldad alguña cosa q̃ mordiese. Ueestu estos q̃ loã la eloquencia ⁊ dulçura del fablar/⁊ q̃ siguẽ las riquezas ⁊ lisõjã alos poderosos/⁊ les ensalçã cõ sus palabras el poderio. Todos estos o sõ enemigos o lo que (tãto mõta) puedẽ loser. E quã grãde es el nũero delos q̃ se marauillã de hõbre ⁊ le tienẽ en mucho. Tan grãde es el nũero ỏlos q̃ le hã ẽbidia. ⁊ le q̃eren mal. E pozesso mas q̃ero buscar algũ bien q̃ sea bueno para vsar del. ⁊ q̃ lo siẽta yo de dẽtro de mi. q̃ acatar cosa q̃ muestre alos otros. La estas cosas q̃ se mirã ⁊ aq̃ acatã los hõbres/⁊ q̃ las muestrã vnos a otros como (grã marauilla) Relplãdesce ỏ fuera mas ỏ dẽtro mesq̃nas sõ ⁊ cuytadas Pozẽde busq̃mos algũ biẽ q̃ no sea bueno solamẽte de fuera/mas q̃ sea firme ⁊ ygual. ⁊ mas fermoso en la parte secreta de dentro/q̃ ẽla ỏfuera. E este biẽ busq̃mos ⁊ siguamos le. (La no esta lueñe) ⁊ fallarlehemos si le biẽ buscaremos. E todo el trabajo es q̃ sepamos en q̃ ỏuemos echar mano. poz q̃ agoza ãdamos como en tinieblas. ⁊ passamos çerca delo q̃ q̃remos ⁊ no lo veemos ⁊ entrõpecamos ẽlo q̃ ỏsseamos ⁊ no lo sabemos conoscer. ¶ Capitulo. iiij.

Porque no te traya poz muchos rodeos dexare ỏ te dezir las opiniones delos otros/ca seria luẽgo cõtar las ⁊ dezir los argumentos dellas/mas oye nũa opinió. E poz q̃ digo nũa no entiendas q̃ me allego ⁊ ato a vno solo delos grãdes estoycos. La yo tã biẽ tẽgo (poder) de dezir lo q̃ me paresçe/como cada vno ⁊ mãdare a otro que (parta) su opinió en ytes. E poz ventura despues de todos si mucho so afincado/no reprouare cosa ỏlo q̃ los antiguos determinarõ/⁊ dire algo/mas en tãto q̃ero dezir aq̃llo en q̃ todos los estoycos concuerdan ⁊ cõsentierõ conla natura delas cosas/⁊ allego me a ella. E digo que la sabiduria verdadera y virtudes. no deluiar se hombre dela natura. ⁊ ordenarse segund la ley ⁊ exemplo della. Poz ende aquella vida es bienauenturada que conuiene ⁊ concuerda con su natura. E esta concordia/no puede en alguna mal estõce puedẽ los q̃rer mal adelãte ⁊ ser sus enemigos. Pozende no deue ningũo entender q̃ poz alcãçar mucho ỏlo tẽpozal se ganã los amigos: ãtes se acresçientan alas de vezes las inuidias. E poz esto dize grãde es el numeroz̃. como si dixesse. no se ganã los amigos cõ la grãdeza del estado: mas todo hõbre deue saber q̃ poz la bõdad ⁊ vtud se alcãça el amoz verdadero. assi ỏ dios como ỏla gẽte. apuecha a esto el poderio ⁊ los otros bienes tẽpozales si biẽ dellos se vsa.

Gran marauilla. Dize poz las cosas tempozales q̃ paresçen de fuera a tiempo resplandesciẽtes: mas bien consideradas valen poco.

La no esta lueñe. Dize poz la virtud q̃ esta dẽtro ỏ nos si nos quisieremos a ella dar. ⁊ paresce cõcozdar cõ la doctrina euãgelica q̃ dize el reyno de dios de dẽtro de vos es. lo qual se puede entẽder poz q̃ en aparejãdo se el hõbre ⁊ faziẽdo se abile para reçebir la gracia diuina: dios infundela luego. ⁊ resçibida: gana se el reyno diuinal.

Poder. Quiere ỏzir q̃l no se ha poz subjuzgado tãto asabidoz algũo q̃ dexe dezir poz el lo q̃ le pesce ⁊ a como ẽlos cõsejos avn q̃ seã vnos de mayoz auctoridad ⁊ sẽtẽcia q̃ otros po cada vno deue dezir lo q̃ le pesciere. ⁊ despues determine el pricipe. Assi ẽlas disputaciones ⁊ colaciones ỏ sciencia cada vno ỏue ỏzir lo q̃ se le ẽtiẽde. ⁊ la ỏterminaciõ q̃ de aq̃l a quiẽ ptenesce.

Parta. Dize partir poz distiguir. La alas vezes la cõclusiõ entẽdida generalmẽte no seria vdadera ⁊ distiguida en miembros haze se verdadera.

Tãto mõta. Este testo esta en vna copilaciõ so el tratado del exemplo ⁊ avn q̃ algũa diuisiõ paresce enlas palabras. po todo es vno efecto. ⁊ alla esta glosado de vna manera a saz buena. mas allẽde ỏ aquello puede se dezir q̃ no es de entẽder q̃ tãto monta poder ser enemigo como ser lo. La si assi fuesse muchos enemigos temiamos mas delos que tenemos. pues todos los hõbres pueden ser nuestros enemigos. pero no mõta tãto como si lo fuessen. mas q̃ere dezir q̃ no se engañen los poderosos ⁊ los hombres de grand estado avn que muchos los siguan ⁊ los acõpañen. La algũos destos avn q̃ assi lo fazẽ los q̃rẽ mal. ⁊ otros avn q̃ no los q̃rẽ

manera ser: saluo si el anima del hombre es sana/ en perfecta posesiõ d su calidad y fuerte y rezia. y muy fermosa y paciẽte. y obra en las cosas que le cumple/ y tiene cuydado delo que pertenesçe a su cuerpo. no con tristeza y sospiro. La busca las otras cosas que pertenescen ala vida cõ razonable diligençia/ mas no se marauilla dellas/ ni las tiene en mucho. y vsa de qualquier cosa sin semarauillar della/ ni la reputa en grande estima. y no sirue alos dones de la fortuna. E dyme entiẽdes que es lo que se sigue desto que he dicho/ avn que mas no lo declare. Si no lo entiẽdes yo te le dire y es esto. que el anima que lo que dixe tiene/ alcanço perpetuo sosiego y libertad/ y ha echado fuera desi todas las cosas que nos ençienden y nos espantan. La en logar delos deleytes corporales que sõ pequeños y flacos/ y enlas mesmas maldades dõde ellos se tomã y son. (dañosos) tiene gozo muy grande y sin turbaçion/ y ygual paz y concordia y grandeza con mansedad/ ca toda ferocidad/ y crueza de. (flaqueza). viene.

Dañosos:
Muchos pescierõ ẽlos mesmos deleytes corporales. mas el gozo spũal no trae turbacion ni peligro alguno.

Capitulo quinto.

Flaqueza:
Dedos maneras se puede entẽder. la primera es esta. las mas dlas crueldades vienẽ de temor q̃ ha hõbre de aq̃llos aq̃en faze mal. y el temor desciẽde de flaqueza de coraçõ. y assi la flaq̃za es causa dla crueza. y faze a esto lo q̃ comũmente se dize q̃ el alano dspues q̃ toma el venado. con temor q̃ ha del: no le ossa dexar. La segũda manera es mas general y es esta. la fuerça ñdadera del hõbre es enla razõ. E si la razõ esta fuerte como deue estar. no cõsentira al hõbre errar. E assi no solamẽte la crueldad: mas avn qualq̃er otro error viene de flaqueza dela razõ: segun q̃ mas largamente lo declara Aristoteles enla materia dela cõtinencia:

Puede se avn de otra manera dezir. qual es nuestro verdadero bien/ y que sea ese mesmo el efecto/ avn que las palabras sean diuersas como acaesçe enla hueste/ que esa mesma es quando se estiende por el campo o quãdo se junta toda en tropel. E quãdo alas vezes se pone enlas tuertas/ o corruas a manera de cuerno. o quando se ordena en batalla derecha y luenga/ pero de qualquier manera que este ordenada la hueste siempre tiene vna voluntad. es a saber de seguir su compaña/ y ayudar aquien deue. Asi la difinicio o declaracion del soberano bien se puede estẽder por muchas palabras y recoger se ensi y dezirse por palabras breues/ pero vno es el effecto. La tanto monta si dixese assi. El soberano bien es coraçõ que despreçia los casos dela vẽtura/ y esta alegre con la virtud/ como si digo. que el soberano biẽ es la fuerça del coraçõ no vẽcido y sabidor delas cosas/ y plazẽtero en sus fechos con mucha benignidad y con mucho amor de aquellos con quien conuersa. Porende podemos mucho bien dezir assi/ que aquel hombre es bienauenturado que no ha cosa alguna por bien/ ni por mal/ saluo el coraçon bueno o malo. E ha aquel coraçõ por bueno/ que es seguidor delo honesto. E esta contento con la virtud/ y ni se ensoberuesçe con los dones dela fortuna/ ni se quebranta y abaxa con

Nota: quien se puede dezir biẽ auenturado.

sus aduersidades. ℒ que entiende que no ay enel mundo mayor bien que aquel que el mesmo se puede dar. ℒ cree que aquel solo es verdadero deleyte menospreçiar los deleytes carnales. ℐpero si q̃ sieres mas estẽderte en palabras ymudar la mãera dl fablar guardãdo siempre la substançia / biẽ puedes por otra manera declarar qual es el soberano biẽ. ℒa bien podemos dezir / si quisieremos pues no ay cosa que nos lovede / que la vida biẽauẽturada es el coraçon libre y enfiesto / que se no espanta de cosa alguna / y es firme y puesto fuera de todo miedo y de toda cubdiçia / y tal que no haga cosa alguna por bien / saluo la sola honestad. ℳi por mal / saluo la tropeza del pecar. ℒa toda la otra: (vil compañia). destas cosas temporales. ℳi añade cosa ala vida biẽauenturada / ni quita ℐporq̃ estos bienes temporales / quier vẽgã / quier vayan / no fazẽ acresçẽtamiento ni mengua ala bienauẽturança dela vida. ℒ este fundamento asi presupuesto / necesario es que desplega aq̃en desplugui re / que se sigua vna alegria continua y gozo muy grande y tal / que desçiẽde de muy alto logar. y que el que esto tiene que se goze y alegre con sus cosas / y no dessee cosas algunas mejores que las de su casa. ℒ quien este gozo quisiere comparar con el deleyte que viene delos mouimiẽtos menudos y tibios y no durables de nuestro corpezuelo. biẽ fallara que les lleua grand ventaja. ℒa el dia que se da el hombre al dleyte corporal / ese dia es neçessario que aya dolor y tristeza. ℳees tu agora quã mala y quan dañosa seruidũbre es aquella / en que sierue aquel de quien se enseñoran todos los deleytes y las tristezas. ℒa los señorios destas dos cosas son muy mudables porque alas de vezes nos enseño reara el dolor. alas vezes el deleyte. ℒ pues asi es salir deuemos desta seruidũbre y fuyr y acogernos ala libertad. ℒ cosa alguna no ay que nos pueda dar esta libertad. Saluo vna que es esta. ℒ el menos preçiar de la fortuna y desto salir a vn bien que no se puede apreçiar por precio algumo. ℴ qual es la alteza de nuestra voluntad que estara ya asẽtada en seguro y quitados todos los dolores y tristezas. terna vn gozo grande y no mouible. ℒ vna mansedad y anchura de coraçon / y avn que este es grand bien del coraçon: pero no ha el todas estas cosas por (bienes principales) mas por bien que nasçe de su bien principal.

Capitulo sesto.

Pues que comiençe a fablar enesta manera largamente. avn puedo dezir que aquel hombre es bienauenturado. que ni codicia ni teme cosa alguna. con tanto que lo faga enla fuerça y exercicio dela razon. ℒa las piedras no hã temor ni tristeza / ni los animales brutos padesçen tanto dello como algunos hombres. ℐpero no dira alguno que son bienauenturados por eso. Pues no tienen

Cosima es que e nombre su Capitan

Vil cõpaña: ℒlama vil compaña alos tẽporales bienes. porque a respecto dlos spũales son de baxa manera. ℒa lo spiritual es cosa mas noble: y mas alta.

Bienes prin. ℒomo si diesse q̃ no solamẽte la delectaciõ corporal noes sobera no bien. mas avn el alegria / gozo spiritual que viene dela vtud no es bien soberano ni pricipal: ℒa la vtud q̃ere el dezir que es el bien principal y la alegria / gozo que nasce del obrar della es vn bien segũdario y allegado. mas no principal segun adelãte mas claramente se dize sobre el capitulo septimo.

Dela verdad
¶ Si q̃ yerra fuera esta dela verdad Porende el hõbre indiscreto q̃ no conosce la razon: avn q̃ algunas vezes parezca estar contẽto. no se dize bienauẽturado por esso. La faze lo erãdo y no conosciẽdo assi mesmo como se deuria conoscer. ¶ Deste tal faze aq̃lla mẽçiõ Seneca q̃ faria de vn animal bruto.

Venideras.
Esto es de entẽder quãto alo tẽporal. ¶ a quãto alo espiñal: en tãto q̃ en esta vida biuimos, esperamos, lo venidero por mejor. porẽde dize en el Imbolo. espero la vida del siglo vẽidero. mas q̃ere aq̃ dezir que aq̃l q̃ siempre en lo tẽporal se desconsienta ỹlo p̃sente: y desseslo de adelante: no es cuerdo. La como hõbre no tẽga al si no lo presente. el que dllo toda via se descõtenta. necessario es que sea siempre descontẽto. ¶ el tal no deue ser auido por cuerdo.

entendimiento para conoscer la bienauenturança. ¶ Esso mesmo puedes dezir de aquellos hõbres de tan ruda natura que tan poco saben desi mesmos: que es razon que los pongamos en cuenta del ganado y delos animales brutos. porque entre estos y los animales no ay diferencia. o es pequeña. ¶ a vn que los animales no tienen razon alguna y estos la tienẽ: pero la razon destos es mala. y tal que anda diligente y muy acuçiosa en buscar su mal. y lo que les no cũple. ¶ e no se puede dezir bienauenturado aquel que esta fuera. (dela verdad). Porende la vida bienauenturada esta en derecho y justo y cierto juyzio y no es mudable. ¶ e estõces esta la voluntad pura y suelta de todos los males/ quando no solamente se arriedra y no cura delos maledezires/ mas ni avn delas lisonias. y fuye y se aparta de todas cõtiendas y tiene su estado entero y esta leuãtada y retiene su silla y asentamiento. ¶ e no la dexa a vn que la fortuna este sañuda o la quiera cõbatir con sus durezas y asperidades. ¶ e si cõ deleytes la fortuna quisiere prouar a la deribar avn q̃ derrame por todos los sentidos del cuerpo sus tentaçiones con q̃ despierte y con que aguige todas las partes de nuestro cuerpo: no curara. ¶ a qual delos mortales ay en que alguna cosa q̃de ỹ señal de hombre/ que quira de noche y de dia ser ençendido y coño apũçado y aguiado delos deleytes y aya plazer de desamparar al entendimiento y corazon y seruir al cuerpo. Pero por ventura diras en estos temporales deleytes el anima delectaçion toma. Responderte Tenga sus ỹlectaciones q̃en assi lo cuyda coño lo tu dizes. ¶ e asyentese en su luxuria el coraçon de aquel a quien esto paresçe biẽ y finchase de todas las cosas que suelen deleytar los sentidos. ¶ e otee alo pasado y membrandose alas delectaciones que ouo / alegrese enellas. y piense en las que han de venir. y ordene sus malas esperanças. en tanto que tiene su cuerpo en la presente disolucion y torpeza. y embie sus pensamientos alas delectaciones venideras/ y vera el fructo que dende sacara. ¶ e por cierto te digo q̃ este tal me paresce a mi mesquino y malauenturado del todo. ca escoger las cosas malas ante que las buenas/ locura es. ¶ e sin sanidad de entendimiento no puede hombre ser bienauenturado. ¶ e no tiene sano el entendimiento ni es cuerdo aquel que las cosas (venideras) desea por muy buenas. ¶ e bienauenturado es aquel que tiene su juyzio derecho. ¶ e bienauenturado es aquel que se contenta con las cosas presentes qualesquier que ellas sean/ y es amigo de sus cosas mesmas. ¶ e bienauẽturado es aquel cuyo regimiẽto y ordenança desi y de todas sus cosas aprueua y loa.

¶ Capitulo septimo.

Vean. ¶ y para aver mas claro entẽdimiẽto ỹlo q̃ Seneca dize en este libro es de p̃suponer q̃ Epicuro y los q̃ seguian su opinion dezian que el deleyte es el soberano bien y fin delos bienes segun que

TLan)agora aquellos que dixeron. que el deleyte es el sobe-
rano bien. como pusierõ nuestro bien entorpelugar. La a vn
que ellos afirman que no se puede apartar el deleyte de la virtud. y
dizẽ que no puede hõbre biuir honestamẽte. sin biuir alegremente
ni puede biuir alegremente. sino biue honestamente. Pero yo no
veo como puedẽ estas cosas tan diuer as encadenar y atar en vno.
E dezid me que vos vala dios que es la razon porque no se podra
apartar el deleyte de la virtud. si es porque el bien dela virtud es
principal. y delas rayzes della salle grand delectaçiõ que es la cosa.
(que vos amays) y desseays: no sesigue por ende lo que vos dezis
La si estas cosas virtud y deleyte no se puedẽ apartar ỏ en vno: siẽ
pre lo honesto sera delectable. mas vemos que no es asi. La ay al-
gunas cosas delectables. y honestas. y ay otras que son muy hone-
stas. mas son asperas y duras y se obran con dolor. Añado mas o-
tra razon que es esta. ql deleyte puedese auer con vida muy torpe.
mas la virtud nunca se ayunta con mala y torpe vida. E algunos
ay mesquinos y malauenturados. y non solamente no les fallesçe
deleyte. mas a vn su mesquindad y torpeza y desauẽturãça es por-
q̃ se sigue demasiadamẽte el deleyte y lo continua. y esto no acaece

en diuersos luga
res, es escripto
E mouianse a lo
dezir porque de-
la dlectaciõ no se
demãda otro fin
La vemos que o
tros muchos ac
tos se fazen asi ỏ
tomar plazer. ca
van acaça y fazẽ
otros exercicios
por aver alguna
delectaciõ. mas
el plazer no se to
ma por al. E en
otras cosas sue-
len alas vezes p
gũtar. paraque
fazes esto. mas
si alguno pregũ-
tase ha otro paq̃
tomades plazer
por indiscreta p
gunta seria avi-
da. porq̃ el pla-

zer y delectaciõ paresce ser fin. E esta razõ engaño alos epicuros. pero es ỏ saber que de tres maneras segũd paresçe por diuersas escripturas se puede entender su opiniõ. La primera es entẽdiẽdo la por qualquier plazer o delectacion corporal. quier fuesse honesta quier torpe. E segun este entendimiento su opinion es non solamente falsa. mas avn desonesta y fea. y por tal la reprueuan todos assi catholicos como gentiles. E la razõ que dizen que el plazer es como fin: no embarga. por quanto el plazer que viene delas delectaciones corporales torpemente tomadas trahe despues mucho dolor y tristeza y perdicion del anima. y dela fama. y alas vezes del cuerpo y dela faziẽda. y assi grand error seria aver la tal delectacion por fin. La segũda manera es que se entienda la delectacion tomada conla regla dela virtud. y segund este entendimiento es la entenciõ que el ỏleyte corporal. es soberano bien si es tomado virtuosamente y con aquel templamiento y honestad que la virtud ỳere. E assi entendida la opinion. no es tan fea. mas no es verdadera. La segũ esto no vsaria hombre dela virtud. si no afin del deleyte corporal que por ella se toma. E esto es falso no solamen te segund la verdad catholica la qual nos enseña que vsemos delas virtudes afin de seruir a dios y de alcançar la vida perdurable. Mas avn segund los philosophos. La poner la virtud afin de deleyte es vna cosa contra razon. E por ende dize Seneca enel capitulo. xj. fermoso officio tiene entre vos otros la virtud. La dades le por officio. que taste primero los deleytes. y como que faga salua dellos. La tercera manera es: que se entiẽda esta opiniõ dela ỏlectacion spiritual y assi entendida quiere dezir esto: El virtuoso deleyta se mucho en vsar dela virtud. La segun dize Aristotiles. grand plazer ha el justo en obrar cosas justas. y assi enlas otras virtudes y aquella delectacion spiritual y gozo que ha el vertuoso en vsar dela vertud: quierẽ estos que sea el soberano bien segund esta opinion. E assi entẽdiendo lo. la opinion es mas sotil y mas limpia. mas con todo esso es falsa. La no se han de obrar las cosas honestaa afin ỏla delectaciõ que del obrar dellas viene. ni fazer los actos x̃tuosos porque nos deleytemos enlos obrar: mas delectamos nos enellos porque son vertuosos. E esto es lo que quiere dezir Seneca enel capitulo. ix. diziendo. no nos plaze la vertud porque nos deleyta mas deleyta nos porque nos plaze. E presupuestas estas tres maneras de delectacion entiendese mejor lo que dize: Seneca eneste libro y a vn en algunos otros. E lo que dize ciceron y avn los sanctos doctores en diuersos lugares. La quien no lo pa bien miẽtes paresce alas vezes q̃ no fabla a ꝓposito/ o que se contradize. mas no es assi. La quando reprehẽde alos epicuros auiẽdo los como por torpes fabla entẽdiendo su opiniõ segũd la primera manera de delectacion. quando defiende a epicuro dize que no es bien entendida su doctrina: dizelo entẽdiendo bien su opiniõ. segun la segũda/o tercera manera de delectacion. y assi alterna y muda las palabras segun la diuersidad delas delectaciones: Por ende quiẽ lo quisiere bien entender: pare siempre mientes en qual manera de delectaciõ fabla:

va se quãdo hombre no cuyda. Como faze el ayudador estraño que se va acabada la guerra. Tavn ante /si se le antoja. segun leemos q̃ acaescio al rey don Alfonso que vencio la batalla de vbeda. q̃ se partieron los mas delos estrangeros ante de calatraua.

De ligera armadura. Mucho aprouechã enla guerra los caualleros ligeramẽte armados segñ cuentã muchas istorias t vemos por la experiẽcia quãto puecho viene ỗlos ginetes. po el pricipal peso enlos hõbres de armas es. La los ginetes cometẽ t retrahẽse quãdo entiẽden q̃ cũple. Mas la batalla ordenada ỗlos hõbres darmas. no deue ãdar en aq̃llos juegos. porẽde avn q̃ los ginetes se retrayã: no es la batalla ỗ sbaratada entãto q̃ los hõbres darmas estouierẽ firmes. E assi los bienes temporales vayã t vengã como ginetes. mas por aq̃llo el coraçõ. nũca se retraya/ante este siẽpre firme acõpañado ỗla v̈rtud t ỗlos bienes spirituales. como de hõbres darmas sin retraher pũto el pie:

Mundo. Dize aristotiles enel libro q̃ se llama del cielo t ỗl mũdo/q̃ cuerpo algũo no esta fuera ỗl primero cielo q̃ se llama el/ primer mouible La aqueste cielo llama aq̃ seneca mũdo. E aquẽde del estan todos los cuerpos celestes. testas planetas t estrellas marauillosas q̃ veemos t todos los elementos t lo elementado t fuera ỗl no ay cuerpo algũo ni podria segun natura auerlo. saluo siempre el poderio ỗ dios. E assi como dentro del está todas las cosas assi quiere seneca q̃l v̈tuoso/ tẽga todo su biẽ dentro desi.

Dios. Quiere seneca q̃ como dios avn q̃ faze todas las cosas de fuera. pero su cõtẽplacion es ensi mesmo: q̃ assi faga el v̈tuoso pero grã pfunciõ seria entẽder assi esta doctrina. La no puede auer tamaña semejãça ẽtre dios t el hombre por v̈tuoso que sea: que no sea mayor la semejança. mas es ỗ entẽder q̃ faga hombre lo que pudiere por semejar algun poco a sus obras: porende dize la doctrina euangelica aprẽded de mi que so manso t humilde de coraçon.

ỗ ligera armadura) porq̃ estas cosas de uẽ seruir no mudar. E enesta mãera sõ pucchosas a nra aia. La el buẽo t virtuoso varõ esta sin corrupciõ t torpeza algũa/ t no se ỗra vençer de cosa alguna delas defuera/ t acata asy mesmo/ t todo su acatamiento fazẽ en su coraçon/ t esta aparçebido de todas partes para qualquier cosa que le venga. t es buen regidor t gouernador de su vida/ t su confiança es cõ sabiduria/ t su sabiduria es cõ firmeza. E lo que vna vez le plaze siempre le es plazentero/ t no ay en sus consejos mudança ni molleza. E lo que bien se entiende desto/ avn que yo no lo diga/ quel tal varon sea bien conpuesto t ordenado en todas las cosas que fiziere t manifesto t grãdioso cõ vna buena mansedad.

Capitulo nueue

EL tal hombre perfecto sigue ala verdadera razon ca aquella es la que da semiẽte t pricipio alas cosas/ t toma della sus fundamentos/ porque no tiene otra cosa en que se esfuerçe/ t con que prueue a alcançar la verdad. t con que retorne ensi si no ala razon. E como el (mundo) tiene dentro desi todas las cosas: asi tenga el todo su bien dentro desi. E como (dios) que es regidor de todo este vniuerso faze sus efectos enlas cosas de fuera/ mas de todo ello t de todas las partes retorna asi mesmo Asi faga la nuestra anima que quando siguiendo los deleytes sale por ello alas cosas de fuera. siempre quede poderosa sobre si t sobre ellos. t torne en sy t como que barronte el soberão biẽ t le falle. E desta manera sera vna t cierta su fuerça t vno su poderio concorde consigo mesma. t nasçera dende razon çierta no discorde. ni dubdosa enlo que ha de fazer/ ni enlo que ha de seguir/ ni enlo que le veniere/ ni en sus cõsejos E la anima que assi dispone t ordena es cõscencientе t cõcorde cõ

figo mesma. ⁊ con todas sus partes. ⁊como que cata vna melodia. suaue ⁊ cõcorde. esta sin dubda ya llega ⁊ como q̃ tañe al soberano bien. La no lequeda cosa mala. ni cosa enque caya o dieszne / ni enque dubde o trompieçe/ ⁊ todas la cosas fara por su aluedrio/ ⁊ no fara cosa arrebatada/ni adesora. Etodo lo que fiziere salira a bien/ ⁊ fara todas sus cosas ligera ⁊ prestamente/ sincautela / o encubierta o engaño. La la (pereza) ⁊ el arrebatamiento demuestran contienda dela voluntad ⁊ poca firmeza. Porende osadamẽte puedes confesar que el soberano bien es concordia del coraçon La para ser concordia/ necessario es que sean ende las virtudes/ ⁊ donde concordia ⁊ vnidad ay/ luego discordan ⁊ son fuera los vicios ⁊ trozpezas. Mas por ventura me diras tu que yo no trabajo por la virtud por otra cosa: sino porque espero della deleyte. A esto te respondo primeramente/ que avn que dela virtud nasca deleyte/ no se sigue porezso/ que siguamos la virtud por el deleyte. La la virtud no da el deleyte principalmente / mas dela honestad. E (allende) della no trabaja la virtud por nos deleytar / mas el trabajo es aotro fin/ es asaber por el fin/ ⁊ por la honestad. E de mas de aquello nasce dela delectacion como vemos enel campo que es arado ⁊ sembrado para pan/ pero nascen enel algunas flozes ⁊ yeruas fermosas/ mas no puso el labrador todo su trabajo porque nasciesen aquellas eruezuelas avn que son fermosas ⁊ deleytã los ojos La la intencion del labrador fue porque nasciese pan / ⁊ allende de aquello nascen aquellas yeruas. E assi la delectacion no es gualardõ ni fin dela virtud/ mas es como vna añade dura. La no nos plaze la virtud porque nos deleyta/ mas deleytanos. (porque nos plaze) E assi el soberano bien enel mesmo juyzio del entendimiento esta ⁊ en entenciõ firmada/ ⁊ en firmeza dela buena voluntad. E quando la voluntad cumple (del todo) su desseo/ ⁊ alança su firmeza ⁊ llego fasta sus terminos/ ⁊ se çiñio con la razon / ya es acabado el soberano bien/ ⁊ no dessea cosa alguna allende/ porque alli esta todo el bien / ⁊ fuera del todo no ay cosa / assi como no ay cosa alguna allende del fin.

Capitulo decimo.

DEsto dicho se sigue/ que yerras quando me preguntas diziendo que es aquello porque he de buscar la virtud/ porque tan-

Pereza. El perezoso suele contẽder pensando si fara la cosa/ o no. Porende salomon en los prouerbios dize. Quiere ⁊ no quiere el perezoso ⁊ assi la pereza demuestra alguna contiẽda de voluntad. E el arrebatamiento viene de liuiandad ⁊ de poca firmeza. La el hõbre firme no es arrebatado. porende dize aristotiles quel magnanimo es vagaroso en su andar porq̃ se mueue a pocas cosas E por esto dize aqui poca firmeza ⁊c.

Allende. Concuerda cõla doctrina euãgelica. que dize primeramente buscad el reyno de dios ⁊ todas estas cosas vos seran añadidas. E assi busq̃mos principalmente la honestad: ⁊ allende della verna el gozo ⁊ delectacion spiritual.

Porque nos. Este plazer muestra elecçion dela virtud ⁊ quiere dezir que no auemos por bien la virtud porque nos delectamos conella. mas porque la auemos por buena. esta dificultad õ ser lo vno principal ⁊ lo otro seguir se dello/ avn q̃ paresce pequeña no lo es. La en muchas maneras de diuersas sciencias se faze grã minciõ de semejante punto.

Bel todo. No seria todo si otra cosa oviesse de fuera ni seria fin si allende del oviesse otro. La la palabra mesma lo muestra de suyo.

Que vosa. Fabla contra la opinion ō epicuro ⁊ quiere dezir que avn que dela ỽtud sale grād delectacion: no se sigue por ende q̄ virtud ⁊ deleyte siempre andē en vno porque alas vezes vemos q̄ el acto dela virtud es aspero ⁊ duro como vemos enlos actos dela fortaleza. ca recebir hombre muerte en la manera q̄ deue en defension ōla fe o en seruicio de su rey. o en āparo de su tierra es acto ōla virtud ō fortaleza. mas en recibiēdo la no podria ser q̄ tomasse plazer. Ca el acto ō si es muy doloroso. por ēde dize aq̄ q̄ se obrā cō dolor. E assi sigueſſe q̄ alas vezes la ỽtud no tiene ōlectacion.

ria assi: si virtud ⁊ el deleyte fuessen siēpre mesclados ⁊ andouiessē en vno. mas no es assi: Ca la virtud muchas vezes no tiene deleyte. pero (nunca) leha menester. Pues para q̄ quieres ayūtar estas dos cosas en vno. deleyte ⁊ virtud. que no solamente no son semejantes. mas a vn son muy diuersas. Ca la virtud es vna cosa alta ⁊ muy leuantada ⁊ real ⁊ tal que no se puede vencer ni cansar. E el deleyte es vna cosa baxa ⁊ de hōbre siruo ⁊ de poco bien. ⁊ es cosa flaca ⁊ caediza. cuya estada ⁊ morada es en las tauernas ⁊ mesones. ⁊ enlos otros lugares viles ⁊ deshonestos. E la virtud fallaras (enel templo) ⁊ enla plaça ⁊ enla corte donde es el senado. ⁊ fallarlahas que esta como muro por la republica. ⁊ tiene el rostro colorado del trabajo ⁊ poluoriento/ las manos llenas de callos. Al deleyte fallaras que las mas vezes se anda escondiendo: ⁊ buscando tinieblas ⁊ obscuridad ⁊ cerca delos baños. adonde sudan los hombres. ⁊ enlos lugares q̄ an temor del alguazil. ⁊ fallarlohas muelle ⁊ sin fuerça ⁊ lleno de vino. ⁊ vntado de vnguentos ⁊ amarillo ⁊ ensuziado con medicinas.

¶ Capitulo octauo

Nunca. En los casos q̄ la ỽtud se obra con dureza segun ō suso se dixo no le faze mēgua la delectacion. Ca no dexa por esso de ser virtud. por ende dize nunca le ha menester. como si dixesse q̄ por mengua de deleyte no dexa la virtud de fazer sus actos.

En el tēplo. Costumbre es delos oradores fablar alas vezes ōlas cosas corporales en persona de la cosa incorporal. E assi lo q̄ aqui Seneca dize dela virtud ⁊ del deleyte. deuemos lo entēder de los hombres ỽtuosos ⁊ delos viciosos ⁊ deleytosos. Ca al virtuoso fallarā enel tēplo ⁊c. al vicioso ⁊ seguidor de deleytes fallaran buscando tinieblas.

Nunca muda. Toda mudāça se faze a fin de alcançar algo mejor. Ca no mudaria hombre lugar ni posada ni otra cosa alguna sino cuydādo que le cumple mas aquello a que quiere passar por aquel tiempo que lo quiere: que lo q̄ tiene. E assi toda mudāça viene de īperfeciō ⁊ defecto. Ca si hombre touiesse todo lo que quiere/ o lo qne puede querer. no se mudaria. Porende dios que es perfecto de toda perfecion ⁊ no puede caher enel defecto alguno siempre se goza con vna muy pura delectacion que es la contenplacion de si mesmo. Ca esta mudāça q̄ fazemos nos. ⁊ vn dia tomamos plazer ē vna cosa ⁊ otro dia en otra cosa. de nra imperfecciō ⁊ defecto viene. E como quiser que enesta vida no podria hōbre alcançar tanta perfecion que no aya meuester alguna mudāça segun la contra-

EL soberano bien. es immortal. no sabe acabarse. ni tiene hartura demasiada. ni trahe arrepentimiento por q̄ la derecha ⁊ iusta voluntad no se buelue ni aborreçe asi mesma. Ca (nunca muda) algūo las cosas que son muy buenas. Mas el deleyte quādo mas deleyta estōces se acaba: porque no tiene mucho lugar en que dura. porende ayna se pasa. ⁊ trahe arrepentimiento ⁊ enojo. E despues del primero acometimiēto luego falleſçe. ca no puede ser cosa larga. cuya naturaleza esta en mouimiēto. ni puede ser substançia alguna firme. la que viniendo luego se pasa muy rebatadamente. ⁊ en vsando de si mesma pereſçe. Ca desea tornar a aquello en que acaba. ⁊ encomençando acata a la fin. Pues diras tu. que cosa es que assi alos buenos como alos malos acōpaña el deleyte. o no se delectan menos los torpes ⁊ los malos con su desonrra: q̄

riedad t defecto de nuestra corporal cõplesion. po quãto es mejor el hõbre: tanto es mas constante t firme en sus desseos. t quãto es peor: tanto es mas variable. La assi como el doliẽte de enfermedad corporal quiere mas mudanças quel sano t no se contẽta dela cama ni delas viãdas de q̃ se deuia con tentar. t es peor de seruir por la mala disposiciõ de su cuerpo: assi el que no tiene bien dispuesta el a/nima. muda sus pẽsamientos t desseos amenudo t anda de vno en otro variãdo. E desto puede salir alguna doctrina para conoscer hombre algo de si mesmo. La avn q̃ es escripto. no sabe hombre si es digno de amor/o de mal querẽcia: pero algunas p̃siunciones puede tomar para auer algũ poco de co/noscimiẽto dello avn q̃ no perfecto. E entre las otras: esta es vna. Si vee hõbre q̃ muda muy amenudo sus desseos. t vn dia dessea vno t otro dia lo aboresce. temer deue q̃ no esta biẽ dispuesta su anima Mas si siente q̃ tiene firme su desseo t no anda variãdo. deue lo auer por buena señal porque el des/seo õl mal no es durable. La muda se alas vezes de mal en bien. t alas vezes de vn mal en otro. E no nos engañemos porque algunos delos que andan embueltos enlo mũdano paresce lleuar su vida de biuir sin variaciõ t cõtinuar algunas cosas que no son auidas por buenas. La o por vẽtura ellos son bueños avn q̃ aq̃llos que los veen no los juzgã assito dentro enel coraçõ sentẽ sus variaciones t arrepentimiẽto t tristezas t turbaciones avn que de fuera no las muestran nidan aentẽder. La desse os de maldad no se podrian mucho cõtinuar. sin que muchas vezes atormentẽ t muerdã eñl coraçõ. Que alegria cõtinua t volũtad folgada t quieta: señal es de bõdad. como veemos en algunos religi/osos q̃ avñ que passan muchos trabajos corporales. pero en qualq̃er tiẽpo q̃ les fablamos. los falla mos alegres. de vna buena alegria spiritual. E segun dize el apostol vno delos fructos õl espiritu es gozo. E pues esto tiene el x̃tuoso. no ha porque andar en otras mudanças. La no puede eneste vida auer cosa mejor q̃ esta. E por esso dize aqui nunca muda algũo las cosas q̃ son muy buenas. como si dixesse para q̃ sea de mudar el x̃tuoso. pues el siente lo mejor. t no haze cosa de q̃ se deua arrepẽtir.

Para siempre. Delo q̃ tiene hõbre prestado por algunos dias. aprouecha se para lo q̃ ha meñster. mas no firma eñllo su volũtad. como en cosa suya. La sabe q̃ lo ha õ tornar a su dueño. E a esta semejã ça deuemos vsar õlos bienes õl cuerpo. como õ cosa p̃stada: q̃ la auemos en breue õ tornar. E aprouechar nos õllos ẽlos actos õ x̃tud q̃ es el biẽ q̃ a õ durar. No poner los eñl coraçõ. pues ha õ durar con nos poco. porẽde dize el pfeta eñl psalmo. si las riq̃zas fuerẽ muchas no q̃rades eñllas p̃oner el coraçõ.

los hombres buenos t honestos enlas cosas famosas t loables. Respondo te verdad es/pero porque el deleyte es tan comũ alos buenos t alos malos/ mandarõ los antiguos que siguiesemos la vida muy buena/no la muy delectable/ porque el deleyte no fuese guiador dela buena voluntad/mas fuese compañero. La la natura deuemos auer por aguardadora/t aquesta aguarda la razon/ t sirue: t conseja. Porende vna cosa mesma es beuir bienauentura damente/ t beuir segund natura. E esto que quiere dezir yo te lo declarare/biuiremos segund natura/ si guardaremos diligente/mẽte t sin temor los bienes del cuerpo. t las abilidades que la na/tura nos dio/assi como aquello que no es dado para vsar dello al gunos dias. no (para siempre) t no nos subjuzgaren las cosas q̃ fuyen t se van: ni nos metieremos so su seruidumbre/ni se apodera ren de nos las cosas (agenas) si touieremos aquellas cosas q̃ son plazenteras al cuerpo/t se van t se vienen en aquella reputaçion en q̃ tienẽ los capitanes õlas huestes alos ayudadores (estrãgeros)

Agenas. Ageno es todo lo tẽporal ca lo q̃ x̃daderamẽte es/ño es el bien de/nra anima. porẽ de quando cura/mos p̃cipal mẽ te delos bienes spirituales. t no tenemos en grã/ õ reputaciõ lo tẽ poral. estonce se puede dezir. que no nos subjuzga mos alas cosas que fuyẽ t se vã ẽ. ante se apo/drã de nos las co/sas agenas.

Estrangeros. En las grandes huestes comũmente ay estrãgeros q̃ vienẽ en ayuda. t el capitã rece/be los biẽ. t sirue se õllos quãdo cũple. po el p̃cipal peso õlos cõsejos secretos t las capitanias ma yores. por la mayor parte siẽpre lo encomiẽdan alos naturales. Assi el x̃tuoso deue vsar õlos bienes temporales t seruir se dellos como de estrãgeros para aquello que cũple. Mas su pensamiẽto p̃/cipal t su cõtemplacion t su alegria verdadera: deue ser enla x̃tud t enlos bienes spirituales. La es tos son naturales de nuestra anima. t los q̃ conella hã de quedar. t lo temporal todo es estrãgero. t

to es como si buscases alguna cosa sobre el soberano bien. La para que preguntas que buscare allende dela virtud. pues no ay cosa mejor que ella/ y ella es precio y gualardon desi misma. Como poco te paresce esto que agora te dire/ y sin dubda gran cosa es. E digote que el soberano bien es regidor dela voluntad/ que no se puede quebrantar. discrecion y sotileza y sanidad del anima y libertad y concordia y fermosura. Pues allende desto/ quieres avn otra mayor cosa. E que todo esto sea afin de auer otro yerras si lo assi piensas/ paraque me nombras deleyte/ como grand bien. La yo busco aquello solo que es bien delhombre. (enteramente) no aquello solo que dessea la carne y escomun. E avn lo sienten mejor los animales brutos y las bestias fieras/ para que das a demostrar que no entiendes lo que fablo/ yo te digo que no puede alguno delectablemente biuir sino biue honestamente y si esta delectacion no la pueden auer los mudos animales ni aquellos hombres que cuydan que su bien esta enel comer dela vianda. E digo clara y publicamente/ que esta vida que yo llamo alegre y plazentera/ no puede ser sin la virtud y no niego yo ca todos lo saben. La algunos locos sõ muy llenos destos deleytes nuestros y que la maldad es abastada de cosas que paresçen alegres/ y que nuestro coraçõ mesmo nos muestra y combida con muchas maneras nos delectar. Lo primero con vana gloria y cõ tener se hombre en mucho y con fincamiento vfano sobre los que poco entienden/ y cõ vn amor ciego y indiscreto de nuestras cosas mesmas/ y con plazeres que se passan y corren/ y con alegria de cosas pequeñas y de niños. ya que dire dela parleria y dela soberuia que se goza cõ las soberuias delos otros/ y dela pereza y dissoluçion que faze el coraçon del hombre perezoso y muelle. E esto paresce a nosotros dlectaçion/ mas no lo es. E quien esto sigue/ entorpenta biue. E la virtud echa desi estas cosas todas/ y tuerce les el oreja/ y examina los deleytes ante que los resçiba/ y no los tiene en mucho por los auer prouado/ mas reçibe algunos dellos/ y no se alegra con el vso dellos/ mas con el (templamiento). La en templar los es alegria verdadera/ y este templamiento que mengua y refrena los deleytes/ es vezino del soberano bien y comienço para le auer: Tu sigues el deleyte/ yo le refreno. Tu vsas del deleyte por el mesmo: yo vso del para otro fin mayor. Tu cuydas quel soberano biẽ es el deleyte/ yo cuydo que no solamente/ no es soberano bien/ mas avn no lo tengo por bien. Tu fazes todas las cosas afin de auer deleyte/ yo no fago cosa alguna por ello. E quando digo que no fago cosa alguna por el deleyte. entiendolo fablãdo en persona del sabidor y virtuoso/ el qual solo dizes tu que ha deleyte.

Enteramen. La delectacion corporal no es d lectaciõ entera: y seneca quiere q busquemos aql biẽ que cumple al anima entera mẽte. La lo que no cumple al anima no es biẽ enteramente. porẽ de no se deue nõbrar por grã biẽ la dlectacion corporal que no cũple al anima.

Templamiẽto: Refrenar y templar los dleytes pertenesce ala v tud. que se llama temperança y exercicio d aquella virtud ha el virtuoso plazer.

Nota que la virtud ies precio y gualardon.

SAbes a que llamã soberano bien yo te lo dire/ a aquel que no solamente no esta sobze el deleyte. mas ayn ni otra cosa alguna mundana. La el que es ocupador posseydo poz el delyte/ como resistira al trabajo 7 al peligro 7 ala pobzeza/ 7 atãtas amenazasd̃ males que estan en derredo. dela humana vida. E como sofrira el acatamiento 7 la pzesençia de la muerte o del dolor o el estruẽdo delas aduersidades del mundo. 7 de tantos enemigos como tenemos. La el que es vencido de tã muelle aduersario como es la delectaciõ/ qualquier cosa quel deleyte (le consejare) fara. Pues piensa agoza quantas cosas le conseisejara. Mas poz ventura diras tu no le puede consejar cosa tozpe. pues esta ayuntado con la virtud. 7 Respondo te 7 para agoza mientes 7 vee como puede ser soberano biẽ el deleyte. pues dizes que ha menester que tenga poz guarda ala virtud para que sea bueno. E la virtud como puede regir al deleyte si le ha de seguir/ ca el seguir es obza d̃ aql que obedesçe. 7 el regir pertenesce a aql q̃ mãda. E assi mãdas ala virtud/ q̃ sigua aqllo q̃ ha de mãdar pues le mãdas seguir el deleyte. E poz cierto (fermoso) oficio tiene entre vos otros la virtud. La dades le poz officio que taste pzimero los deleytes/ 7 como que faga salua dellos. Mas veamos si entre aquellos que ofensosamẽte trastan la virtud/ mandando q̃ sea seruidoza d̃l deleyte. si se puede d̃zir (ayn virtud) poz cierto no. La pierde su nombze. E no se puede dezir virtud la que ya dexo su lugar 7 mayoria. E tornando apropositodelo que começamos a dezir/ yo te mostrare muchos que estan çercados de deleytes 7 la fortũa derrama enellos todos sus dones/ pero son tales que necessario es que confiesses que son malos. La ata agoza 7 piensa algunos tiranos que conquirierõ lo que estos llamã bienes. assi poz tierra como poz mar 7 veyan sobze su mesa animalias de todas las maneras que para se comer se puedẽ auer/ 7 otea los bien/ 7 veras que esperauan con grand gasajado que viniesen las viãdas de su cozina/ 7 delectauan las orejas/ enel son delos cantos delos menestriles/ 7 los ojos con juegos que les fazian delante estos embaydozes. 7 el paladar conlos sabozes/ 7 todo el cuerpo dellos estaua cercado de cosas muelles 7 blandas E poz que las narizes no estouiesen oçiosas 7 sin fazer algo/ todo el lugar enque estauan se fenchia 7 se enfaçionaua con diuersos olozes y se aparejaua para luxuria. Dime estos tales diras tu que biuian en deleytes cozpozeles necessario es que digas que si/ pero cierto es que no eran buenos hombzes pues no se gozauan cõlo bueno. E assi sigueseq̃ la virtud 7 el deleyte no andan en vno/ mas a esto poz ventura responderas/ diziendo que no biuen toda via en deleyte. La algun mal les viene en medyo/ pozque muchas cosas acaesçen que les turba el cozaçon/ 7 las opiniones contrarias entre si les atozmenta la voluntad. E yo assi te lo otozgo/ mas con

Le cõsejare.
La delectacion cozpozal a muchas cosas malas/ las atrahe el hõbze. pozende el q̃ la q̃siere seguir como soberano biẽ necessario es q̃ faga muchas cosas malas. 7 dexe de fazer muchas cosas buenas.

Fermoso.
Fabla contra algũos delos epicuros 7 dize en manera d̃ burla poz cierto fermoso 7c. como si dixese. vos otros queres seguir la virtud afin de alcãçar poz ella deleytes dades le muy baxo oficio La dades le poz officio 7c.

Ayn virtud.
Si la virtud se quiere poz alcançar poz ella el deleyte cozpozal: no se deue dezir ỹtud pues ya dexo 7c. La la virtud segun la pzehominencia d̃ su vocablo deue ser guiadoza 7 mayoz pozende fazi ẽdola seruidoza del deleyte no d̃ue ser mas llamada virtud.

todo eſo eſta que eſtos locos ⁊ deſuariados avn que ſon feridos del tormento. del arrepentimiento/ pero ſienten grandes deleytes de tal manera que es forçado que confeſemos que eſtan tan arrebrados ⁊ tan lueñe de toda triſteza/ como eſtan alongados dela virtud ⁊ de buen entendimiento. E a muchos acaeſçe que ſe en lo queçen conla meſma loca alegria ⁊ conel (ryſo). ſalen de ſeſo.

¶ Capitulo. xij.

DOrel contrario los deleytes corporales que toman los hombres ſabidores ⁊ virtuoſos ſon tibios ⁊ vagaroſos ⁊ templados ⁊ como enfermos ⁊ atados eſtan ⁊ (malaues) ſe pareſçen de manera que no llaman los virtuoſos alos deleytes. E ſi ellos ſe vienen ſin llamar/ no los reciben cõ grand honra ni los tomã con grand gozo mas mezclan los enla vida/ como meſclamos alas vezes entre las fablas de ſeſo algunas palabras de juegos ⁊ de burla. Porẽde (dexen) ya de ayũtar eſtas dos coſas virtud ⁊ deleyte que no conuienen en vno/ ⁊ no meſclen el deleyte conla virtud. Ca dela tal concluſion ⁊ doctrina viene gran daño/ porque con ella liſonjã alos muy malos. Ca el que anda toda via en deleyte ⁊ eſta ſiempre farto ⁊ beodo. ſabe que biue en deleyte ⁊ en oyendo loarle: cree tã bien que biue en virtud. Ca dizen le que el deleyte no ſe puede apartar dela virtud. ⁊ cuyda que pues tiene deleyte que tiene virtud. ⁊ pienſa que eſta la virtud en ſus torpezas. E deſto viene q̃ los malos (confieſan) lo que deuiã encobrir E aſſi eſtos tales no cometen ſus luxurias por ſatiſfazer ala doctrina de epicuro/ mas ellos ſon dados a vicios ⁊ torpezas ⁊ abſconden ſu luxuria enel ſeno dela filoſofia ⁊ corren alla donde oyen loar el deleyte/ ⁊ no entiẽden bien qual deleyte loaua epicuro. Ca yo te juro por hercules q̃ caſta ⁊ lympia era la delectacion de epiçuro. E ellos no curan como lo entendia epicuro. mas en oyendo nombre de deleyte/ buelã para alla bulcando quien ayude/ ⁊ de auctoridad aſus deſoneſtos plazeres. E aſſi pierden vn bien ſolo que auia enlos males/ es a ſaber la verguença del pecar. Ca loan aquellas coſas de que ſe deurian enuergonçar/ ⁊ glorian ſe conel pecado/ ⁊ con eſto no ſe pueden los moços leuantar al bien/ pues veen poner honeſto nombre ala torpe pereza. E eſta es la razon porque el dolor del deleyte es muy peligroſo ⁊ malo por quãto las honeſtas doctrinas del/ eſtã eſcondidas/ ⁊ lo que corrompe eſta claro ⁊ pareſcido. Porende lo que eneſta materia ſiẽto/ yo te lo dire ⁊ no dexare delo publicar a todos eſtos del pueblo. E digo que epicuro mandaua ⁊ enſeñaua coſas ſantas ⁊ juſtas/ ⁊ ſi cerca dllas te llegares/ avn te dire que erã coſas triſtes. ⁊ el deleyte que el loaua/ pequeño ⁊ delicado era.

¡Riſo.
¶ Ya acaeſcio ſer tanto el riſo faſta morir dl como cuenta valerio q̃ murio felomenes philoſofo. q̃ tãto riſo le tomo de vn donayre q̃ dixo a ſu moço q̃ ſe afogo. E muchos otros murieron ò deſorde nada alegria.

¶ Malaues.
Los hõbres virtuoſos ⁊ perfectos quãdo hã algũos gaſajados pa ſu recreacion toman los muy templadamãte. como cuentã aq̃llos padres antiguos de egipto q̃ quãdo cõbidauã vnos a otros no fazíã grãdes cõbites. mas echauã vn poco ò azeyte entre las berças.

¶ Dexen.
Fabla cõtra los epicuros.

¶ Confieſſan.
De dezir q̃ el deleyte corporal eſ ſunto conla virtud. ſale gran daño ca cuydãdo q̃ es aſſi. el q̃ ſigue ſus deleytes no los encubre maſ loa ſe dllos. ⁊ gloriaſe ẽ ſu malicia ⁊ diziẽdo que tiene por auctori/ dad la doctrina de epicuro ſigne ſus deſordenados plazeres ⁊ abſcõde ſu deleyte enel ſeno dela philoſofia. es a ſaber que ſe defiende alegando auctoridad de epicuro q̃ era philoſopho. ⁊ eſto es grand daño. Ca pierde ſe la verguença:

La la ley y regla que nos damos ala virtud/esa misma daua el al deleyte/y mandale que obedesca y sigua ala natura. y cierto es q̃ lo que es poco ala desenfrenada volũtad/es asaz ala razonable natura. E que cuydas que le sigue desto/yo te lo declarare/y digo q̃ qualquier q̃ alocio vagaroso y los actos dela gula y delos otros desonestos desseos llama bienauenturança cuydando q̃ lo dize epicuro/quiere allegar muy (buen maestro) para mala doctrina. E quando viene alguno induziendo por el blando nombre del deleyte a oyr las doctrinas de epicuro/no sigue el deleyte que epicuro loa/mas el que traya de antes. y comiẽça a pensar que sus vicios y errores son semejãtes alas doctrinas del y dales mas lugar dẽtro de adelante y vsa dellos. no temerosa ni abscõdidamẽte. mas cometelos descubierta la cabeça.

Capitulo.xiij.

NO digo yo lo que muchos dizẽ/que la seta y doctrina de epicuro es maestra de maldades/mas digo esto/que no cumple al hombre moço oyrla. E la razon dello es/porque no puede alguno entender la ni saberla/si no entra mucho a dentro. La la muestra de fuera da ocasion a dezires y enciende alos malos desseos. Como acaesceria agora si vn varon virtuoso se vesticse vna ropa (de juego) avn que de dentro estouiese firme la castidad/y no llegase el cuerpo a desonestad alguna/pero avrian que dezir veyendole la vihuela en la mano. Porende es de escoger titulo honesto que pongamos al soberano bien/y tal que el mesmo nombre despierte el coraçon a esquiuar los vicios y errores que luego vinieren a tentar al hombre. La qualquier que oye dezir virtud y comiença a se llegar a ella/ya da esperança de noble y fijo dalgo proposito. Mas el que sigue el deleyte: luego paresce hombre dlicado y flaco y quebrantado y baxo y tal que verna a cometer cosas torpes/salvo si alguno le declara los deleytes y (le aparta) vnos de otros/para que sepa quales son aquellos que estan dentro del desseo natural y quales son aquellos que van rodando cuesta ayuso. acaer en lo fundo y son desenfrenados y quãto mas se cũplẽ/mas se encienden E esta dubda no ay en la virtud. La quãdo la virtud va delante/todo el rastro que en pos della vaz es seguro y honesto E demas desto puedo dezir que el deleyte. si es mucho/faze daño: mas en la virtud no podemos temer que sea mucho. La en ella mesma esta el modo y templamiento. Eso mesmo no podemos dezir que es bueno aquello que por ser grande/vale menos. E por cierto paresce me que alos hombres pues son animales de natura razonable/no ay cosa que mejor les podamos dar. Por donde serijan y gouernen que la razon. Pero si toda via vos

Nota q̃ los q̃ reprehẽde a epicuro q̃ no entiẽden su doctrina y como se deue entẽder. vide supra capitlo. vij. en la glosa sobre la parte (Clean): Buen maest. Dize por epicuro el qual segun dize Seneca. no daua la doctrina como los malos la entienden.

De juego. Algun tanto faze este dicho contra el juego que nueuamẽte agora se vsa delos/momos La avnque dedẽtro deste esta honestad y maduredad y grauedad ẽtera. pero escãdaliza se quiẽ vee fijos dalgo de estado. con visages agenos. y creo que no lo vsarian si supiesen ó qual vocablo latino desciende esta palabra momo: Le aparta. Mostrãdo la diferencia q̃ ay entre vnos deleytes y otros. y q̃ les son buenos y quales no.

plaze que estas dos cosas sean siempre ayuntadas la virtud ⁊ el deleyte. ⁊ que vayan assi acompañadas para llegar ala vida bien auẽdturada. plazeme dello ⁊ cõsiento/con tãto q̃ la v̊tud vaya delante/⁊ el deleyte la acompañe/⁊ vaya en pos della. ℒa la virtud que es la cosa mas excellente de todas las cosas del mundo/dar la por seruydora al deleyte: esto no lo podria hombre alguno creer ni consentir/sino aquel cuyo coraçon no cabe ni reçibe cosa grande. Porende la virtud ande adelante ⁊ lieue la vandera. ℒa pores so no dexaremos de auer muchas delectaçiones/si supieremos ser señores ⁊ templadores dellas. ℒa alguna delectaçiõ avra q̃ nos ruegue ⁊ falague pero no avra cosa alg̃a q̃ nos apremie. ℳas estos q̃ todos se dierõ al deleyte. ⁊ enel fũdã ⁊ ponẽ sus cimiẽtos/ ambas cosas pierden: ℒa pierden la virtud siguiendo el deleyte/ ⁊ pierdẽ el deleyte/porq̃ no tienẽ ellos al d̊leyte/mas el deleyte tiene a ellos. ℒa quãdo les falleſçe delectaçiõ atormẽtãse/⁊ quando les sobra lo delectable: afogãse ⁊ enojanse conello. ℰ assi son mesq̃nos quando no le tienen/⁊ mas mesquinos quando les sobra. ℒo mo acaeſçe a los que andan por la mar de syria. ℒa alas vezes quedã en seco/alas vezes la tormẽta los menea ⁊ los traye enlo alto/ ⁊ assi en amas maneras trabajan. ℰ esto faze el grand deskemplamiẽto ⁊ amor d̊ cosa ciega. ca el q̃ q̊ere cosas malas cuydãdo q̃ sõ buenas: necessario es q̃ le sea peligroso alcãçar las como acaeſçe en la caça que andamos con trabajo ⁊ peligro a tomar bestias fieras/ despues de tomadas es menester grand cuydado para las guardar. ℒa vn muchas vezes fieren ⁊ matã a sus dueños. ℰ semejante aconteſçe enlos deleytes corporales/ca aquellos que los han/alcançan grand mal. ℰ quãto mayores son los deleytes: tãto el que los toma se torna menor ⁊ mas siervo dellos. avn que el pueblo comun lo ha por bienauenturado. ℰ el cuytado con todo aquel tormento/toda via ha voluntad de quedar en aquella ymaginacion de aquel deleyte. como vemos que acaeſçe a aquellos que andan a caça ⁊ buscan las camas delas liebres/⁊ los otros lugares dõde se abscõdẽ los venados. ⁊ hã por mucho tomar los en lazos. ⁊ cercar los de canes ⁊ matarlos. ℒa estos por fallar ⁊ seguir el rastro dellos/dexan de fazer otras cosas muchas ⁊ mejores que mas les cumplirian. Assi el que sigue el deleyte/posponе todas las cosas ⁊ echalas detras dessi. ℰ lo primero es que menospreçia su libertad ⁊ desamparala ⁊ dala por seruir (a su vientre) ⁊ no merca los deleytes para si/mas el se vende alos deleytes.

A su vientre. Sirue a su vientre el que se da a los deleytes. ℰ porẽde dize el apostol: que desstos tales. el viẽtre es su dios:

¶ Capitulo. xiiij.

ℳas diras por ventura: tu/porque no mesclaremos en vno la v̊tud el ⁊ deleyte. paraque esten juntos. ℒa no ay razon alguna que lo viede. Porende fagamos el soberano bien destas dos cosas juntas/de manera que el mesmo sea honesto ⁊ alegre. to man-

do poz conclusion que el soberano bien del hombze: es la dele-
cracion cozporal 7 la virtud juntas 7 fechas como vna massa. Ref
podo te/esto no puede ser/pozquanto no podria ser parte delo ho
nesto/sino (cosa hoñsta) si viese que auia enssi mesmo alguna cosa
que no fuese semejante ala mejoz parte dl. La avn mas te digo que
el gozo que nasce de la virtud/avn que es bueno. Pero no es par-
te delsoberano bien. Quando el tal bien queremos considerar
poz si solo apartadamente. Et an bien digo que el soziego de-
la voluntad avn que nazca de muy fermosas causas. No es par-
te dela alegria. La estas cosas buenas son. Pero no fazen
ellas el soberano bien/mas siguense del. Et syn dubda el que quie
re fazer compañia deta virtud 7 del deleyte cozporal/forçado es q̃
abaxe la fortaleza del vno conla flaqueza del otro. La la virtud
quiere libertad 7 llamala: mas el deleyte guarda ala libertad/ en
tã to que no vee otra cosa/que aya poz mas preciada que ella. La
si la vee/mete ala libertad so yugo 7 muy grand seruidumbze es a
la virtud/si le fazen que comiẽçe a auer menester ala fortuna. La
la hoza que ouiere menester ala fortuna: neçessario es que la vida
sea cuydosa/7 sospechosa/7 temerosa. 7 aya miedo delos casos cõ
trarios/7 esta dubdosa esperando lo que farã los tiempos. Et se-
gund esto quien tal conclusion tiene: no da cimiento fuerte 7 pesa
do ala virtud/ni tal que no se mueua/mas mandala estar en vn lu
gar mouible. La qual cosa mas mouible ay 7 que mas bueltas fa
ga/que la esperança delos casos dela fortuna/7 la diuersidad del
estado de nuestro cuerpo/7 delas cosas que le atormentan 7 afli-
gen. La como puede aquel hombze obedescer a dios 7 recebir cõ
buen cozaçon todas las cosas que le vinieren/7 no se quexar del fa
do/mas interpzetar 7 tomar a buena parte. qualesquier acaesci-
mientos quele vengan/si se leuanta 7 enciende 7 se turba quãdo el
doloz 7 el deleyte le rascan con sus vñuelas/ ni sera el tal hombze
guardadoz de su tierra/ni buen defendedoz ni vẽgadoz de sus ene
migos si esta acatãdo a los deleytes. Pozẽde de tener 7 afirmar es
q̃ (alli esta) el soberano biẽ/dõde fuerça alguña no le puede abaxar
7 dõde doloz ni esperãça ni temoz no puede ẽtrar. ni otra cosa algu
na q̃ pueda fazer superrogatiua 7 p̃heminẽçia mayoz o menoz. Et a
este lugar tal no ay cosa algũa q̃ pueda sobir saluo la vtud sola/poz
q̃ esta es la q̃ cõ sus pisadas q̃ebza todas estas cosas 7 sube. La la
virtud esta fuerte 7 passara contra qualquier cosa que viniere/ no
solamẽte sufriẽdola cõ paçiẽçia: mas avn queriẽdola 7 açeptãdola
pozque sabe q̃ toda la dificultad delos tiẽpos/no es al sino ley de-
la natura. Como faze el buẽ caualleroo q̃ sufre las feridas 7 cuẽta
las llagas. 7 seyẽdo ferido 7 traspassado cõ las lãças/7 estãdo enel
punto dela muerte/ama al principe pozquiẽ muere. 7 tiene enel co
raçon aquel mãdamiẽto viejo que dize sigue a tu señoz.

Cosa hone.
Pozque no se
ria todo honesto
si en parte algu-
na fuesse del ho-
nesto.

Mõ delas buel-
tas õla fortuna.

Alli esta.
Dize poz la per
fecion vtuosa.

Capitulo.xv.

Mora delos ser/uidores que no siruē con amor.

QValquier que se queja y llora y gime. este bien paresçe que faze por fuerça lo que le mandan. Eayn que mucho llore/ no dexa poreso de le traher contra su voluntad/ maguer que le pese/ a fazer lo mandado. Epues no te paresçe que es locura querer hombre ser traydo por fuerça / ante que venir buenamente a lo que ha de fazer. Eyo te juro por hercules/ que tamaña locura es/ y obra de hombre indiscreto/ y tal que no conosçe su condicion dolerse de lo que le viene. La dime que te vala dios quando te acaesçe algo duro/ porque te has de marauillar ni d auer lo a mal/ pues que sabes que estas cosas tan bien acaesçen alos buenos / como alos malos/ y digo esto por las dolencias / por las muertes de los parientes y delos amigos/ y por todas las cosas que nos vienen altra ves eñsta vida humana. La qualquier cosa que segun estableçimiēto vniuersal nos viene deuemos la sofrir paçientemente / y tomemos la con grand osadia/ y con grād corazon. E fagamos cuēta que beuimos en tal religion / en que fazemos juramento de sofrir fuertemente las cosas mortales/ y no nos turbar con aquellas cosas/ q̄ no es nuestro poderio bastante alas desuiar. (En regno) somos nasçidos. y grand libertad es obedesçer a dios. Porende deuemos tener q̄ la bienauēturança verdadera/ esta puesta y asentada enla virtud. E que piensas que te dira la virtud/ o que armas te dara/ yo te lo dire/ que no cuydes que es cosa buena o mala la que no viene por virtud o por malicia. E digo te mas que seas firme y no mouible y fundado enel bien/ contra el mal/ y deues ymaginar que dios fabla contigo/ y por esta guerra en que te pone contra los viçios y pecados/ que te promete de cosas muy grandes y yguales conlas cosas diuinales. E piensa que dioste dize assi / no podras ser apremiado por ninguno hombre/ no avras menester cosa alguna/ seras libre seguro syn daño alguno. Nunca prouaras de auer cosa en que trabajes debalde. ca siempre la avras. No te sera vedada cosa delo que desseas/ todo te verna a tu voluntad. No te acaesçera contrario alguno/ ni te verna cosa cōtra tu voluntad sin opinion y proposito. Pues paresçe que esta virtud perfecta diuinal porque esto se promete / basta para beuir hombre bienauenturadamente/ yo te digo que no solamente basta/ mas avn a manera de fablar puedo dezir que sobra. La que cosa puede fallesçer a aquel que esta puesto fuera de todos los desseos: y que menester ha cosa alguna de fuera / aquel que todos los bienes recogio y puso dentro desy.

En regno: Seruir a dios: regnar es. porē de dize. gran libertad es seruir a dios.

Mora delos que estā reatados en los pecados.

Esto dezimos del varõ justo ⁊ perfecto. ca aquel que avn no ha llegado ala virtud pfecta/ mas va aella; avn que mucho aya andado del camino menester ha algun fauor dela fortuna/ por que avn esta luchando entre las cosas humanales/ ⁊ no tiene suelto aquel nudo ⁊ atamiento mortal que le tiene atado. Pues dirás ni segund esto que diferençia ay entre estos ⁊ los otros q̃ dela virtud no curan/ yo te lo dire. Algunos estan atados enlos pecados. otros ay q̃ no solamente estan atados/ mas a vn (reatados) Mas el q̃ comiẽça ayr alas astas cosas dela virtud ⁊ se va alçãdo/ ⁊ comiẽça a bien beuir. esta algund tanto atado. pero tiene la cadena floxa ⁊ no es avn libre/ mas comiença ya alo ser/ ⁊ van le ya auiendo por libre. Porende si alguno destos que andan ladrando contra la filosofia dixiere aquello que suelen dezir. ⁊ se tornare contra mi/ ⁊ me dixere assi. Porque tu fablas mas fuerte que bibes/ porq̃ dizes palabras que pertenesçen a otro mejor que tu. Ca tu vsas del dinero como de cosa que piensas que te es neçessaria. E vemos que te turbas quando te vien e algund daño. ⁊ lloras ⁊ echas lagrimas quando oyes la murte de tu muger. o de tu amigo/ ⁊ curas dela fama. ⁊ en sañaste quando dizen mal deti/ o te ofensan malamente. E porque la casa de tu aldea esta labrada mas delicadamente delo que la natural neçessidad pide. porque no çenas segun mandas que los otros çenen/ porque se beue en tu casa vino que es mas viejo que tu. ⁊ ha mas años q̃ se cogio q̃ los q̃ ay en tu hedad. porq̃ curas dello ⁊ lo guardas/ porq̃ fazes plãtar ⁊ tienes arboles q̃ no trahẽ otro fructo/ saluo la sõbra. Porq̃ tu muger trahe en las orejas çarçillos q̃ valẽ mas q̃ la fazieda de vn hõbre rico. Porq̃ vistes a tus amos de vestiduras p̃ciosas. Porq̃ ẽ tu casa hã por arte ⁊ por maestria saber seruir ⁊ no ponẽ la plata eñl apador como se acaece/ mas ordenan la maestrada mẽte. Porq̃ ay ẽ tu casa (official çierto) ya cortar eñl plato las viãdas delicadas. E avn yo q̃ro mostrar mas aestos malos dezidores. q̃ me puedã dezir ⁊ digan si q̃ sierẽ allẽde delo dicho: porque tienes fazienda allende dela mar. E porque posees mas cosas delas que sabes. E porque eres tan negligente que no conoçes ni castigas tan pocos sieruos como tienes. E al contrario porque tienes tãtos sieruos que no puedes bastar a saber los nombres dellos. E por esto andan dissolutos. E yo ayndare despues a estos maldizientes/ ⁊ les avisare de otras tachas mias que me digan. Pero agora quiero te responder como si respondiesse a ellos. E digote que yo no so virtuoso. E quieres avn que farte tu pecados ⁊ comiẽça a vsar bien: auemos le por bueno/ maguer que avn no lo es/ fasta q̃ se vaya habituando enel bien/ porende dize. van le ya aviẽdo por libre.

Reatados. Muchos grandes ay enlas prisiones corporales. E a algunos tienẽ la casa dl alguazil por carçel. otros yazen enel çepo ⁊ avn algunos enel algibe. o en sancta pia. ⁊ assi spiritualmente fablando enlos pecados vnos estan mas atados que otros. E a el que peca. esta atado E el que tanto continua los pecados que los ya ha traydo encostũbre esta reatado. ⁊ assi llega ya a ser obstinado ⁊ ẽdurecido. faga cuenta que yaze enel algibe. E a le es ya muy dificile d salir. ⁊ por esto dize no solamente algunos estan atados ⁊c. E quãto hõbre se va arredrando delos pecados: tanto se va desatando. ⁊ porẽde dize la cadena tiene floxa como al que suele estar enel çepo. quãdo le sacan ⁊ le dan la corte cõ çinco leguas por carçel. tienen le los hombres como por suelto: avn q̃ no lo es. Assi el pecador quando se arriedra dlos

Official çierto. Seneca era hombre de estado ⁊ por vẽtura avia en su casa official de cuchillo. ⁊ dize el lo que los otros le podrien dezir.

malicia porque fuelgues / mas te digo que no solamente no loso/ mas ni lo sere/pero lo que saco de mi ⁊ alo que me apremio es no a que sea ygual delos muy buenos.ca esto mucho seria / mas a que sea mejor delos malos.Et esto es asaz para mi/que cada dia tire de mis pecados ⁊ reprehenda mis errores.aunque no llegue a auer sanidad mi por ventura llegare.Et esto que fago es como yntura para mi gota/porq̃ no me duela tanto/mas no es remedio para la sanar del todo.Et contento esto si me viene/mas de tarde en tarde.o si no viniere tan sañuda ⁊ tan dolorosa. La aun que cõparando me cõ los que tienẽ sanos los pies/sea flaco corredor/pero bastame que pueda correr(algun poco).

Algun poco. Como si dixesse. aun q̃ no sea bueno del todo bien es ser menos malo. La por biẽ es d̃ auer el menor malo. a respecto del mayor.

¶ Capitulo diez ⁊ siete.

Esto no lo fablo por mi.La yo puesto esto en la profũdidad de los peccados/mas digolo en psona d̃ aquel que algũ poco ha aprouechado en la virtud aun que no sea perfecto. La dizenle los embidiosos d̃ vna manera fablas.⁊ de otro biues.Digo te que ya esta tacha muy maliciosa ⁊ muy enemiga de qualquier bueno dicha fue contra platon/⁊ contra epicuro/⁊ contra zenon. Et todos estos fablã no como ellos biuiã/mas como deuiã beuir. La yo no fablo de mi/mas fablo dela vtud ⁊ reprehendo ⁊ denuesto alos vicios ⁊ peccados/ ⁊ primeramẽte alos mios.quãdo pudiere beuir como deuo. Et esta malicia vuestra teñida con mucha põçoña.no me fara cessar de seguir lo bueno.⁊ este venino que desparzis sobre los otros ⁊ cõ que matays a vos mesmos no me embargara ni me fara que no perseuere en loar la vida virtuosa. Ho la que yo biuo mas la q̃ se que d̃uo beuir/ni me fara que dexe d̃ hõrar ala virtud ⁊ seguirla/quando mas no pudiere. alo menos yendo de lueñe en pos della agatas de pies ⁊ de manos como quien no sabe andar. La como esperare yo que aya cosa algũa/ aque la maliçia y embidia me prueue de manzellar/pues se que la imbidia ⁊ maldad no ouieron por santos ni dexaron de reprehender a rutillo ⁊ a caton. Et porque me he d̃ marauillar que estos maliciosos ayan a mi por mucho rico/pues ouierõ por poco pobre a(demetrio çenico)varon muy reguroso ⁊ peleador contra todos los desseos dela natura. Et enesto me paresce que fue mas pobre que todos los otros çenicos/por quãto no solamẽte pedrico la sciencia dela virtud/mas aun la pobreza. Et aquel philosopho que llamarõ diodoro que era dela opinion delos epicuros/puso fin a su vida/con su mano propia pocos dias ha/⁊ dizen los otros epicuros que no se ouo sabiamente en se cortar el garguero. Otros juzgan aquel fecho por pura locura. Algunos otros dizen/que fue vn osado atreuimiento sin discreçion/pero el tãto passo desta vida bienauẽturado ⁊ lleno de buena cõçiençia. Et la buena vida de ante que auia fecho ⁊ su hedad loable ⁊ allegada al puerto ⁊ al fin le dio buen testimonio. Et

Demetrio. A este demetrio alega seneca en muchos lugares ⁊ llama lo cenico porq̃ era dela opinio delos cenicos. La ẽtre los philosophos/ouo algunos que dezia que no devia hõbre dexar d̃ fazer en plaça q̃nalq̃er cosa q̃ licita fuesse.⁊ fazian sus necessidades ⁊ actos naturales en q̃lquier lugar q̃ a voluntad les venia. ⁊ porque enesto seguiã a manera d̃ canes llamaronlos cenicos. como si los llamassen canicos.⁊ este demetrio.aunque en otras cosas era hõbre vtuoso paresce q̃ enesto era dela opiõ dellos.⁊ por esto lo llamaron cenico.

quando vyno aquella hora de acabar la vida ꝛ de ceſſar delos ꝛra
bajos/dixo vna palabra que vos otros enuidioſos oys de mala-
mente pẽſando que aquello aueys forçado de venir. E la palabra
fue eſta(biui) ꝛ acabe el curſo que me dio la fortuna.

Capitulo diez ꝛ ocho.

MAs vos otros toda via diſputays en la vida delos otros ꝛ fa
blays enla muerte agena. E quãdo oys nõbrar algunos grã
des varones/ꝛ dar les algun looꝛ excellente poꝛ ſus virtudes/ ve-
nis conmriendo a repꝛehẽder ꝛ ladrays como fazẽ los canes/ quã-
do veen venir algunos hõbres q̃ no conoſcen. La entẽdeys q̃ vos
es complidero/q̃ no ſea algũ auido poꝛ bueno / como q̃ la virtud
de otro es repꝛehenſion ꝛ denueſto de todos los peccados. E em-
bidioſos cõparays ꝛ q̃res ygualar las coſas claras ꝛ fermoſas dõ-
los hõbres virtuoſos/cõ vr̃as toꝛpes fealdades E no entẽdeys ni
par ays mientes quanto daño vos viene dello. La ſi aq̃llos que ſi-
guẽ la virtud/ſon eſcaſos ꝛ luxurioſos ꝛ deſoꝛdonados deſſeado-
res de hõꝛras como vos dezis/q̃ tales ſereys vos otros/q̃ no ſola
mente no ſeguys las virtudes/mas ayn aboꝛeceys el nõbre dllas
E dezis q̃ no ay algunos deſtos q̃ fablan biẽ dela virtud/que biuã
bien excellentemẽte. ni fagan ſu vida poꝛ la regla dela razon q̃ dizẽ
E que marauilla es que no fagã tanto como dizen/ca ellos fablan
delos ingenios fuertes que ſobꝛepujan a todas las tẽpeſtades hu
manas/ꝛ pꝛueuan de ſe eſforçar contra los toꝛmentos deſte mũdo/
que podemos bien llamar cruzes poꝛque atoꝛmentan. E enellas
cruzes cada vno de nos pone ſus clauos para ſu pꝛopio toꝛmento
ꝛ eſta colgado dellos. La quien bien acata a ſu coraçon / quantas
cobdicias tiene/tantos clauos ſe finca aſſi meſmo enla cruz de ſu
toꝛmento. E cuyda des poꝛ vẽtura que los maldizẽtes poꝛq̃ nũca
fazẽ ſino dezir mal delos otros/ q̃ poꝛeſo eſtan folgados ꝛ plazẽte
roꝛ/podriamos gelo creer/ſaluo poꝛque ya vimos q̃ algũos eſtã-
do(enla foꝛca)eſcopierõ alos q̃ miraua. Bezis que no biuen bien
mi ſegũ deuẽ los philoſophos q̃ eſto fablã puede ſer q̃ ſea aſſi/pero
ayn q̃ no biuã tãbiẽ como fablan/es mucho lo que fablã/ꝛ mucho
cũple lo q̃ pẽſarõ en ſu volũtad. E ſi tan buenos fueſen ſus fechos
como los dichos/no auria enel mũdo coſa/mas bienauẽturada q̃
ellos/pero ayn q̃ no ſea aſſi/mi poꝛende no deuemos menoſpꝛeciar
las buenas palabꝛas. antes las deuemos tener en mucho ꝛ loar a
q̃llos coraçones llenos de buenos pẽſamiẽtos ꝛ d̃ eſtudios ſaluda
bles q̃ las dixerõ. ca la hõeſta fabla: loable es ayn q̃ no aya efecto.

Capitulo diez ꝛ nueue.

QUe marauilla es q̃ no ſubã del todo enlo alto eſtos q̃ pꝛueuã
las coſas altas ꝛ que acatẽ ꝛ oreẽ las virtudes/ ayn q̃ no las
alcãçẽ del todo. La coſa noble ꝛ fijadalgo es pꝛouar las coſas grã

Biui.
Dizen poꝛ biuir beuir poꝛ beuer E eſta palabꝛa dizẽ que dixo di do reyna de Lar tago al tiempo õ ſu muerte. E ayn que ſeneca pa reſce aqui loar a diodoꝛo poꝛque ſe mato eſta con-clu ſion no es de tener. ſegũ ſe di xo ſobꝛe el capi-tulo poſtrimero dl libꝛo pꝛimero dla pꝛouidencia.

Enla foꝛca.
El que eſta enla foꝛca ayn que eſ-cupa alos que le miran no deꝛa d̃ eſtar poꝛ eſſo en gran pena ꝛ los otros no ſe curã aſſi el maldizierẽ q̃ dize mal delos otros ſiente el/ grand aficion: ꝛ los buenos no dã nada poꝛ ſus palabꝛas.

Nota. ista que se quintur t tenementi.

des/t acatar no a sus fuerças propias/mas ala fuerça dela natura. E cometer t esforçarse hombre a subir enlo alto/ t pẽsar en su volũtad siempre las cosas mayores/t cõtemplar ensi mesmo como el varõ guarnido de gran coraçon podria dezir assi/ yo cõ esse mesmo rostro oyre dla muerte que la vere. yo sofrire qualesqer trabajos que me vẽgan por grandes q̃ sean t esforçare mi cuerpo con mi coraçon. yo ygualemẽte menos presiare las riquezas quier sean presentes/quier venideras/ ni me cõtristare avn que las vea estar en casa agene/ni me ensoberuesçere avn que estẽ dꝛredor de mi/ yo no fare mencion ni sentire la fortuna si llegare a mi/ ni curare si se partiere yo oteare todas las tierras como si fuesẽ mias t oteare las mias como si fuesen de todos/ yo beuire de tal manera como aquel que sabe que es nasçido para los otros. E dare muchas gracias por esto ala natura d̃ todas las cosas. La que mas bien me puede fazer la natura q̃ dar me (a todos) t darse todos a mi. Qualquier cosa que tengo ni la guardare escassamente/ni la esparzire desordenadamente. No avra cosa que mas entiẽda que tẽgo que lo quedi en buen lugar t como deuia. No estimare los dones por el cuento dellos/ni por el valor/ mas por los merescimiẽtos de quien los recibe. Nũca avre por mucho aquello que recibio quiẽ lo merescia. No fare cosa alguna por la fama. ni por el dezir del pueblo/mas por mi conçiencia sola pensare que todo el pueblo vee lo que fago/avn que yo solo lo sepa. Comere t beuere afin de sostener la natura t matar la hambre t la sed/no afin de fẽchir el viẽtre/ni delectar la gula/ yo sere alegre con los amigos/t manso con los enemigos t ligero de rogar. E qnando la cosa fuere honesta/ yo salire de mio alo hazer/ ante que me ruegen/ yo entẽdere que todo el mũdo es mi tierra t dios es mi juez/ t que el esta sobre mi t ẽterre dor d̃ mi/t oye t juzga mis hechos t dichos. Quando quier que la natura pidiere mi espirito o la razon (lo embiare) salire deste cuerpo protestando t mostrando que siempre a me buena conscientia/t buenos estudios t nunca por mi fue menguada libertad de alguno ni la mia. Quien esto propusiere t quiere hazer/sin dubda prouara deleuar su camino a dios/ t si alla no pudiere sobir t cayere/alo menos caera como hombre de grã (osadia).

Capitulo. xx.

TOs otros que aborreçes la virtud/t alos que la siguen no hazes enello cosa nueua. La veemos que los ojos enfermos te

A todos.

Entre todos los hõbres como dize tullio es compassia. t avn el jurisconsulto dize que entre los hõbres puso la natura vna mãera de parẽtesco porende cada vno due aprouechar en lo que pudiere a todos t todos a el.

Lo embiare.

Muchas vezes toca seneca este pũtor no es bueno salua su reuerẽcia t quiere dezir si la natura pidiere el espiritu por muerte natural/ o la razõ le embiare Es a saber procurãdo el hõbre mesmo la muerte. mas en esto no es de tener segũ desuso es dicho.

Nota. cõtra los malos que aborrescẽ la virtud: t alos que la siguen.

Osadia.

Estas palabras son de ouidio t dize las por ferõ t porque se declaro esto enel libro primero de la prouidencia enel capitlo. xiiij. no se repite aq̃.

E quiere dzir seneca q̃ assi como dize q̃ fectõ cayo a guisa d̃ hõbre de grã osadia: assi el ỽtuoso quãdo d̃sta vida saliere, puara d̃ sobir su anima a dios. t si alla subiere sera muy biẽ o alo menos caera como hõbre d̃ grã osadia E habla eñsto seneca a manera d̃ gẽtil dnbdãdo dla vida. bienauẽturãça venidera t mas los catolicos no dubdã q̃ qlqer q̃ cõ fe t sperãça t caridad d̃sta vida saliere: lleuara su camio a dios. t no ha porq̃ caer

mor han del sol ⁊ no les plaze con el. E algunas animalias destas que andan de noche/ pesales conel dia claro/ ⁊ ensaliendo el alua se espantan/ ⁊ vanse apriesa quanto mas puedẽ ase escõder a sus cuevas. ⁊ apartãse en algũos lugares desuiados ⁊ en algũas ramblas ⁊ derroñadas con miedo dela luz. Bemid o embidiosos ⁊ vsad de vuestra malauẽturada lengua ⁊ exerçedla en dezir mal ⁊ en injuriar alos buenos / poned enello grand diligençia ⁊ remorded los diziendo mal ⁊ profaçando. La yo vos certifico que antes quebrantares los diẽres que los metays enellos. E soles dezir o embidiosos reprehendiendo alos buenos. Porque aquel que estudia en philosophia está rico ⁊ biue vida tan abastada. Porque dize que menospreçien las riquezas/ ⁊ el biue vida de menospreçiar Porque dize q̃ no deuemos curar dela salud del cuerpo/ ⁊ el guarda su sanidad con mucha diligencia/ ⁊ trabaja por ser lo mas sano que el puede. Pedrica que el destierro no es nada ⁊ dize que no ay trabajo alguno en mudar hombre las tierras / pero el si puede en vegesçe en su tierra ⁊ en su casa. Porque dize que no ay ventaja alguna de beuir hombre luengo tiempo/a beuir breue/ pero el sino gelo viedan estiende su hedad ⁊ trabaja por llegar holgado aluẽga vegez. Verdad es esto que dizes/o mal diziente/mas yo te responderé a ello. E deues saber quel virtuoso dize que estas cosas se deuen menospreçiar / mas entiendese assi / no que menospreçiemos delas auer/mas que las menospreciemos no seyendo cuydosos porellas. La el virtuoso no echa estas cosas de si / si ellas se vienen/ mas si se van/no corre empos dellas / ni anda pensoso por las auer / mas queda seguro ⁊ sin turbacion. E dime que te vala dios/donde puede la fortuna mejor poner sus riquezas que enel lugar de donde quando las demandare gelas tornaran sin querella ⁊ sin (gemido). Marco caton loaua acurio ⁊ corrucano ⁊ a aquel siglo en que no avian por pequeño delicto tener algunas pocas piçcas de plata / pero el poseya mas de dozientas/ ⁊ como quier que no tenia tanto como touo despues craso/ pero tenia mas que el otro caton que llamaron çẽsorino / que fue su visabuelo ⁊ sin dubda este caton touo mayores riquezas respecto delo que tenia el otro caton cẽsorino. que ouo craso a respecto del. E si mayores riquezas le veniera tomara las no las refusara. La el virtuoso no se juzga por indigno de dones algũos que le de la fortũa/pero no ama las riquezas/mas quiere las/ ⁊ no las mete enel coraçon/mas ponelas en casa / ⁊ no las echa de si quando ellas le quieren/mas retienelas razonablamente / ⁊ plazele tener mayor materia/enque exerçite ⁊ vse de su virtud.

¶ Capitulo. xxj.

No ay dubda que mayor materia terrena el varon sabidor ⁊ virtuoso/para mostrar su coraçõ ⁊ la virtud enlas riquezas

Nota. como se pueden auer las riquezas ⁊ otras cosas justamẽte.

Bemido. La el virtuoso rico. avn que pierda las riq̃zas ⁊ gelas lieue la aduersa fortuna no gemira por esso ni se querara.

que enla pobreza / ca enla pobreza ay vna manera de virtud ⁊ es esta no se abaxar hombre/ni se contristar conella. Mas enlas riq̃zas exercitanse muchas virtudes/es a saber la temperãça/la franqueza/la diligencia/la ordenança de su casa/la manificẽçia enlos hedificios. La todas estas virtudes enlas riquezas tienen (el campo ancho) como veemos en semejãte que el virtuoso no se menospreçia avn que sea pequeño de cuerpo/pero mas querria ser alto Ni se contristara por ser flaco de cuerpo/ni avn que pierda el ojo mas estara fuerte ⁊ alegre/ pero mas q̃rria ser sano ⁊ tener buena fuerça. La toda via deues saber ⁊ tener por conclusion q̃ lo mas fuerte del virtuoso es el coraçõ. E assi desecara la salud de su cuerpo. Pero si le viniere enfermedad/ sofrir la ha pacientemẽte/ ⁊ algunas cosas ay que por si solas consideradas son pequeñas ⁊ pueden se quitar/ que no hagan gran mengua enel principal bien que desseamos/ pero si vienen añaden algo ala perfecta ⁊ durable alegria que nasce dela virtud. E assi alegrã las riquezas al virtuoso/ como alegra al que nauega el buen tiempo/ o aca enla tierra nos alegra el dia claro. O como quando haze frio ⁊ yela/ auemos plazer conel lugar abrigado/ ca plaze nos cõesto/ mas no esta enello la principal alegria. E qual de nuestros sabidores avn que dizen q̃ no ay mas de vn bien solo/ ⁊ este dizen que es la virtud ay que diga/ que estos bienes que agora dire (indiferentes) no valen nada. La bien confesara que valẽ algo/ ⁊ que vnos son mejores que otros/ ⁊ algunos dellos terna en algo/ avn que en poco/ ⁊ algunos en mucho. E no quiero que yerres enesto. La entre los bienes de la fortuna que llamamos indiferentes / las riquezas son (delos mejores). Pues diras luego tu/ para que escarneces de mi porq̃ quiero riquezas pues en tanto las tienes tu como yo. Respõdo te no es assi. La quieres saber como yo las tengo en tanto como tu/ por esta razon te lo mostrare. Si perdiere yo las riquezas/ no me lleuaran otra cosa si no assi mesmas. Mas si tu las pierdes que daras espãtado/ ⁊ pareçer te ha q̃ has perdido a ti mismo. E assi yo en algo tẽgo alas riquezas/ mas tu tienes las en mucho ⁊ en muy alta reputacion. E las riquezas sõ mias/ ⁊ tu eres delas riquezas Porende dexa ya dezir: quel virtuoso no deue tener dinero. La nũca fue (condepnada) la sabiduria ⁊ virtud a que fuese pobre.

Cãpo ancho. Porq̃ ay lugar para vsar de muchas virtudes q̃ el pobre avnque quiera ser manifico en hazer hedificios no terna con que. porende dize el philosopho q̃ el pobre que haze grãdes hedificios no se deue dezir manifico. mas indiscreto.

Indiferẽtes. Llama bienes indiferentes aq̃llos de q̃ puede vsar bien ⁊ mal. La dela virtud no se puede vsar si no bien. ⁊ del pecado no se puede vsar sino mal mas dela hazienda corporal puede se vsar bien ⁊ virtuosamente/ ⁊ puede se vsar mal ⁊ soberuia ⁊ auarienta mẽte.

Belos me. Porque el virtuoso teniendo riquezas puede hazer muchas buenas cosas cõ ellas.

Condepnada. Para bien entẽder esto. es a saber que dos maneras son de pobreza. vna se llama necessaria. ⁊ otra voluntaria. La necessaria es quando hombre querria ser rico ⁊ no puede. ⁊ esta no es buena. ⁊ dela tal se entiende aquello que dize Salomon enlos prouerbios hablando a dios. dos cosas te ruego no me las niegues ante que muera. vanidad ⁊ palabras mentirosas haz las ser lueñe de mi. pobreza ni riqueza no me las des. Mas dame señor solamente lo necessario para mi mantenimiento. porque por ventura estando muy abastado no venga a te negar. ⁊ diga/ quien es el señor / o apremiado con pobreza fuerte / o perjure el nombre de dios. La quando los hombres son en gran pobreza contra su volũtad: algunas vezes declinan a cometer algunos maleficios.

no q̃ esto haga todos los pobres. Ca muchos dellos son buenos: mas acaesçe algunas vezes en algunos. pozende los juristas en muchas cosas dan mas fe t actoridad alos ricos q̃ alos pobres. E esto se deue entẽder delos pobres de pobreza necessaria. La segunda pobreza es voluntaria t esta es q̃ndo hombre escoge ser pobre de su voluntad. t echa dessi las riquezas deste mundo por seruicio de dios. como hazen algunos buenos religiosos. t desta pobreza se entiende la doctrina del euangelio que dize. bienauenturados son los pobres de spiritu. Ca dellos es el reyno dlos cielos. Mas es de saber que el derar los bienes temporales por amor de dios es acto muy meritorio t ñtuoso. pero la pobreza voluntaria por si solo considerada no es virtud. mas por quãto las riquezas temporales ocupan al hõbre t le embargã alas vezes la cõtemplacion t de pensar enlo spiritual: la pobreza volũtariaes buena en quãto libra al hõbre de aq̃llos impedimiẽtos t embargos. t desta sale vna tal conclusion que la pobreza voluntaria no es mejor por ser mayor. mas es mejor quãto mas quita al hombre delos cuydados temporales. Ca assi como las riquezas temporales no son buenas mas de quanto aprouechan para el vso dela virtud moral: assi la pobreza es buena en quãto quita los embargos t haze al hombre estar mas libre para vsar dla virtud intelectual t para cõtemplaciõ dlo espiritual. Mas dezende si la pobreza es tal avn que sea necessaria, que embargue la cõtemplacion: no es buena. Ca si el hombre es assi dispuesto que si le quitan la ocupaciõ dlas cosas temporales. tomare otras ymaginaciones peores. daño sa es tal pobreza. Ca segun dize sant gregorio. muchas vezes acaesce que los que biuirã bien ocupãdose bien enlos negocios humanos apartandose dellos se dañan t destruyen con su mesma holgança t sosiego. t assi porq̃ la pobreza no es virtud de si mesma. mas es buena solamente en quanto aprouecha ala virtud: dize aqui seneca la sabiduria t virtud nunca fue condepnada aque fuesse pobre. Como si dixesse la pobreza no es de esencia de virtud. ni es necessario para q̃ hombre sea virtuoso que sea pobre. Ca la riqueza ni la pobreza no son buenas ni malas enssi. mas son buenas t malas segun que dellas se vsa. mas por esso no se niega que la pobreza voluntaria aproueche para la perfection. A se junta con las ñtudes. t pozende es escripto enel santo euangelio. si quieres ser perfecto ve t vẽde todo lo que tienes t da lo alos pobres.

Capitulo. xxij.

Salida.
Honestaes la entrada dlas riquezas si se gana licitamente. E honesta es la salida quãdo se despiẽden bien.

Llana.
Ca si por cautela lo haze diziendo que cada vno lleua lo suyo t no gelo dexa biẽ buscar no meresce este loor / como ya acaescio enneste mundo algunas vezes pregonar que quiẽ recibio agrauio vaya a tal lugar t latisfazerle han t vã alla t no les dan nada.

Erna cierto el virtuoso gran hazienda / si la ouiere / mas no robada a ninguno / ni manzillada con sangre agena / ni ganada con injuria de otro / ni allegada con viles maneres / mas sera tan honesta su (salida) como es la entrada. E sera a' vida de tal manera que no se pueda dello quexar alguno: si no fuese muy malicioso. Pozende reprende estas riquezas quanto quisieres. Ca honesta es aquella hazienda en que ay muchas cosas / pero avn que vengan muchos alas catar / no puede dezir ninguno esto es mio. Ca el virtuoso no desecha desi el fauor de la fortuna ni se en soberuescera conel patrimonio ganado honestamente / ni se envergongara cõel avn que bien tiene de q̃ se glorie t precie / si abriendo a toda la cibdad dentro puede dezir assi qualquier que conosciere cosa suya lleuela. O gran varon t honestamente rico / aquel que despues de dicha esta palabra tiene tãto como primero / pero esto entendido si (llana) t seguramente dera al pueblo escudriñar / lo suyo t no halla ninguna cosa enque osadamente t con razon pueda echar la mano / este sera rico sin temor publicamente en plaça E assi el virtuoso no recibira dentro del vmbral de su puerta dinero que mal entre. Mas si le diere la fortuna grãdes riquezas que

Bon.
No puede la fortuna mas dar a/ la virtud sino esso que tiene que es la riqueza t las otras prosperidades tẽporales. La el guardon verdadero q̃ la virtud meresce dios solo se lo puede dar.

Mala obra.
Como si dixesse injuria haria a/ las riq̃zas quien no las dexase estar en casa del bueno.

Nota: bene hoc dictum. como t aquiẽ da el v̊tuoso lo suyo.

No es buena
Porque dezir q̃ las riquezas no son abiles para que vsen dellas sería falso. La cõ ellas se pueden fazer muchas buenas obras si fuere v̊tuoso su possedor. t dezir q̃l no sabe vsar de/ llas. esto seria por su defecto.

Las orejas.
Manera es de/ los oradores entreponer algũas palabras donosas en escripturas. E aqui seneca burla con galion diziendo alçastelas orejas tc. E dize esto como reprehẽdiẽdole donosamẽte d̃ cobdicia.

es (doh) t fruto q̃ ella puede dar ala virtud/ no lo refusara ni echa d̃ su casa La porque razon deue hazer esta (mala obra) alas riquezas que no las dexe estar en buen lugar/ vengan t tom an posada/ t nise loara dellas/ ni las escẽdera. La el loar t gloriar se d̃las es obra de coraçõ temeroso t peq̃ño/ q̃ las mete dentro d̃l seno/ como si fuese algũ grã biẽ. E di me porq̃ echara el virtuoso las riq̃zas d̃ su casa/ o q̃ les puede dezir porq̃ las echa. La o las dira q̃ no! sõ provechosas ni abiles/ para que vsa d̃llas/ o dira que no sabe el dellas vsar. E qualquier estes razones (no es buẽa.) E assi como el hombre sano podria andar el camino de pie/ pero mas querria sobir t yr ẽvn carro si le tiene. Assi el pobre si pudiere ser rico buẽamẽte plazer le ha t recibira las riquezas mas tener las ha en reputacion de cosa ligera/ que buela de vna parte a otra/ t no cõsentira que estẽ fincadas en su coraçon/ ni seã empachosas o dañosas a el ni a otro t hara donacion de algo dellas. E parece me que en diziendo yo donacion alçaste (las orejas) cuydando que te querria dar algo. Mas sabes donde dara delo suyo el virtuoso libre t ligeramente yo te lo dire. Alos buenos o a aquellos que entiẽde que puede hazer buenos. E dara lo que ouiere de dar con maduro cõsejo/ escogiando siempre los que mejor lo merecen/ assi como aquel que sabe que ha de (dar cuenta) t razon delo que recibio t delo que despiende/ t dara siempre lo q̃ diere por causa justa t razonable. La entre las feas perdidas se deue contar el don mal dado/ pero el virtuoso dara/ mas no en mal lugar / t terna el seno ligero de abrir/ mas no (foradado) t su seno sera tal/ que del muchas cosas salgã mas no cayga ninguna

Capitulo. xxiij.

QValquier que cuyda que es ligera cosa el dar yerra. E a mucha dificuldad ay enello/ si da con buen consejo. La dar por acaescimiento o por sola voluntad/ no es dar mas es desparzir. E esto no lo haze el virtuoso porque ante considera como t dõde da t mueuese a ello por diuersas razões/ t puede dezir/ a este do por

Dar cuẽta. Quando hombre gentil dize tal palabra: que deue dizir el catholi / co que sabe ciertamente que auemos de resuen nros propios cuerpos. t darcuenta t razon de todos nuestros hechos. t por cierto verguençadevrian auer los catholicos quando oyẽ tales doctrinas d̃ gentiles. deuen se auisar de vsar bien. pues ellos por la razõ sola se inclinan aello. t nos tenemos razon t demas della. auctoridad de escriptura.

Foradado. No es franqueza perder las cosas por negligencia t que se caya sin loel saber mas la frãqueza es dar t gastar libre discretamẽte. pozẽde dize t su seno.

que es bueño 7 lo merescc. 7 quiero auer noticia 7 conuersacion
conel/a aquel do/porque ya me dio/ a aquel otro a corro porque
lo ha menester 7 deste otro he misericordia porque lo veo enfermo
E aquel es digno que no espera que vẽga apobreza / ni qne se ocu
pe en demandar. E a algũos no dara avn que les fallesca/porque
avn que les de siempre les fallescera. 7 a algunos dara ante que lo
pidian. E a otros dara en pidiendo. L no puede razonablemente
por este dar ser auido por mal administrador por quanto no ay co
sa en que mas firme contracto paresca hazer que quãdo haze(do
nacion). Pues diras tu paresce que da el virtuoso para que gelo
torrnen. Respondo te/no es assi/mas dalo para no lo perder. E en
tal lugar se ponga el don donde no se deue pedir/mas sea tal don
de puedatornar. E dese el don como se pone el tesoro / el qual se
suele poner en lugar hondo 7 muy encerrado porque nunca se sa-
que/sino quando fuere necessario. Quanta materia tiene para ha
zer bien 7 dar donas 7 dadiuas la cosa del hombre rico. ca qual hõ
bre ay que cuyde que solamente se dize franqueza quando se dan
los dones alos hombres honrados 7 a aquellos que tienen offici-
os enlas cibdades. L a la natura manda que aprouecha hombre
a todos los hombres quier sean sieruos quier libres/ quier nascie-
ron libres/quier ouieron despues justamente la libertad. E no so
lo entre los amigos deue hombre dar/mas dõde quier que ay hõ
bre ay lugar para hazer algund bien 7 dar algun don. E assi muy
bien podemos derramar el dinero 7 vsar de franqueza dentro de
nuestro vmbral. L a no se llama la franqueza(libertad)por dar a
entender que se deue dar el don a hombre libre 7 no a otro. Mas
porque entendamos que procede de coraçon libre/7 por esto la lla
maron assi los sabidores. E nunca vsara desta virtud el virtuoso
dando alos hombres torpes 7 indignos. Ni nunca estara tan can
sada su mano/que quãdo quier que hallare algun hombre digno:
no lo diga 7 haga gracia (llenamente)assi como quando el agua
corre de fuente llena. Por ende no deues tomar a mala parte las
doctrinas que los desseadores dela virtud dizen honesta 7 fuerte-
mente 7 con gran coraçon.

Capitulo. xxiiij.

QUiero que paresmientes primero porque entiendes bien lo
que dezimos/ que vna cosa es ser el hombre desseador dela
vtud otra cosa es auer laya alcãçado L a el dseador dla vtud pued
dezir estas palabras/muy biẽ hablo yo/mas avn rodeãdo me tr a
hẽ ẽtre muchos males. Mo pieses q̃ biuo enteramẽte segũ mi do-
ctrina. ante trabajo quãdo puedo por me alçar 7 leuantar 7 beuir
a exẽplo delos grãdes 7 muy buenos varones si alcançar esto q̃

Donacion.
Porque enlos otros cõtractos gana los hõbres alas vezes algunos dineros 7 cosa tẽporal mas ẽ la donacion biẽ hecha exercitan so las virtudes que es mayor ganancia.

Libertad.
Dize aqui sene ca la razõ qorq̃a la franq̃za llamã libertad.

Llenamẽte.
No es de ẽtẽder q̃ tãto dara el vtuoso quando/o uiere dado a muchos 7 no touiere tãto como q̃n do tiene. mas ca da vna delas circunstancias dla franq̃za es q̃ de hombre segũ la cantidad d̃ sn ha zieda. mas tiene siempre el cora/ çõ entero 7 muy dispuesto para dar porende dize llenamẽte. L a avn q̃ la cãtidad no fue a tanta la volũtad es lleua E por eso suelen comunmente de zir ẽlos p̃sentes que no pare miẽ tes aldon mas a la voluntad.

desseo/ y fuere bueno del todo/ estonce me pide tu que mis hechos sean tan buenos como mis dichos. El que ya alcanço la virtud y lo mas alto del bien humano/ de otra manera h ablara contigo. La puede te dezir. Amigo primeramẽte te digo que no tienes razon alguna/ porque te deuias atreuer a juzgar alos mejores que tu ya tengo vna cosa por mi/ que es señal de bondad que desplaze de mi alos malos/ pero avn que no so tenido de dar cuenta a alguno delos mortales/ ni he embidia dela que algunos dellos darã por si. Quiero te dar cuenta de mi/ y dezir te he mi ymaginaçion/ porque sepas en quanto tengo las cosas dest e mundo/ yo te digo que no he alas riquezas por bien/ ni las pongo enel cuento delos bienes. E la razõ que a ello me mueue es esta/ que si las riquezas fuesen bien/ siguese que harian buenos alos que las tienen. E pues vemos que muchas vezes las tienẽ los malos/ y no se hazen por eso buenos siguese q̃ no se pueden dezir bien / y por esto les quito yo este nombre. Pero bien confieso que los buenos / que las pueden tener y que son prouechosas/ y que traben grãdes prouechos ala vida. E segund esto diras tu/ pues porque no las cuẽtas entre los bienes/ si son prouechosas. Oye agora y yo te dire/ que diferencia ay (entre mi) y entre vosotros quanto a esto/ y en que somos discordes/ y en que concordamos. La ambos assi tu como yo dezimos q̃ las deuemos tener/ si buenamente las ouieremos. E para que mejor lo entiendas/ pongo te vn caso tal. Ymagina agora que esto yo en vna casa muy rica/ y tẽgo mucho oro y plata en que me siruã. No me terne en mas por ello La todas estas cosas avn que esten cerca de my/ pero estan (fuera de mi) E bien al contrario q̃ esto enla (punte sublicia) echado y puesto entre aquellos que piden por dios. No me despreciare ni terne en menos / porque esto sentado entre aquellos que estienden la mano a pedir limosna/ ca que haze al hecho que falleſca vn pedaço d̃ pan/ pues no me falleçe poder morir. Pues diras tu segund esto que es lo que quieres. Respondo te/ mas q̃rria tener la casa guarnida / q̃ estar enla puente mendicando. Eso mesmo piensa tu q̃ esto cercado de estrumentos dulces/ y guarnido de guarniciones resplandicientes y de muy delicadas alhajas. No me aure yo por menos bienauenturado/ porque sea muelle mi cama o porque este vestido de purpura asentado enel cõbite. Ni me aure por mas mesquino/ ni por mas malauenturado. Si acostare mi ceruiz cansada a dormir sobre vna manada de heno. No teniendo al en que. E si estouiere echado en vn ospital. E me salieren las piernas de fuera por las roturas del lençuelo viejo. Pues segund esto avn replicaras diziendo Que es lo que quieres. Yo te lo dire. Digo te que mas querria mostrar para quanto es mi coraçon estando vestido / y enmanconado que teniendo las espaldas desnudas. O ligiadas po-

Nota. Porque las riquezas no se deuen poner enel cuento delos bienes.

Entre mi. Habla en presona del virtuoso.

Fuera de mi. Todas las cosas temporales está fuera del hõbre. mas la virtud esta que esta dentro.

Puẽte sub. Lugar era de roma donde se ponian muchos pobres a pedir limosna.

dzidas. Pero con todas las cosas que me viniere cõformare mi voluntad/a vn que mas me plazeria con las que conte por blandas mas por lo vno ni por lo al no me terne yo en mas ni en menos.

Capitulo. xxv.

Muda agora el caso al contrario y torna este fauor del tiempo en disfauor y piensa que mi coraçon esta herido de vna parte y de otra/de daños de llozos y perdidas de parientes y de robos y offensas/y que no pasa vna hora sola en que no me hagã mal. Lõ todo esto sabe que entre todas estas desauenturas/no me avze por malauenturado ni mesquino/ni maldire alguno de mis dias. La hare cuenta que ya tenia propuesto en mi coraçon y sabia que todos mis dias auiã de pasar assi sin que oviese prosperidad alguna E si avn dixeres que es esto que quieres dezir/ digote q̃ mas querria templar las alegrias que refrenar los dolores y tristezas. E socrates eso mismo si biviese creo q̃ te diria estas palabras. Y magina agora que so vencedor de todas las gentes/ y que en aquel carro delicado de(libero)me lievan asẽtado en cima cõ triũpho desde oziente hasta rebas/ y los reyes y los juezes que tienen cargo de gouernar las tierras vienen a mi casa. Con todo eso me mẽbrare que so hombre. E estonce me recordare mas que so mortal y mi consciencia(luchara)con dios. Buelue el caso al contrario/ y deste tan alto triumpho derribame en el suelo. E lleuame a casa agena/ y piensa que yo catiuo para hõrrar el carro de algund vencedor soberuio y cruel y para su fama y vana glozia/ yo te digo q̃ no me terne en menos ni por peor yendo delante el carro ageno como catiuo/que quando yua en el mio como triũphante vencedor. Pues diras tu hasta quando/di ya lo que quieres dezir. Digo te que mas querria vencer que ser vencido y catiuo. E yo menospreciare todo el poderio de la fortuna assi la prosperidad como la aduersidad/pero si me dieren a escoger escogere lo mejor y lo mas prospero. E qualquier cosa que me viniere yo la hare buena Pero mas querria que me viniesen cosas ligeras de sofrir/ y alegres y tales que atormentan menos a quien las tracta. E no deues pensar que ay virtud alguna sin trabajo/ mas algunas virtudes han menester espuelas. Algunas (freno). Como veemos en el cuer-

Nota. mejor es templar las alegrias. que refrenar los dolores.

Libero.
Este fue vn tirano q̃ llamaron dionisio no aquel q̃ se nombra muchas vezes que fue señor de çaragoça y de çecilia. mas otro mas ãtiguo que fue señor de thebas de grecia.
Conquisto muchas tierras del señorio delas yndias. E hizo se õ alla traher en carro con triumpho. E dize que fue este el primero que truxo vides delas yndias y planto viñas en grecia.

E porque el vino q̃ta muchos cuydados. La escripto es el vino alegra el coraçon del hombre. llaman al vino libero porque quitar libra õ muchos pensamientos. Avn que no es onesta libertad la que por demassia õ vino viene. E porque este dionisio hizo a ver primeramẽte en grecia vino llamaron le libero. Porende dize aquel carro delicado de libero.

Luchara. Es a saber que dara razon de si a dios. E concuerda enel dicho de job/que dize. Lodicie disputar con dios.

Freno. Todas las virtudes son dificiles. La enlo dificile cõsiste la vertud. Pero vnas mas q̃ otras. E por las mas dificiles dize q̃ ha menester espuelas. y las menos dificiles dize q̃ ha menester freno.

po del hombre/q̃ quãdo esta en alguna cuesta enfiesta ha menester de seretener/porque no cayga. E quando sube cuesta arriba es menester de yncitar y despertar el coraçon porque suba alo alto. Assi algunas virtudes son para quando va hombre cuesta ayuso/ algunas para subir enlo alto. La no ay duhda q̃ la paciẽça y la fortaleza y la pleuerancia y otras semejãtes vtudes luchã y peleã por subir enlo alto. La la virtud resiste alas cosas duras: E la fortuna quiere la sojuzgar y ella defiendesse. E assi como estas virtudes pugnan por subir cuesta arriba/assi es manifesto que ay otras que retienen al hombre que no vaya cuesta ayuso como son la franqueza y la temperança y la mansedad. La con estas retenemos el coraçon que no cayga porque esta leuantado y se ensoberueçe y queremos que no salga tanto quanto el queria. Con las otras leuantamos le y despertamos le que pelee. Porende contra la pobreza damos le las virtudes mas fuertes que saben pelear. Quãdo tiene riquezas damos le otras virtudes mas blandas con que retenga los pies y no cayga y que enseñen a vsar dlas riquezas y refrenar la soberuia. E pues estas cosas sõ assi perdidas digo te que si en mi escoger fuese/mas querria que mis hechos fuesen d̃ tal manera que ouiese de vsar de aquellas virtudes cuyo exercicio es blãdo y mas que delas otras que para se exercitar han menester (sãgre y sudor).

Sangre y su. Como la fortaleza que se exercita con peligro y trabajo.

Capitulo.xxvj.

SI esto has bien entendido no puedes dezir que d̃ vna manera habla el virtuoso y de otro biue. Mas el defecto en vosotros es que no le oys bien ni entendes como lo dize. La el sonido solamente delas palabras viene a vuestras orejas y no curays que es de saber lo que significan. E si dixeres no ay diferencia entre el virtuoso y el dado a pecados. Pues cada vno dellos quiere tener riquezas/digote que no es assi/mas ay gran diferençia. La quando tiene el virtuoso las riquezas estan ellas en seruidumbre y siruẽ E quando las tiene el malo reynan y mandan. El virtuoso no consiente cosa alas riquezas/mas las riquezas (cõsientẽ) a vosotros los malos todas las cosas q̃ queres. E vosotros assi vos allegays aellas y assi vos acostũbrays aholgar conellas com si vos ouiese algũo prometido por otracto cierto q̃ las ternades pa siẽpre. Mas el virtuoso quãdo esta en medio delas riq̃zas/estõce piẽse mas en la pobreza. La el buẽ capitã quãdo la guerra es pregonada/ no se fia enel sosiego delos enemigos/mas apejase pa guerrear. Vosotros assi vos ẽsoberuerces teniẽdo vna casa hermosa/ como sino se pudiese q̃mar ni caher/y assi vos dlectays cõlas riq̃zas/como si ya ouiesẽ pasado todos los peligros y estouiesẽ mas firmes cõvos q̃ cõ los otros q̃ las pdierõ. E como si la fortũa ouiese ya perdido sus fuerças y no las pudiese tirar a vos/ como las tiro alos otros.

Consienten. Porque conellas hazen mayores males que otramente hariã.

E estays en ocio jugando y holgãdo conellas y no vos proueches para el peligro que dellas y conellas puede venir. Como acaesce a algunos barbaros y gentes yndiscretas que estã cercados y vee de fuera armar bastidas y yngenios y bombardas y estã mirando para que lo hazen los cercadores/entendiẽdo que aquello esta luẽge y no es cosa que les pueda empeçer. Esto mismo acaesçe a vos otros. sentays vos en vuestras casas: y no pensays quãtos casos estan aparejados de todas partes para venir sobre vos y sobre ellas. Mas el virtuoso avn que le tiren lo mas precioso deloq̃ tiene y le roben todas las riquezas/con todo esto todas las cosas suyas que daran. La biue alegre con lo que tiene/y seguro deloq̃ ha de venir/y no ha temor alguno. E socrates aq̃l virtuoso o otro qualquier que tenga virtud fuerte cõtra las cosas humanas te dira assi yo propuse en mi coraçõ de no mudar los actos de mi vida por las palabras ni dichos ni obras de vosotros. E quãdo me dixerdes algunas injurias fare cuenta que hablays otras palabras o que llorays como cuytadillos miños. E esto mesmo te dira qualquier virtuoso. La el coraçon que esta libre de todos los pecados no reprehende alos otros por injuriar los/mas dizelo por los castigar/y por poner remedio a sus culpas. E avn añadira mas dizendo/assi vuestro error por lo que vos atañe me mueue. La quãdo las (aborrescibles) desauẽturas maldizen ala virtud señal es de bondad della. E no le hazen mal enello/mas ellas mesmas se desesperan enlo hazer. Porende no me hazes injuria ni la yo recibo enel mal que me dezis a semejança de dios que no recibe injuria ni daño quando alguno destruye sus altares/mas muestran los malhechores su mala voluntad y su mal consejo enlo hazer avnq̃ no puedan dañar.

Capitulo.xxvij.

O Mi essa reputaciõ tengo yo vuestros dezires que tiene el muy bueno y gran jupiter las nescedades y los desuarios delos indiscretos (poetas) delos quales vno escriuio que tenia cuernos otro dixo que era adultero y andaua de noche a buscar mugeres casadas. Otro escriuio que era cruel contra los otros dioses. Otro que era malo contra los hombres. Otro que era corrumpedor de moças libres y de pariẽtas. Otro dixo que matara a su padre y que robara su reyno y avn el ageno. E enestas tales cosas no hazen al los que las dizen sino quitar la verguença de pecar alos hombres/quiriendo hazer les pensar que son tales/y tan malos los dioses. E assi avn que estas coses que vosotros me dezis no me hazen daño alguno. Pero por vuestra causa misma/por vostra prouecho. Me mueuo a vos reprehender/y castigar.

Aborrescí.
Dize por los aborrecibles pecadores que mal dizen alos virtuosos.
El que destruye los altares no haze a dios injuria pero muestra en lo hazer su mala voluntad.

Poetas.
Muchas cosas feas escriuieron los poetas de los dioses loando los dellas segun paresce por diuersos libros y la general historia haze mençiõ de algunas dellas. E avn que seneca loa aquii a jupiter y reprehende alos que del escriuierõ actos feos por muy torpe vida fue la de algunos que los gentiles auian por dioses.
E leese enla leyẽda de sant clemẽte que vna delas razones con que cõuertia alos gẽtiles y los atraya ala fe catolica era esta. mostraua les por sus libros quã mala y q̃n fea vida fazia aq̃llos q̃ ellos adorauan por dioses. E cõ esto traya los a apartarse dela ydolatria y de adorar por dioses a aq̃llos que avn para hõbres eran muy malos.

Alas lengu. Dize que quando hazian sacrificio los gētiles se leuantaua vn sacerdote ⁊ dezia a altas bozes/ dad fauor alas/ lenguas ⁊ tanto queria dezir como que callasen La la lengua trabaja en hablar ⁊ assi huelga. E como que recibe fauor quando hōbre calla. Porē de dize salomon Guardad vos ō la murmuracion ca no aprouecha en dezir mal perdonad ala lēgua como si dixesse/ no la ocupes en mal dizir ⁊ quiere aqui senaca q̄ mucho mas ca/ llē los hombres quando habla el virtuoso porq̄ lo oyan biē. Como los que callauan quando hazia aq̄llos sacrificios ⁊ bien paresce por este dicho ⁊ por otros que sepagaua d aquellos sacrificios:

Porende recebid la virtud/ ⁊ creed a aquellos que la han seguido luengamente ⁊ dan bozes que es vn grand hecho ⁊ creçe ⁊ se haze mayor de dia en dia. E honrrad ala virtud assi como alos dioses ⁊ alos que la siguen o la han como si fuessen perlados. E como dizen quando se hazen mençion alas santas letras dad fauor (alas lenguas). E si digo yo a vos. esta palabra no es de ētender como algunos cuydan porque les den fauor. Mas que quiere dezir que todos guarden silentio ⁊ callen porque se pueda bien hazer el sacrificio ⁊ no le estorue boz alguna mala. E esto es mucho mas necessario de demandar a vos que quier que alguna cosa se dize que tēga ala perfecta virtud que estes intentos ⁊ lo pares bien mientes ⁊ lo oyays callando ⁊ sin bozes algunas. La quando alguno vahiriendose por la villa ⁊ diziendo con mentira que lo haze por mandado de algunos delos dioses ⁊ sabe sacar sangre de sus braços arteramente ⁊ hiere ⁊ en sangrienta sus hombros con mano (liuiana) E quando va alguno por la calle gimiendo de rodillas ⁊ dando bozes ⁊ conel algun viejo vestido de lienço que lieua enla mano laurel ⁊ candela encēdida en medio del dia ⁊ va a altas bozes diziendo que esta sañudo alguno delos dioses/ todos corres auer que cosa es. E oys lo con grand cuydado. E pensays que es alguna cosa diuinal ⁊ espantays vos dello ⁊ queres que se espantē los otros ⁊ vnos aotros hazes señal que callen. Pues en oyr aquel lo ponies tanta diligencia pensad agora que socrates estando en aquella carcel en que entrādo la (alimpio) ⁊ con su presençia la hizo mas honrrada casa que la en que se asientan los senadoras da bozes diziendo assi contra los maldizientes:

Capitulo. xxviij.

Liuiana. Dando aentender que se fiere rezio ⁊ no lo haze assi ⁊ paresce por aqui que en aquel tiempo alguna manera de disciplina auia. La estas palabras hiriendose ⁊ ensangrienta ⁊c.

Disciplina quiere dezir pozende este dicho algun tanto paresce hazer contra las disciplinas publicas. lo vno porque Seneca no lo reputa aqui abien. lo otro ⁊ mas principal porque segun esto paresce que fue rito de gentiles delo qual ⁊ de judayzar se deuen guardar los catholicos. E concuerda esto con lo que es escripto enel libro delos Reyes que los sacerdotes de baal se herian con lançuelas segun el rito de su gente. ⁊ el maestro delas historias en aquel passo dize que gran delectacion auian los diablos con la sangre humana. Pero dela otra parte veemos algunos famosos canonistas que paresce querer dezir que es licito delo hazer por deuocion. E vimos en nuestro tiempo hombres de gran auctoridad cōsentir lo hazer en su compañia ⁊ tantas razones de vna parte ⁊ de otra se podrian alegar que no sabria que dezir: mas de buenamente oyria la determinacion dello aquien determinar lo supiesse.

Alimpio. Tanta era la bondad de Socrates que la presencia suya limpiaua ⁊ hazia honesta la casa avn q̄ era carçel publica. La no haze el lugar honesto al hōbre: mas el hōbre haze al lugar honesto:

Attende. contra los que infaman alos buenos.

QUe locura es esta o que natura tan mala ⁊ que tan enemiga de dios ⁊ delos hombres andar diffamando las virtudes

manzellar cō palabras malicioſas las coſas ſantas/ſi podes loar los buenos loadlos/ſi eſto no vos conſiente vueſtra mala voluntad alomenos callad. E ſi toda via aues plazer en dezir mal/ t no vos podes dello quitar/dezid lo alla entre voſotros t vno contra otro fartad vos de mal dezir. La en dezir mal delos buenos/ hazed cuenta que vos enſañades contra el cielo. E no ſolamente hazes ſacrilegio t maldad/mas avn perdes vueſtro trabajo. La no les podes hazer mal/avn que queres. E de mi dixiron vn tiempo muchos dezidores t toda aquella quadrilla delos poetas (comicos) derramo ſus donayres enponçoñados contra mi. Pero poz aquello meſmo que me cuydaron diffamar fue mas declarada t publicada mi buena fama. E creed me que ala virtud meſma cūple que la prueuen a herir. La no hay algūo que mas conoſca que tamaña es t quanta es la fuerça dela virtud que aquel que lo ſiente en heriendo/como vemos que la dureza del pedernal no la ſiente ninguno tanto como el que la hiere. E yo he me con los que me injurian como la peña q̄ eſta ſola en algun puerto de mar/q̄ avn q̄ las ondas no ceſan de mouerſe ō cada parte t darle golpes/ pero ni la mueuen ni la gaſtan hiriendo enella continuamente poz tantos tiempos t ſanas bedades. E aſe meſança del pedernal ſi me heris ſufriendo vos vençere. La qualquier que enlas coſas firmes t duras que keno puede vençer quiere topar t herir poz mal ſuyo prueua enello ſu fuerça. Pozende buſcad alguna coſa muelle/ t tal que ſe cayga en que finques vueſtras lanças/que en mi no las podres fincar. E voſotros tenes gran vagar para eſcondriñar las coſas agenas t hablar enellas t dar ſentençia contra cada vno. E dezis que pozque aquel philoſopho moza en caſa mas ancha ō lo que ha menester. Pozque aquel otro cena mas delicado t para dezmieres alas pecas agenas eſtādo voſotros llenos de grandes (llagas.) E eſto es tal como ſi alguno eſtouieſe lleno ō lepza t de ſarna podrida t burlaſe de algun hombze de hermoſo cuerpo poz que tiene algunas berrugas. Dezid dezid contra platon que pidio dinero. E contra ariſtotiles que lo tollo. E contra democirto que no curo dello. E contra epicuro que lo gaſto. E contra mi buſcad alguna coſa fea q̄ digays. E avriades vos poz muy bienauentura dos ſi noſotros ſiguieſemos vueſtros errozes. Berad ya eſto t a catad a vueſtros males que vos tienen cercados/t de cada parte eſtan para vos fozadar. E algunos males vos vienen de fuera t otros andan dentro en vueſtras entrañas. La ſabed que aſſi eſtan los hechos hūmanos/que no eſtays ſeguros como cuydays. Avn que vos conoſces poco de vueſtro eſtado t tenes tanto oçio t vagar que ocupays vueſtras lēguas en reprehender t injuriar/alos mejozes que vos.

Capitulo. xxix.

Comicos. Es vna manera de poetas t parece que dixerō algūas poetrias cōtra ſocrates.

Nota. dela tēperācia t fortaleza del virtuoſo como ſe ha con los q̄ le injurian.

Llagas. Concuerda con la doctrina euangelica que repzehende al que vee la paja enel ojo ageno t no ſiente eūl ſuyo la viga.

ESto vosotros no lo entẽdes ⁊ trahes el rostro diuerso de vña fortuna ⁊andays alegres avn q̃ terniades de que vos cõtristar como acaesçe a muchos que estã en la plaça mirando los juegos ⁊ryendo. mas ya en casa tienen con que lloren. avn que no lo saben ni les es dicho. Mas yo oteo a vosotros como quien mira de vna ventana alta ⁊ veo q̃ tempestades estan çerca de vos. ⁊ quales quieren yr arõper en vos avn q̃ algũ tanto se detengan. E quales otras estã tan vezinas ⁊ tan çerca de vos que muy ayna robaran a vosotra todo lo vño. E dezid me q̃ vos vala dios avn agora con toda vña discriçion maguer que poco sentis delo que deuiades de sentir De ro con todo no veys q̃ algũa turbaciõ rebuelue vños coraçones ⁊ los trahe enderredor/ ⁊ vos haze que desees algunas cosas ⁊ den ỏ apoco los aborrescays E alas vezes tenes vuestros coraçones soberuios ⁊ ensalçados ⁊ puestos enlo alto. E dende apoco los sẽtis abaxados ⁊ derribados eñl suelo. Pues veys esto porq̃ aues plazer de vuestros errores. La avn que nosotros otra cosa buena ni saludable no prouemos de alcançar ni alcançemos por lo que dezimos/ alomenos enapartar nosvnos de otros algo alcãçamos. La mejores seremos cada vno por si que todos jũtos/ quãto mas si nos queremos llegar a algunos buenos varones ⁊ mirar su vida ⁊ a su exemplo endereçar ⁊ guiar la nuestra. La si no andamos entre esta muchedumbre ⁊ estamos algun tanto apartados ⁊ en ocio podra ser que dure nuestra voluntad en algo. E continuemos algun tiempo enseguir vna cosa/ porque si no ouiere alguno que vẽga a turbar nuestro proposito quando esta avn tierno ⁊ a prouar su entencion ⁊ mudar la nuestra/ allegando la opinion ỏ pueblo ⁊ el dezir delas gentes/ avn podra nuestra vida ser ygual ⁊ pasar por avn tenor continuadamente. Mas estando assi entre gẽtes rompemos la manera del biuir ⁊ mudamos la cõ diuersos cõsejos ⁊ propositos. La entre los otros males este es el peor/ que no solamẽte mudamos los buenos hechos/ mas avn los errores ⁊ no continuamos del todo en vn pecado/ ⁊ error avn que no sea familiar ⁊ conoscido ⁊ vsado Mas ỏ vno pasamos en otro ⁊ el vno (sale) ỏl otro ⁊ nos atormẽta. E assi no solamẽte nuestras volũtades ⁊ nuestros juyzios son malos. Mas avn son liuianos ⁊ mudables ⁊ ãdamos de vno en al. Como quien anda sobre las ondas del mar/ ⁊ alas vezes queremos vno ⁊ despues queremos al. E alcançamos lo que pedimos/ ⁊ despues que lo alcançamos desechamos lo. E desque lo auemos desechado tornamos lo a pedir. E assi andamos todo el dia trasmudando ⁊ nuestras mudanças son entre desseo ⁊ arrepentimiento. La desseamos ⁊ despues arrepentimos nos delo desseado. E esto viene/ porque nos guiamos por juyzios agenos ⁊ todos nuestros hechos estã decolgados ỏlo que dira la gente. E no catamos qual es lo q̃ se deue querer ⁊ loar

Nota. el fructo del apartamiẽto ⁊ vida cõtemplatiua.

Sale.

Los pecados encadenados son ⁊ vno es causa de otro. ⁊ el que seda aellos no puede cõtinuar vno solo. mas ỏ vno passa a otro ⁊ toda via acrescẽta en el mal. Porẽỏ es escripto llore el pecador. ca si offende en vna cosa hecho es culpante en todos porque el que comiença a caber en vn peccado ligeramente cabe en otros.

Nota. quãto daño viene alos hõbres por seguiar por juyzios agenos cuyos hechos estan colgados delo q̃ dira la gente.

mas qual es lo que muchos quieren ꝛ loã ꝛ aquellos auemos poꝛ muy bueno. Mi curamos de saber qual es buen camino o malo ensi mas seguimos el camino donde ay muchoꝛastra delos que vã ꝛ vienen sin traher (bien alguno.)

¶ Capitulo.xxx.

OYdo yo que poꝛ vẽtura me diras. Que dizes seneca/no hay vergueça de dezir esto. No vees q̃ desẽpasi tu vando Catus estoycos mismos dãd octia diziẽdo assi (hasta) lo postrimero de nuestra vida siempre seamos en acto haziendo algunas buenas cosas. ꝛ no dexemos de trabajar poꝛ el bien comun. E ayudar a cada vno ꝛ a vn con nuestra mano ayudaremos a nuestros enemigos. E a no consintamos que años algunos de nuestra hedad pasen ỏ balde siguiẽdo aquella palabꝛa q̃ dixo aq̃l varon bien hablãte diziẽdo/no trabajemos las canas sola (capellina) Poꝛq̃ de no q̃ramos que sea en nuestra vida cosa occiosa hasta la muerte. E avn si ser puede. E los hechos lo padescen. La muerte (mesma) no sea occiosa. Pues esto dizen tus estoycos para que nos quieres tu dar doctrinas de epicuro (buelta) en los pꝛincipios de zenon. E tu sotilmente quieres apartarte delos tuyos. E a no quieres ser traydoꝛ expꝛesamente/mas pasaste poco apoco alos contrarios? Respondo te a esto al pꝛesente ꝛ digo te tu quieres mas de mi sino que sea semejante a mis capitanes. E a mas puedes de mi querer Poꝛque de contentarte deues avn que yo no vaya adonde ellos me embiaron/ pues vo a dõde ellos fueron. E quiero te pꝛouar que yo no he perdido delas doctrinas delos estoycos ꝛ que ellos mesmos no se partieron dellas. E si se partieran muy escusado fuera yo avn que no seguiera sus doctrinas si seguiera (su vida) ꝛ exẽplo. E partire esto que digo en dos partes. La pꝛimera es que biẽ

Acatalo q̃ se deue q̃rer ꝛ loar ꝛ no lo q̃ muchos quierẽ ꝛ loã. De hoc vide. s. c. j. ꝛ ũ. p totum.

Biẽ alguno. Repꝛehẽde nos seneca. La pues veemos el rastro dõlos males que no trahe fructo algũo deuiamos nos arredrar dl.

Hasta. Poꝛq̃ ha loado el ocio ꝛ apartamiẽto finge q̃ arguye galion contra el allegando le la doctrina de los estoycos de cuya opiniõ seneca hera que dize. Hasta lo postrimero ꝛc. E segũ esto paresceria seguirse que no es bueno lo q̃ dize seneca. q̃ nos deuemos apartar de entre la gẽte.

Capellina. Trabarjar las canas sola capellina es hazer en la vejes actos de virtud.

Mesma. No es la muerte ociosa quando se recibe como deue poꝛ la fe/o en seruicio de su rey/o en defension de su tierra. La no fue ociosa la muerte delos martires pues enella alcançaron mas merito que enlos otros actos que en su vida auian hecho. E assi el hombꝛe perfecto no solamente guia los actos dela vida poꝛ la virtud/mas avn si el caso lo pide muere de buenamente poꝛ ella.

Buelta. Arguye aqui seneca cõtra simesmo en pꝛsona de galion ꝛ repꝛhendese avn q̃ poꝛ palabꝛas oscuras ꝛ para lo entẽder es de traher ala memoꝛia q̃ epicuro loaua la delectacion. E los estoycos cuyo inventoꝛ fue zenon loaua los actos dela honestad. Pues seneca loa el apartamiento ꝛ sosiego paresce que se q̃ria quitar delos trabajos ꝛ seguir holgãça ꝛ delectacion ꝛ assi su coloꝛ de honestad se aparta del trabajo ꝛ loa el deleyte. ꝛ poꝛ esto dize para que nos q̃eres tu dar doctrina de epicuro es a saber loar la delectaciõ ꝛ holgança q̃ era la doctrina de epicuro buelta enlos pꝛincipios dẽ zenon. es a saber so coloꝛ de honestad q̃ era lo que loaua zenon ꝛ los estoycos. E poꝛẽde dize ꝛ tu sotilmente ꝛc. Como si le diꝛesse avn que sotilmente lo hazes. pero deꝛas a zenon ꝛ los estoycos ꝛ pasaste alos contrarios quera epicuro ꝛ los de su opiniõ. a esto responde diziẽdo: Respondoꝛe.

Su vida. Los estoycos dauã poꝛ doctrina. que apꝛouechase hõbꝛe ala republica ꝛ si ellos no lo hizieran pudiera se escusar Seneca si siguiera lo q̃ ellos hazian avn que no hiziese lo que ellos dezian. mas no es assi. La ellos no deran de apꝛouechar alos hõbꝛes avn que algunos dellos no se entremetieron en hechos de repubica. La segun que esto mas claramente abꝛe Seneca enel capitulo. xxxiiij. poꝛque en aquel apartimiento esquius cosas muy pꝛouechosas.

puede alguno ỏsde su primera hedad darse todo ala contẽplacõ dela virtud ⁊ tener muy buena manera de beuir secreta ⁊ aparta da dela gente. La otra es que primeramẽte biua hombre entre las gentes haziendo buenas obras ⁊ actos ⁊ despues de muchos bue nos merescimientos como el cauallero que sirue biẽ su sueldo/ha ga muy buẽ fin de su vida retornando su exercẽcio de beuir a otros actos que pertenescan ala hedad ya cansada siguiendo las costũ bres delas vírgines de (vesta.) las quales gastan los años de su moçedad ⁊ mãçebia ẽlos oficios diuinales ⁊ aprẽdẽ hazer los sacri ficios ⁊ despues que los han aprendido ⁊ son ya en hedad anciana enseñan alas otras. Ẽ yo te mostrare que esta manera ỏ beuir es loada ⁊ aprouada por los estoycos/pero no quiero que entiẽdas quẽ yo he puesto (ley) sobre mi de no contradezir en cosa alguna alos dichos de zenon ⁊ Crisipo mas porque la razon me lieua alla Ẽ seguir toda via la ley dela razon no es sino bien.

Vesta. Este era vn templo en q̃ biuian muy nobles vírgines a manera de religiosos. de q̃ haze gran mencion en muchos libros.

¶ Capitulo xxxj.

HOsadas pluguiese a dios que assi fuesen todas las cosas/que la verdad fuese luego manifesta en buscandola ⁊ no mudasemos cosa ỏ nuestros propositos. Mas mal pecado agora no es assi. Ca tã bien los maestros como los discipulos todos auemos de andar a buscar la vdad ⁊ no se halla tã ligeramẽte. Ẽ deues saber q̃ dos (opiniões) ỏ philosophos sõ pricipalmẽte discordes enesta manera. La vna es ỏlos epicuros. La otra es ỏlos estoycos. Ẽ cada vna ỏllas nos cõseja q̃ nos apartemos ỏl pueblo ⁊ ỏlas gẽtes/ pero dizen lo por diuersa manera. Epicuro dize assi. El hombre virtuoso no se allegara alas ocupaciones dela republica/ni ala gouernança della/saluo si algun caso viniere porque cumpla de lo hazer. zenon por el contrario dize assi. El virtuoso llegar se deue a gouernar la republica ⁊ alas administraciones della/saluo si caso algũo viniere que le embargue. zenon por el contrario quiere que lo no busquemos/ salue sino viniere caso porque lo deuamos hazer.

Ley. Como si ditiesse. que no tiene necesidad de seguir alos estoycos. mas sigue les enlo que entiende que tienen razon

Opiniones. Estas dos opiniones son discordes de semejante discordia ala que los juristas llaman edito prohibitorio/o permisorio. La lo que da el vno por regla da el otro por excepcion enesta manera. La regla delos epicuros es/que se aparte hombre delos negocios dela republica. Ẽ la excepcion es saluo si cumpliere al bien publico llegarse a ellos. La regla de Zenon ⁊ delos estoycos es al contrario que se allegue hombre ala generacion dela republica ⁊ la excepcion es. saluo si no cumple al bien publico ⁊c. Ẽ assi lo que Epicuro da por regla da Zenon por excepcion ⁊ lo que Zenon da por regla da Epicuro por excepcion. mas de entẽder es q̃ assi el vno como el otro hablan del ocio ⁊ apartamiento no perezoso/mas que sea ocupado en actos buenos de ciencia ⁊ de pensamiẽtos honestos. La jugar tablas/o axedrez demasiadamente/o estarse tras el fuego por gastar tiempo no loa tal ocio el vno ni el otro.

Nota, como te ỗues apartar ỗla republica quando esta tan corrõpida ꝛc. Dela ista materia vide infra in capitulo. xxxvj.

Ela causa pa lo buscar segũ la doctrina ỗ Zenõ si la bié acatamos manifesta es/ ꝛ es esta si la republica esta tãto corrũpida ꝛ dañada q̃l virtuoso no la pueda endereçar ꝛ si esta ocupada ya por los malos: La el virtuoso no puara en balde la cosa q̃ entiẽde q̃ no puede acabar/ ni gastara asi ni asu tiẽpo en lo q̃ viere q̃ no puede aprouechar. Como si vee q̃ le dã poca auctoridad/ ꝛ no lo creen ꝛ si tiene poco poderio para ello. E si vee q̃ la republica no lo recibira. E si siente tal dolencia ensi que le embargue. La assi como no meteria en la mar vna nao quebrada ꝛ rota. Ni tomaria sueldo como caballero para yr en la guerra si se sintiese flaco para ello. Assi no se llegara a gouernar la republica si entiende que lo no recibirian. Ỗ avn que lo recibã esta de tal manera que no puede aprouechar E puede aquel que esta entero assi ꝛ no se ha avn puesto en cosa desto/ no provar estas tempestades ꝛ rebueltas. Mas ãtes que las pueue darse a otras buenas artes ꝛ ciẽcias ꝛ beuir en aquel biẽ auenturado occio ꝛ apartamiento. E vsar de aquellas virtudes que se pueden excercitar por los hombres que estan muy sosegados ꝛ quitos de bollicios de gentes. La la natura esto pide al hõbre que aprouecbe alos hombres ꝛ si pudiere ser que ayude a muchos. E si no puede tanto que ayude a pocos. E si esto no puede/ que ayude alos parientes o a aquellos que son mas cercanos a el E quando todo çesa/ alo menos que ayude assi mesmo. La el que endereça assi ꝛ se haze virtuoso/ no ayuda solamente assi/ mas haze negocio comun de todos. La assi como aquel que se haze malo no haze daño solamente assi/ mas a todos aquellos aquien podria aprouechar si bueno fuese/ bien assi aquel que ensi mesmo sigue la virtud no aprouecha assi solo/ mas haze prouecho a todos los otros ense hazer el tal ꝛ tan bueno q̃ les pueda ser prouechoso.

¶ Capitulo. xxxij.

Si bien queremos desta materia cõsiderar pensemos de dos republicas o comunidades. La vna es grande ꝛ verdaderamente publica/ ꝛ esta es aquella vniuersal en que se contienen los dioses ꝛ los hombres. El segun esta no paremos mientes a este rincon en que biuimos/ ni a aquel otro. La tan maños son los terminos de aquesta nuestra çiudad assi considerada como los del sol/ porq̃ todo el mundo es esta republica. Ỗtra republica podemos considerar mejor/ ꝛ es aquella en que nos puso la naturaleza de nuestro nasçimiento/ como dezimos la de athenas ꝛ la de cartago ꝛ la de alguna ostra ciudad. E esto no pertenesce a todos los hombres/ mas a algunos ciertos que nascieron ꝛ biuen en aquella ciudad de cuya republica se tracta. E es de saber que algunos hombres en vn tiempo mesmo siruẽ a amas estas dos republicas/ assi ala mayor/ como ala menor ay algunos que siruen solamente ala menor. Ỗtros q̃ siruẽ solamente ala mayor. E aesta mayor repu-

Nota. De dos republicas mayor ꝛ menor.

Quando estudiámos. Etañe aqui Seneca algunas quistiones especulatiuas que en otra parte se tractan ꝛ no son para aqui/mas pone las solamente por exemplo porque sepamos en que se puede ocupar el virtuoso quando tiene ocio ꝛ vagar. Pero otras contemplaciones ꝛ estudios mejores ay en que se puede ocupar el buen catholico en su pensamiento.

Una sola. Algunos cuydaron que si ꝛ que esta era ciencia. Mas al contrario es la verdad. Ca muchas son las virtudes assi morales como intellectuales.

Ser buenos. Lo que haze al hombre ser bueno naturalmente es la virtud moral. ꝛ esta no es puesta en nos por la natura. Ca si por la natura fuesse puesta todos la terniã. ni es cõtra natura. Ca si cõtra natura fuesse no la auria alguno. mas tenemos abilidad para la recebir en quanto nuestro apetito es abile para obedescer ala razon ꝛ ganamos la por costũbre. Ca en vsando muchas vezes obedescer ala razon pone se en nuestro apetito la impresion dela razon. Como quando se imprime la señal del sello enla cera ꝛ assi se alcança la virtud moral.

Cercado. El elemento del ayre tiene cercado ala tierra ꝛ ala mar/ ꝛ el esta cercado del elemento del fuego ꝛ el fuego esta cercado delas esperas celestiales.

Otros mundos. Cierto es q̃ no ay otro mundo corporal como este. lo qual no solamẽte se enseña por la santa fe. mas ayn por la razon natural prueua Aristoriles enel libro del cielo ꝛ mũdo. q̃ no ay otro mũdo corporal de elementos ꝛ de cielos. Saluo este q̃ veemos. Ca espiritual cierto es q̃ si tes a q̃l dõde esperamos beuir ꝑpetuamẽte. ꝛ por quiẽ se dize eñl sinbolo, espero la vida ỹl siglo venidero.

Materia. Por vẽtura dize por los atomos de que diremos sobre el capitulo xxxiiij.

Quedo. Dios no es mouible mas fin mouer se el gouierna todas las cosas. Porende hablando del Boecio dize quedãdo sin mouer haze mouer todas las cosas.

blica bien podemos seruir estando en occio ꝛ apartados. Antes te digo que pienso que la seruiremos mejor / estando sosegados que no en otra manera. Ca seruimos la estudiando ꝛ pensando en algunas buenas questiones de ciençia. Como (quando estudiamos) si la virtud es (vna sola) o si son muchas. E si lo que haze alos hombres (ser buenos) si es naturaleza / o si es arte. E si esto que tiene (cercado) alas tierras ꝛ alas mares ꝛ alas aguas/ que estan metidas en tierra / si es vna cosa / o que cosa es. E si dios hizo otros de otra manera ꝛ (otros mundos) como es este. E si es vna cõtinua (materia) general ꝛ ẽtera de q̃ se engẽdrã todas las cosas ꝛ si son muchas ꝛ mesçladas vnas con otras. E si dios esta (q̃do) mirãdo solamẽte sus obras q̃ hizo o si las tracta ꝛ gouierna. E si esta dios (fuera) ỹl mũdo o lo tiene todo cercado enderredor. o si esta todo dẽtro enel. Oli el mũdo es (inmortal)

Fuera. No es bastãte el mũdo para q̃ dentro ni fuera este dios como cõtenido. Ca el mundo esta en dios ꝛ enel nos mouemos ꝛ somos ꝛ el cõtiene todas las cosas ꝛ no ay ninguna cosa q̃ contenga a el.

Inmortal. Cerca desto mucho se dize. mas la comun cõclusion ꝛ catholica es esta q̃ despues del juyzio postrimero ꝛ general la natura humana sera del todo puesta en su termino/ ꝛ como las cosas corporales seã hechas por el hombre. Conueniẽte cosa es q̃ el estado õ toda criatura corporal se mude õ manera q̃ conuẽga al estado delos hombres que estonces seran. E porq̃ los hombres seran estonces ya yncorruptibles razon es q̃ el estado dela generaciõ ꝛ corrupcion sea quitado de toda criatura corporal. E por esto dize el apostol que la criatura sera librada dela seruidũbre dela corrupcion ꝛ puesta enla libertad dela gloria delos hijos de dios/ ꝛ como la generaciõ ꝛ corrupciõ enlos cuerpos baxos deste mundo viene del mouimiento del cielo. Nescesario es q̃ para que cesse enlos cuerpos de aca generacion ꝛ corrupcion que cesse el mouimiento enlos cielos. E porende dize sant Juan enel apocalipsi. que despues no aura tiempo alguno. E assi cesarã los cielos de hazer este mouimiẽto que agora ha zen. mas la sustãcia dellos que dara por la firmeza dela bondad diuina segun que claramente lo escriuen los santos doctores. E desta mudança que enlos cielos aura se entiẽde lo que dize el propheta enel psalmo hablando con dios õlos cielos, Oudar las has ꝛ seran mudadas. mas tu siempre eres esso mesmo ꝛ tus años no fallesceran.

y durable. Si le ptaremos ẽtre las cosas mortales y pasaderas y entre aq̃llas q̃ son nascidas para durar cierto tiẽpo y no mas. E pregunta as tu/el que contẽpla en estas cosas/que seruiçio haze a dios/yo te lo dire/ haze que tamañas y tan grandes obras como el hizo no esten sin testigo y sin hombre que las considere y mire. Solemos dezir que soberano bien/ es beuir segun la natura. Pues cierto es que la natura nos engendro para estas dos cosas: es asaber para contemplar y para obrar. Prouemos agora lo que dezimos y arguyamos para lo prouar/ y no te quiero hazer otro argumẽto/ni prueua para ello. Si no es que pregunte cada vno a si mesmo y sepays quanta codicia tiene de saber lo no conoscido y trabajar por saber los secretos y reboluer los libros delas coronicas antiguas. E oyr las costumbres delas gentes barbaras. La por cierto la naturaleza nos dio ingenio desseoso de saber. E nos dio q̃ fuesemos miradores de su arte. E dela hermosura dela su sabiduria/ y nos engendro para que oteasemos y mirasemos bien tan mañas marauillas delas cosas que hizo. La perdiera su obra y su fructo. si tan grandes obras/ y tan claras/ y tan sotilmente ordenadas/ y tan resplandescientes/ y tan hermosas/no de vna manera de hermosura mas de infinitas/lo hiziera todo para soledad y que no oviera quien lo mirase.

La naturaleza nos dio ingenio desseoso ō saber

Capitulo. xxxiij.

Porque sepas que la natura no solamẽte quiso q̃ la viesemos assi somerauamente/mas que la oteasemos con gran diligẽcia paramientes que lugar nos dio para morada. La puso nos en medio del mundo y en lugar donde pudiesemos ver todas las cosas. E no paro el rostro del hombre solamente hazia la vna parte/mas quiso que viesemos todo enderredor. E que pudiese hombre ver las estrellas quando nascen/ y seguir las oreandolas hasta que se pongan. E porque mejor pudiese retornar la cara con todo el cuerpo y mirar a todas partes/ puso le la cabeça alta y en

cima de cuello mouible. E muestrale (seys signos) del cielo ó dia
y seys de noche. La no quiso encubrir le parte alguna de cielo/por
que por aquello que ella muestra a nostros ojos ouiesemos desseo
de saber (las otras) cosas q̃ no nos muestran. La nos no veemos
todas las cosas que son/ni tamañas como ellas sõ. Mas muestra
vista abre nos el camino para pensar otras cosas mayoras. E po
ne cimientos verdaderos por donde nuestro estudio y contempla
ciõ pase ó las cosas claras alas oscuras y halle algũa otra cosa q̃
sea mejor (mas antigua) que el mismo mundo. Contemple don-
de salieron estas estrellas y que tal era el (vniuerso) antes q̃ estos
cuerpos singulares fuesen partidos. E que tal fue (aq̃lla razon)
que conoscio y supo aquellas cosas que estauan assi cõfusas y mes-
cladas. E quien assigno lugares alas cosas. E hizo que por su na-
turaleza lo pesado descienda alo bazo. E lo ligero buelua y suba
arriba. E si lo de mas del peso delos cuerpos que veemos ay algu
na fuerça de dentro que pone ley y hizo a cada vna delas cosas yr
a sus lugares. E si es verdad aquello que algunos dizen que los
hõbres son vna parte de (espiritu diuinal) E q̃ salieron delo alto
como salian las estrellas delos sacrificios y vinieron ala tierra y se
allega a este cuerpo mortal descendiendo de lugar alto y ageno.
E por cierto nro pensamiẽto rompe la fortaleza del cielo y no se cõ
tenta de saber solamente aquello que le muestran. Mas quiere sa
ber mas. E no solamente lo alto/mas avn lo profundo querria
saber. La dessea el hombre escudriñar lo que yaze dentro enel mũ
do. E saber si esta grandeza delos (abismos) es tã honda que no
tenga fin/o si se acaba y cierra con ciertos terminos y fines y si e-
sta algo fuera del mundo. E si algo es/si esta mezclado y sin for-
ma. O si tiene forma alguna/o si tienen las cosas que alli estan/
si algunas son lugares/como estas otras cosas qne estan de den-
tro. E si estan hechas para algun fin. E si estan cerca deste

Nota. Porque dios puso la cabeça al hõbre sobre cuello mouible.

Seys signos. Los astrologos partẽ los cielos todos. en doze signos. los seys ó llos estan siempr encima del orizõ quier sea ó dia q̃ er de noche. avn que ó dia no veemos las estrellas dellos por el resplãdor del sol.

Las otras. Por lo corporal contemplamos lo incorporal. y concuerda este dicho con la doctrina del apostol en que dize. que la criatura del mundo que es el hombre por las cosas q̃ veemos hechas aca/entiende las cosas inuisibles de dios y haze a esto lo que dize el propheta enel psalmo. Los cielos cuentan la gloria de dios. La en veyendo cielos deue hombre entender que es todo poderoso quien tal obra hizo.

Mas antigua. Este es dios de quien dize el propheta Daniel acataua hasta que fuessen puestos tronos y el antiguo de dios se assento. E no se dize antiguo porque aya enel algun tiempo passado/ mas porq̃ no ouo comienço y es criador de todas las cosas y del tiempo/ca todo es nueuo a respecto del. y mill años ante sus ojos son como el dia de ayer que passa.

Vniuerso. Por ventura dize por la materia primera que llaman ylle. que no tenia forma alguna.

Aquella razon. No vio Seneca el libro dela sabiduria sino ende le fuera respodido que esta razõ es la sabiduria intricada. dela qual es escripo/el señor me poseyo en comienço de sus carreras.

Espiritu diuinal. Toca opiniones reprouadas de philosophos. La la anima humana criatura pura es segun se dixo enel libro delas artes liberales so el capitulo decimo.

Abismos. Fin tiene avn que es muy hondo pues ay centro/en qualquier cosa que tenga centro y circunferencias. necesario es que sea finida. segun dize Aristotiles enel de cielo y mundo.

mundo o si estan lueñe o aredradas del. E esto queanda debaxo (reboluiendose) en lo vazio si son muchos indiuiduos queno se pueden partir de que se hazetodo lo que nasçe/o si es toda vna ma teria continua que se muda de vno en otro. E si los elementos sõ cõtrarios enter si o si no sõ cõtrarios ni pelean/ mas sõ diuersos.

Reboluiẽdo. Dize sãto ysydo ro ẽlas ethimo logias q̃ay vnos cuerpos muy pe q̃ños de q̃ cuyda uã algũos filoso fos q̃ se ẽgendra uã las cosas ꝛ es tos ãdã toda via mouiẽdose por el ayre ꝛ son tã peq̃ ños q̃ en alguna manera no se po drian partir. porẽde llamãse a to mos q̃ quiere de zir cosa q̃ no reci be partimiẽto ꝛ estos son aq̃llos q̃ veemos como granos menudi llos enel rayo ỹl sol mouerse quã do ẽtra por ven tana ꝛ desto dize Seneca aq̃ui.

Capitulo.xxxiiij.

QVien piensa que nascio para saber todas estas cosas: biẽ pue de considerar/ que no le dieron mucho tiempo de vida. La ayn que todo lo ponga enestas consideraciones ꝛ no consiẽta que parte algũa de su tiempo se pierda por la liuiandad/ ni por negligencia. E guarde muy escasamente ꝛ con gran rigor sus horas ꝛ continue toda su vida inquiriendo todas estas cosas hasta el fin d su postrimera hedad/ni le embargue la fortũa ni le tire cosa algu na delo que la natura le dio. Pero con todo eso es (mortal) el hõ bre para saber ꝛ conoscer las cosas ymmortales. E yo entiendo q̃ biuo segun la natura si todo me do aella. Si la otea ꝛ miro/ si la si gor ꝛ la natura amas estas cosas quiso que hiziese obrar ꝛ contem plar ꝛ ambas las hago. La la contemplacion no puede ser sin al guna obra. Pero por vẽtura diras tu/ ayn mas quiero de ti saber ꝛ pregunto te si te llegasala contemplacion solamẽte por te deley tar en contemplando. E no quieres otro fin della sino cõtemplar continuamente. La la contemplacion dulce es ꝛ tiene sus deleytes ayn que no le demos otra salida. E si lo hazes por al respondote a esto ꝛ digo que tan bien en la vida actiua/ que consiste en obrar puedes hazer esta misma pregunta. La si siempre andas trabajã do ꝛ nunca sosiegas/ ni tomas algun tiempo/ en que te apartes d lo humano ꝛ te allegues alo diuinal no seria bien. La dessear las cosas sin algun amor de virtud ꝛ sin enseñar el ingenio ꝛ obrar des nudamente todo el dia sin contemplar no es loable. La estas co sas mesclarse quieren en si ꝛ coser en vna contemplacion con obra ꝛ obra con contemplacion. E buena es la virtud que esta en occio sin alguna obra ꝛ nunca muestra lo que aprẽdio pero cõ todo eso quiẽ niega que la virtud deue prouar aponer en obra sus buenos pensamientos ꝛ no solamente pensar lo que se deue hazer. Mas poner enello alas vezes la mano ꝛ traher en hecho las cosas pen sadas. Mas que te dire yo sino queda esto por el Varon virtuoso ni el tardaria delo hazer ꝛ no fallesce el obrador/ mas fallesce la o bra que haga/ pozende dexarlo has estar consigo mesmo. La de a catar es con que voluntad el virtuoso toma el occio/ ꝛ se aparta.

Nota. que la vida contẽplatiua es mezclada con la vida actiua.

Mortal. Como si dixesse que mucho es flaco el ingenio del hombre ꝛ breue la vida para saber pfectamente cosas tan altas ꝛ tan grãdes. pozende dizen los medicos la vida es breue ꝛ el arte luẽga.

Nota. que mucho es de acatar con que voluntao el vertuoso toma el ocio, y se aparta.

E si lo haze para hazer consigo solo algũas cosas que aprouechen alos que despues vinieren/buena entẽcion es. E nos somos los q dezimos que zenon y Crisipo hizierõ mayores cosas que si fueran capitanes de huestes o hizierã grãdes juzgados y dignidades/ y escriuieron leyes. La dieron leys no solamẽte a vna ciudad mas a todo el linaje humano. Pues q̃ razõ se puede dezir porque tal oficio no sea cõuinente al bueno y bienauẽturado varõ/ paraque en aquel apartamiento ordene los siglos venideros. E no solamente hable con pocos hombres/mas con los hombres de todas las gẽtes que son y serã. E cõcluyendo pregunto te Cleantes Crisipo y zenon si biuieron segund sus doctrinas. E bien creo que responderas avn que dubdosamente que biuieron segund que ellos enseñaron que se deuia biuir. Pues cierto es que no amministro algũo dellos la republica. Mas respõderas tu/ no fue por ventura tan mañoso estado el suyo/o la dignidad para que segun costumbre de los hombres fuesen recibidos a tractar o goueanar las cosas publicas. Digo te que caso que ello sea assi. Pero con todo eso no dira alguno que hizierõ vida perezosa/mas hallaron tal manera cõ que su apartamiẽto y sosiego aprouechase/ mas alos hombres ql fuidor y bollicio delos otros. E assi siguise que estos y los semejãtes hizieron cosa por si mismos enla gouernacion dela republica.

Nota. tres maneras de vida.

Capitulo. xxxv.

Mas desto es de saber q̃ tres maneras son de vida sobre q̃ ay quistion/qual es la mejor. La primera es la que se da a los deleytes corporales. La segunda es la contemplatiua/ que se ocupa en contemplaciõ. La terçera llama activa/ que se traja en hazer buenas obras pertenescientes alos hombres. E para mejor hablar enesto/dexemos primeramente la (porfia) y la malquerencia/ la qual alas vezes no se puede bien amansar entre aq̃llos que siguen opiniones contrarias. E veamos lo que dezimos buenamente. E paresce me que estas doctrinas todas quieren vna cosa misma/avn que son d̃ diuersos titulos. La aquel que lo a la d̃ lectacion/no la sigue sin alguna contemplacion. E aquel que se da todo ala cõtemplacion/no biue sin delectaciõ/ni aquel cuya vida es activa/ y se da a hazer buenas obras entre los hombres/no biue sin contemplacion. Mas diras tu con todo eso gran diferencia ay ẽtre esto. La vna manera es querer el hombre vna cosa como fin/ y ordenar su proposito principalmente por alcançar aquello. Otra manera es querer la cosa no como fin/mas como accesoria/ y allegada a otra. E verdad dizes/ que grã diferẽcia ay entre esto/pero lo vno no esta sin lo otro. La ni el que contẽpla biue sin hazer alguna obra/que pertenesca ala vida activa. Ni el que sigue la vida activa/haze sus obras sin algũa contẽplaciõ. E avn el otro tercero que reprehendemos/ es a saber aquel que ha por fin

Nota. que mucho es de acatar con que voluntao el vertuoso toma el ocio, y se aparta.

Nota. tres maneras de vida.

Porfia.

Entre los philosophos eran ya vñ publicadas estas quistiones y otras/que se tornauan a manera de vãdo como se dixo enla introducion del libro segundo dla prouidẽcia. Mas q̃ere seneca aq̃ hablar eñllo sin manera de porfia, y por cierto seria bien que semejãte se hiziese enla quistion dla concepcion dela virgen bienauenturada. Pues tan altos letrados/ ouo y ay de vna parte y de otra/ que dexassen la porfia y lo viessẽ buenamẽte y cõcordassen en aq̃lla conclusiõ que mejor/ y mas sana fuesse.

el deleyte / no loa la delectacion yndiscreta ⁊ occiosa del todo / ⁊ sin alguna obra. ℒa con aquella razon con que quiere prouar que el deleyte es fin ⁊ soberano bie̅ / ⁊ co̅ que firma su opinio̅ / prueua q̅ esta delectacio̅ haze obras algunas vezes. ℰ esto paresce bie̅ / por que epicuro q̅ fue el principal defe̅dedor desta doctrina dize / que algu̅as vegadas se arredraua el del delyte. ℰ desseaua el allegarse al dolor. ℒomo si acaescisse q̅l deleyte es tal q̅ traya d̅spues arrepe̅timie̅to. ℒa en tal caso dexarle ha. ℰ si el dolor es tal q̅ escuse otro dolor mayor / esto̅ce allegarse ha ael. ℰ desto paresce q̅ la co̅te̅placio̅ plaze a todos / po vnos lapide̅ como fin / ⁊ otros no. ℰ nos q̅remos la como vna buena playa / enque se detenga nuestra nao / no como apuerto en q̅ del todo sosiegue. Añade si quieres agora allende delo dicho lo q̅ dixo crisipo / diziendo q̅l occioso ⁊ apartado puede bie̅ beuir / como si dixiese / que no solame̅te es d̅ sufrir el occio ⁊ apartamie̅to quã̅do viene / mas ayn es de desear ⁊ buscarle.

¶ Capitulo .xxxvj.

¶ Bizen.
¶ Pues este libro sellama dela vida bienauẽturada. bien es de

OYzen los nr̃os sabidores q̅ no deue el virtuoso allegarse aq̅l quier republica. Pues dime q̅ me da mas / quel virtuoso sea parte ⁊ escoja el occio ⁊ sosiego / porque no ay tal republica aque oyr aqui en fin d̅l alguna co̅clusio̅ / cierta ⁊ prouada. para conoscer qual es el soberano bie̅ / ⁊ la verdadera bienauenturãça. ℰ es de saber q̅ la bienauenturãça es la postrimera perfection del hombre. ℰ para ver en q̅ co̅siste esta perfectio̅ / es de considerar que dos bienauenturãças se hallan. de q̅ hazen mencio̅ las santas escripturas. vna perfecta / ⁊ otra imperfecta. la perfecta no se puede auer enesta vida. ℒa como la bienauenturãça sea estado perfecto ⁊ co̅plido de todos los bienes / este no se puede auer en tanto q̅ eneste mũdo peregrinamos. ℒa escripto es el hombre nascido de muger biue breue tiempo / ⁊ es lleno de muchas miserias. ℰ pues eneste vida no se puede alcançar bie̅ sufficiẽte ⁊ perfecto / ni nos podemos apartar de todos los males. ℒa algunos males ay q̅ no podemos en alguna manera escusar. ℒomo es ygnorãcia enla parte del entẽdimiento. ℰ la desordenada afection ⁊ mouimiento enla parte del cuerpo. Nescesariame̅te se sigue q̅ eneste vida mortal no se puede auer bienauenturança perfecta. mas esperamos la alcançar enla vida pdurable. ℰ esto assi p̃supuesto es de acatar que nr̃o fin se puede co̅siderar de dos maneras. ℒa vna es co̅siderãdo la cosa meisma q̅ desseamos ℒomo diriamos q̅l fin del auariẽto es el dinero / porq̅ aq̅llo es lo q̅ cobdicia. ℒa segũda manera es co̅siderando no la cosa mesma. mas el vso dela cosa q̅ cobdiciamos. ℒomo diriamos quel fin del auarie̅to es / no el dinero / mas el tener. Assi a esta semejanza segun la primera consideracio̅ dezimos quel fin postrimero del hombre ⁊ su bienauenturãça perfecta es el bien no criado / q̅ es dios. ℒa este solo es su objecto. ℰ este solo es bastante segun su infinita bo̅dad para finchir perfectame̅te la volũtad del hombre. ℰ cumplir sus desseos Segun la segunda co̅sideracion dezimos q̅l postrimero fin del hombre ⁊ su bienauenturãça perfecta es vna cosa criada enel hombre. ℰ esta es aq̅l alcãzamiẽto ⁊ fruycio̅ ⁊ visio̅ de su postrimero bien q̅ es dios. ℒa assi podemos dezir q̅ nra bienauenturança perfecta es, la fruycio̅ ⁊ visio̅ de dios. ℒa cada cosa desto se dize v̊daderamente segũ su respecto. ℒomo quiera que en esta fruycio̅ diuinal ay vn gozo ⁊ delectacion inmensa pero q̅ aq̃lla delectacion no es esencial dela bienauenturãça. mas la fruycio̅ ⁊ visio̅ diuina es lo pricipal ⁊ el gozo ⁊ delectacion q̅ della sale es accessoria ⁊ allegada aella. ℒa imposible seria ver a dios beatificamente sin que siguiesse muy gran d̅lectacion. ℰ esta bienauenturãça pfecta ⁊ v̊dadera q̅ diximos no la alcanzarõ los filosofos en quanto por sus escripturas paresce. Mas la ley del señor sin mãzilla q̅ conuierte las animas nos lo enseño ⁊ mostro segun q̅ en otro lugar me miembra aver lo escripto. ℒa segũda biẽauenturãça es impfecta ⁊ puede auer eneste vida. avn q̅ del todo eneste vida mortal no se puede alcãçar bienaueturãça pfecta pero alcãçase algun poco de partecipacion della. ℰ eneste muchos mucho direron pero recoligendo en breue algo delo q̅ los famosos enello mas sintieron. podemos dezir assi q̅ la bienauenturãça es el obrar del anima segun la perfecta v̊tud. ℰ como lo mas pfecto d̅l hõbre sea la parte itellectual nesce

sariamen te se sigue q̃ la bienauẽturança sea el obrar del anima segun la pfecta virtud ꝛ como lo mas
pfecto del hõbre sea la parte itellectual nescesariamente se sigue q̃ la biẽauẽturança sea el obrar õl ani
ma segun el entẽdimiento. Pozẽde avn q̃ las x̃tudes morales sea nescesarias ala vida pero la biẽauẽ
turãça pricipal cõsiste en el acto del entẽdimiento. q̃ es contẽplar en lo alto q̃ llaman sapiencial. E assi
quãto hõbre es mas cõtemplativo tãto se puede dezir mas biẽauenturado. ꝛ como q̃er q̃ en la pruden
cia ꝛ discreciõ ay algũos q̃ digã q̃ ay biẽauenturança politica ꝛ ciuil. esto se entiẽde hablãdo ipropria
mẽte. E a la x̃dadera ꝛ mas alta biẽauenturança avn q̃ impfecta q̃ en̄sta vida se puede alcãçar es cõtẽ
placiõ. Pero pozq̃ el hõbre es pseguido de muchas passiones ꝛ tẽtaciones para las refrenar ꝛ regir
es menester x̃tud moral ꝛ reqerese pa la biẽauenturãça del hõbre q̃ sea x̃tuoso de x̃tudes morales
mas assi como vn principe para su fuicio ha menester officiales menores ꝛ mayores ꝛ medianos pe
ro su estado ꝛ consejo pricipal es con los mayores. assi al bienauẽturado son menester x̃tudes mora
les. pero la esencia õ su biẽauenturãça es en el obrar õlas mas altas õlas itellectuales. Pozẽde aq̃l
q̃ sus passiones assi delas cõcupicẽcias ꝛ desseos dela parte q̃ se llama concupicible. como los temo
res ꝛ trabajos dela parte q̃ dizẽ iracible guia pozr regla ꝛ con la prudẽcia ꝛ discreciõ rige bien lo q̃ ael
pteneſce. E cõ la justicia dexa acada vno lo q̃ suyo es/ ꝛ se arriedra de tomar lo ageno ilicitamente ꝛ
con la fortaleza se pone alos peligros a fin bueno. ꝛ cõ discreciõ ꝛ cõ la tẽperança desecha las delec
taciones desonestas licita ꝛ tẽpradamẽte ꝛ cõ las otras x̃tudes morales se ha en los otros actos lim
piamente como deue: ꝛ assi teniẽdo sosegado su corazõ pone la fuerça õ su entẽdimiẽto en cõtemplar
lo alto. q̃ se llama sapiẽcia. a este tal podemos llamar biẽauenturado dela biẽauenturãça q̃ los philo
sophos hallarõ. E si le añadimos q̃ de mas desto tẽga fe. ꝛ esperãça. ꝛ caridad con q̃ sirua a dios ꝛ cõ
temple en sus mãdamientos podemos lo llamar sin duda biẽauenturado. La escripto es biẽauentu
rado es el varõ q̃ no fue en el cõsejo delos malos ꝛc. mas en la ley del señor fue su voluntad. ꝛ en su ley
pensara de noche ꝛ de dia. ꝛ avn que esta biẽauenturãça no es del todo pfecta. ꝛ avn que dã al hõbre
algunas miserias tẽporales pero es la mayor que en esta vida se puede auer/ ꝛ si la alcãçamos lleuar
nos ha derechamẽte ala primera biẽauenturãça/ q̃ õ suso diximos q̃ es perfecta ꝛ perdurable. E con
cuerda cõ esto la manera del hablar. segun la qual al contemplativo suelẽ llamar beato. La veemos al
gunos labradores ꝛ hombres simples q̃ no saben los diuersos nombres delas religiones dizẽ alas
vezes los beatos de rascafria ꝛ los beatos de sant benito de valliyd ꝛ alas dueñas muy encerradas
suelẽ llamar beatas ꝛ no lo llamã assi a otros religiosos muy buenos q̃ se ocupã en p̃dicar ꝛ en otros
actos muy honestos dela vida activa no pozq̃ no sean tãbuenos ꝛ pozventura mejores. La delos hõ
bres dios solo conosce los mejores. mas pozq̃ se p̃sume q̃ aq̃llos se ocupã mas en la cõtẽplaciõ ꝛ alos
cõtẽplativos pteneſce mas ppiamente este nõbre. ꝛ avn los q̃ lo assi dizen. pozventura no sabẽ pozq̃:
pero de p̃sumir es q̃ esta manera õ hablar de mas alto ouo comiẽço ꝛ de hõbres entẽdidos se leuãto
pozdar a entẽder q̃ la beatitud que llamamos bienauẽturança. principalmente en la vida cõtempla
tiua consiste. E llegase esto ala doctrina euãgelica q̃ dize q̃ sancta maria Magdalena escogio la bue
na parte lo qual se suele exponer pozlos doctores pozla vida cõtemplativa. E esta vida es muy ale
gre ꝛ gozosa. La avn q̃ comunmẽte la mayor parte delos hõbres pozser vsados en las delectaciones
mũdanas cuydã q̃ la contemplacion no es delectable pero no es assi. La a la x̃dadera vida cõtempla
tiua segun dize Aristotiles ꝛ muchos delos sanctos doctores muy mas pura delectaciõ tiene. ꝛ mas
firme ꝛ mas cõtinua ꝛ mayor q̃ otra vida alguna/ ꝛ si no lo sentimos es pozn̄ro defecto. mas no poz
ella no la tener/ ꝛ assi como vn animal bruto no siẽte el olor del agua rosada ni el dulzor del azucar:
mas no dexa poz
esso de oler biẽ ꝛ
sentirse pozlos
hõbres. asi el hõ
bre dado alos õ/
leytes corpora/
les no siente la õ
lectacion espiri/
tual. mas poz es
so no dexa de ser
mayor ꝛ mejor q̃
las otras ꝛ sentir
se pozlos hõbres
deuotos ꝛ espi/
rituales de sano
ꝛ alto ꝛ puro en/
tẽdimiento.

el se deuia allegar/ o que lo haga pozque el se quiere apartar della.
La avn que la republica sea para todos pero siempre fallecera a
los que la buscan perezosa ꝛ tibiamente. Mas quiero te pregun
tar agora desciendiendo alo especial aqual republica dizes que se
allegue el virtuoso. Quieres que se allegue ala de athenas/ donde
fue socrates condennado/ ꝛ aristotiles fuyo/ pozque no le conden
nasen ꝛ donde la imbidia sojuzga alas virtudes/ bien creo que di
ras que no se deue llegar a tal republica. Pues quieres que se alle
gue ala de cartago/ donde continuamente ay bollicios ꝛ leuanta
mientos de pueblo. E donde la osadia delos menudos es contra
ria aqualquier bueno. E donde la bondad ꝛ justicia ꝛ egualdad

estenida en poco pſçio 7 en vil reputaciõ. E dõde ay crueldad ỏl
mesurada ꝓtra los enemigos. 7 ayn cõtra los suyos mesmos crue
za enemigable. Bien creo q̃ diras q̃ no se recogera a tal republica
el vtuoso. E si te q̃ siere cõtar todas 7 andar de vna en otra. no ha-
llare ciudad algũa/ ni republica q̃ pueda sofrir las costũbres ỏl vir
tuoso/ ni q̃ el vtuoso pueda sofrir las costũbres ỏlla/ 7 pues q̃ assi es
q̃ no se halla tal republica q̃l nos dezimos q̃ se deue q̃rer mas q̃l so
siego 7 occio sigueſe q̃ todos deuemos buscar el occio 7 so siego 7
apartamiẽto pues a q̃llo porq̃ lo deurias dexar/ q̃ es la buena repu
blica/ no se puede en algũ lugar hallar. Como diriamos en seme-
jãte/ si algũo afirmase q̃ era muy buena cosa nauegar/ 7 luego cer
ca desto diriese q̃ no era ỏ nauegar ẽ aq̃lla mar dõde las naos alas
vezes se q̃ebrã 7 dõde acaesce adeloza tormẽtos q̃ hazẽ ala nao mo
uer ꝓtra la volũtad ỏ q̃ẽ la gouierna/ piẽso yo q̃ el q̃ esto dize no loa
al nauegar/ ãte me vieda el ancora. Pues en todas las mares por
la mayor parte sobreuiene algunas vezes tormenta.

¶ Aqui comiença el libro delas siete artes liberales/ en q̃ mue-
stra Seneca hablando de cada vna dellas que no ponẽ en nue-
stro coraçon la virtud/ mas aparejan para la reçebir.

¶ Capitulo primero.

¶ Besseas. ¶ La yntincion de Seneca eñste tractado es mos trar q̃ las artes liberales no nos enseñan la ỽtud La avn q̃ apare-jan el coraçõ. E le hagã mas abi le para aprender la philosofia mo ral. la qual da doctrinas muy vir-tuosas. pero las artes liberales mesmas no cõtienẽ las tales doctrinas. 7 para ẽtender mejor esto avnque todos por la mayor parte lo saben. Es ỏ dezir por mayor declaracion ỏlo q̃ eneste libro se cõtiene. ¶ Quantas 7 quales son las artes liberales 7 son estas siete por orden. segun sãto ysidoro las pone eñl pri-

(E)sseas) saber que es lo q̃ paresce delos estu-dios liberales. E para dezir te verdad/ yo no tengo en mucho/ ni cuento entre los bienes a cosa alguna/ de que venga ganançia de di-neros. E estos estudios ofiçios jornaleros son. E estõce son ꝓuechosos/ si aparejan nue stro yngenio/ no si le detienẽ. E tãto es de tar

mero libro delas ethimologias. ¶ La primera es gramatica. la qual es aq̃lla q̃ nos da regla para ha blar 7 hallar palabras q̃ hablemos. ¶ La segũda es. rethorica/ 7 es aq̃lla q̃ nos da doctrinas para hablar bien 7 hermosamente. La avn que ala gramitica pertenesce el saber hablar pero el saber bien 7 hermoso hablar es acto dela rethorica. ¶ La tercera es dialetica que solemos llamar logica. 7 esta enseña cõ disputaciones muy sotiles aptar lo ỽdadero delo falso. Si algũo q̃ere dezir como ỽdade ro lo q̃ es falso ella cõ sus argumẽtos no le ỏsiẽte salir cõello. ¶ La. iiij. es arismetica. 7 esta es la q̃ nos enseña acõtar. 7 llamase comũmẽte alguarismo. ¶ La quita es musica. q̃ muestra cãtar 7 guardar eñl cãto sus devidas ꝓporciones. ¶ La sesta es geometria. 7 esta nos enseña medir 7 no se ẽtiẽde por me dir con vara mas porq̃ da reglas ꝑa conoscer la medida delas cosas ꝓporcionar 7 vnir vnas cõ otras enla cantidad. ¶ La. vij. es astronomia. 7 esta nos da doctrina para conoscer los mouimientos delos cielos 7 delas planetas q̃ enellos son. E todas las otras ciencias/ o artes hã otros nõbres po no ay algũa q̃ sellame liberal saluo estas. E la razõ dello es. porq̃ son dignas ỏhõbre libre segũ Seneca aq̃ dize. Como si diese q̃ los hõbres libres suelẽ aprẽder estas artes. La no las costũbrã enseñar alos si-ervos porq̃ enlas otras artes de manos los ocupã. E avn cõesta razõ puede sejũtar otra. la q̃l es esta Liberi dizẽ en latin por hijos 7 por los otros descẽdiẽtes 7 vsarõ mucho enlos tiẽpos ãtiguos 7 vsã agora avn q̃ no tãto assi pricipes como hõbres de menor manera hazẽ a sus hijos aprẽder estas artes E porẽde puedẽ se dezir liberales. Como si las llamasemos hiliales/ o artes de hijos. E prouastes vos muy bien esta declaraciõ 7 prouays 7 soys dello muy solẽne testigo. La la reyna de glorioſa me-moria vra madre vos hizo aprender algunas ỏstas artes en vra niñez. E agora por vro mandado las aprẽde nro muy excellente pricipe vro amado hijo don Enrrique pricipe delas asturias.

E

dar enellos quanto nuestro coraçon no puede hazer otra cosa ma
yor. La comiẽço son de otras obras/ no son ellas obras perfectas
E diras porque los llamã estudios liberales/ yo te lo dire/ porque
son dignos de hombre libre/ mas el estudio verdaderamente libe
ral uno es. E sabes q̃l/ aq̃l que haze al hombre libre/ es a saber/ sa
bidor/ virtuoso/ alto/ fuerte de grã coraçon. Todos los otros estu
dios pequeñuelos son y de niños. E dime tu piensas que ay algun
bien enestas gentes/ cuyos maestros vees que son muy torpes/ y
mal acostumbrados y muy maliciosos y llenos de pecados/ no ỏ
ues aprender estas artes/ mas (auer las aprẽdido). Algunos pre
guntaron/ si los estudios liberales pueden hazer al varon ser bue
no Mas yo te digo que no solamente no le pueden hazer/ mas a
un no lo prometen (ni desean) la ciencia della.

Auer las aprẽdido.
Paresce seneca contra dezir assi mesmo. La no podemos auer las aprendido si no las aprendemos. La no puede ser la cosa passada si no fuesse en algũ tiempo presente. Pero responderse puede y dezir q̃ no es tal la itencion de seneca. Mas en este libro habla con hõbre de hedad pfecta no cõmoço y quiere ỏzir q̃ enla niñez y moçedad se deuẽ aprender las artes liberales. por ỏ quãdo es hombre en hedad pfecta pueda ocuparse enla filosofia moral. que es cosa mas alta. E paresce esto concordar conla doctrina de sãto thomas. el qual dize que la orden conuiniente de aprẽder es esta. Que luego enla moçedad ỏspues ỏla gramatica se aprẽda la logica/ y empos della la geometria/ y otras artes liberales. E como la hedad fuere andãdo la philosophia natural. E quãdo fuere ya hombre ỏ hedad perfecta la philosophia moral. porque aq̃lla ciencia requiere mucha espirẽcia y el coraçon libre delas passiones. despues ỏ todo deue se dar ala sapiencia diuinal que passa todas nuestras ymaginaciones. y requiere muy rezio entẽdimiento Porẽde dize aq̃ auer las aprendido/ como si diriesse que quãdo el hombre es entrado en dias no es tpo ỏ aprender artes liberales. La delante es de yr.

Capitulo.ii.

EL gramatico) trabajase en teñer cuydado ỏlas palabras. E si mas se quiere alongar sus terminos trabarjar se ha en hazer cantos de poetrias. E dime qual cosa destas aparesca el camino para la virtud El cuento delas (sillabas.) O la diligẽcia ỏlas palabras/ o la memoria delas fablillas/ o la regla y orden delos versos. E qual cosa destas tira el miedo/ o quita la cobdicia/ o refrena la luxuria. Pasemos ala geometria/ y ala musica/ no hallaras cosa enellas que me biede temer ni me viede cobdiciar. Pues q̃lq̃er que esto no sabe en vano sabe las otras cosas. E es ỏ ver si estos que saben estas artes vsan de virtud o no/ sino vsan della tan poco nos la enseñarã. E si vsan della philosophos son. E quieres saber quanto estan lexos de vsar la virtud/ eneste lo veras/ paramiẽtres quan diuersas son las doctrinas ỏ todos ellos. Por cierto

Sillabas. Dize se sillaba la letra vocal junta con otra y alas vezes sola.

si semejantes fuesen ellos vna cosa (enseñarian.) saluo si te quiere hazer creer/ que Omero filosofo fuese. E hallaras q̃ por aquellas razones por donde lo quieren prouar/ se prueua el contrario. La alas vezes dizen que omero era estoyco ⁊ que loaua solamente la virtud ⁊ fuya los deleytes ⁊ no se partira delo honesto avn que le hiziesen por ello imortal. (Alas vezes) dizen que siguiendo la opinion d̃ Epicuro loaua el estado holgado dela ciudad. E auia por bien el beuir entre los combites ⁊ cãtos. Otras vezes dizẽ que era peripatetico ⁊ hazia distinciones de tres maneras de bienes. Alas vezes te diran que era academico/ ⁊ dezia que todas las cosas erã inciertas ⁊ dubdosas. E assi paresce que no era dela opinion de algũo destos/ pues dizen que era de la opinion de todos. La estas opiniones son contrarias entre si. E no puede vn hõbre ser de vna ⁊ de otra. E pues dize que era de todas/ siguese que no era de ninguna. Mas otorguemos agora que omero fue philosopho/ cierto es que si lo fuese/ que lo seria antes que hiziese cantos algunos de poetrias. Pues dexemos (lo al) que supo/ ⁊ aprendamos aquellas cosas que hizieron a omero philosopho virtuoso ⁊ sabidor si lo fue.

Capitulo. iij.

NO deuemos trabajar por saber si fue omero antes que ysido ro. La no cumple mas saber esto/ que si quisiesemos saber/ si era mayor ecuba q̃ elena ⁊ porque acabo tan mal su hedad. E pien q̃stiones viejas q̃ fuerõ d̃ grã porfia ⁊ dexa las sin determinaciõ/ ⁊ si adeterminarse ouiesse aq̃ reqria mucha ciencia ⁊ luenga escriptura. Mas dexemos la determinaciõ dellas alos q̃ tienen ciencia. La nuestra lãça no bastaria tanto. E nos cõtentemos nos solamẽte de declarar q̃ quiere dezir las opiniones porque se entiẽda q̃ quiso dezir este testo. E es de saber que entre los philosophos antiguos ouo muchas contiẽdas ⁊ vna dellas tocamos enla introducion del segundo dela prouidencia dõde declaramos la razon porque algunos dellos llaman estoycos ⁊ algunos peripateticos ⁊ allende d̃ aq̃lla alteraciõ ay otra ⁊ otras muchas/ mas la que haze a este proposito es esta. Trabajarõ se mucho los filosophos en inquirir qual era el soberano bien ⁊ fin de todos los bienes. ⁊ los estoycos dezia q̃ la virtud que llamã ellos lo honesto era el bien ⁊ que el deleyte no era bien Epicuro ⁊ los que lo siguieron dizen q̃ dezian que la delectacion era el soberano bien segun que diximos enel libro segundo de la prouidencia sobre el capitulo. xv. Los peripateticos hazian distinciõ de bienes. ⁊ la distinciõ era d̃ dos maneras ⁊ cada vna dellas tenia tres miẽbros. E enla primera distinciõ dizẽ que ay vnos bienes del anima q̃ llamamos espirituales/ como es la v̄tud ⁊ la ciencia. E ay otros bienes del cuerpo como es la salud/ la fuerça. ⁊ la hermosura/ la ligereza. E ay otros bienes q̃ llaman d̃ fuera/ como es el poderio/ las riqzas ⁊ lo semejante. Hazia otra distinciõ de otros tres miẽbros enesta manera dizẽdo q̃ ay biẽ honesto ⁊ bien puechoso ⁊ bien delectable. Los academicos los quales ouierõ este nõbre por que estauan en vn lugar cerca de athenas/ q̃ llamaron academia donde estaua Platõ dezia q̃ no auia cosa cierta alguna. segun q̃ se dira en fin deste libro. E esto p̃supuesto quiere dezir aqui Seneca. que algunos loãdo a Omero/ alas vezes dizẽ que loaua solamente la v̄tud/ ⁊ segun esto era estoyco. alas vezes dizẽ q̃ loaua el estado holgado ⁊c̃. ⁊ segun desto era Epicuro/ otras vezes dizẽ que hazia distinciones de tres maneras de bienes ⁊c̃. E segun desto era peripatetico/ otras vezes dizen que dezia q̃ todas las cosas erã inciertas ⁊c̃. segun esto era academico/ ⁊ pues estas opiniones son cõtrarias biẽ paresce q̃ no era de ninguna. La no podria ser de todas.

Lo al. Como si dixiesse no curemos delas otras cosas que supo que no aprouechã mas estudiemos aquella ciencia que lo hizo bueno si lo fue.

Enseñarian. Quiere dezir q̃ enestas artes no ay cosa que hable de virtud. E si los sabidores dellas enseñasen la virtud. philosofos serian mas no es asi. ante dize que estã lexos ⁊c̃. Como si dixiesse que los maestros destas artes no biuen de tal manera que los deuamos auer por philosophos. La dã doctrinas entresi diuersas ⁊ contrarias. Alas vezes. Semejante manera tiene Seneca eneste libro d̃ la que suelen tener algũos hombres rifadores q̃ bueluen roydos despues salense a fuera. E assi el q̃ aqui toca las

sas tu que nos aprouecha algo andar preguntañdo por saber los años de Patroculo y de Archiles o por saber dõde erro Ulixes el camino. Mejor era trabajar porque nos nũca erremos/ no tenemos vagar de oyr si echo la tormẽta a Ulixes en italia o ẽ cecilia o en otra parte del mũdo q̃ no sopimos. E por cierto no pudo en tã angosta mar tãto se dõviar dl camino que fuese a muy lueñe de nos Mejor era q̃ catasemos q̃ las tormẽtas de nr̃o coraçon nos ondeã de cada dia. E nos echan de vna parte a otra. E nr̃a malicia nos lança en todos los males q̃ a Ulixes vinierõ. No fallesce figura q̃ leuãte nr̃os ojos y los atraya. Assi no fallesce enemigo q̃ nos dañe. De la vna parte nos cercan cosas crueles q̃ se gozan cõ sangre humana. De la otra estã blanduras y deleytes y lisonjas q̃ asechan a nr̃as orejas. De la otra q̃brantamiento d̃ haziendas/ como quãdo se q̃branta la nao con la tormenta en la mar. E tãtas diuersidades de males que no se puedẽ dezir. Entre estos nos enseña tu si sabes como a me firmemẽte (mi tierra) dõde so natural/ como ame a mi muger/ como a mi padre. E como nauege y salga desta mar/ dsto males/ si quiera en vna tabla. Como quãdo fuye el hõbre que brado el nauio y pase ala vida honesta y alas doctrinas della. Para q̃ trabajas por saber si (Penolope) fue casta o no/ o si dio buẽ enxẽplo o malo en su siglo. O si en veyẽdo a Ulixes sospecho q̃ era el ante q̃ lo supiese. dexa te desto y enseña me q̃ cosa es castidad. E quãto biẽ ay en ella assi para el cuerpo como para el anima

Mi tierra.
Amar su tierra se dize el q̃ de fiẽde la republica y porende dize Laton. pugna por tu tierra.

Penolope.
Sãt gregorio cõtra joueniano pone a esta ẽtre las buenas castas.

Dedos.
Con las manos se ayuda el hombre y en muchos lugares dla escriptura scã se dizẽ manos por obras por q̃ con las manos obra el hõbre y se ayuda.
Porende dize aqui prestame dedos para la auaricia. Como si dixesse q̃ la arte dl cõtar ayuda ala auaricia por q̃ cõ ella se acrecienta el dinero.

Mi hermão.
No auiendo se bien conel y mejor seria auenirse bien con quiẽ a de hazer la particion que dessa cordar auiendo mucho del rigor dela medida.

Capitulo.iiij.

Paso ala musica enseñas me o musica como las bozes agudas cõcuerdẽ cõ las gruesas/ y como enlos neruios y cuerdas q̃ dã diuerso sueno/ se haga concordia de cãto. Mas q̃rria q̃ me enseña ses como mi coraçon cõcuerde cõsigo mismo/ y mis cõsejos no se desacuerdẽ ẽtre si. Muestras me quales son los sones llorosos/ mas q̃rria q̃ me mostrases como yo no d̃ boz llorosa entre las aduersidades y cosas cõtrarias desta vida/ la geometria muestra medir lo ancho y lo fõdo/ mas q̃rria q̃ me enseñase como mida q̃nto es lo q̃ basta al hõbre. La arismetica me enseña a contar y pstame (dedos) pa la auaricia. Mejor seria q̃ me enseñase q̃ no traye prouecho alguno estas cuẽtas. E q̃ no es mas bienauẽturado el que tiene patrimonio tan largo q̃ ha menester contadores/ q̃ el que no tiene nada. E por cierto quien posee cosas superfluas muy desauenturado seria. si ha de cõtar por si todo lo q̃ tiene. Dime q̃ aprouecha saber partir en partes mi heredad si no la se partir cõ (mi hermano.) E q̃ tiene saber sotilmẽte cõtar los pies de mi yugada y sentir si falleçe vn diezmo d̃ vn pie enella. si me torno triste por vn vezino poderoso q̃ me tomo algo delo mio. E enseña me como yo no pierda cosa de mis termios/ yo quiero aprender como los pierda todos y q̃ de alegre. Mas por ventura se querara alguno

De qual gente. Quien podria agora dezir/vna destas heredades de Toledo cuya era al tiempo que Hercules vino ala tierra. ni avn que gente era la que estonce biuia en españa. La por cierto seria muy malo de prouar por testigos.

Prescreuir. Dize por la doctrina del derecho q̃ quiere q̃ las cosas del todo publicas no se puedan ganar por posesiõ de tiempo/ porende dize el jurisc̃õsulto Vlpiano q̃ las cosas que son publicas segun el derecho delas gentes no se pueden prescreuir. mas esto no se ha de entẽder assi en generalmẽte. La tiene sus distinciones segun que en su materia propia se escriue.

diziendo echa me dela heredad de mi padre o de mi abuelo. E di me que te vala dios/ ante de tu padre quien tenia esta heredad. no podras dezir ciertamente no solo de aquel hombre fue/ mas avn (de qual gẽte) o pueblo. No entraste enesta heredad como señor mas como rentero/ ↄ cuyo rentero piensas que eres/ si bien te fuere de tu heredero ↄ ael lo querrias dexar. Dizen los jurisc̃õsultos que la cosa publica no se puede (prescriuir.) Pues todas las heredades se pueden dezir publicas. La son de todo el humanal linaje. E geometrico hermosa arte es la tuya/ sabes me dir lo: redondo ↄ tornas qualquier figura (enquadrado) ↄ dizes quanto espacio ay entre estrella ↄ estrella/ si sabidor eres mide el coraçõ del hõbre/ ↄ dime (que tan grande) es ↄ que tan pequeño ↄ que te proueche saber todas estas cosas/ si no sabes qual es lo justo ↄ lo ɔrecho ↄ lo bueno enla vida.

En q̃drado: Paresce q̃ quiso aqui Seneca q̃ supiesemos q̃ supo el algo destas artes liberales avn que aqui las q̃ere traher por el poluo/ pues como quiẽ passa siempre toca dellas lo in trẽsico. La es ō saber q̃ tomar la figura circular ẽ figura quadrada por pura demostracion q̃ no aya punto mas ni menos dizen q̃ es cosa q̃ segun natura se puede hazer. mas no ay enel mundo quien lo sepa. E por esto es delo mas dificile dela geometria. dixo aqui ↄ tornas qualquier ↄc̃. Como si dixiesse que esto es grã sotileza mas mõta poco para la virtud.

Capitol. v.

Vengo agora a aquel q̃ se prescia ō saber los mouimiẽtos celestiales ↄ anda catãdo donde se va a recoger ↄ poner la estrella fria de (Saturno.) E por quantos signos del cielo haze Mercurio sus (mudãças.) E puedo le yo bien dezir. O astrologo rueco ↄ go te que me digas que aprouecha esto saber ay enello otra ganãcia sino que este yo cuydoso quando Saturno ↄ Mars hizieren su oposicion o conjuncion. E que ande catando quando Mercurio se pusiere ala tarde so acatamiento de Saturno. Mas quiero aprẽder q̃ estas estrellas do quier q̃ estan son fauorables ↄ buenas ↄ no se pueden mudar trahe las la ɔtinua ordẽ (delos fados) ↄ el

Que tan grande. El coraçõ del hombre es muy grande ↄ muy peq̃ueño segun la diuersidad ōlos hombres. La el coraçõ del virtuoso es muy grande. pues q̃ tiene todo lo mũdano en poco ↄ passa los cielos con su cõtemplacion. El coraçõ pusillanimo ↄ dado alo terrenal es pequeño. La tiene en mucho las cosas temporales. Porende sale de toda arte liberal medir la virtud del coraçon humano que tanmaño es.

Saturno. No es fria ni caliente Saturno/ ni las otras estrellas. Mas dize fria porque haze su curso tardio ↄ su ynfluencia dize que haze obra fria.

Mudanças. Nembro aqui Seneca las mudanças de Mercurio mas q̃ de otra planeta: porque allẽde ōl curso ordinario que ella ↄ las otras planetas hazen. Dize se que Mercurio haze algunas retrogradaciones ↄ torna atras enel q̃ llaman piciculo/ porende dize sus mudãças ↄc̃.

Delos fados. Porq̃ esta palabra fado se dize en muchos lugares por Senca assi enla vra copilacion como en algunos lugares de otros tractados que por vro mandado fueron puestos en vuestro lenguaje. E podria alguno si la bien no entendiesse errar. pareceme razonable tocar aqui muy en breue en quãto mi juyzio basta como se deue entẽder remitiendo siempre la determinaciõ dello ala sãta yglesia aquien esto ↄ lo semejante determin[illegible] pertenesce. E es de saber que enesto ouo muchas opi-

niones/pero las principales fuerõ tres. La primera fue de algunos q̃ vinieron tantos casos diuersos q̃ enel mundo acaescen/ cuydaron que todas las cosas venian por acaescimiento ⁊ sin gouernacion alguna. E el error destos tan manifiesto es que no es menester prueua para lo reprouar. La no podria soffrir la razon q̃ tan marauillosa composicio ⁊ tan concorde diuersidad ⁊ tan diuersa concordia delas cosas q̃ pertenescen eneste vniuerso anduuiese sin ordenãça ⁊ sin gouernador. La segunda opinion fue de todos los q̃ dixeron el çontrario de todo punto. E afirmaron que todas las cosas se hazian por ordenança delas sustancias superiores/entẽdiendo que los cuerpos celestiales eran causa de todo quanto enel mundo se hazia. E avn de mouer nuestra voluntad. La porq̃ fari quiere dezir hablar. llamaron fado por cosa hablada/como si dixiesse q̃ lo que ha de ser ya hablado esta ⁊ no ay qui en dello refuya. E de aqui cuydo q̃ salio vna palabra q̃ mucho se vsa ⁊ no se deuria vsar/⁊ es esta quãdo a alguno acaesce algun caso de bien/o de mal suelen dezir ouo mala dicha/o ouo buena dicha. Lo mo si dixiesse q̃ ya dicho estaua aquello que le acaescio. E esta opinion es mucho errones ⁊ falsa ⁊ no solamente contra la fe catholica/mas avn cõtra la pura razon natural. La deuemos saber q̃ avn que no se puede negar q̃ los cuerpos celestiales obran mucho enesto corporal. La todo hombre vee quanta obra haze la ifluencia del sol. ⁊ por lo q̃ se vee se puede cõjecturar algo dlo q̃ no se vee. Pero ciertas quadrillas de cosas son dl todo fuera dl poderio dlas estrellas ⁊ dexãdo las otras nombraremos aq̃ dos. La vna es la quadrilla de todas las cosas q̃ no vienen por manera pricipal delibrada/mas por acidẽte/como acaesce q̃ va hõbre avn fin ⁊ sale le a otro/q̃ labrãdo para abrir cimiẽto de casas acaescio ya hallar thesoro. ⁊ al cõtrario cuydãdo hallar thesoro recibierõ muchos muerte. Como acaescio por estos tiempos ha en Salamanca. ⁊ lo q̃ por esta manera viene no puede ser que venga por costelacion ni por fuerça de natura. Lo qual se prueua assi. toda obra de natura sigue vn fin determinado. Porẽ de imposible es q̃ cosa alguna destas que venga por acidente sea efecto por sí de algun pricipio natural que obra. E como el cuerpo celestial obra por manera de natural principio/siguese q̃ no puede ser que ỹtud alguna de cuerpo celestial sea causa delas cosas que aca viene por acidente. ⁊ avn que esto auia menester mas declaracio dexamos la porq̃ seria muy prolixa para aqui/pero basta saber que es cõclusion verdadera. q̃ no solamente segun las sanctas doctrinas/mas avn segun la razon natural se puede prouar q̃ la ifluencia delas estrellas no es causa delas cosas q̃ aca vienen por acidẽte. La segũda quadrilla es delas cosas q̃ pertenescen ala voluntad humana. La como el anima razonable sea sustancia incorporal no se puede dezir q̃ costelacio alguna es bastante amouer la voluntad humana. La avn q̃ algo puede hazer enlas iclinaciones q̃ se mueuen por la cõplision/como veemos que vnos hombres se iclinan mas a vnas cosas q̃ a otras. assi buenas como malas por la disposicion de su cõplision. pero siempre queda la volũtad señora ⁊ solo dios la puede mouer. ⁊ no criatura alguna. E sale desto vna muy notable ⁊ verdadera conclusiõ/⁊ es esta. ¶Que quãto mas hõbre es llegado a dios. tanto menos le pueden dañar las costelaciones. E quãto mas se arriedra de dios/tanto mas daño pueden hazer enel las influencias delas estrellas. porque en legando se al poderio dela causa primera que es dios/cesa el poderio delas causas segundas ⁊ medianas q̃ son los cuerpos celestiales. E demas desto el q̃ se llega a dios refrena sus inclinaciones ⁊ guiase por los santos mandamientos ⁊ por la razon E con esta va de fuera el poderio delas estrellas ⁊ assi podemos entẽder aquel comun dicho que muchas vezes se dize ⁊ es este. El varon sabidor señor sera delas estrellas. La el hombre ỹtuoso resiste alos apetitos ⁊ resistiẽdo los desecha de si el poder delas costelaciones/ porende podemos a manera de semejança dezir q̃ como aca enlo terrenal veemos que quãto mas el hombre es allegado al rey tanto menos se atreuẽ a el los alcaldes del rastro: Assi quanto el hombre es mas llegado a dios. tanto menos puedẽ enel las causas iferiores dlos cuerpos celestiales. La tercera ⁊ verdadera doctrina del fado es aq̃lla que da Boecio ⁊ siguen la los santos doctores ⁊ es esta/quel fado es vna disposicion q̃ esta enlas cosas mouibles por la qual la pronidencia de dios ⁊ diuinal las ayunta ⁊ pone en sus ordenes. E assi la ordenãça diuinal segun que esta enla volũtad dl dios avn no puesta enlas cosas mouibles llamase pronidencia ⁊ segũ q̃ es ya puesta enellas llamase fado. E siempre dezimos mouibles porque todo hombre sabe q̃ la orden dela pronidencia diuinal no tira la mouilidad alas cosas mouibles ni pone necesidad alas cosas contingẽtes. ⁊ assi entẽdido cierto es q̃ ay fado. E quien lo negase negaria la pronidencia diuinal. Pero por quanto avn enlos nombres nos deuemos apartar dela cõpañia delos que no son catholicos /que por ocasion delos vocablos no vẽga algun error enel hecho no deuemos vsar desta palabra fado/porque no paresca que seguimos alos que erraron cuydando que todas las cosas venian por necesidad. Porẽde sant agustin dize/que si alguno llama fado ala ỹtud ⁊ poderio diuinal tengalo assi. La buena cõclusion tiene/mas castigue sulẽgua ⁊ no vse dsta palabra. E lo q̃ dixymos del fado podemos bien entẽder deste vocablo q̃ dezimos dicha/o ventura.

curso que no se puede desuiar. E pasan y mueuense haziendo sus mudanças establescidas. E quiere te dezir assi. O estas estrel las hazen los efectos de todas las cosas que acaescen/ o no los hazen mas muestran los/si ellas hazen qualquier cosa que viene: que me aprouecha a mi saber lo q̃ no se puede mudar. E si no lo hazẽ/mas demuestrãlo por sus señales/que pro tiene que lo sepas ante pues no puedes dello fuir. La quier no lo sepas. quier no/ hazer se ha lo que ha de venir. E si pararesmiẽtes al apresuroso sol. E alas estre llas que siguen sus ordenes (nunca te engañara) la hora d ela ma ñana/ni seras tomado por las asechanças dela noche. La de ante es asaz suficientemente proueydo / para que yo sea seguro delo que viene a desora y para que no sea engañado. E diras tu como no me engañara lo q̃ verna mañana pues no lo se. Respõdo te en gañar se dize lo que viene al hõbre sin saber lo. E yo no se lo que ha de ser/mas se lo que puede ser y pozende no desespero de cosa al guna/mas espero lo todo. E si algun bien viene aprouecho me öl E entriendo que me engaña el tiempo quando me haze mal. E avn mas propiamente hablando no entriendo que me engaña. La assi como todas las cosas pueden acaescer/assi se que no han de acaes cer todas. Pozende espero las cosas prosperas / y sufro las cosas malas si vienen. E no me sacaras desta cõclusion. La siempre ter ne que las cosas contingentes no vienen por necesidad.

Nunca te en gañara.

Porquel virtu oso esta apareja do cõ buena pa ciencia para rece bir lo q̃ verna co mo adelãte se si gue. Pozẽde no iera el ẽgañado por cosa que le venga.

Capitulo. vj.

Algunos me quieren atraher que yo reciba y cuente entre las artes libarales (alos pitores.) Mas yo no los recibiria alos que hazen ymagines o alos q̃ labran marmoles o alos otros ofi ciales que se trabajan en los oficios que son prouechosos para ser uir a nuestro deleyte. E tan bien echo dellos alos luchadores y a toda sciencia que se ayuda de (olio y de lodo) saluo si quieres que recibo yo entre los sabidores delas artes liberales alos que hazen las sahumaduras y los otros olores. E alos cozineros y alos que ponen todo su ingenio y su estudio en haser cosas que siruan a nue stros deleytes. La ruego te que me digas que cosa liberal tiene en si estos que vomitan (en ayunas.) Cuyos cuerpos son gordos/ y gruesos y los corazones magros y ponçoñosos. E tan bien cuy das tu/que es estudio liberal para en nuestra mançebia aquel que nros mayores tãto hazia vsar alos moços/es a saber lãçar la lãça y correr el arco sofrir el sudor. Aguijar los cauallos menear las ar mas/no enseñauan cosa a sus hijos q̃ se pudiese aprender yaziẽdo.

Olio y lodo

Solia los lucha dores vntarse cõ olio porq̃ no les pudiesen biẽ tra uar y avn agora dizẽ que lo hazẽ en algunas par tes. E el contra rio veemos que finchen las ma nos del poluo si les sudã por tra uar mejor. E por esto llama aqui a la arte öl luchar ciẽcia que se ayu da de olio y lodo y c̃.

En ayunas. Los q̃ comen demasiadamẽte dañan sus estomagos y vomitã muchas vezes en ayu nas. E cada vno puede ver por si q̃ quãdo cena tarde/o mucho/siente otro dia el estomago aguarça do y dispuesto para vomitar. Pozẽde por los mal regidos dize que vomitã en ayunas. E puedese en tẽder por los cozineros y pasticeros y semejantes officiales q̃ tastan las viandas y las echan.

Echados. No es de entender que Seneca reprueua este exercicio en los moços. La error seria entēderlo assi E no solamente Vegecio y otros muchos actores mas avn el filosofo mesmo lo loa. Si templadamente se haze.

Mas dize lo porque avn q̄ es bueno porq̄ los hombres sean ō sembueltos del cuerpo/ mas abiles para ōfender la republica pero no trahe en ello la ꝓtud. porque avn q̄ el hombre sea desembuelto enlas armas no es porēde virtuoso. La la virtud del a fortaleza cōsiste eñl abito del coraçon q̄ esta dispuesto para cometer qualq̄er cosa peligrosa & soffrir qualquier temor por el bié publico segun q̄ la razō lo juzgara & no ēlas fuerças del cuerpo avnq̄ son buenas si son guiadas por la razō.

Alphabeto. Vocablo griego fue mas ya es suido por claro.

(echados) ni estando quedos. La todo requeria mouimiento ōl cuerpo/ mas estas cosas ni las otras no los enseñan/ ni acrecientā la virtud. La que pro tiene caualcar vn cauallo bien/ & tēperar su correr cō el freno/ si el hombre mismo sigue sus desseos desenfrenadamente. E que prouecho es vençer a muchos en la lucha o en lançar la bara o la lança o la vergalesa & ser vencido hombre de su propio saña. Pues diras tu segun esto no nos aprouechan en cosa alguna los estodios liberales. Respondo te q̄ no digo yo eso/ mas digo que aprouecha mucho para otras cosas Pero para la virtud no tienē prouecho alguno. Como veemos que estas artes viles q̄ se hazen con las manos mucho aprouechan para el seruicio dela vida/ mas no tañe ala virtud. Pues diras tu para que hazemos enseñar a nuestros hijos estos estudios liberales Respōdo te no porque puedan dar la virtud/ mas porque apareiā el coraçon para la recebir. La assi como esta doctrina primera que los antiguos llaman la primera letradura/ por la qual enseñauan alos moços el (alfabeto.) no cōtiene ni enseña las artes liberales mas aparaja al moço pa las recebir. Assi las artes liberales no trahē el coraçō perfectamente ala virtud/ mas apar ejāle para venir aella.

Capitulo. vij.

Dize possidonio que de quatro maneres son las artes/ las primeras artes son publicas & viles/ las secundas son artes de juegos/ las terçeras son artes ō niños/ las q̄rtas sō artes liberales Publicas artes se dizen las delos oficiales de manos/ que se ocupan enlas cosas que pertenescen a seruicio dela nuestra vida temporal. E eñstas no ay cosa que pertenesca a hermosura espiritual ni ay semejança alguna de honestad. Artes de juegos son aquellas que pertenescen a deleyte de nuestros ojos & de nuestras orejas/ & cuento entre estas a estos embaydores que muestran vnas ymagines que parescen que se suben por si. E otras tablillas que crescen calladamente hasta enlo alto. E otras diuersidades que nos parescen adesora. Lo mo veemos que ponen vnas agallas jūtas en vn vasillo: & luego veemos las pasadas en otro/ o las que estauan en dos: que se tornen en vno por si mesmos/ o lo que crecia que torna a descreçer poco apoco. E los ojos delos nescios deleytanse cō esto. E marauillanse desto cuydando q̄ se haze adesora por si porq̄ no saben la causa dello como viene. Artes (de moços) son aquellas que tienen algo semejante alas artes liberales. mas no lo son. E estas son aquellas q̄ los griegos llamā auiraleyc & los latinos llama liberales. Las quartas son las artes liberales (de veras)

De moços. Estas son las terceras que llamo artes ō niños. Dize lo por las artes liberales porq̄ en la moçedad se deue aprender

De veras. Dize lo por la philosophia moral



Racional. Esta es la logica. t es de marauillar. porq̃ Seneca eneste libro pues habla cõtra las artes liberales no dixo cosa alguna cõtra la rethorica/ni cõtra la logica que son dos dllas. E dezir que lo dexo por oluido es duro de creer. La no es de psumir que vn hombre tan sabio hablãdo de siete artes liberales oluidase las dos E si queremos sospechãdo a manera de corte. que lo dexaria por su ynterese/por quanto el era muy excellente enla rethorica segun que paresce por sus escripturas especialmente por el libro delas declamaciones. t por esto no quiso reprehẽder la arte en q̃ el tanto valia. Sin razon le hariamos. La no es de sospechar que por la afection singular dexasse de dezir la verdad. Hombre q̃ tan notablemente hablaua en todas las cosas. porende por ventura podria dzir que lo dexo de cierta ciẽcia t pues dle mouer entre los otros motiuos. esta razon q̃ se sigue. El fin dl entẽdimiento humano es entender la verdad. E aquella es su objecto. E el fin dla logica es apartar la vdad dela mẽtira. E eneste pone su trabajo t cuydado. E si asi es sigue se que es prouechosa la logica al entẽdimiento del hombre. La assi como el caçador avn q̃ buẽ falcon lleuase no mataria la perdiz. si los podencos no la sacasen. Assi muchas vezes el entẽdimiento del hombre por yngenioso que sea/no alcançaria a conoscer la verdad. Si los argumentos logicales no la hallasen por rastro. E nel officio dela logica es semejante aquel q̃ tiene enla caça el buẽ podenco de quebrada. La quando el theologo t philosopho q̃ es el que suele andar a caça de verdades la pone enel andada. sigue se el rastro hasta hallar la verdad por muy ençarçada que esta. E como dixymos que el entẽdimiento tiene por objecto ala verdad. assi la voluntad del hombre ha por fin t objecto al bien honesto. E pues la rethorica se trabaja en loar lo honesto t reprehender lo torpe. segũ q̃ por los libros della assi de Aristotiles/ como de Tulio paresce. sigue se q̃ ayuda alo alcançar. La pues la voluntad del hombre dessea el biẽ que llamamos honesto no sirue poco la arte que loãdo la hermosamente atrahe alos hombres aque mas ardientemente lo siguan. E puede ser que por esto Seneca eneste libro avn que habla contra las otras artes destas dos no haze mencion.

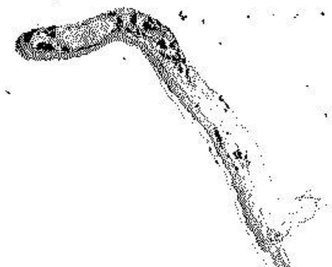
E avn para mas verdaderamẽte hablar deuẽse llamar artes libres. E estas son aquellas q̃ no tiẽ otro cuydado sino dela virtud del anima. Pero por vẽtura diras tu como dezimos que ay alguna parte de philosophia q̃ se llama natural/ t otra moral/ t otra (racional.) Assi podemos dezir q̃ esta (quadrilla) delas artes que llaman liberales paresce tener algũ lugar en la philosophia. E podemos prouarlo assi. Cierto es q̃ quãdo en la philosophia vienẽ a hablar en las questiones naturales traben por testigo ala geometria E pues la geometria ayuda ala philosophia sigue se q̃ es parte della. Mas a esto puede se responder q̃ muchas cosas ay que nos ayudan/ mas no son parte d̃ nos. Ante te digo q̃ si parte fuesen de nos no nos ayudarian. Como veemos en la viãda q̃ da ayuda al cuerpo/ mas no es parte del cuerpo. E assi el oficio dela geometria es necesario ala philosophia/ como el carpintero es necessario ala geometria. E assi como el carpintero avn que sirue ala geometria no es parte dela geometria. Assi la geometria avn que sirue ala philosophia no es parte dela philosophia.

¶ Capitulo. viij.

Mas desto es de saber que cada vna destes tiene (sus termynos.) La el sabidor philososo natural cata t sabe las causas t razões dlas causas naturales. Mas los cuẽtos t medidas dllas cata t cuẽta el geometrico. Eso mismo el sabidor filosofo sabe q̃ por razõ estã t se mueuẽ los cuerpos celestiales t q̃ tal es su fuerça t qual es su natura. Mas los cursos dellos t los retornamientos

Quadrilla. Dize lo por las artes liberales no siguendo el nombre que les ponia posidonio.

Sus terminos. Como si dixiesse que cada ciencia llama a sus terminos. t la vna no entra en terminos dela otra.



que hazen ⁊ algunas otras circunstancias por dõde paresce alos hombres que se (alçan) ⁊ se baxan/o que razon muestra que anda mas presto o mas de vagar/pues no puede el hombre estar alla parauer lo dara razõ dello el geometrico. E assi mismo el sabidor sabra dezir que es la razon porque enel espejo se muestran nuestras ymagenes/mas dezir quanto deue estar el cuerpo arredrado del espejo para que se muestre su ymagen ⁊ de que hechura ha de ser el espejo para mostrar las ymagenes d̃ vna manera. E de que (hechura) para mostrar las de otra. Esto pertenesce ala geometria. E el filosofo te prouara que es grande el sol/mas dezir q̃ tamaño pertenesce al geometrico. El qual procede aesto con vn vso/⁊ exercicio de sus proporciones ⁊ medidas. Pero deues saber que para dezir esto ⁊ lo semejante la geometria ha menester de demandar algunos principios (prestados) ala philosophia. Porende no se deue dezir arte libre la que tiene fundamento prestados/mas la philosophia no pide cosa prestada a otro alguno. ca ella leuanta toda su obra d̃ si sola desde el cimiento. E esto no haze la geometria. ante puede dezir que tiene la (sobre faz.) La enlo ageno habla/⁊ todos los principios toma dla philosophia/⁊ conla ayuda dellos passa alabrar adelante. Si por si misma sopiese llegar ala verdad o si pudiese entender la natura de todo el mundo/diria yo que mucho aprouecharia a nuestras animas La nuestras animas crescẽ tractãdo enlas cosas celestiales ⁊ siẽpre ganã algo ⁊ sacan algũa cosa delo que es algo. La con vna cosa se haze pfecta el anima ⁊ esta es la sciencia delos bienes ⁊ delos males/ cuya cognicion pertenesçe ala sola philosophia que no es mudable ⁊ no ay otra arte alguna que trabaje en conoscer el bien ⁊ el mal sino la philosophia ca esta cata ⁊ reuee todas las virtudes.

Alçan. Toca aqui calla damẽte Seneca algunas diuersidades delos cursos delas planetas de que es dificile dar razon. La mas cresce el dia tanto tiempo por tanto eñl mes de março q̃ enel otro tiempo dl año ⁊ mas mẽgua enel mes de setiembre tantos dias por tantos que en otro tiempo. porque enestos tiempos anda el sol cerca de equinocio/⁊ desto ⁊ dlo semejante da razon la astronomia vsando dela medida dela geometria.

Que hec hu. Esto pertenesce ala arte q̃ llamã perspectiua.

Prestados. Dela philosofia toman las artes muchos pricipios ⁊ despues sobre ellos labran ⁊ no salamẽte ẽ las artes. mas a vn en theologia ⁊ enel drecho se toman muchos principios dela philosophia.

Capitol. ix.

LA philosophia nos da a entender lo que las virtudes valẽ/ca por ella sabemoo que la fortaleza es menosprecia dora delas cosas suelen temer. E tiene en poco las cosas espantables/⁊ tales que suele meter su yugo a nuestra liber dad/⁊ alas vezes se lança enellas/⁊ las quebranta/⁊ no las tiene en nada. E dime los estudios liberales esfuerçan a esta fortaleza. Por cierto no.

Sobrefaz. Quando el suelo en que esta casa es de otro llaman los juristas a cuya es la casa superficiario que quiere dezir señor dela sobrefaz. La esta semejança dixe Seneca/que la geometria tiene la sobre faz porq̃ el fundamento sobre que ella haze sus considerationes es dla philosophia natural E assi el suelo es dela philosophia ⁊ la geometria tiene solamente la sobre faz. E esto se entiende en las materias que pertenescen ala geometria. La avn en aquellas no es suyo el suelo sobre que funda. La enlas otras materias ni tiene suelo ni sobre faz.

Et tan biẽ la philosophia nos dize que la lealdad es vn muy y santo bien del corazon humano t que no podria ser apremiada por algu na necesidad aque engañe a otro/ ni sera corrõpida presçio ni por galardõ alguõ. La el vdadero leal si le quierẽ apremiar aq̃ desco bre el secreto/ dira/ q̃ mame/ firme/ o matame / mas yo no lo dire Et quanto mas lo atormentan para que diga los secretos / tanto mas los mete adentro t los pone enlo alto de su corazon. Pues di me los estudios liberales haran esto. sin dubda no. Por la philoso phia sabemos q̃ la tẽperãça mãda alos deleytes t a algũos abore ce t a algũos echa d̃ si t de algũos vsa tẽpladamẽte quãtocũple a la sanidad. E mũca vsa d̃los d̃leytes por ellos mismos/ mas por o tro. (fin mejor.) E sabe q̃ la regla d̃ vsar d̃la delectaciõ desseable es de no tomar della quanto hombre quiera/ mas quanto deue. E la philosophia nos muestra que la humildad t buena llaneza nos vieda q̃l hombre sea soberuio contra sus compañeros. E via dale ser auariento t manda q̃ sea ligero de auer t comun a todos/ assi en palabras como en hechos teniendo conlos hombres buena af fection t voluntad. E que no repute mal alguno ser/ mas que el a geno pien se que es suyo t el bien elo mesmo. E porende que pro cur e el biẽ para los otros. Dime los estudios liberales dan estas doctrinas o mandan nos q̃ tengamos estas costũbres. Por cierto tã poco mãdã esto quãto mãdã q̃ vsemos d̃ buena t llana simpleza o de abstinẽcia o de tẽplamẽto o de clemẽcia q̃es aquella virtud que enseña al hombre perdonar ala sangre agena / como si fuese propia. E haze al hombre saber que ne deue vsar de otro hombre (degastadoramente.) Mas dira alguno/ pues dezis que no po des venir ala virtud sin estudios liberales como d̃zis que no apro uecha cosa ala virtud. Respondo te. Tan bien no pueden venir a la virtud sin vianda/ mas no tañe cosa ala virtud. E la madera no aprouecha ala nao/ mas no se pude hazer nao sin madera. Porende no deues pensar que concluye este argumento. Una cosa no se puede hazer sin otra. siguese que aquella es su ayuda. La no vale tal consequencia/ mayormente que ayn puedo dezir otra razon t es esta. Que bien puede hombre alcançar la virtud sin saber las ar tes liberales/ porque ayn que la virtud se (deua aprẽder) pero no se aprende por estas. La dime/ porq̃ auemos de pẽsar q̃ no puede ser vtuoso el q̃ no sabe letras / pues la virtud no esta enlas letras. La el hecho nos muestra la vtud no las palabras. E ayn te dire q̃ no se si es mas cierta la memoria de aq̃l q̃ no tiene ayuda alguna

Fin mejor.
Quiere dezir q̃l hõbre tẽpado t vtuoso no fue d̃ todos deleytes. La si assi lo hizie se no seria vtuo so antes seria im posible. mas via de algunas dele ctaciones no a/ fin dese d̃leytar: mas por otro fin mejor: La come alas vezes bue/ nas viandas no por la gula mas por conseruar su salud t vsa cõ su muger legitima en tiẽpos deui dos no por des/ seo dela delecta/ cion mas por a/ uer hijos que sir uan a dios t ayu den ala republi/ ca t aestor alo se mejante llama a qui seneca otro fin mejor.

Desgastadoramente.
Usa delos hom bres desgastado ramente el q̃ los mata/ o hiere /o haze otros da/ ños sin razon. t esto aborresce la clemencia.

Bien aprẽder. No se aprende la virtud por las reglas t doctrinas que della se dan propiamen te mas aprende se por el exercicio t costũbre de vsar d̃llas /ca no diremos que aprendio la virtud vn hombre ayn que sepa todas las ethicas donde ella esta escripta/ sino vsa virtuosamente/ mas aprẽ de las virtudes si se trabaja en vsar dellas.

Fuera de si mismo. El q̃ no sabe leer no tiene ayuda para su memoria fuera dessi mesmo porq̃ no se aprouecha delas escripturas porẽde recomienda mucho a su memoria aquello de q̃ se quiere recordar. E por esto alas vezes es mas cierta su memoria q̃ la del q̃ en esfuerço delos libros no cura tãto d̃ recomendar las cosas a su memoria. E esto algunas vezes lo veemos acaescer pero con todo esso ventaja tiene el saber. E no ay enel mundo memoria q̃ baste a retener lo que es escripto enlos libros.

Lugar vazio. Como si dixiesse q̃ la v̂dadera sabiduria/q̃ cũple para el hombre v̂tuoso es tamaña q̃ cõtiene tãtas cosas q̃ ha menester q̃ todo nro entẽdimiento t memoria este ocupado enello porende q̃ no deuemos poner enella cosas escusadas.

Si el tiempo. Cierto es q̃ muchas q̃stiones ay cerca del tiempo: mas al presente basta dezir q̃ el tiempo segun Aristotiles lo difine es cuento t medida del mouimiento. segun primero t postrimero: t para ver porque ponen estas palabras enesta difinicion/t que effecto trahe cada vna dellas requeria luenga escriptura. E salderia del proposito deste tractado/ mas quien lo quisiere saber vea al philosopho t a sus glosadores enel. iiij. delos phisicos.

(fuera de si mesmo.) Grande espacio es la sabiduria menester ha (lugar vazio) en que quepa. La quien lo quiere saber ha de aprender delas cosas diuinas t delas humanas t delas pasadas t delas que son por venir/ t delas cosas que se corrompen t pasan. E delas perdurables t del tiempo.

Capitulo. xj.

Sabes desta cosa sola que dezimos tiempo quantas quistiones se hazen yo te nombrare aqui algunas dellas. La primera (si el tiempo) es algo por si mesmo. La segũda si ay alguna cosa que fuese ante quel tiempo. La terçera si el tiempo comenco quando el mundo/o si fue ante quel mundo. La quarta si el tiempo fue luego quãdo fue la primera cosa. E otras muchas quistiones que aqui no pongo (Pues del anima.) Quistiones se ponen que no se podrian contar. Pero yo te nombrare aqui algunas. La primera es de donde viene el anima. La segũda que tal es. La terçera quando comiença. La quarta quanto dura.

Pues del aia. Por cierto assi es q̃ seria dificile de cõtar quãtas quistiones se ponẽ para conoscer el anima t sus potencias t las cosas q̃ aella atañe assi por el philosofo en su libro ppio q̃ llama del anima/ como por los theologos ẽ diuersas partes t avn por algunos juristas q̃ d̃sta materia hizieron especiales tractados/lo q̃al no es para aqui. mas solo se deue dezir q̃ algunas delas q̃stiones q̃ aqui Seneca tañe. no solamente son escusadas. mas avn seria error auerlas por quistiones. La es de saber q̃ dios por su infinito poderio cria la anima enel cuerpo humano quãdo esta enel vientre de su madre organizado t abile para la recebir t ynfundela criando. E desque desta vida sale durara para siempre recibiendo gloria/o pena. segun q̃ aca estando enel cuerpo merescio por sus obras. E desto paresce la respuesta t algunas quistiones que aqui se ponen. La la primera que pregũta onde viene el anima. E la tercera q̃ pregũta dõde comiença. E la quarta q̃ quiere saber quãto dura escusadas sõ La dios la crio segun dicho es t estonces comiença t dura para siemp̃. La quita q̃stion q̃ pregũta si pasa tc. En quãto dize si se muda a otras moradas de animales. E la sesta q̃ p̃gunta si sirue mas tc. no son avn de oyr. porq̃ fue burla t ficti õ de poetas. La la anima razonable es forma del cuerpo humano t desq̃ se parte del por muerte corporal esta en su sustancia incorporea en aq̃l lugar dõde dios ordeno q̃ estuuiese. E ala resurrecion se juntara cõ su cuerpo ppio t no con otro t durara conel vnida por siemp̃. E ala septima q̃stion delo suso dicho paresce la repuesta/ quãto es ala octaua q̃stion q̃ p̃gunta si es cuerpo/cierto es q̃ no es cuerpo/ca es sustancia incorporea. E ala nouena t decima q̃stion es delo suso dicho se cõcluye la respuesta. La segun las obras q̃ hizo aca assi estara alla. t sobira enlo al to celestial si merescio subir. E assi entodas aquestas cosas no ay alguna q̃ se deue dezir quistion/ si no la segunda t vndecima. La la segunda pregũta que tal es Esto comprehẽde muchas cosas que en sus materias se escriue t no son para aqui segun de suso dize. La vndecima pregunta si oluida lo passado tc. E esto paresce concurra con aq̃lla q̃stion que se suele hazer si el abito dela ciẽcia q̃l hombre ha eneste vida t aprẽdiendo alcãça/dura despues enla otra. E quiẽ q̃siere saber la determinaciõ vea a santo tho. enla primera parte enla quistion. lxxxix. enlos articulos. v. t. vj. t ende lo hallara.

¶ La quita si passa de vn lugar a otro ⁊ desta nr̃a morada si se muda a otras moradas ỏ animales ¶ La sesta si sirue mas ỏ vna vez ¶ La septima si despues q̃ sale denos anda de vn lugar a otro por todo este mundo. ¶ La octaua si es cuerpo o no. ¶ La nona que para despues que no meneare / ni ꝯsiere cosa con estos nuestros mienbros. ¶ La decima como vsara de su libertad quando fuyere dela cueua deste nuestro cuerpo. ¶ La vndecima si oluida lo pasado ⁊ comiença nueuamante alla a aprender. ¶ La duodecima despues que sale ỏl cuerpo si sube alo alto ⁊ celestial. E qualquier parte que quisieres saber delas cosas ꝯmanas o diuinas / tanta es la muchadumbre delas quistiones ⁊ delo que ꝯas de aprender que cansaras. E asi para estas cosas tantas ⁊ tan grandes tenga libre posada nesçesario es que se tiren del coraçon las cosas superfluas ¶ La no verna enestas ãgosturas la vtud porq̃ la cosa grãde espacio grãde desea. Mas echemos lo supfluo fuera ⁊ dexemos nr̃o coraçon todo (entero) libre a la virtud. Pero dira por ventura alguno gran delectaciõ es saber muchas ciencias ⁊ artes. Respõdo te q̃ dad es / mas tomemos tãto ỏllas quãto es nesçesario / ⁊ cierto es q̃ reprehẽderias tu / a aquel que cõpra las cosas superflnas que no ha meñster / ⁊ echa de su casa las cosas p̃ciosas ⁊ nesçesarias / pues cuydas que no es de reprehender aquel que se ocupa en auer superflua ⁊ escusada guarniciõ de sciẽcia de letras. E por cierto tan biẽ es destemplamiẽto ⁊ desordenança querer (saber mas) delo que basta. E demas desto puedo dezir que el estudio demasiado delas artes liberales haze alos hombres ser renzillosos ⁊ parleros ⁊ tales que no saben guardar tiẽpo ⁊ q̃ se tienẽ en mucho. E sabes por que estos tales no aprẽden lo necesario yo te lo dire / porque aprẽdieron lo superfluo.

¶ Capitulo.xj.

Dizen que didimo gramatico escriuio quatro mill libros. Cõ passion auria yo de vn hombre si le viese leer tantas cosas superflu as quales el escriuio. En estos libros tracta de q̃ tierra fue omero. E quien fue (la verdadera) madre de eneas. E donde bino Anacreõ. E si fue mas luxurioso que beodo / o mas beodo que luxurioso. E enestos mismos libros escriue si fue (Safo) muger publica o no. E otras cosas q̃ las ỏuria hõbre oluidar si las supiese quãto mas no aprẽder las ỏ nueuo. ⁊ segũ esto (q̃ẽ puede negar) Quien puede negar. Qualquier hõbre q̃ vea q̃ los hõbres se trabajã en cosas tan escusadas pẽsara q̃ entiẽden q̃ es luẽga la vida. E q̃en assi lo entiẽde es biẽ loco / porẽde q̃en cree q̃ es breue la vida deuese arredrar delo supfluo ⁊ ocuparse enlo nesçesario. E esto dize Seneca hablãdo al cõtrario q̃ llaman los gramaticos hablar per ãtiphrasim. ⁊ cõestas palabras repiende alos tales / como si dixiesse. q̃ pues tan breue es la vida. escusarse deurian los hombres delas cosas superfluas.

Entero. La todo el coraçon es menester pa la ỽtud. segũ se dixo enel capitulo.ix. sobre la parte.lugar.

Saber mas. Cõcuerda biẽ cõ el dicho del aposstol q̃ dize. no q̃ras ys saber mas de lo q̃ cũple saber mas saber lo que basta a buen tenplamiento.

La verdade. Algũos poetas en sus hablas q̃ sierõ dezir q̃ eneas era hijo ỏ vna deesa. pero otros en sus ystorias dixierõ quiẽ era su madre ⁊ ãdar trabajãdo por saber esto / o dõde venia anacreõ q̃ era beodo ⁊ luxurioso es cosa biẽ escusada.

Sapho. Esta era vna muger muy hermosa de su cuerpo ⁊ sabia mucho en poetria. La dizẽ q̃ era maestra de horacio poeta ⁊ algunos dizẽ q̃ tãto llego su desonestad q̃ fue muger publica. Otros dizen q̃ nor q̃ere dezir Seneca q̃ saber esto si fue assi o no aprouecha muy poco

que es luenga la vida. E avn quando tornaremos a hablar delos nuestros que son (latinos) yo demonstrare muchas cosas que se devrian cortar con segur. E por cierto este loor que algunos cobdician/ es a saber que digã dellos/ o que hombre letrado con grã gasto de tiempo y con gran enojo de orejas agenas se gana/ mas nos seamos contẽtos con este titulo avn que paresçia mas rustico q̃ digan de nos con verdad. O q̃buen varon. E parecete q̃ es esto de hazer que me ocupe en rebolver las ystorias de todas las gentes. E ande catando qual fue el primero que escriuio canticas poetria E quanto tiempo ouo entre orfeo omero. E gaste mi tiempo en esto no teniẽdo espacio ni coronicas para lo catar. E tea los desuarios de aristarco en que compuso las canticas agenas o quieres que despienda mi hedad en las silabas y que me asiente (en el poluo) dela geometria y que oluide del todo aquel saludable consejo que dize/ no gastes tu tiempo demasiadamente. E por cierto mas vale saber y seguir este consejo que agora dire que todo lo al La que me daña que no sepa como cibiõ gramatico aquel que en tiempo de Bayo celar anduuo por toda grecia/ recebido por fijado por las ciudades como si fuera otro. O mero dezia que despues que acabe didimo aquellos libros q̃ llamaron (O diesa y yliada) Puso en comiẽç o dl̃ obra en que compuso la ystoria troyana en el primero verso de su libro dos letras cientemẽte que mostrauan el cuento de sus libros. E esto que cumple saber lo/ mas digo te que nescesario es que sepa tales cosas el que quiere mas calos saber

Capitulo.xij.

PIensa agora quanto tiempo te diran las dolencias/ quanto la ocupacion d̃ cada dia/ quanto los negocios publicos quãto los priculares/ quãdo el sueño y mide tu hedad y hallaras que no caben tantas cosas en ella. E como quiere que he hablado esto delos estudios liberales pero avn los philosopos mucho tiene superfluo. E mucho qne no es ya para nuestro vso. E ellos tã biẽ se estiẽden en silbas y las ahablar en las distinciões delas propiedades delas conjũciones y dlas ppositiones. E ẽbidia han a los gramaticos tanto que qualquier cosa superflua que hallaron en

Latinos.
Porq̃ los mas dlos que suso nõbro son griegos. y no entẽdiese alguno que entre los griegos solo ay estas cosas superfluas. Dize q̃ tan biẽ en los latinos ay muchos que se deuen cortar con seguir.

Porq̃ son dañosos como hazen alos arboles y vinas q̃ las podan y les cortan lo superfluo.

E nel poluo.
Los geometricos está pẽsando ẽlas medioas dl cielo. E para lo ẽtender mejor hazen muchas vezes rayas en papel cõla pluma o cõ vn cuchillo en el poluo. para puar los çirculos y los trãgulos.

E porq̃ quãdo esto hazen se han dabaxar oteãdo a tierra y alas vezes asentãdose enella. Dize aqui q̃ me assiẽte enel poluo dela geometria. Porque los que estudiã en ella leuantan muchas vezes poluo haziẽdo aquellas rayas.

O diesa y yliada. La hystoria q̃ habla delos hechos Ylixes llaman en griego/ o diesa y toda la hystoria de Troya llamauã los gregos yliada. Porq̃ a tierra de troya dezian on. y O mero cõpuso aquellas hystorias y no es este libro el dela conqsta de troya de que oy vsamos. Mas otra ystoria de muy mas alto estilo/ y puso enel primero ẽsso de su libro dos letras. E para entẽder esto es de saber q̃ assi como muchas de nuestras letras latinas significã alguna cuenta assi algunas letras del alphabeto griego significauan cuẽta. E paresce q̃ O mero quãdo hizo aq̃llos libros puso en comiẽço algunas letras q̃ significasen el numero de todos los libros que q̃ria hazer/ como si alguno quisiese hazer diez libros y pusiesse en comiençó alguna parte que començasse eneste letra. x. A dar a entender que queria hazer diez libros. E esto dize Sene qne declaro a pion gramatico. E quiere dezir que mõta muy poco saber si fue assi/ o no.

las artes delos otros paſaron la enla ſuya. Eaſſi ganaron eſte efe
cto que ſaben mejor hablar que biuir. Oye agora quãto mal haze
la ſotileza mucha y como es contraria ala verdad. (Pitagoras)
dize que toda coſa ſe puede diſputar ygualmente/ a amas partes
aſſi afirmando como negando. Eayn eſta queſtion/ ſi toda co-
ſa ſe puede diſputar a amas partes/ dize q̃ es diſputable ꝛ no cier-
ta. Hauſphantes dize que en todas las coſas que pareſcen ſer/ no
ay coſa que mas ſea quel no ſer. Permenides dize que deſtas coſas
que pareſcen ſer no ay coſa que ſea enlo vniuerſo. Zenon clãtes to
dos los hechos echa de fuera ca dize q̃ todo es nada Elos perme-
nicos poco mas o menos eneſto tractan. Los megaricos ꝛ los ere
ticos: ꝛ los a Chademicos que leuantaron nueua ciencia dizen/
que no ſe ſabe coſa algũa. Toma agora todas eſtas opiniones ſo-
bre aquella eſcuſada cabaña delos eſtudios liberales / ꝛ veras
que halleras. La las artes liberales no enſeñan ciencia que apro-
ueche mas eſtas otras opiniones tirã nos el tiẽpo de toda la cie-
cia pues dize que no la ay. Pero mal por mal mejor ꝛ mas ſanta
coſa es ſaber lo ſuperfluo que no ſaber nada. Las artes liberales
no nos dan lumbre con que nueſtros ojos puedan ver la verdad/
mas eſtos otros ciegã nos los ojos ỹl todo que es peor. Eſi creo
a Pitagoras no ay coſa enla naturaleza del mundo ſino dubdoſa/
ſi ſiguio a Hauſphan te he ỹ dezir que eſto ſolo es cierto que no ay
coſa cierta Si a permenides dire que no ay coſa ninguna mas de
vna ſola. Si a zenon diremos que ni avn vna ſola no ay. Pues ſe-
gun eſto que ſomos noſotros ꝛ que ſon eſtas coſas que eſtan cer-
ca de nos ꝛ nos crian ꝛ mantienen ꝛ gouiernan. Eſi ſegun eſto to-
da la naturaleza delas coſas ſeria vna ſõbra (o vana o ẽgañoſa.)
Edigo te que no ſabria ligeramente determinar contra quales ỹ
ſtos me deuo mas enſañar. O contra aquellos que quiſieron de-
zir que no ſabemos otra coſa ſino eſta cõcluſion/ es aſaber que no
ſabemos nada. O contra aquellos que ni a vn eſto no nos quiſierõ
dexar que ſopieſemos que no ſabiamos nada/ diziendo que no ſo
lamente no ſabemos al. Mas avn dixieron que no podemos ſa-
ber que no ſabemos nada.

Pitagoras.
Tañe aqui Sene
ca ỹlas opiniones
ỹlos muy antigu
os philoſophos ꝛ
muchas mas deſ-
tas pone Ciceron
en diuerſos luga-
res eſpecialmen-
te enel libro ỹlos
fines ỹlos bienes
mas ſobre todos
ſant Auguſtin re
lata muchas enel
libro dela cibdad
de dios. La haze
mencion de treziẽ
tas opiniones ꝛ
poco menos. E
por cierto de ma-
rauillar es como
hombre catholi-
co ꝛ tan ocupado
en expoſiciõ dela
ſanta eſcriptura
pudo auer ꝛ leer
tantos libros de
gentiles. E porẽ-
de el que quiſiere
ver toda eſta ro-
pa vieja de opini-
ones ãtiguas lea
a ſanct Auguſtin
en aquel libro. La
no perteneſce aq̃
delas recontar ꝛ
por alli ſera infor
mado q̃les ꝛ quã-
tas fueron las o-
piniones ꝛ como
ſe mueſtra el her-
ror dellas.

O vana o en-
gañoſa.
Como ſi dixieſe q̃
eſto ſeria vn gran
error entẽder que
todo era nada. oſi

¶Aqui ſe acabe el libro delas ſiete artes liberales.

era algo que era toto engañoſo. Porende ſon de deſechar eſtas opiniones vanas ꝛ no curar dellas ꝛ
ocupar nos enlo firme ꝛ verdadero que pertenesce a perfection de nueſta anima ꝛ a confirmarla en
la virtud

Libro tercero.

¶ Aq̃ comiẽça el libro de Seneca/ d̃ amõestamiẽtos ⁊ doctrinas.

¶ Capitulo primero. Doctrina primera.

NO ay cosa tã mortal alos ingenios humanos como (la luxuria.) ¶ Doctriua.ij.
Quiẽ por maneras torpes sube alo alto mas ayna cahe que subio. ¶ Doctrina.iij.
Mucho aprouecha dar algũa holgãça al coraçõ ca despiertase la fuerça cõ algũ ocio ⁊ descãso E toda tristeza q̃ se toma cõla ꝓtinuaciõ d̃ rezio estudio: mẽgua cõla alegria de alguna holgança.

¶ Doctrina.iiij.
Todo el mundo peresceria si la misericordia no tẽplase a la saña.

¶ Doctrina.v.
Algũas cosas ay q̃ es mejor callarlas avn q̃ pierda el hõbre su negocio que dezir las desuergõçadamente. Doctrina.vj.
La natura misericordiosa amãsa los coraçones crueles. Entre las sentẽcias q̃ son yguales ⁊ cõtrarias. ¶ Doctrina.vij.
(La mas blanda) deue vẽcer Doctrina.viij.
Ala muy buẽa vtud cõuiene d̃ cesar (antes q̃ falleſca.) ¶ Doc.ix.
La riqueza ensalça (el grado) delos senadores.

¶ Doctrina x.
La haziẽda haze auer diferencia entre el hõbre de cauallo ⁊ el del pueblo comun. Doctrina.xj.
Muchas vezes las mugeres feas de cara son castas / no porque les falesce la voluntad de pecar mas porque no las siguen.

¶ Doctrina.xij.
La parleria dela muger aquello puede callar que no sabe.

¶ Doctrina.xiij.
Trayga la dueña los ojos baxos ⁊ puestos en tĩra ⁊ al q̃ la habla amenudo blãdamẽte. Respõdale dura ⁊ no vgõçosa ⁊ cortesmẽte. La no la rogara algũo otra vez: si la primera habla fuertemente negara. ¶ Doctrina.xiiij.
La auaricia es fundamẽto delos pecados delas mugeres.

¶ Doctrina.xv.
Mas quiero padescer tormento que merecerlo.

¶ Doctrina.xvj.
Al q̃ no vsa biẽ no le hõra la grãdeza de su padre/ antes le abaxa.

¶ Doctrina.xvij.
Las lagrimas no cesan por mando ante se encienden.

¶ Doctrina.xviij
Adultera es la muger avn q̃ no cometa adulterio d̃ hecho si dssea cometerlo. ¶ Doctrina.xix.
Este es comun ⁊ ygual error de todos los / mas dlos hõbres q̃ qeren mas escusar ⁊ colorar sus pecados que esquiuarlos.

La luxuria. Llamase luxuria aqui q̃lq̃er demasiado deleyte: o d̃ leytamiento deshonesto: quier sea en comer como ẽ beuer: o ẽ vestir o en olores o en baños o ẽ otros q̃lesquier actos carnales E esto todo daña al yngenio. Por esto dizen que los antiguos escogiã para los generales estudios lugares que no fuesen muy occiosos.

La mas blãda Esto cõcuerda con el derecho entre dos sentẽcias contrarias d̃ yguales juezes es de estar por la absolutoria

Antes que. Quiere d̃zir que el virtuoso no haze ẽlas cosas tẽporales quanto puede ca ãte cesa que le falleſca el poder.

El grado. Como si dixiese q̃ la riqueza ⁊ la haziẽda haze las diferecias en los estados mundanos.

¶ Doctrina.xx.

Nunca peca alguno contra su voluntad.

¶ Doctrina.xxj.

(No cures) aque tantos plegas mas aquales.

¶ Doctrina.xxij.

Inclinate siempre mas de buena mẽte a oyr q̃ a hablar

¶ Doctrina.xxiij.

No tomes tristeza si pudieres o alo menos no la muestres

¶ Doctrina.xxiiij.

Lastiga a tus amigos en secreto/ y loalos en plaça.

¶ Doctrina.xxv.

Lo que q̃sieres que sea secreto no lo digas aninguno/ q̃ si a ti mes-
mo no pudiste hazer callar como q̃eres hazer q̃ callen los otros.

¶ Doctrina.xxvj.

Cosa cõtra natura paresce la auaricia ỏl viejo. La qual cosa mas loca puede ser que acrecentar mas vianda para caminar seyendo (menor el camino).

¶ Doctrina.xxvij.

Guardaras al padre y ala madre y abuelos piedad. Alos parientes amor. Alos amigos lealtad. y a todos ygualdad.

¶ Doctrina.xxviij.

(No pidas) cosa que negaste. ni niegues cosa que pediste.

Capitulo segundo. ¶ Doctrina primera.

No ay cosa grande entre las cosas humanales saluo el corazon que menosprecia las grandes cosas.

¶ Doctrina.ij.

Gran riqueza es no dessear riquezas.

¶ Doctrina.iij.

Las bien andanças ganan bien los amigos/ mas las cosas contrarias los prueuan muy ciertamente.

¶ Doctrina.iiij.

(No temas) que alguno sepa tus pecados mas q̃ tu mesmo. La delos otros puedes fuyr. y de ti nunca te puedes apartar.

¶ Doctrina.v.

La maldad es pena desi mesma.

¶ Doctrina.vj.

Esquiuaras el comiençó dela luxuria. si pensares el fin. y la salida que ha.

¶ Doctrina.vij.

Assi biue que no te menosprecien los mayores/ ni te temã los me-

¶ Doctrina.viij. ¶ nores.

No pienses que ay lugar ninguno sin testigo.

¶ Doctrina.ix.

No cures.
Quiere dezir/ q̃ mas ỏue hombre curar de beuir de tal manera que lo loen pocos y bue nos q̃ muchos y malos.

Menor el camino.
Dizelo porque al viejo menos q̃da dela vida que es nuestro camino.

No pidas.
Como si oiriese q̃ es vergonçoso pedir a otro alguna cosa de que fue a el pedido semejante y no lo q̃so dar E no quiso dar a aquello cuyo semejãte pidio el otro: Mas esto se ỏue entender quando la razon es ygual E a en otra manera no seria razonable este dicho.

No temas.
Como si dixiese no deue hombre pecar avn que no lo sepa otro. E a pues el mesmo lo sabe/ siempre lo atormenta su conciencia.

Mas fuerte es el que vence la cobdicia q̃ el que sojuzga alos enemigos. La cosa es muy graue de hazer vencer asi mesmo.

¶ Doctrina.x.

Mala ves se ensaña el que alos suyos solamente se ensaña.

¶ Doctrina.xj.

La nobleza del coraçon es limpieza y bondad del sentido.

¶ Doctrina.xij.

La nobleza del hombre es el coraçon alto y hidalgo.

¶ Doctrina.xiij

La confision del error tiene cercano lugar ala ynocencia. La dode ay confession ende ay perdon.

¶ Doctrina.xiiij.

El dinero no sana ni farta la auaricia. ante la enciende.

¶ Doctrina.xv.

No puede ser alguno bienauenturado y rico.

¶ Doctrina.xvj.

Usa mas amenudo delas orejas que dela lengua.

¶ Doctrina.xvij.

Teme mas a ti q̃ alos otros. La sin los otros puedes estar. y no sin ti.

¶ Doctrina.xviij.

No ay cosa mas fea que hallarse enel hombre lo q̃ el tacha y reprehende en otro.

¶ Doctrina.xix.

Muchas vezes las cosas que no se pudieron sanar por la razõ se sanarõ con tiẽpo.

¶ Doctrina.xx.

El que muere por amor de dinero/o por desseos carnales biẽ muestra que nunca biuio.

¶ Doctrina.xxj.

No ay ninguno delante quien no ayas verguença de pecar.

¶ Doctrina.xxij.

(Algun mal) cuydas hazer. si hazes afeytar a alguna muger.

¶ Doctrina.xxiij.

De tal manera moza quel señor sea mas loado que la casa.

¶ Doctrina.xxiiij.

(La ynocencia) cosa es que requiere costumbre.

Capitulo.iij. ¶ Doctrina prima.

Algun mal. Por los preparatorios se presume el fin. La quando ensillan señal esq̃ quieren andar. E quando ponen la mesa presuncion es que quierẽ comer. E si algũo afeyta la muger en biandole joyas o haziẽdole algũas cosas porque ella se aya de afeytar: presunciõ es que piensa de hazer algun mal. Dize de sãt Geronimo en vna solẽne epistola q̃ ẽbio a Nepociano dize assi/ el honesto y casto amor no vsa amenudo ỹ las mugeres de donezillos y d̃ recebir sudarios y hazalejas y pañezuelos y viandas adobadas blãdas y dulces letrillas E como quiera q̃ esto se escriua alos clerigos/ pero tãbien se deue guardar dello q̃lquier otro saluo con su muger propia.

La ynocẽcia ‘Enlas virtudes ay muchas distinciones y dexando de nombrar las v̄tudes por no alargar. Es asaber que muchas dellas llamamos morales y tomaron este nombre/ por que nos quiere dezir costumbre y assi tanto es de dezir virtud moral como si diziese virtud de costũbres. E cõcuerda con esto bien la comũ manera de nuestro hablar. La quãdo q̃remos loar alguno por bueno/ dezimos que es hombre de buenas costumbres. La razon desto es q̃ por luenga costumbre de vsar bien se gana la virtud que se llama moral. La el philosopho dize que dela mancebia cumple que se acostũbren los hombres alos actos dela virtud por la alcançar. E porque la ynocencia es estado dela virtud dize aqui Seneca que es cosa q̃ requiere costumbre.

Este q̃ todos miran ⁊ que cuydas que es bien auenturado muchas vezes se duele. muchas vezes sospira. siguẽle los albardanes ⁊ muchas gentes. tan bien siguen las moscas ala miel. E los lobos al ganado muerto. E las formigas algrano E assi es la cõpaña/ no siguẽ aq̃l hõbre mas ala hazienda por robarla.

¶ Doctrina.ij.

Aquel es biẽauenturado q̃ paresce bienauenturado asi mismo. no aquel q̃ paresce bienauenturado alos otros.

¶ Doctrina.iij.

Si suffres los erros de tus amigos. tus los hazes.

¶ Doctrina.iiij.

(Al absente) daña quien conel beodo riñe.

¶ Doctrina.v.

El amor no se puede tirar/ mas pucdese poco apoco dessazer.

¶ Doctrina.vj.

(Estonce) es buena la muger. quando es claramente mala.

¶ Doctrina.vij.

Pocas vezes otorga dios avn hombre/ que ame ⁊ sea sabidor.

¶ Doctrina.viij.

(El que ama) malaues siente pena en jurar. ¶ Doc.ix.
El tiempo da fin al amor. mas no el coraçon. ¶ Doc.x.
El que bien ⁊ dignamente da la dadiua. gracia recibe enla dar.

Al absente.
Eneste testo muchos entendimiẽtos puede auer. Pero yo dsta manera lo entẽderia El entẽdimiento humano es el que haze al hõbre ser hombre Porẽde quando el entẽdimiento no esta libre todo hõbre õne ser auido por absẽte. E avn biẽ muestra esto la comũ maneraquetenemos en hablar E a quãdo hablamos cõ algũo ⁊ pidẽsa enal: no nos oye biẽ. solemos le dzir: vos no estaiſ aq̃. assiel beodo/ o el loco por absentedue ser auido. E a avn q̃ el entendimiẽto supo esta conel pero esta ligado conla beodez o locura. De manera que no entiẽde lo que se haze/ porende clque riñe conel beodo o lo de nuesta o lo hierre haze mal al absente. E a el beodo por absente deue ser auido/ pues no tiene alli el entẽdimiẽto libre ⁊ como sea cosa fea hazer mal al absente sigueseq̃ es hazer mal al beodo ⁊ al loco o reñir cõel.

Estõce. No dize biẽ Seneca cõ su reuerẽcia hablãdo: ca este dicho quiere cõcluir q̃ todas las mugeres son malas: loq̃l es falso: segũ dixo enla vſa copilaciõ enel tractado delas mugeres enla adiciõ en õpuesta por vſo mãdado. E a manifiesta cosa es q̃ ouo muchas mugeres buenas ⁊ deremos agora õnõbrar las virgines ⁊ otras scãs q̃ fuerõ inumerables assi so la ley de escriptura como sola ley de gracia/ mas avn entre los gẽtiles ouo muchas buenas de cuya castidad se haze menciõ enlas hiſtorias. E porq̃ no q̃de todo so habla general/ puedo aq̃ nõbrar muchas assi õ virgines como de casadas. E a delas virgines de a Talãte de Calidonia ⁊ a Camilia reyna delos bolsas ⁊ Alfisema ⁊ Sebilia Ere tina ⁊ a Vinucia õ vesta ⁊ a Claudia ⁊ delas casadas a Dido ⁊ a Tenela ⁊ a Penelope ⁊ a Lucrecia ⁊ a Vlia ⁊ a Marcia hija õ Catõ: todas las yſtorias las cuẽtã por castas ⁊ bnẽas. E agora baste nõbrar estas doze avn q̃ muchas ay otras. Porẽde esta cõclusiõ no es vdadera ⁊ õ mas de ser falsa. E s peligrosa. ca oyẽdo dzir la muger: q̃ todas fuerõ ⁊ so malas: ayna dclinara a ser mala: cuydãdo q̃ no podria ella ser singular ẽtre todas: mas sabiẽdo q̃ ouo ⁊ ay muchas buẽas: mas trabaiara por ser buẽa.

El que ama. Eneſta doctrina en latin esta vna parte escripta en dos maneras cuydo q̃ por error õ los escriuanos. E a enel vſo libro dize. vix. q̃ quiere dezir mala vez ⁊ segun esta letra paresce que quiere dezir q̃ avn q̃ el prometer o jurar de hazer algo es cosa dificile. E a duro viene hõbre a se obligar / pero quiẽ ama por alcançar lo q̃ ama poca pena siẽte en prometer o jurar. E concuerda con esto el prouerbio comũ q̃ dize q̃ al q̃ ama no ay cosa graue. ⁊ por esto dize aqui mala ves siente pena en jurar. E segũ esta letra fue aqui trasladado/ ⁊ en otro libro dize. jus. que quiere dezir derecho/ ⁊ segun esta letra deuia ser trasladado assi/ el que ama el derecho no ha pena en jurar. ⁊ assi trasladado paresce que quier dezir: que avn que jurar es mala cosa ⁊ lo deue hõbre escusar en quãto pudiere: ⁊ cõcuerda cõesto la sancta doctrina del euãgelio. Pero quãdo se haze por guardar justicia no deue auer pena por ello E por esto dize: no ay pena en jurar: como si dixiese: no meresce auerla pues con desseo dela justicia lo haze. E mas estas letras ⁊ sus entendimientos creo que se puede razonablemente entender.

¶ Doctrina.xj.

La dadiua pierde el que dize que la dio.

¶ Doctrina.xij.

Al que siempre das si alguna vez no le dixeres de no/bien paresce que le mandas que te robe.

¶ Doctrina.xiij.

Cuya muerte esperan los amigos bien paresce q̃ los ciudadanos aborresçen su vida.

¶ Doctrina.xiiij.

(Quando) los pecados aprouechã/peca quien bien haze.

¶ Doctrina.xv.

El enfermo que mucho manda haze al fisico ser cruel.

¶ Doctrina.xvj.

Ensaña te vna vez contra aquel contra quien no te querrias ensañar muchas.

¶ Doctrina.xvij.

Quando das al auariento/paresce que le ruegas que haga mal.

¶ Doctrina.xviij.

No ay cosa mas rezia para los flacos/que la abundancia del pã: La la hueste enflaquescida con hambre mal pelea. E la mẽgua del pan haze auer victoria alos enemigos.

¶ Doctrina.xix.

La tormenta del pan se torna en abonança. y la abonãça se torna en tormenta.

¶ Doctrina.xx.

El juez es condenado quando el culpado es absuelto.

¶ Doctrina.xxj.

La libertad dañas quando ruegas cosa injusta.

¶ Doctrina.xxij.

El sañudo quando torna en si. estonce se ensaña contra si mismo.

¶ Doctrina.xxiij.

(Con muy gran) peligro guardamos lo que muchos desseã.

Capitulo.iiij. ¶ Doctrina primera.

Quando. Dize Tulio enel libro dlos oficios que lo que nos es honesto nunca es prouechoso. La assi como no seria puechoso ganar vnos pocos dineros y perder por ellos la villa/assi no es prouechoso ganar muy grandes riqzas si pierde por ellas el alma. Onde la auctoridad euangelica nos enseña q̃ no cumple al hombre ganar todo el mũdo si recibe dapño ỏ su alma. Porende este testo segun yaze paresce contener dos errores El primero es que dize quando los pecados aprouechã. y assi p̃supone q̃ puedã aprouechar los pecados lo qual es falso. El segundo es que caso que aprouechasen lo q̃l no puede ser dize que peca quiẽ haze bien/y esto no es assi. Ca avn q̃ todos los hõbres pecasen y por ello les diesen galardon temporal/no deue hombre pecar porello. Ca no ardera menos quien con todos ardera/y assi este dicho no es de seguir ni ỏ auer por auctoridad mas puede ser que lo puso aqui Seneca/no aprouãdole mas relatãdole como dicho de otros segun que enel libro del ecclesiastes estan algunos dichos que paresçen desuiar dela fe mas no los aproeua Salomon avn que los relata segun que sant Gregorio muy hermosamente lo declara enel dialogo.

Con muy gran. Lo que muchos desseã procuranlo por auer. E lo que muchos procuran por auer malo es de guardar. Porẽde dize q̃ con grã peligro ỹc. como si diziese que es dificile de guardar lo que muchos cobdician/y veemos lo por experiencia/que avn que los seruidores sean muy leales siempre se acostumbro poner el dinero so llaue/porque es cosa que suelen mucho cobdiciar los hombres. E avn q̃ en dinero pusimos enxemplo deuese entender en todas las otras cosas que son muy desseadas. Onde Seneca dize en otro lugar que no es seguro aquello que todo el pueblo desseq̃ so/spirando.

LA muger) qne con muchos caſa no plaze a muchos.

¶ Doctrina.ij.

LDal haze el enfermo en eſtableſcer al fiſico por ſu here-
dero. ¶ Doctrina.iij

El deleyte que con gran dificultad ſe ha muy mas dulce es.

¶ Doctrina.iiij.

Quãto quiere puede hazer aquel q̃ no piẽſa q̃ no deue hazer otra coſa ſino lo q̃ deue. ¶ Doctrina.v.

De pẽſar es no ſolamẽte lo q̃ puede venir/mas avn lo q̃ puede a-
caeſcer. ¶ Doctrina.vj.

Grã parte de ſanidad es auer dexado los amoneſtamiẽtos de lo-
cura. ¶ Doctrina.vij.

Todas las coſas ſeran honeſtas ſi nos biuieremos honeſtamẽte.

¶ Doctrina.viij.

No pareſce bien al varõ boz mugeril. ¶ Doctrina.ix.

Pena es alos pecadores auer pecado. ¶ Doctrina.x.

El tormento dela maldad es la maldad miſma.

¶ Doctrina.xj.

La fortuna eſcapa a muchos dela pena.mas no los libra dl miedo

¶ Doctrina.xij.

No deues beuer quanto quiſieres mas quanto cabes.

¶ Doctrina.xiij.

Ala pobreza falleſcẽ muchas coſas/mas ala auaricia fallecen to-
das. ¶ Doctrina.xiiij.

El auariẽto no es bueno para ninguno/t para ſi es muy malo.

¶ Doctrina.xv.

De vna materia meſma toma cada vno lo que entiende que cum
ple a ſu eſtudio. Como veemos q̃ en vn miſmo prado falla el buey
yerua.y el can la liebre.

La muger.

Puede ſe ẽtẽder eſto de dos mane
ras. La pmera q̃ lo entẽdieſemoſ e
nel matrimonio v̄
dadero. E ſegun
eſte ẽtẽdimiẽto q̃-
ere dezir q̃ la mu-
ger q̃ caſa cõ ſegũ
do o tercero mari
do no plaze a mu-
chos:como ſi dixi
eſe q̃ no es tan lo-
ada la que caſa dſ
pues q̃ pierde el
primero marido/
como la q̃ q̃da biu
da. E cõcuerda bi
en deſto Valerio
maximo q̃ dize q̃
los romanos anti
guos hõrrauan:ô
corona ô caſtidad
alas dueñas q̃ ſe
contẽtauã con vn
marido. porq̃ en-
tẽdiã q̃ era incor-
rupto el coraçon
cõ vn matrimonio
t limpia lealtad dla
matrona q̃ deſpu
es dl marido ô ſu
virginidad no co-
noſcio otro varõ.
t auian por ſeñal
devna atreguada
luxuria ,puar mu
chos matrimoni-
os. t dexando dichos de gẽtiles t tornãdo alos ſcõs catholicos:avn q̃ ſegũ doctrina del apoſtol/ li-
citamente t ſin pecado puede caſar la muger deſpues quel marido pierde. Ca la opiniõ de algũos q̃
quiſierõ afirmar q̃ peca la q̃ caſa por ſegũdo matrimonio es reprouada por eretica t ellos dados por
erejes. Pero ſegun Beronimo muy hermoſa t ligeramente habla cõtra Jouenio. Mas honeſtamẽ
te ſe avra quedãdo en caſta biudez La la luenga t bien guardada caſtidad cerca es dela virginidad.
Como la de Judic que biuio muy poco cõ ſu marido. E deſpues mãtuuo caſtidad haſta hedad de ciẽ
to t cinco años:t por eſto fue t es muy loada. La.ij.manera es q̃ ſe entienda eſte teſto no en matrimo
nio verdadero/mas en otros ayuntamientos t ſegun eſto q̃ere dezir q̃ la muger q̃ con muchos caſa
es a ſaber que a muchos ama no plaze a muchos como ſi dixieſe que no es amada de muchos. Ca ſe-
gũ dize Ariſtotiles:no puede vn hõbre amar a muchas mugeres ni vna muger a muchos hõbres de
entero amor ni uerdadero porque perdiẽdoſe en muchos no es amor entero ni verdadero. E por eſto
la que a muchos ama ſi gelo ſienten neſceſario es que la amen pocos o ninguno:t ſemejante es enel
hombre ſi ama a muchas. La forçado es que ſea de pocas amado o de ninguna. Porende por la ley
diuina t humana fue eſtablecido que vn marido aya vna muger. E la muger vn ſolo marido/porq̃ ſea
entre ellos amor verdadero t entero. E avn ſelee que algunos ſanctos antes dela ley ô gracia touie
ron muchas mugeres en vn tiempo:eſto fue diſpenſacion diuinal que plogo a dios de otorgar en aq̃
lla hedad en que el mundo era como nueuo t como moço t començaua a creſcer la gente mas ya no es
de traher en exemplo.

¶ Doctrina.xvj

Qual es la vida del hombre tal es su habla / y presunciõ es que es luxurioso en obra / quien es luxurioso en palabra.

¶ Doctrina.xvij

Assi tenemos las riquezas como la fiebre. La dezimos que tenemos fiebre y no es assi que ella tiena a nos.

¶ Doctrina.xviij.

Dezia vn mancebio liviano y locodelante Pitagoras: que mas q̃ria cõuersar con mugeres que con philosophos. Respondio Pitagoras tan bien los puercos se echan de mejor voluntad enel fuzio cieno que en agua limpia.

¶ Doctrina.xix.

Socrates dezia no es honesto dezir aquello q̃ es torpe de hazer.

¶ Doctrina.xx.

Fuye de auer ganãcia torpe: assi como fuyrias de vn grã daño.

¶ Doctrina.xxj.

Perdona muchas vezes a otro: mas ati nunca.

¶ Doctrina.xxij

Piẽsa luẽgamẽte lo q̃ has de hazer: mas despues de pẽsado faz lo ayna.

¶ Doctrina.xxiij.

Haras mas delo que dizes.

¶ Doctrina.xxiiij.

El que pide lo que es dificile de hazer el mesmo se dize de no.

Doctrina.xxv.

(No hagas) de mal ageno tuyo.

¶ Capitulo.v. Doctrina prima.

Pocas vezes viene el mal: sino cõ gran sobra destos bienes tempozales.

¶ Doctrina.ij.

No cumple ser hombre mucho risueño La si lo esforçado es que otros rien del.

Doctrina.iij.

No pongas a otro la carga que tu no podrias lleuar.

¶ Doctrina.iiij.

Haras poz los otros lo que desseas q̃ hagan poz ti. E pequeño lo oz es no teniendo a duersario vencer.

Doctrina.v.

Yo he poz malos testigos los ojos y las ozejas del pueblo.

¶ Doctrina.vj.

(La virtud) sin sabiduria peligrosa locura es.

Doctrina.vij.

Beuẽ los hõbzes apercebirse y hazer prouision para la vejez ỏ doctrina de ciẽcia assi como se apercibiriã de vianda para el cuerpo

¶ Doctrina.viij.

No canses aprẽdiẽdo. La assi son las letras para el corazon como

No hagas.
Quien defiende los mal hechozes hazen del mal aje no suyo. La avn q̃ no aya culpa en dar fauoz aquien lo hizo. Pozẽde dizen los legistas quel juez q̃ da mala sentencia haze del pleyto ageno suyo. La lo que auia ỏ pagar el ỏbdoz si fuera condenado ha de pagar el juez que lo absoluiõ contra justicia.

La virrud.
Dizelo poz la fuerça del cuerpo y ỏl de nuedo.

¶ Doctrina.viij.

No canses aprendiẽdo. Ca assi son las letras para el coraçõ como el bordon al cuerpo enfermo.

¶ Doctrina.ix.

Ese mismo fin deues poner al aprender q̃ al beuer.

¶ Doctrina.x.

No ay dolor alguno que no semengue por espacio de tiẽpo. o no mengue al cuerpo. o le destruya.

¶ Doctrina.xj.

Pregunto vno aſymonides filosofo. que manera termia. paraq̃ no oujeſſe ẽbidia del. Respõdio. si no touieres cosa buena. E si no hizieres cosa biẽ La quantos gozos y plazeres tienẽ los vẽturosos. tãtos gemidos tienẽ los ẽbidiosos.

¶ Doctrina.xij.

El dinero es tormento al auariento. y es desonrra al desgastador

¶ Doctrina.xiij.

Reprehendian vnos a socrates. porque conuersaua con muchos hõbres luxuriosos. Respondio mas nesçe ario es el fisico alos enfermos que alos sanos.

¶ Doctrina.xiiij.

Dezia socrates el auariẽto menesteroso daño padesçe sin mẽgua.

¶ Doctrina.xv.

Deues auer por gloria tuya. la buena fama de tu amigo.

¶ Doctrina.xvj.

No ay cosa que no sufra aquel que perfectamente ama.

¶ Doctrina.xvij.

Aristotiles dzia. graue cosa y difiçile es prouar los amigos enlas biẽ ãdãças. mas ẽlas grãdes aduersidades ligeramẽte se prueuã.

¶ Doctrina.xviij

La muger hermosa no es al sino vn templo hedificado sobze vn albañar.

¶ Doctrina.xix.

Encerrada este en ti la palabza que tu solo sabes.

¶ Capitulo.vj.

¶ Doctriua primera.

GRan solas es enlas aduersidades no auer el hombze culpa ni merescer lo que padesce.

¶ Doctrina.ij.

La fortuna muchas vezes desampara ala consciencia ynocente/ mas la esperança nunca.

¶ Doctrina.iij.

Preguntaron a aristotiles si callaua porque no tenio palabzas que dezir. Respondio no ay loco alguno que puede callar.

¶ Doctrina iiij.

Preguntaron le eſo miſmo/porque callaua entre los malos. Reſpondio porque muchas vezes me peſo delo que hable/ y nũca me arrepenti de callar.

¶Doctrina.v.

Dixo democrito avn ruſtico que callaua vn dia en vn cõbite. Esta manera ſola tienes de hombre ſabidor que callas.

¶Doctrina.vj.

Este miſmo democrito dixo avn parlero vn dia. o loco mejor harias en callar que en parlar. La la natura nos dio vna lengua/ y dos orejas.

¶Doctrina.vij

Benoſtaua vn dia vn hombre que era de gran linaje avn philoſopho que no era noble. Reſpondiole. Deſto he gran plazer que yo me leuante por mi y tu por ti cayſte. yo ſo honrra de mi liuaje/ y tu deſonrra del tuyo.

¶Doctriua.viij.

Doblado dolor ha quiẽ reſcibe la ynjuria. ſi es baro y vil quien gela haze. La hazeſe el mal muy duro de ſofrir quãdo es verguença de confeſar quien gelo hizo. E ſolaz es del mal que hombre recibe la dignidad y grandeza de quiẽ gelo haze.

¶Doctrina.ix.

Dixo vn mançebo hermoſo a demoſtenes. ſi tan mal quiſieſen los hombres ami como ati yo me ahorcaria. Reſpõdio demoſtenes ante me ahorcaria yo ſi me amaſen ami como a ti.

¶Doctrina.x.

Aquel que tiene cuydado dl cuerpo y no del ſpiritu ſemejante es a aquellos que viſten veſtidura preciosa en cuerpo ſuzio.

¶Doctrina.xj.

Un philoſopho vio a vno que olia a olores de algalia y ſahumaduras/ y dixo verguença he de te llamar varon. La ſenti en ti falſo olor.

¶Doctrina.xij.

Este miſmo philoſopho/ veyendo entre mucha gente que olian estos colores. Dixo a altas bozes. Qual varon de voſotros huele a muger.

¶Capitulo.vij. Doctrina primera

Los alcades de athenas mandaron vn dia açotar vn ladron. E democrito en viendole dixo. Los mayores ladrones dan pena a los menores

¶Doctrina.ij.

Benoſtaua vn dia vn hombre a criſipo philoſopho/ y el no reſpondio otra coſa/ ſino apartandoſe del/ dixo. Tan bien ſoy ſeñor de mis orejas como tu de tu lengua.

¶Doctrina.iij.

Dixo vno a Ariſtotiles. Oy mal dezir de ti a vño que paſaua por la calla. Reſpondio Ariſtotiles/no dezia mal de mi/mas de aquel que enſi hallare aquello de que el dezia mal.

¶Doctrina.iiij.

Benoſtaua vn hombre avn philoſopho. E reſpondiole tu te acoſtumbraſte a dezir mal/⁊ mi conſciencia es teſtigo que yo aprende menoſpreciar los malos dezires.

¶Doctrina.v.

Eſto philoſopho dixo avno que ſolia venir amenudo ale pedir dinero preſtado ⁊ pagaua tarde/ſi te preſtare el dinero perdere a ti ⁊ aello.

¶Doctrina.vj.

La benignidad ⁊ manſedad del capitan en ſu hueſte no es al ſino roydo contra los enemigos.

¶Doctrina.vij.

Por menos afan han los caualleros qualquier trabajo/quando toma el capitan ſu parte.

¶Doctrina.viij.

Quien no caſtiga el pecado bien pareſce que el gelo manda.

¶Doctrina.ix.

Aſſi como en la guerra ſon heridos los cuerpos delos hombres con cuchillos/aſſi enla paz ſon llagados con deleyte.

¶Doctrina.x.

Preguntovno a otro philoſopho/que manera ternia/para que lo quiſieſen bien los hombres. Reſpõdio/ſi hizieres muy buenas coſas ⁊ hablares muy poco.

¶Doctrina.xj

La ſaña no es al ſi non vn deſſeo deſordonado/deleyte de vengança.

¶Doctrina.xij.

Todas las coſas que vienen a deſora ſon mas graues.

¶Doctrina.xiij.

Dixeron a Anagoras/que era muerta ſu hijo. Reſpondio/quando yo lo engendre bien ſabia que auia de morir.

¶Capitulo.viij.

¶Doctrina primera.

LOropio acto de locura es ver los pecados agenos/⁊ oluidar los ſuyos.

¶Doctrina.ij.

Queria vna hurtar a diogenes de noche vna talega d̃ dineros que tenia ala cabecera/⁊ el ſintiole ⁊ dixo al ladron/lieuala ya deſauẽturado ⁊ haras que durmamos ambos.

¶Doctrina.iij.

Prouerbio. Athenas era el mas famoso estudio de grecia & avn por vētura detoda europa. E diz en q̄ acostumbrauan enel quando algun moço era ya de hedad para aprender officio traherle delāte los officiales de todos los officios & hazian le aprender aquella arte que veyā aque mas se ynclinaua & conesto salian mas excelentes officiales. E segun dize el apostol. a cada vno es dada su gracia & no ay hombre q̄ no sea abile para alguna cosa & si a cierta en se poner en aquello en q̄ es abile nescesario es q̄ haga obras excelentes. E por esto dize aqui q̄ cada vno se trabaje &c. Como si diziesse que vsando cada vno aq̄llo que sabe & para lo q̄ es hazē se las obras biē como cumple. E a dela turbacion & confusiō delos officiales nascen grādes inconuenientes.

(Prouerbio) es delos griegos. que cada vno se trabaje en aq̄lla arte que sabe.

Doctrina. iiij.

(Querian) partir algunos discipulos del lugar do estaua socrates/ & rogaronle que ante que partiesen les diese alguna buena doctrina para ordenar su vida. E el dixoles que viniesē todos a su casa/ & venidos llamo a su muger que estaua en vn sobrado/ & mandole que vertiese vnos cantaros que tenia llenos de azeyte/ & de miel/ & ella obedesciēdo hizolo luego. Estōçe socrates dixo aestos si tanto touierdes en vuestras cases que luego hagan lo que mandar des biuires bienauenturadamente.

¶ Doctrina. v.

La honrra cria las artes & todos siguen los estudios & se enciēde enellos por la fama.

¶ Doctrina. vj.

Querian. Dizen q̄ tenia Socrates dos mugeres ala vna llamauā Xantipe. & esta fue la que derramo el agua suzia sobre la cabeça. segun se escriue enel libro segundo dela prouidencia enel capitulo. xviij. E si fue esta/ o la otra la que hizo lo q̄ aqui se contiene no lo se. Pero de presumir es q̄ seria la otra. ca Xantipe no deuria ser tan cortes. que luego hiziesse lo q̄ mandaua Socrates. mas qualquier que ella fue. baste que la yntinciō deste exemplo es que estonces es bien regida la casa. quād luego sin otra dilacion se haze lo que manda el señor. Mas dira por ventura alguno que no es razonable lo que aqui contiene este testo. La paresce contradezir la doctrina d̄ Aristotiles el qual dize enla ycon nomica. que ala muger pertenesce ordenar lo de dentro de casa. E que no es conueniente al marido hablar enlas cosas menudas que en casa se han de hazer. E pues el verter delos cātaros era cosa menuda & de dētro de casa/ no lo deuiera Socrates mādar. ni ella obedecer. A esto se puede respōder que bien es verdad que enlas cosas menudas que pertenescen al aparejo dela casa no se deue el marido comunmente ocupar. Pero quando enello espresamente manda. luego es de obedescer como aqui se dize que se hizo. La deue pensar la muger que no lo manda de balde. mas que en alguna razon sufficiente le mueue aello. E lo que dezimos dela casa. tan bien lo deuemos entender en vna ciudad/ o prouincia/ o reyno. E a estonce es bien gouernada la tierra quād luego se pone por obra lo que mā da el señor. Porque a el pertenesce delibrar con madura prouidencia lo que deue mandar. & al seruidor esecutar con buena diligencia lo que el manda. E muchos daños vinieron en diuersas partes señaladamēte en guerras por no ser biē obedescidos los señores & capitanes. E muchas victorias se ouieron por los obedescer prestamente. Enla batalla de Canas que fue vna delas famosas del mūdo/ dizen que se vencio por ser muy obedescientes los caualleros a Hanibal cometiendo & retrayendo & apartando los ala batalla. & llegando los luego sin tardança alguna. & çercando los enemigos a qualquier señal que Hanibal hazia.

Aquel es verdadero philosopho que no tiene su ciencia/para mostrar que sabe mas que los otros/mas para regir bien su vida.

¶Doctrina.vij.

Como el campo por mucho grueso que sea /no da fructo si no le labran/assi el coraçon por sotil que sea/ no sera sabidor si no ha doctrina.

¶Doctrina.viij.

La costumbre muestra al hombre sufrir los trabajos/⁊ menospreciar las llagas.

¶Capitulo.ix.Doctrina primera.

SIamas la continençia ⁊ la buena temperança corta las cosas superfluas/⁊ recoge ⁊ estrecha sus desseos/ considera contigo quãto la natura pide no quanto cobdicia.

¶Doctrina.ij.

Si fueres continente a tu mañno grado vernas que seas contento contigo mesmo solo.

¶Doctrina.iij.

El que contento es consigo en riquezas es nascido.

¶Doctrina.iiij

Todas las blanduras ⁊ mollezas catiuan al coraçon con vn ascõdido deleyte

¶Doctrina.v.

No te dessalas corporales delectaciones pñentes: ni desees las absentes.

¶Doctrina.vj.

La vianda tuya sea tal/que ligeramente se puede auer.

¶Doctrina.vij.

Quãdo quieres de comer no te llegues a ello como a deleyte mas como a vianda.

¶Doctrina.viij.

La hambre despierte tu paladar/no los saborez ni las salsas.

¶Doctrina.ix.

Tus desseos seã tales que con poco se puedan complir

¶Doctrinna.x.

Si quisieres seguir esta virtud de continẽcia/escoge para tu morada casa mas sana que delectable. E no quieras que conoscan al señor por la casa/mas a la casa por el señor.

¶Doctrina.xj.

Esto guarda mucho que no sea tu pobreza imbidiosa/ ni sea tu abstinẽcia de las vianda suzia ⁊ vil.

¶Aqui se acabo el libro de amonestamientos ⁊ doctrinas.

Libro quarto.

¶ Aqui comiença el libro de Lucio anneo Seneca / q̄ se llama de prouidẽcia de dios a Lucillo trasladado de latin en lenguaje castellano por mandodo del muy alto principe t muy poderoso rey t señor / nuestro señor el rey dõ Juan de castilla t de leon / el segundo. Pone el prologo dela traslacion habla conel.

¶ Prologo enla traslacion.



Uan dulce es la sciẽcia. O muy catholico pricipe avn aquel lo siente que nunca aprendio La deleyta el ver / deleyta el oyr / deleyta alas vezes los otros sentidos. Mas la otra deleytacion dela ciencia a todos sobrepuja los otros plazeres. E no es sin razon. La pues el hombre es vna criatura mediana entre las sustancias apartadas que llamamos los angeles t los animales yrracionales t brutos / deleytar se deue mas en aquello que le es comun con la natura angelical / que en aquello que mejor o tan biẽ como el sienten las bestias. Pero la errada costũbre t obscuridad del ingenio haze en muchos poner ante lo sentible / t dexar que se tome ỏ ozin la parte intelectual que es enel hombre mas alta. Por ende avn que la sciencia sea muy delectable / no se deleytan ygualmente todos en ella. La assi como en muchas cosas de que los hõbres toman plazer. No se alegran las bestias. Assi el gozo del saber la dulçura del estilo eloquente / con que se huelgan los eleuados ingenios / no solo no se gozan tanto como deuian / mas alas vezes avn se enojan algunos. No es de pensar que todos los que siguen las ciencias / sienten perfectamente este plazer. La algunos aprendẽ por ganar. Otros por fama o por otros fines diuersos. t por alcançar aquello que dessean cauan enlos libros / como quien caua vna viña. no porque el estudio los deleyte. Mas porque los delecta la esperança del galardon. Pone la señal verdadera ỏ amor de ciencia es deleytarse en estudio. La avn que las obras dã testimonio del hombre / segũ escripto es por los fructos los conoscereys. Pero no se conoscen tan ayna por las obras de fuera como por la delectacion del coraçon que es obra de dentro. E assi quien los hombres mas ayna quisiere conoscer / no catelo q̄ hazen / mas enlo que toman plazer. La muchas cosas hazemos contra nuestra voluntad / mas nunca nos delectamos por fuerça. E prueua cierta de bueno es deleytarse enlo bueno. La qual reluze muy biẽ en vuestra virtuosa persona. La si no se delectase enlas nobles doctrinas de sciencia / especialemente en aquellas que guian / t fuercan las buenas costumbres entre tantos trabajos t tantas / t tales ocupaciones de guerra notorias a toda europa / t avn a gran parte de africa / no se ocuparia en leer doctrinas delos antiguos.

Mas el vuestro escogido ingenio ⁊ loable voluntad vos hazen q̃ quando espaçio vos dan los grandes hechos que entre las manos trahes recorrays a letura d̃ libros/ como ayn plazẽtero ⁊ fructuoso vergel. E ayn que muchos lees plaze os escoger alas vezes a seneca ⁊ no sin razon. La como quier que muchos son los que bien ouieron hablado. Pero tan cordiales amonestamientos/ ni palabras que tãto hieran enel coraçon/ ni assi traygan en menospreçio las cosas mondanas/ no las vi en otro delos oradores gentiles. E ayn que a cicero todos los latinos reconoscan el prinçipado dela eloquencia. Pero mas segun el mundo hablo en muchos lugares. E no guarnescio sus libros de tan expresas doctrinas mas siguio su larga manera de escreuir ⁊ solenne como aquel que con razon enel hablar lleuo el principado/ mas seneca tan menudas ⁊ tan juntas puso las reglas dela virtud con estilo eloquente/ como si bordara vna ropa de argenteria bien obrada de sciencia enel muy lindo paño dela eloquencia. Porende no lo deuemos llamar del todo orador. La mucho es mezclado cõla moral philosophia. E ayn cõ esta razon bien puedo mouer otra. Porque seneca fue vuestra natural ⁊ nascido en vuestros reynos/ ⁊ tenido seria si biuiese de vos hazer omenaje. E pues catorze cẽtenas d̃ años que entre vos ⁊ el pasaron no lo consintieron que por su persona vos pudiese seruir/ siruan vos agora sus escripturas. E ayn que anes gran familiaridad en la lengua latina/ ⁊ para vuestra cõformaciõ bastaua leer lo como lo escriuio/ pero quisistes auer algũos de sus notables dichos en vuestro castellano lengaje. Porque en vuestra subdita lengua se leyese/ lo que vuestro subdito enlos tiempos antiguos cõpuso. E no vos contentastes delo vos entender si por vos no lo entendiesen otros Muestra muy cierta de excelso ⁊ gran coraçon. La quanto mayor es la bondad tanto es mas communicable. E como de algunas copilaciones nueuas que delas obras de seneca muchos en vno ayuntaron/ vos pluguiesen algũos dichos mandastes a mi que los tornase en nuestro lengaje/ no por la ordẽ que ellos estauan escritos/ mas como a caso vinieren. E porque aquellos eran cortados por el copilador segun a su proposito entendio que cumplia/ quisistes ver algunos otros sacados enteramente d̃ su original. E escogistes entre todos el libro q̃ se llama d̃la prouidẽcia. Prudẽte por cierto discreta electiõ. La q̃l primero se deue leer q̃ aquel q̃ habla de dios que es el primero principio. E si para regir las mayores obras son las mayorales doctrinas halladas/ qual primero deue ser en orden quel tractado dela prouidencia diuinal que todas las cosas gouierna. E yo hizelo por vuestro mandado. no que no conosca mi insuficiẽcia para esto/ ni par semejante hazer. ca manifiesta es a mi la ignorancia / especialmente para escriuir a vuestro real estado/ cuya grandeza me espanta. Pero mẽ

bróseme auer leydo/que vario gemino hablādo a Jullio cesar/co
mençola habla assi. Cesar/los que delante ty osan hablar no sa=
ben la tu grandeza / los que deláte ty no osan hablar / no conoscē
la tu bondad. Lo ql por cierto puedo yo cō grā razō dezir a vos co
mo al cesar dezian. La cesar muy grande fue no gelo podemos
negar/t mucho monto enel mundo. Mas hombre llano de ciu=
dad nacio vno del pueblo romano/t nueua rigente fue su grande
za/t ganada por vna desygual osadia. La hermosamente dize di
tullio que no ouo otro derecho a reynar/sino que lo ymagino t sa
lio con ello. Otra es por cierto la hindeza dela corona de españa/
que desciende texida de emperadores t reyes ōsde los siglos anti
guos. Ni ouo cesar benignidad que no leamos del mucho cosas
crueles/hechas por fartar su terrible ambicion / las quales son a=
genas de vuestra muy humana bondad/que para vos seruir a to
dos anima. Porende avn que vuestra grandeza me ponga temor
vuestra virtud me da osadia. E avn que recognosciendo vuestra
excelencia / la lengua quisiera cesar. Recordando se dela vuestra
suauidad muy benigna/la mano corrio con la peñola/esperando
con presto coraçon t alegre / recebir vuestra emienda notable:
La mas dulce cosa mi ser emendado por vos/que loado por otro.
Hasta quando prologo tan largo en tan pequeña obra/creo quel
plazer que han mis ojos en vos ver/t en vos hablar la mi lengua/
siente mi peñola en vos escreuir. E como cauallo ardiente de bo=
ca corre sin mandado/pero refrenemos la ya/teniendo le rezia mē
te la rienda/t guardandolo que en otras escripturas guardo. Ān
te que Seneca hable/para su mejor declaracion escriuio la intro=
ducion siguiente.

¶ Introducion.

¶La prouidēcia diuina l muchos son los que
hablaron assi catholices como gentiles. La
avn que algunos delos muy antiguos / que
lumbre de fe no ouieron/ negaron la prouidē
cia t quisieron dezir / que el mundo t todas
las cosas que enel son / fueron hechas por a=
caescimiento t no por ordenança dla sobera
na disposicion. E este error se dize que siguieron Democrito t los e=
picuros. Pero todos los notables philosophos condenaron esta
opinion como manifestamente errada. E otorgaron ser prouiden
cia. Assi los estoicos/cuyos capitanes fueron Socrates t Platon
como los peripateticos/cuyo principe fue Aristotiles/ t negaron
venir las cosas por acaescimiento deordenado. Pero en sus escri=

Nota que Pla=
ton t Socrates
fueron princip a
les capitanes d=
los philosophos
estoycos. t Aris
totiles fue prin=
cipal caudillo de
los peripateticos

pturas vsaron mucho deste vocablo fado/ segũ paresce por diuer sos libros. Assi de ciceron como deste Seneca/ ó que agora habla mos de otros. E esto hizo errar a muchos delos ignorantes. La avn que los cientificos hombres supieron como se deuia entender Pero los pueblos comunes oyendo dezir fado. cayeron en diuer sos errores. Porende los santos doctores que son verdaderos phi losophos no vsaron escriuir fado en sus escripturas. Mas cada que dela disposicion perdurable gouernadora de todas las cosas han de hablar/ llamanla prouidencia. E para mejor entender la si gnificacion desta palabra es de saber/ que la prouidencia que sole mos a manera de nuestra hablar llamar discreciõ/ tiene tres par tes principales. ¶ La primera es memoria delo pasado. ¶ La se gunda es ordenança delo presente. ¶ La terçera es prouey mien to para lo venidero. E este prouey miento si es en algũo de nos lla mase prouidencia humana. Si es del primero principio eternal que es dios llamasse prouidencia de dios perdurable. E la prouiden cia eternal y diuinal segun que muchos de gran auctoridad es criuieron no es al/ sino aquella razon/ que esta enel soberano prin cipe que ordena todas las cosas/ la qual no pone nesçesidad algu na al libre aluedrio. Mas avn que las cosas nescesarias vengan ne scesariamente/ pero las que no son nescesarias deralas venir con tingentemente. E como quier que en quanto es ordenador de to do se llama prouidencia/ pero en quanto sabe todo lo venidero/ lla mamos la presciencia. E en quanto por su infinita sabiduria esco ge los que se han de saluar/ llamase predestinacion. E porque assi como en las cosas humanales/ quando algunos son escogidos pa ra algun gran hecho/ escriuen los en algun libro. E por esto los le gistas llaman alos senadores padres en vno escriptos. Assi a esta semejança como si los predestinados fuesen escriptos/ llamamos a esta presciencia de dios/ con que predestino algunos para la vida perdurable enel libro de vida. Porẽde en la sancta escriptura hallã se estos vocablos mesclados en diuersos lugares / prouidencia y presciencia y predestinacion y libro de vida/ pero prouidencia es la mas general palabra. E desta Seneca que fue vno delos estoycos habla eneste libro que a lucillo embio/ no que tracte generalmen te lo que a cognicion della pertenesce/ mas solamente tañe vn ar ticulo el qual es este. Porque dios consiente venir mal alos buenos y prosiguelo con polido estilo/ segun su costumbre. El qual eneste lenguaje por vuestro mandado/ lo menos mal que yo puede tras lla de/ siguiendo el seso mas que las palabras Ho por cierto que pa sasse la dulçura ó su hablar en nro romãçe. La yo no lo supiera ha zer/ mas q̃ esta trãslaciõ vos sirua ó tãto/ q̃ lo q̃ Seneca quiso cõ su eloq̃ncia ózir lo halles en nra lẽgua llanamẽte cõ efecto traspuesto

E avn que el tractado estaua continuo sin alguno particion / partir lo he en capitulos/ porque mejor y mas cierto podays hallar/ lo que notar vos pluguiere. E por quanto en algũos lugares esta ua oscuro por tañer ystorias antiguas que no son conoscidas/ se ñalelo enlos margenes/ contando breuemente/ quanto bastaua ala declaracion dela letra. E assimesmo donde senti/ perdoneme sene ca/ alguna conclusion que contradixiese alos santos doctores con tradixe la luego/ porque no le oremos cõ ella pasar. E el q̃ lo oye se no fuese engañado. La en tanto es de dar fauor alas escrituras delos gentiles/ en quanto dela catolica verdad no desuian. E cer ca desto por cirto bien dize ciceron. Que nunca deue hombre ser afectionado tanto a otro/ que avn que muchas cosas buenas dixo que le açeptelo que dixo mal. Ni tanto deue aborrescer a quiẽ las malas cosas dixo/ que no aceptelo que dixo bien. Porende para acceptar lo bueno y rehusar lo malo y fortificar la virtud que se pa fuertamente vẽcer el rigor dela fortuna quando combatir nos quisiere inclinemos la oreja y escuchemos a seneca.

Capitulo primero.

Regũastes me Lucillo/ pues el mundo se rige por la prouidencia de dios / porque acaescen muchos males alos buenos varões. E a esto te pudiere yo mejor responder enel tratado de la obra principal/ es asaber quando demostra mos como la prouidencia de dios es sobre to das las cosas/ y que dios es presente entre nos otros. Pero pues te plaze q̃ de aq̃l tratado mayor cortemos esta partezilla y declaremos esta pregunta sola. quedando toda la o tra dubda entera/ hare esto que pides. E no es muy graue cosa de hazer porque procurare enello causa y negocio d̃los dioses. E enesto por ellos he de hablar. E paresce me q̃ es superfluo al presẽ te mostrar que tamaña obra como es esto mundo/ no esta sin algu no que lo guarde y gouierne. E que este curso delas estrellas y la diuersidad de sus mouimientos/ no viene por acaescimiento y por caso de ventura/ lo qual claramẽte paresce ser assi. La lo que por acaescimiẽto viene muchas vezes se turba y ayna viene variacion Mas esta ligereza d̃los cielos tan ordenada y tã sin turbacion al guna/ cierto es que procede por mandamiento d̃ ley perdurable E todo hombre deue pensar que tan mañosa y tan marauillosa or dẽ que rige todas las cosas que son enla tierra y enla mar. E que por regle tan concertada mueue estas muy claras lumbres del sol y dela luna/ no desciende de fundamiento que yerra. La si estas cosas sin deliberacion por acaescimiento se ayuntasen / no ternian tamaña arte que hiziesen estar la muy pesada tierra queda sin mo

uer en medio del muy arrebatado curso del cielo que la rodea ⁊ se mueue enderredor dlla. E q̃ las mares metidas por los valles cer quen ⁊ molleſcan las tierras ⁊ no creſca coſa alguna/con quã tos rios entran enellas. E q̃ de muy pequeñas ſimientes naſcen muy grandes arboles. E ayn aquellas coſas que pareſcen que vienen ſin orden ⁊ ſin certinidad/de creer es que tienen ordenança. Digo eſto por las lluuias ⁊ por las nieues ⁊ por las caydas dlos aſſuro ſos rayos/⁊ por los fuegos q̃ alas vezes cahẽ ⁊ rõpen las cũbres d los montes/⁊ por los terremotos dela tierra que hazen q̃ pareſce que ſe quiere caber / ⁊ otras coſas muchas que rebatoſamẽte/ ⁊ con gran priesa ⁊ rebuelta ſe mueuen cerca delas tierras/no acaeſ cen ſin razon aun que pareſce a nos que vienen adeſora /mas ſus cauſas tienen. E eſo miſmo las coſas que ſe veen en lugares eſtra ños ⁊ ſon auidas por miraglo alguna cauſa tienen. Como en mi tad delas ondas ſalir aguas calientes. E en la grande ⁊ alta mar pareſcen nueuos pedaços de tierra de inſulas que de nueuo ſe mue ſtran. Pues ya ſi alguno acatare como ſe vazian los puertos dela mar. partiendoſe el agua dellos ⁊ tornandoſe alo alto/ ⁊ dende a poco eſpacio tornandolos acubrir / bien creera que no por ciego mouimiento ⁊ ſin diſcrecion ſe trahẽ las ondas dentro / ⁊ tornan deſpues a ſalir. E con gran curſo recobran el lugar que tenian/ ⁊ creſcen ſu poco a poco ⁊ ſuben cada hora/ ⁊ cada dia ſegun que la eſtrella lunar las saca/acuyo aluedrio el mar ocçeano creſce ⁊ mẽ gua. Guardanſe eſtas coſas para tractar en otro tiempo. Eſpe cialmente porque tu no dubdas dela prouidencia / mas queraſte della. Pero yo te reconciliare ⁊ tornare en gracia con los dioſes/ los quales ſon muy buenos / alos muy buenos. La la natura no padeſce que las malas coſas empachen alos buenos en algun tiem po ni en alguna manera.

¶ Capitulo ſegundo.

Entre los buenos varones ⁊ los dioſes amiſtad ay puеſta ⁊ eſtablecida entre ellos por la virtud. E ayn q̃ digo amiſtad/bien pudiera dezir parẽteſco o ſemeiãça. La dl buẽ

varon a dios/no ay diferencia sino (en tiempo.) La su discipulo es y seguidor de sus carreras y su verdadero hijo y con hombre ó su linaje. E dios que es padre muy granado y riguroso demanda dor delas virtudes criale (duramente) como hazen los padres rigurosos. Pozende quando vieres alos buenos varones y bien quistos delos dioses trabajar y sudar y subir por lo aspero. E alos malos holgar y vsar de deleytes / piensa lo que acaesce a cada vno de nos con sus hijas. La tomamos plazer ó las contristar / y alas fieruas dexamos andar a su voluntad/alas hijas apremiando con castigo triste/y a las fieruas dando lugar a su osadia. E eso mismo cree por cierto que haze dios que no dexa al buen varon andar en deleytes. Mas pruevalo y endurecelo y apareja lo para si. Pozen de muchas cosas aduersas vienē alos buenos varones. Mas no puede cosa de mal acaescer al buen varon / porque no se abaxa ni se muda por las cosas contrarias. La assi como tātos rios que vee mos/tantas y tan grandes lluuias/toda la fuerça ó las fuentes q̄ nascen en medio dela tierra/no mudan el sabor dela mar/ ni la abaxan/ni la mueuen en cosa. E assi la fuerça ó las cosas aduersas no mueue el corazon del varon fuerte/ante esta firme en su estado E qualquier cosa que le venga tornala de su color. La es mas poderoso que todas las cosas que fuera le acaescen. No digo yo que no las siēte/mas digo que las vence. E avn mas digo que esta holgando y plazentero y se leuanta y se sube contra qualesquier cosas contrarias que le vengan. E piensa tu sin dubda que todas las cosas aduersas le son prueua para en que vse de su virtud. E qual varon ay que sea cobdicioso delas cosas honestas/que no desee a ver trabajo justo y que no sea presto a se poner enlos actos ó la virtud avn que le sean peligrosos. E qual hombre ay diligēte que no aya el occio por pena. E veemos estos mancebos que prueuan los cuerpos y tienē cuydado delas fuerças corporales q̄ q̄eren puar el cuerpo cō los q̄ hallā mas rezios/ y ruegā a aq̄llos cō q̄en q̄ere luchar o hazer algun acto ó armas que de todas sus fuerças vsen contra ellos/y sufrese herir y trabajar/y si no hallā quien solo por si sea su egual/luchan y prueuanse contra muchos en vno. La lecase la virtud si no tiene aduersarios/y estonce paresce que tamañaes y quanto resplandesce/ quando muestra su poder enel gran sufrimiento. E sabe que esto mismo conuiene hazer alos nobles varones/que no teman hazer las cosas duras y graues/ni se quexen del fado. E qualquier cosa q̄ les acaesciere ayan lo por bueno / y tornen lo en bien. La no es de cōsiderar lo que sufres/ mas como lo sufres. E no parasmiētes quāta diuersidad ay ētre la manera q̄ tienen los padres con los hijos y la que tienen las madres. La los padres mandan les que vsen los estudios con gran diligencia y cōtinuamente. E avn enlos dias delas fiestas no les dexā estar occio

En tiempo.
Dize esto porq̄ dios es perdurable y el hombre es tēporal. pero otras diferēcias ay infinitas que no dize aqui Seneca: y ētre lo infinito no ay proporcion. porēde no es de aceptar este dicho assi grueſſa mente como suena.

Duramente.
No es de entender assi grauemēte/que alos buenos no vienen sinō aduersidades diuersas. La alas vezes acaesce al cōtrario q̄ los buenos han bié andāça y los malos aduersidades segun desta materia algū tanto se hallara notado enla vſa copilaciō eñl tractado de lo que pertenesce a dios/el qual fue sacado deste original enla adicion puesta por vſo mandado sobre la parte. Pruevalo.

sos ꝛ hazen los sudar. E avn alas vezes llorar ꝛ echar lagrymas E las madres falagan los enel seno ꝛ quierē los tener ala sombra: E querriā que nūca llorasen ni se contristasen ni trabajasen. E deuemos considerar que dios tiene alos buenos varones voluntad de padre ꝛ ama los mucho. ꝛ quiere que sean vsados de trabajos ꝛ dolores porque ganen fuerça verdadera.

Capitulo. iij.

LOs animales muy gruessos lassos son ꝛ perezosos. E no solamente si les dan trabajo/ mas avn mouiēdose cō grā cargo de carnes que trahen/ dessallecē. E assi la bien andança / quien nunca es herido / no es para soffrir golpe alguno. Mas la que ouo cōtinua pelea con los daños ꝛ las injurias de la fortuna le hizieron callo/ no se dexa vencer de mal alguno ꝛ avn q̄ caya pelea de rodillas. E marauillas te tu. si dios q̄ es muy amador dlos buenos da la fortuna con que exercitē/ ꝛ contra quien vsen de su virtud a aquellos quel quiere q̄ sean muy buenos/ ꝛ muy excelentes. E yo por cierto no me marauillo si algunas vezes les da la fortuna que pelee contra ellos. La miran los dioses alos grā des varones quādo luchan con alguna dessauentura. Como nos quemos alas vezes gran plazer en mirar quando vn mançebo de rezio coraçō recibe enel venablo al venado q̄ viene herido/ o espera sin miedo al Leō que viene corrido. E este mirar tanto es mas gracioso/ quāto mas reziamente el māçebo lo haze. Mas no son estas cosas tales que hagā mouer los ojos delos dioses aque las miren. La todo esto es mīneria ꝛ deleyte dela liuiādad humanal. Mas lo que es digno que mire dios ꝛ a que torne con diligencia los ojos como a su obra propia. es mirar estos dos quādo pelean. Es a saber el varon fuerte ꝛ la fortuna cōtraria quādo el es comerido della. E avn mas de mirar es quando el comete a ella. E por cierto no veo cosas élas tierras mas hermosas que Jupiter pueda mirar si quisiere parar mientes. que otear a (Laton) seyendo ya todos los suyos ꝛ toda su liança no vna vez sola. mas muchas q̄ brantada. Pero entre las caydas publicas estaua enfiesto ꝛ leuāta do. La maguer q̄ todas las cosas se ayūtasen cōtra el solo. E las tīras le fuesē guardadas con q̄drillas ō gētes. E las mares cō flotas. ꝛ las puertas del lugar dōde el estouiese touiesē cercadas los caualleros ō Cesar. Pero Latō biē tiene por dōde le vaya. ꝛ con

Laton. Segun dizē los ystoriadores. la parte de Pompeo fue abaxada mucho al tiēpo q̄

Julio Cesar torno de frācia. La ouierō todos los suyos a salir ō Roma. E estonce Marco Marcio ꝛ Laton que fauorecia a Pompeo porque entēdia. que procuraua la libertad de Roma rescibio vn gran reues. por quanto toda la su liāça fue echada fuera ꝛ despues rescibio otro mucha peor. quādo Pompeo fue vēcido en aquella batalla nombrada que dizen de Thesalia. la qual en algunos libros se llama la batalla farsalia do murieron muchos delos romanos ꝛ Pompeo fuyo ꝛ alli abaxo la parte que queria Laton. E despues acabose de baxar quādo Pompeo fue degollado por el rey Tholomeo su criado/ con todo esso Laton llego essa gēte que pudo ꝛ passo en Africa. ꝛ por esto dize aqui no vna vez sola mas muchas quebrantado/ porque con estas dessauēturas que fue quebrantada su par

te muchas vezes. pero avn el quisiera resistir a Cesar si pudiera. E por esto dize aqui. estaua enfiesto mas no podia. ⁊ quãdo vido que la libertad de Roma segun su ymaginacion se perdia ⁊ Cesar del todo era apoderado llamo a sus hijos ⁊ alos otros q̃ con el estauã en vn lugar do estaua que llamauã Cl tica. ⁊ por ende a este Caton que fue en tiempo de Cesar llamarõ Caton vticense. La muchos Catones ouo. ⁊ caton nombre de linaje era ⁊ mãdoles q̃ se fuessen a cesar ⁊ se pusiesen en su mano ⁊ se reconciliasen cõ el. ⁊ aconsejo les la manera q̃ touiessen. E por esto dize Seneca dana consejo por la salud agena. E el essa noche despues õsto hecho entro en su camara ⁊ dizen q̃ leyo el libro que hizo Socrates õla inmortalidad õl anima. ⁊ acostose adormir vn poco ⁊ quando despto tomo vn cuchillo que tenia ⁊ oiose con el por los pechos ⁊ el golpe no fue tamaño q̃ luego muriesse. E los seruidores quãdo lo sintierõ leuãtarõse ⁊ llegarõse ael/ ⁊ catarõ le la llaga: ⁊ cõsintio lo Caton. Mas despues q̃ se vio otra vez solo desatola ⁊ abriola cõlas manos ⁊ murio. Porẽde dize aqui Seneca ca vna mano sola suya haria camino ⁊c. E q̃ere dizir este hierro ⁊c. q̃ su cuchillo q̃ fue puro ⁊ no hizo mal cõtra sus ciudadanos. dara libertad a catõ. por quãto le hizo salir el anima õl cuerpo ⁊ yr a lugar dõde no le podia sojuzgar cesar. Diẽsa Seneca q̃ la llaga no seria muy ãcha ⁊c. porq̃ avn enla muerte guardaria q̃ el golpe fuesse honesto ⁊ no hiziesse fealdad enel cuerpo/ ⁊ fue tal que basto para lo matar. E finge aqui Seneca por las palabras quel diria llegare a mi obra luẽgamente pensaua. lo qual dezia por la muerte. E avn q̃ aqui dize Seneca. que Julia ⁊ Petreo se mataron vno a otro/ Paulo oroslo cuẽta lo en otra manera. diziẽdo que Julia dio dinero a vno que lo matasse ⁊ despues Petreo matose. con aquel mismo cuchillo. E quiere dezir Seneca q̃ avn que aq̃llo era acto de fortaleza. pero mayor fortaleza era la de caton. por quãto aquestos matarõse el vno al otro segũ el cuẽta. Mas catõ mato assi mesmo. La era feo ala grandeza de su coraçon rogar a otro q̃ lo matase. E esta historia presupuesta. a saz claro esta el testo. E suelen algunos arguir contra caton que pues el se mataua por no obedescer a cesar. porq̃ mãdaua a sus hijos ⁊ parientes q̃ lo obedesciesen. ca si era bien lo q̃ mandaua a sus hijos mal hazia en se matar ante q̃ obedescer a cesar. Mal mãdaua. Respondo por el q̃ caton era hõbe de gran ỹtud ⁊ tenido en grã reputaciõ ⁊ auia seguido esta empresa dela libertad de Roma. cõ muchos trabajos ⁊ peligros. Porẽde a el era mayor verguença venir a mano de cesar ⁊ mejor era la muerte. mas los hijos ⁊ los otras parientes eran mançebos ⁊ no de tanta estima como caton porẽde no les era ỹguença obedescer a cesar ni dessonesto aquiẽ ya toda Roma ⁊ la mayor parte õl mũdo obedesciã. Cerca de todo lo suso dicho es de catar q̃ avn q̃ Seneca esto habla hermosamẽte. ello es grã error. ca matar assi mismo no es de loar ni es acto de fortaleza ni de ỹtud. assi segun la verdad catholica como segun la doctrina õlos philosophos: ante es acto de flaqueza ⁊ reprouado. lo qual mas largamente se dira enel capitulo postrimero deste tractado donde Seneca habla desta materia.

vna mano solo suya haria camino para su libertad. E este hierro q̃ enla guerra ciudadana fue puro ⁊ sin error hara nobles ⁊ buenas obras. La la libertad que no pudo dar aroma/ dar la ha a Caton ⁊ pudiera biẽ dezir/ llegate a mi obra luengamẽte pẽsada/ ⁊ quitarme he delas obras humanales. E ya Petreo ⁊ Juba murierõ ⁊ cada vno dellos cayo herido por la mano del otro/ fuerte por cierto ⁊ hermosa cõcordia hizierõ de su fado. Mas avn no es tal que pertenesca a nra grandeza. La tãbien seria feo a Caton pedir a otro q̃ le dela muerte/ como si le pidiese la vida. E dexando las palabras que pudiera dezir Caton/ dire yo. Con razon me paresce q̃ miran los dioses como aquel varon tan agro vengador de si mesmo daua cõsejo para la salud agena ⁊ informaua alos otros como hizieſen. E hablaua enlos hechos cõ grand cuydado/ avn en aq̃lla noche postrimera ⁊ todo assi ordenado/ fincaua el cuchillo en su pecho scõ ⁊ llagaua sus entrañas. E cõ su mano sacaua aq̃lla muy santa anima. la qual no era digna que con hierro fuese ensuziada. Por cierto creeria yo que la llaga que el se dio no seria muy ancha mas tal que bastara para acabar la vida. E por ventura no fue asaz alos dioses immortales mirar a Caton enel qual fue retenida ⁊ renouada la virtud. Porque en aquella parte mas graue que es la muerte se mostrase. La no es acto de tan grã coraçon recebir

la muerte como pedir la. Por cierto de buenamẽte deuierã mirar los dioses a su criado veyẽdo que escapaua delos casos deste mũdo con tan digna memoria ⁊ tã hermosa salida. La la muerte consagra a aquellos cuyo fin avn los que lo temen le loan.

Capitulo.iiij.

Oexemos ya esto ⁊ cõtinuando mirazon mostrare como no son males estos que lo paresçen ser. E agora digo que estas cosas q̃ tu llamas asperas ⁊ cõtrarias ⁊ temederas no lo son. ante son en fauor de aquellos aquiẽ acaescen. E esso mismo dire que son en fauor de todos los hombres/ delos quales en vniuersal tienen los dioses mayor cuydado/ que d̃ algunos en singular. E avn despues añadire q̃ estas cosas todas vienẽ con volũtad de aquellos aquiẽ contescẽ. La si cõtra su voluntad las padescieses: dignos seriã del mal que recibẽ. E avn mas te dire que esto todo viene alos buenos por el fado justamẽte por aquella mesma ley por la qual son buenos. E despues desto te amostrare aque nũca ayas compasiõ del varon bueno. La puede ser dicho cuytado o mesqno/ mas no lo puede ser. Declaremos agora esto/ ⁊ lo mas graue de todo lo que dixe paresce ser lo primero/ es a saber que estas cosas que aborrescemos ⁊ tenemos son en fauor de aquellos aquiẽ acaescen. La diras tu. Como puede ser que en fauor del hõbre sea ser d̃sterrado/ ser traydo a pobreza. pder los hijos ⁊ la muger. ser dissamado/ ser mẽguado ⁊ enflaquecido. Responder te he yo si te maraullas que esto sea en fauor de alguno/ tan biẽ te maraullaras como algunos son curados de sus enfermedades cõ hierro ⁊ cõ fuego ⁊ no te marauillas menos como lanã suffriẽdo hambre ⁊ sed. Mas si pẽsaras ẽtre ti como algunos por remedio d̃ sus llagas les raẽ los huessos ⁊ los legrã ⁊ los sacã ⁊ rõpẽ las venas ⁊ avn cortã algunos miembros. porq̃ sin daño de todo el cuerpo no los puedẽ tener: bien conosceras q̃ es verdad lo que te dixe ⁊ entẽderas que se puede prouar q̃ algunos delos que llamamos daños son ẽ fauor d̃ aquellos aquiẽ vienẽ. E yo te juro por (Hercules) q̃ esto es assi verdad. Como acaesce al cõtrario que algunas cosas q̃ son loadas ⁊ desseadas son dañosas alos que se deleytã conellas. E como alas vezes acaesce enlas viãdas demasiadas ⁊ no digestas ⁊ enlas beodezes ⁊ enlas otras cosas que matã deleytãdo.

Hercules
Juramento griego de gentil es: que muchos vsauan en aquel tiempo.

Capitulo.v.

Qvatre muchas cosas notables ⁊ de gran doctrina que dixo nuestro amigo Demitro es vna su palabra. q̃ esta reziente en mi coraçõ. E me paresce que la oygo avn agora ⁊ suena en mis orejas diziẽdo assi. No me paresce cosa mas dessauenturada que el hombre aquiẽ nunca vino desauẽtura alguna. La nũca pudo prouar assi mesmo. E todas las cosas le vinieron como las pido ⁊ algunas ante que las pidiese. Mas los dioses por mal

No ay cosa mas dessauenturada que el hõbre aquien nunca vino dessauentura alguna.

Fabricio. Dizen que á este Fabricio vinieron embaradores delos sanites ⁊ hallaron le çenando á vn fuego muy pequeño ⁊ viandas de poco precio de essas que auia por su heredad. E el aparejo de su casa muy pobre. E trayanle gran peso de oro ⁊ cantinos. Porque fuesse fauorable con los romanos: E dizen que respondio que el que assi binia como el no auia menester tales dones. Porẽde que dixiesen alos sanites que el mas queria mandar alos ricos que ser rico. E este aquien acaescio avn q̃ le llama aq̃ Seneca Fabricio: Valerio llamale Marcocurio. E llamẽle como q̃ si eren. basta que qualquier q̃ fuesse tenia en poco el dinero. E quãdo cõplia era buen capitan en las guerras. ⁊ ouo triumpho segun que aqui dize. pero avn ól mesmo fabricio dize valerio loãdole mucho que era tan pobre que no tenia sino vn vaso de plata.

ledierõ esto. La quierõ le por indigno para que del fuesse alguna vez vencida la fortuna. la qual refuye del hõbre q̃ es muy para poco. Como si dixiese para q̃ tomare yo a este por cõtrario. ca luego me dexara las armas. No es menester cõtra este todo mi poder: La con ligera amenaza se cabera. No puede suffrir el gesto de mi rostro. Busquemos otro con quiẽ nos podamos dar apuñadas: La verguença es pelear con hõbre que esta presto para ser vencido E el esgremidor por desonrra ha de jugar con quiẽ menos sepa q̃ el. La sabe que no se alcãça gloria en vẽçer a aquel q̃ sin peligro es vẽcido. E esto mismo haze la fortuna que busca hombres muy fuertes que seã yguales cõ ella. E dexa algunos flacos por enojo de contẽder conellos. ⁊ comete al hõbre muy derecho ⁊ muy justo ⁊ muy porfioso contra quiẽ ella vse de su fuerça. E prueua cõ fuego a Mucio. E con pobreza a (Fabricio.) E con destierro a Rutilio E con tormẽto a Regulo. E con põçoña a Socrates. E cõ la muerte a Laton. La grã enxemplo en que todos miren no se hallaran sino enla mala fortuna.

Hizo fuyr: Seneca tañe aq̃ la ystoria d̃ Mucio la qual es esta En aquel tiẽpo muy ãtiguo quãdo Porsena rey d̃los otrucos tenia cercada a roma vn cauallero d̃los romanos q̃ llamauan Mucio ⁊ despues lo llamaron mucio scevola/ tãta voluntad auia d̃ salvar a Roma/ que fue desconoscido al real con yntincion de matar al rey ⁊ entro en su tienda/ ⁊ esta ua conel vn su secretario ⁊ Mucio no conoscio al rey. E pensando quel secretario era el rey saco su espada ⁊ matolo ⁊ fue luego tomado/ ⁊ porque dixiese la verdad metieron le la mano enel fuego ⁊ dixo luego todo. E avn que le mandaron sacar la mano del fuego no quiso/ diziẽdo que se queria vengar de su mano porque herrara el golpe/ no hiriera al rey. E stonce el rey Porsena segun dize Valerio mandolo soltar. E dixole estas palabras/ agora Mucio vete alos tuyos ⁊ diles que yo te di la vida queriendo tu dar a mi la muerte/ ⁊ alço el real ⁊ partiose marauillandose de tal osadia. E entendio q̃ en tener çercada la ciudad donde auia tales hombres/ no podia sino librar mal. E assi fue prouada la virtud de Mucio con fuego. E hizo fuyr con su mano quemada al rey/ avn que no lo pudo hazer cõ la mano armada. Porque conla mano armada no le hizo mal ca le erro/ mas por ver le quemar la mano cõ tan gran coraçon leuanto el real.

Capitulo. vj.

Pasemos agora por estos que nombramos. E por auẽtura dirẽmos que fue malauẽturado Mucio/ porq̃ quemo la mano dereeha enel fuego delos enemigos. E dio el assi mesmo la pena de su error. E (hizo fuyr) con su mano quemada al rey. avn que no lo pudo hazer conla mano armada. E entẽderemos que fuera bienauenturado/ si touiera la mano enel seno de su amiga. O por ventura fue desauẽturado Fabricio porque quãdo no touo que hazer en los hechos d̃la republica. cauaua. Pero auia auido guerra no sola mẽte cõ pirrus mas avn conlas riquezas/ d̃spues de çesadas las guerras çenaua a su fuego aq̃llas rayzes ⁊ yeruas q̃ el con su mano seyẽdo viejo arrancaua labrando su heredad

avn que ya en otro tiempo ouiera gloria de triumpho. E dire mos que fuera mas bien auenturado/ si lançara en su vientre peçes to-
mados ẽlos puertos q̃ son muy lueñes/ 7 aues estrañas. E si ençẽ
diera el apetito del estomago sil tenia farto o desconçertado cõ-
los mariscos dla mar soberuia 7 hõda. E si se hartara d̃ muchedũ
bze d̃ fructas de diuersas maneras. E si comiera a grã priesa dlos
venados tomados cõ mucho trabajo 7 con muerte dlos caçad o-
zes. E dire mos q̃ fue dsauẽturado (rutilio) poz el dstierro q̃ resçi
bio pues aq̃llos q̃ le cõdenarõ dirã en todos los siglos q̃ touo razõ
7 q̃ cõ mas plazẽtero 7 fuerte coraçõ sufrio ser echado de su trra q̃
ser a el quitado el destierro. E que el solo cõtra dixo asila avn q̃ era
dictadoz. E mandandole tornar del destierro / no solamente no q̃
so. Mas avn fuyo mas lexos. Veanlo aquellos aquien hallo en ro
ma tambien andança. O si la vean mucha sangre derramada enla
plaça pozti. E sobze el lago seruillano/ q̃ era el lugar donde despo
jauan alos que mandauan matar. Vean las cabeças delos sena-
dozes/ 7 vean cabañas de hombres matadozes que andauan poz
la ciudad. Muchos millares de ciudadanos roma nos en vn lu-
gar despedaçados/ despues dela fe dada poz ti silla/ o mas propia
mente hablando conla misma fe. Vean estas aquellos que no pu-
den con paciencia sofrir el destierro. Pues diremos que fue mas
bienauenturado silla que rutilio/ poz que quando desçendia ala pla
ça le tiraua el cuchillo/ o porque consentia q̃ le mostrasen las cabe
ças cortadas delos varones consulares. E daua galardon 7 pre
cio dela muerte haziendo pagar al thesozero delos dineros publi-
cos. E estas cosas todas hizo aquel q̃ estableçio (la ley cornelia).

Rutilo.
En̄l tiempo que Sila 7 Dario ouieron aq̃lla dis-
cordia que llamã guerra cibdada-
na 7 preualescio sila 7 echo a ma-
rio 7 apoderose enla cibdad 7 hi-
zo muchas cruel dades de muer-
tes 7 dstierros 7 d̃ tomamiẽtos d̃ bienes q̃es ouro de creer. Tanto q̃ dize Valerio q̃ enlas guerras q̃ ouo conlos ene migos d̃ Roma fue tan buen ca-uallero. E enlos hechos dela cib-dad fue tã cruel que no sabe si lo loe/ o lo denues-

Capitulo. vij.

te. Ca si cata los hechos dlas guerras pescele q̃ fue tã bueno a Roma. como Cipiõ. Si ẽlos otros he chos dla ciudad fue dañoso como Hanibal. Ca mato mucha gẽte. 7 bizo matar q̃tro q̃drillas d̃ caualle ros/ auiẽdo les dado seguro/ 7 pozesto dize q̃ despues dla fe dada dfisco muchos bienes no solamẽte dlos q̃ rebelauã/ mas delos hõbres ricos/ mato duenas 7 auia plazer en ver las cabeças dlos dgolla dos. E poz esto dize que le demostrasen las cabeças tc̃. E entre las otras cosas q̃ bizo desterro a este Rutilio/ 7 despues reuoco el destierro 7 q̃sole tornar ala cibdad/ mas Rutilio no quiso venir. E assi dixo. Mas antes se alexo mas.

La ley cornelia. Muchas leyes tienen los legistas que llaman cornelias. Ca la q̃ da pena alos of-
mecidos llaman cornelia delos satiros/ 7 avn ay otra ley cornelia delos falsarios. E otra cornelia de
las injurias. Pero no dize aqui poz ninguna dstas. Mas creo q̃ lo diga poz la ley que llamarõ agra
ria. 7 no es esta ley delos legistas/ mas otra para entẽder porque lo dize es de saber. que segun cuen
tan los ystoriadozes. Los romanos se alçarõ de sobze Zamoza que estõces llamauan numancia des
sonrradamente poz vn tracto feo que hizierõ. E algunos dissaman a Brato q̃ fuera en aquel tracto.
Pozẽde quãdo despues vino Cipion otra vez sobze Zamoza 7 la destruyo/ estando el Brato que q̃
daua en Roma. 7 era vno delos mas nobles 7 mas poderosos della conel sentimiẽto que tenia de a-
quella dissamaciõ jũtose conel pueblo menudo cõtralos nobles. 7 poz les complazer ordeno q̃ todos
los campos q̃ tenian los hijos dalgo apartadoe sobze si. que fuesse comunes. E q̃sieron gelos tomar
E acaescio en aquel mesmo tiempo q̃ Atalio rey de Asia murio sin hijo 7 dexo su herencia a Roma.

& Brato ordeno q̃ se partiese su theſoro por el pueblo/& a eſto todo cõtra dezian los nobles.& porq̃ eſto era ſobre cãpos q̃ en latin ſe llamã agros/llamarõ a eſta ley agraria.& llamala aqui Seneca cornelia/por ventura la llama aſſi porq̃ agrato era de linaje delos cornelios.La era nieto publico õlos cornelios Cipiõ africano el primero.E por eſta cauſa ſe leuãto muy gran diſcordia en Roma.& mataron a eſte agrato & a otros muchos.E por eſto dizen q̃ eſtas coſas todas hizo el que eſtableſcio la ley cornelia.Es a ſaber eſte agrato & fue cauſa & tormento delas guerras cibdadanas. No falleſceria ſemejante cõtienda ſi vueſtra juſticia no la refrenaſe en algũas vñas cibdades & villas no mucho lexos de aqui/donde ſe quexã los pueblos por las dehesas que tienen apartadas los caualleros diziẽdo que ſon conçegiles & comunes de todos.

Uengamos agora a regulo Uno delos exẽplos mas notables & de mayor fazaña/q̃ enlas hiſtorias romanas me miẽbro auer leydo es el deſte Regulo: El q̃l Tullio eñl tercero õlos ſoficios & Ualerio eñl p̃mero loa mucho.E avn algños õlos ſcõs doctores hazẽ õl grã mẽcion.E como quier que enlas circũſtancias del hecho aya alguna diuerſidad/pero recogiẽdo el efecto delo que cerca dello dizen Tullio & Ualerio & Paulo oroſio & Uicencio hiſtorial.E ſe eſcriue eñl ramuleon poco mas o menos el hecho ſe dize auer paſado aſi.E enla primera guerra africana actilio Regulo ſenador que venia de linaje del otro actilio q̃ fue famoſo hombre fue embiado por capitã cõtra los de cartago & paſo en Africa & vencio alos cartaginẽſes & tomo cibdades notables & ochenta villas & caſtillos & murierõ quarẽta mill africanos.& fueron preſos cinco mill ſeyẽdo capitanes õlos africãos/los aſdrubales.& veyẽdoſe aſſi los cartaginẽſes vẽcidos/embiaron pedir paz a Regulo/& el no ſe la quiſo dar.ſino con muy duras cõdiciones.E los de cartago no las q̃ſieron aceptar.& embiaron a grecia por ayuda.& vino en ſu ayuda Xantipe rey de lacedemonia & hizierõlo capitan & fue contra Regulo & con çeladas & arte de guerra vẽciole & lleuole preſo a cartago/& eſto fue en tiempo õ Amulcar padre õ Hanibal.& por quãto muchos delos de cartago eſtañ preſos en Roma acordaron de embiar ſus embaxadores a Roma a trocar los captiuos/& embiarõ cõellos a Regulo. Pero tomaronle juramento primero/diziẽdo que ſi no recabdaſe por lo q̃ yua ſe tornaſe a cartago & deſque fueron en Roma prepuſierõ ſu embaxada enel ſenado/& los ſenadores deſpues de oyda mãda ron apartar los de cartago & quedo Regulo eñl ſenado/& dixierõ que dixieſe lo que le pareſcia.& reſpondio que no era razon que el dixieſe ſu voto como ſenador pues era captiuo õlos enemigos & eſtaua juramentado a ellos/pero porfiarõ tanto conel haſta que le hizierõ dizir.E dixo que le pareſcia q̃ no deuiã hazer aquel troque/por quãto el era viejo & los otros romanos que eran captiuos fuerã pocos & harian poca mengua a Roma & los africanos que eſtauã captiuos en Roma eran mançebos hijos dalgo & delos mejores & mas notables dela tierra & no era razon delos dar por ellos.Los ſenadores ſiguieron aquel conſejo/& reſpondieron alos embaxadores que no querian hazer el troque & eſtonce Regulo miembrandoſe del juramento que auia hecho/avn que ſus pariẽtes & amigos acõſejauan que no tornaſe acartago/no lo quiſo hazer/mas torno alla por guardar ſu verdad.E los de cartago por la malenconia que ouieron hizieron poner vigas llenas de clauos & pelaronle las peſtañas & puſierõle en medio de guiſa que ſe le fincauã los clauos por todas las partes del cuerpo.E por eſto dize fincados los clauos &c.ni podia çerrar los ojos conel dolor.Porẽde dize ſus ojos eſtauã abiertos & murio aſſi.E por cierto es eſte vn notable exẽplo de acto de pura fortaleza.La no ſe mato el aſſi meſmo como hizierõ los africanos lo qual es coſa reprouada/mas no dexo de guardar ſu juramento por miedo dela muerte & eſto es lo q̃ perteneſce ala virtud ſoffrir muerte por ſu rey & por defenſiõ dela tierra.& por guardar ſu verdad quãdo el caſo viene.E no haze coſa fea por miedo de morir/mas no perteneſce al virtuoſo matarſe el meſmo/como hizo Latõ.E no ay dubda que ſe ouierõ mal los africanos en matar tal hombre/pero tãmal ſe ouierõ los ſenadores en no quitarle.avn que el cõſejaua el contrario.La quien tanto amaua la republica contra ſu ſaluo razon era que la republica le guardaſe ſu ſalud.E dize Ualerio que la maldad que hizierõ los africanos en matarle pagaron deſpues enla tercera guerra africana quando Cipion deſtruyo la cibdad.

tanto mas le añadian de gloria. E quieres saber como no se arrepiente auer estimado en tan mañno precio la virtud y auer dado tã ro por ella/ fuetale y embiale al senado y esa misma ẽclusion te dira alla. E piensas tu que fue mas bienauenturado (meçenas) el qual era tan atormẽtado de amores/ y llorauia los desauẽturamientos q̃ d̃ cada dia tenia cõla disoluta y mal acostũbrada su muger q̃ auia d̃ procurar el sueño cõ cantos de melodias q̃ sonasen manso y y d̃ lexos. E avn q̃ este se finchiele de vino y cõsomido delas aguas llamase el sueño y engañase asu voluntad cuydosa con dos mill deleytes. Pero tã poco dormia yazi ẽdo en plũa/ como Regulo estãdo enla cruz. Mas regulo auia solaz porq̃ suffria las cosas aspe ras por lo honesto. E veyẽdo lo q̃ padescia/ acatauia la causa porq̃ y cõsolaue se cõella. Mas meçenas enflaq̃cido cõ deleytes y trabajo cõ mucha biẽ andãça no le tormẽtaua tãto lo q̃ padescia/ como la causa porq̃/ porquãto era torpe La avn no vino el humanal linaje a tãto mal/ a q̃ los pecados tãto le pelegrã/ aya duvda si diesen agora a esçoger alos hõbres/ qual fado q̃rriã el de Mecenas o el de Regulo/ que mas no ouiele q̃ q̃siesẽ ser tales como Regulo q̃ como mecenas. E asi algũo ouiele q̃ osase ser Mecenas/ mas q̃ Regulo callaria y no lo osaria dezir. La este tal tan bien querria auer sido Tirencia.

Capitulo. viij.

Piensas tu que socrates) libro mal porq̃ le dicrõ abeuer aq̃lla põçoña q̃ fue mesclada publicamẽte. E biuiola como si biuiera vna medecina para nũca morir. E disputo dela muerte hasta la muerte. E cuydas q̃ fue mal auẽturado por eso/ porq̃ se le elo la sãgre y poco a poco ẽtrãdo el frio fallescio la fuerça dlas venas. Quãto mas es de auer imbidia aeste q̃ aq̃llos aq̃en dã vino puro y escogido y tienẽ el coraçõ delicado y enseñado (apadescer) todas las

Meçenas.
Este Mecenas no fue de tãta manera q̃ las historias hagan mucha mencio dl. Mas dize q̃ fue vn hõbre muy ingenioso mas era muy luxurioso y dado a deleytes. y con sus cuydados torpes q̃ tenia no podia dormir y procuraua el sueño con cãtos y melodias. y compara aq̃ Seneca estos dos otrarios. Regulo xpiano ẽ tãtas penas y Mecenas vicioso en tãtos dleytes. y dize q̃ no ay hõbre q̃ no q̃siera auer seydo Regulo mas q̃ Mecenas. y si alguno ouiese q̃ q̃siese auer seydo Mecenas no lo osaria dezir La el q̃ tan biẽ q̃ria auer seydo Tirẽcia. E para entẽder esto es d̃ saber q̃ Tirẽcia fue muger d̃ Gires y fue adultera y disoluta mucho y partiose dl y caso con Salustio segun parece por las ynuectinas q̃ Ciceró y Salustio ouieron y q̃ere dezir Seneca. q̃ quiẽ quisiera ser mas Mecenas que fue desseoso de deleytes. tan biẽ se querria ser Tirencia/ o otra mala muger. lo qual es tan feo que no lo deuria osar dezir.

Piensas tu q̃ Socrates. Entre todos los philosofos ãtiguos Socrates fue vno dlos mas nonbrados. E fue el primero q̃ tracto la philosophia moral. La los otros enla natural se ocuparõ solamẽte. E murio desta manera en athenas donde el era seleuãtaron treynta tiranos. E porq̃ el los contradezia/ mãdaron lo prẽder y ordenaron q̃ enla carçel le diesen yeruas. y assignaron para ello cierto dia E el sopolo ante muchos dias. y esperaua la muerte con grã coraçõ. y eneste tiempo hizo vna disputaciõ, puando como la anima del hõbre es ynmortal. la qual dizen q̃ ordeno despues Platõ. E ha se della agora vn libro q̃ se llama el fedron. Por esto dize aqui q̃ disputo dela muerte. E quãdo le dierõ la põçoña abeuer rescibiola alegremẽte. E dsque la ouo beuido dio cõel vaso en tierra riẽdo. E cuẽta Valerio q̃ dixo este donayre al carçelero q̃ gela daua. Dia Tricias q̃ yo beuo a el y lieuale este potaje La paresce q̃ los griegos estõce vsauan en sus fiestas lo q̃ vsan agora los franceses quãdo estan en algun gasajado q̃ tomãdo vno la taça dize/ yo beuo avos. y ha de beuer el otro. y anlo por descortes. E dezia Socrates q̃ beuia a Tricias q̃ era vno delos mas crueles q̃ le mandauan matar. Porẽde bien paresce con q̃ tamaño coraçõ rescibio la muerte. El que al tiempo dela muerte estaua assi burlãdo.

Padescer. De otra manera se podia trasladar esto/ mas no paresceria la significacion tan honesta: porẽde trasladase assi. E quiere dezir que no es de auer imbidia a aquestos q̃ biuen toda via en deleytes y estan acostumbrados alos delicamientos que vsã los hombres q̃ son para poco.

Quãdo a catõ Antes q̃ se leuantasen las discordias entre Põpeo y Cesar fue tiẽpo ẽ que ellos dos y Craso se ligarõ en vno para q̃ todos tres mandasen a Roma. E catõ era su cõtrario para defender la libertad. y no auia temor õ tener por enemigos a todos tres. porẽde dize touiese por enemigos ẽ. E en otro tiempo acaescio q̃ Catõ de mãdaua la procuracio romana y õ mãdaua la tan biẽ Catino q̃ era vn hõbre dissamado y tal q̃ no se deuria yguala rcõ el en alg̃ia manera. E oserõ las a vatino y desecharõ a Catõ. mas no se curo dello. E por esto dize q̃ vatino fue p̃ferido a Catõ. Eso mismo anduuo ẽ gurras toda su vida. auiẽdo siemp̃ desauenturas. y ala fin matose/segun es dicho õ suso. Lo q̃l todo es muy graue alos hombres mas pusose a ello esforçadamẽte. y en todo ello es de loar saluo enlo de la muerte. q̃ erro mucho.

Hermosa.

En latin dos letras ay/ porende pudiera se trasladar de dos maneras/mas esta paresce la mejor y q̃e de dezir q̃ se pier-

cosas q̃ pertenescẽ a hõbredad quebrãtada y les dan a beuer niene derritida en vaso de oro. E estos todo lo q̃ beuẽ tornanlo amedir vomitandolo y gostan otra vez lo que comieron/mas aquel beuio la pocoña de buenamiente. (Quãto a caton) atañe asaz es dicho y todo hõbre confessara que le vino soberana bien andança. La la natura le escogio para q̃ pelease con todas las cosas de que los hombres suelen auer miedo. E puedes bien ver que es assi. Si lo biẽ parare smiẽtes. La temen los hombres la enemistad delos poderosos. Porende la natura quiso que caton touiese por enemigos juntamente a Põpeo y a Cesar y a craso. Por graue solemos auer que los que son peores y menores que nos/ nos sean preferidos en honrra. Porende ordeno la natura que vatino fuese preferido a Caton. Bran trabajo es andar en guerras ciudadanas. La ton guerreo reciamente por todas las tierras teniendo razon. E desauẽtura grande es poner hombre las manos enssi mesmo/ quiso la natura que lo hiziese Caton. Pues diras tu q̃ gano por esto. yo te lo dire que todos sepan que no son males estos / pues la natura quiso que los ouiese Caton.

Capitulo.xx.

Mas bien andanças al pueblo menudo y alos ingenios viles vienen. Mas sojuzgar ala fortuna y alas desauenturas. La aquello dẽ que se espantã los mortales/esto es propio de varõ grãde. La siẽpre ser biẽ andãte y pasar la vida sin nigũ mordimiẽto õ coraçõ. tãto es como no saber la vna pte õla natura. La podria yo õzir al tal. Grã varõ eres/mas dõde lo se / si la fortũa no te da lugar pa q̃ muestres tu vtud/descẽdiste al cãpo mas no descendio otro cõ quiẽ peleases/ cobras el galardõ/mas no la victoria. Mo te puedo yo loar como a varon fuerte/mas loarte he como a varon que alcanço consulado o juzgado o otra dignidad. E eso mismo puedo yo dezir a qualquier buen varon si nũca le vino caso grãde que le diese ocasion enque prouase la fuerça de su coraçon. Juzgote por mesquino pues nunca fuiste mesquino / pasaste sin aduersario tu vida no sabra ninguno que es lo que pudieras. E avn tu mismo no lo puedes saber. La para auer hombre noticia de si mismo menester es prueua/porq̃ no sabe alguno lo que puede sino peleando. Porendo algunos ouo que avn que no les venian males algunos/ellos los buscaron. E porque la virtud no quedase oscura/catauon ocasion por donde resplandesciese. Bozanse alas vezes los grandes varones con las cosas contrarias. Como hazen los caualleros fuertes conel vẽcimiẽto õla batalla/yo vi a nomillo q̃rar se a gayo Cesar porq̃ le encomendaua pocas cosas peligrosas/diziendo que su (hermosa hedad) paresçia porq̃ se le pasaua la mançebia sin la ocupar en cosas famosas. La la virtud desseosa es de peligros. E no piensa lo que padescera/mas lo que alcãçara. Mas

gier que avn lo que padesce es parte ó la gloria/los caualleros va
rones glorianse con las llagas ꝛ con gran alegria demuestran la
sangre que corre dela herida dada en honrrosa pelea. E avn que
tanto ayan hecho lós que tornan sanos dela batalla. Pero mas a
catan los hombres ꝛ mas loan al que viene herido.

de la hedad quan
do no es ocupada
en cosa de ṽtud.

Nota: el varõ vir
tuoso con grã ale
gria muestra la sã
gre q̃ corre õla he
rida resçebida en
honrrosa pelea.

Capitulo.x.

A los que dessea dios que seã muy virtuosos/a aquellos prue
ua dandoles manera en que se ayan fuerte ꝛ animosamẽte.
Para lo qual es menester alguna grauega ꝛ trabajo enlas cosas.
Al marinero enla tormenta lo deues otear ꝛ juzgar/ꝛ al caualler o
enla batalla. E donde podre yo saber que tamaño coraçon ternas
contra la pobreza si estas lleno de riquezas. E como sabre quanta
firmeza ternas contra la desonrra ꝛ diffamacion ꝛ contra el abor
resçimiento del pueblo/si toda via hasta la vejez/passas tu vida cõ
loores dela gente/si toda via te sigue favor firme ꝛ rezio. E todas
las voluntades se inclinan ate defender o favorescer. O donde se
yo con quan templado coraçon sofriras la muerte delos hijos/ si
tienes muchos quantos engendraste. Oyte consolar a otros/pero
estonces te conosceria mejor si te viese cõsolar ati mesmo/ꝛ echar
de ti el dolor. Porẽde no querays yo vos ruego espantar vos de
stas cosas con que los dioses ymmortales como con espuela aguij
jan el coraçon/la dura ventura ocasion es de virtud. Mas aque
llos pueden ser dichos con razon mesquinos que se hazen perezo
sos con mucha biẽandança ꝛ el sosiego perezoso los tiene quedos
como quãdo esta la mar en calma/qualquier cosa que les acaesçie
se avrian por nueua. La mas espantan las cosas crueles alos que
nunca las prouaron. Graue cosa es alas cerujzes tiernas sofrir el
yugo. El nueuo hombre de armas amarillesce quando sospecha
que le han de herir. Mas el cavallero viejo esforçadamente/ otea
la sangre que le sale delas llagas. La sabe que vencio muchas ve
zes/despues de herido ꝛ derramada su sangre. Porẽde dios alos
que ha por buenos ꝛ ama/endurescelos ꝛ reconoscelos ꝛ da les en
que se exerciten ꝛ vsen de su virtud. Mas alos hombres muelles
ayn que paresce que los consiente ꝛ los perdona/no es assi q̃ guar
da los para los males venideros. La errays si cuydays q̃ ay algu
no/excepto delos trabajos. La aquel hombre q̃ cuydays que esta
bien su racion le verna. E el que paresce que le dexan/no es assi/
mas dan le dilacion. Porende dios atormenta al muy buen varon
O con dolencia/o con perdida de parientes/o con otros daños.
Como enel real el capitan encomiendalas cosas peligrosas alos
muy fuertes caualleros ꝛ embialos muy alegres/o acometer a
los enemigos con celadas de noche/o a tomar lẽgua. E alas ve
zes acombatir fortaleza/o a echar los enemigos del lugar fuerte.

Nota.que el ma
rinero se prueua
enla tormenta. E
el caualler o enla
batalla.

Nota.la dura ven
tura ocasion es õ
virtud.

El caualler o vie
jo esforçadamen
te/otea la sangre
que le sale.

Mas no se quexa ninguno dellos ni van diziendo / en mala reputacion me tiene el emperador/ antes dize que lo penso bien. Esto mismo deuen dezir todos aquellos a quiẽ dios da todas aquellas cosas cõ q̃ lloran los temerosos ⁊ los hombres para poco/ diziendo por dignos nos ouo dios para prouar en nos / quãto puede la natura humanal padescer fuyd los deleytes/ fuyd aquello que destruye la verdadera bien andança ⁊ con que los coraçones se afloxan. E por cierto si algo no acaesciese que despertase ala fuerte humanal/ adormidos estarian/ como con vna perpetua beodez aquellos que siempre ouieron lo que dessearon. Cuyos pies se emblandescieron entre cosas muelles / los que siempre estouieron en lugar cercado de paredes ⁊ templado con el calor encerrado dedentro. La tal como este con peligro salira al ayre/ ayn que sea flaco ⁊ pequeño. E como quier que todas las cosas que salen de medida dañan. Pero el mas peligroso exceso ⁊ destemplamiento es de bien andança. La muele el celebro a vanos pensamientos trae vanas ymaginaciones/ pone mucha oscuridad entre lo falso ⁊ lo verdadero. Porende mejor ⁊ mas sãcta cosa es sostener perpetua aduersidad/ ⁊ llamar aello la virtud/ que ser rompido con infinitos ⁊ destemplados bienes. La mas blãda es la muerte que viene con ayuno que con crudeza ⁊ pujamiento de vianda.

Nota. que avn q̃ las cosas que salen de medida dañan. po muy mas daña ⁊ mas peligroso es el exceso ⁊ destemplamiento ỏ bienandãça.

Nota. Que mas blãda es la muerte que viene con ayuno. que la que viene con pujamiento de vianda.

Capitulo.xj.

Los dioses siguen aq̃lla regla cõ los buenos varones / la que siguen los maestros con los discipulos/ los quales dan mas trabajo a aquellos en quien tienen esperança mas cierta. E tu piẽsas q̃ los lacedemonios crianã mal a sus hijos. porq̃ los exercitauã cõ dolor dãdoles publicamẽte açotes. E los padres mismos amonestauã a sus hijos q̃ sufriesẽ fuertemẽte los golpes quãdo los açotauan. E rogauã gelo ayn q̃ estauã heridos ⁊ medio biuos ⁊ cõtinuauan añadiendo llagas a llagas. Pues que marauilla es si dios tienta duramente alos coraçones genorosos ⁊ nobles. Nunca la doctrina dela virtud es muelle. Biere nos la fortuna/ llaganos/ soframos lo con paciencia. La no es crueldad mas pelea. E si muchas vezes pelearemos/ mas fuertes seremos. La aquella parte del cuerpo es mas rezia q̃ esta mas trabajada con exercicio continuo. Porẽde ỏ dexar somos ala fortuna/ porq̃ ella nos endereçe cõtra ella/ ⁊ poco a poco nos haga sus yguales. La la ꝓtinuaciõ ỏlas cosas peligrosas trae menospcio ỏlos peligros ⁊ hazẽ se los cuerpos duros alos mareãres vsãdo la mar E alos labradores las manos trabajãdo cõ ellas. E los braços ỏ los caualleros en su exercicio se hazẽ rezios pa lãçar las lãças. E desta mãera se hazẽ los miẽbros ligeros alos q̃ vsã el correr. La lo q̃ es exercitado ẽ cada vno. aq̃llo es lo mas rezio. E assi el coraçon cõ la paciencia haze se fuerte

Nunca la doctriua dela virtud es muelle.

Aristotiles. aq̃lla parte del cuerpo es mas rezia que esta mas trabajada cõ exercicio cõtinuo.

para menospreçiar el poderio delos males. E quieres ver quanto puede la paçiencia en nos/poder lo has saber/si para resmientes quanto prouecho hizo el trabajo alas naciones temerosas. E como las hizo mas fuertes con la pobreza. E consideran todas las gẽtes dõde se acaba la paz romana/digo por los germanos ⁊ por todas aquellas compañas que andan de lugar en lugar cerca de ystro. Atormentalos el continuo ⁊ luengo inuierno ⁊ el triste ayre ⁊ el suelo que es mañero ⁊ sin fructo. Bouiernalos escasamente defiendense del agua con rejado de olmo o de foja. Lorren ⁊ huelgã en los estancos sobre el endurecido yelo/caçan bestias fieras para su mantenimiento. Parecete que estos son mesquinos/ no ay cosa mesquina quando la costumbre en natura la torna. La las cosas que se començaron por necesidad poco apoco se tornan en deleyte no tienen casas ni lugares de(morada) saluo aquellos donde les viene el cansancio/han pobre mantenimiento ⁊ este han lo de buscar por sus manos/han espantable destemplamiento del ayre/traen los cuerpos desnudos sin cobertura. Esto que te paresce que es gran pena es vida de tantas gentes. Porque te maravillas que los buenos varones sean afligidos ⁊ atormentados/ porque se confirmen enel bien. No ay arbol rezio ni fuerte sino aquel en quien el viento fiere amenudo. La el empuxar le afirma ⁊ aprieta/⁊ fincale las rayzes mas rezio. Flacos son los arboles que crescieron en valle humido. Porende en fauor delos buenos varones es que sean mucho trabajados ⁊ sufran con ygual coraçon aquellas cosas que no son malas/sino alos que las suffren mal porque sean fuertes ⁊ sin miedo entre las cosas temerosas.

Capitol. xij.

Añado agora mas. ⁊ digo/que soffrir/ esta ẽlos buenos varones. E guerrear ⁊ trabajar contra la fortuna/es prouechoso a todos los hombres. La el proposito de dios es mostrar al varon sabidor/ que estas cosas que el pueblo desea ⁊ teme/ni son buenas ni malas. E paresceria que eran buenas si no las diese saluo alos buenos. E paresceria que eran malas si solamẽte cõ ellas atormẽtase alos malos La muy aborescible seria la ceguedad si no perdiese alguno los ojos/ saluo aquien los sacasen por fuerça. Porende ordeno que perdiesen la vista(apio) ⁊ marcello. E para mostrar que no son las riquezas bien quiso que las oviesen alas vezes hõbres torpes/porq̃ los hõbres vean quãdo dan el dinero alos templos q̃ tan bien los ay en los lugares desonestos. E a no ay cosa con que dios mas pueda amansar los desseos delas

Morada. Dizen por algunas gentes q̃ ay cerca dõla parte septentrional, que no tienen policia ordenada ò biuir como los de aca. E dõpazia aquella parte salierõ los godos. E vemos oy que los canarios no dexan de biuir en su puro natural avn que no tienen moneda ni las otras maneras de biuir q̃ acatenemos. E si la fe catholica touiesen tan bien pasarian su vida como las otras gẽtes.

Apio. Deste Apio dize Tullio enel libro dela vejez, que era muy viejo ⁊ ciego. Pero de tanta autoridad que regia a quatro hijos mançebos q̃ tenia ⁊ cinco hijas ⁊ otros criados ⁊ su casa como quãdo era mançebo ⁊ sano. E here dezir Seneca que pues atan notable hombre dio dios ceguedad/es señal que la ceguedad no es verdadero mal.

cosas temporales/ que quando hombre vee que las da alos muy torpes ⁊ las quita alos muy buenos. Mas diras tu que es cosa injusta el buen varon ser enflaquecido o ferido o preso/ ⁊ los malos andar sueltos con sus cuerpos enteros ⁊ sanos/ ⁊ en deleytes. Por cierto no es mal ante es gran cosa ⁊ loable alos varones fuertes andar cargados d'armas ⁊ velar toda la noche. E estar cõ sus llagas atadas en defension del real como palenque. E en tanto estar otros en la çibdad seguros ⁊ vsando de luxuria. Ni es mal a los muy nobles virgines leuantarse a media noche ⁊ hazer oraçiones ⁊ sacrifiçios. E las mugeres viles estar durmiẽdo a gran sueño. La el trabajo alos buenos llama / ⁊ el senado muchas vezes esta todo el dia en cõsejo. E en aquel tiempo el hombre vil/ o esta enel campo delectandose en occio / o yaze enla tauerna o gasta su tiempo en alguna vanidad. Esto mismo se haze enla gran republica del mundo q̃ los buenos varones trabajan ⁊ gastã sus cuerpos ⁊ son gastados. E de su voluntad se dexã traher dela fortuna ⁊ la siguen. E avn andan tanto como ella. E si supiesen que ella quiere ellos lo harian ante. E mienbrase me q̃ oy vna gran diosa ⁊ famosa palabra q̃ dixo aquel fuerte varõ Demetrio diziẽdo assi. Desto solo me puedo quexar de vos. O ymmortales dioses que no me hezistes saber ante vr̃a voluntad. La yo viniera primero a sufrir/ esto que agora vẽgo llamado. Queres lleuar mis hijos lleuad los ca para vos los engendre. Queres alguna parte de mi cuerpo/ tomad la. La no vos do gran cosa en dar la parte/ pues ayna vos lo dexare todo. Queres mi espiritu/ luego vos lo dare. La no pongades dilaçion alguna en que reçibays lo q̃ me distes. E de mi voluntad tomares todo lo que me pedieredes. Mas sabes de q̃ me quexo/ que vos lo quisiera ofrescer/ mas quedar d'spues de pedido. Para que era menester leuar lo assi/ pues lo podias tomar d'mi voluntad Pero avn agora no lo lleuares por fuerça. La no se toma cosa forçada sino al q̃ la querria retener. Mas yo no so forçado ni padesco cosa contra mi voluntad. Mi siruo a dios por fuerça / mas consiento con el. E me plaze delo que a el plaze. Mayormẽte que se q̃ todas las cosas se hazẽ por ley estableçida pdurable ⁊ çierta ⁊ los fados nos rigen. E dela primera ora en q̃ los hõbres nasçẽ es ordenado lo q̃ les ha de acaesçer en todo el tiẽpo de su vida. Una causa sigue ⁊ sale d'otra causa. E la (luẽga ordẽ) d'las cosas q̃ llamamos fado dispõe ⁊ hordẽa todos los hechos ꝑticulares ⁊ publi

Nota. Quando vn gentil que ssi hize de fe no tenia. dezia tales palabras. Que deue hazer el catholico christiano.

Luẽga orden Este testo esta en la vuestra copilaciõ eñl tractado del fado enel capitulo que comiença se que. E estas palabras estan trasladadas de otra manera. porq̃ la glosa de alla las quiso de otra cosa entẽder. Mas aqui se traslada segun la letra lo quiere no curando delo q̃ la glosa alli quiso dezir. E es de pararmientes que lo que dize aqui del fado/ no se ha de entẽder generalmente. La las cosas q̃ pertenescen al libre aluedrio del todo son libres ⁊ no resciben necesidad. Alguno paresce que lo llama fado/ ca la prouidencia diuinal no muda la natura delas cosas contingentes / segun los sanctos doctores dizen en diuersos lugares/ ⁊ Boecio lo tracta muy sotilmente ⁊ hermosamente.

cos. Porende todo lo q̃ les viene es de sofrir fuerte mente. La no conteſçẽ las cosas como cuydamos por acaeſçimiẽto. Mas vienẽ por çierta ordenãça La antiguamente es estableçido de que te ale gres ꝛ de q̃ llores. E avn q̃ paresçe gran diuersidad enlos hechos d̃ cada vno. Pero todo viene ya ordenado ꝛ distincto por menudo E la conclusion de todo es que recibamos lo padeſcedero nos pa paẽsçedores. Porende porque nos enseñamos porque nos quera mos q̃ para esto somos hechos vse como quisiere la natura de nue stros cuerpos como de cosa suya. Seamos alegres ꝛ fuertes ato do. E pẽsemos que no peresçe cosa delo nuestro. E que cuydas q̃ pertenesçe al buen varon / yo te lo dire/ darse ꝛ obedesçer al fado Bran solaz es ser hõbre arrebatado con todo lo q̃ ay enel mundo La esto como q̃er q̃ello sea aquella mamos fado/ que anos mãdo asy beuir ꝛ morir/ por esa misma nesçesidad ligo alos dioses. E este curso ꝛ mouimiento traye sin reuocaçion alguna las cosas humanas ꝛ diuinas. La aquel mismo criador ꝛ regidor de todas las co sas escriuio los fados. Mas siguẽ los/ vna vez lo mãdo ꝛ siempre lo obedesçen.

Capitulo deçimo terçio.

¶ On todo esso dirae/ porq̃ dios es tan desigual enel reparti miento del fado. Que alos buenos varones da pobreza ꝛ lla gas ꝛ muertes d̃ parientes que los cõtristẽ/ yo te lo dire No puede el menestral mudar la materia en que labra / mas ha d̃ labrar segun la calidad dlla. E algunas cosas ay que no se puedẽ apartar vnas de otras / mas son juntas ꝛ no sepuedẽ partir. Los flacos ingenios q̃ no son sino para dormir. E avn q̃ velẽ paresçe q̃ duermen con flacas cosas se ocupã ꝛ se atan. Mas para que el hõ bre se pueda dezir varon de veras menester es que lo prueuen con mas rezio fado/ no le han de dar camino llano. Mas conuiene q̃ suba alo alto ꝛ desçiẽda embaxo. E nauegue con tormenta ꝛ gouierne el nauio enlo turbio ꝛ peligroso dla mar. E a contra la fortuna ha d̃ hazer su curso. Muchas cosas le acaeſçeran duras ꝛ aspe ras para q̃ las el mollesca ꝛ allane. Enel fuego se prueua el oro / ꝛ ẽ la aduersidad ꝛ trabajos los buenos varões ꝛ fuertes. E q̃eres tu ver quã alto se d̃e estẽder la v̄tud porq̃ sepas q̃ no has d̃ ãdar por los caminos seguros. oye aq̃llo q̃ dzia el sol (afectõ su fijo) diziẽdole

Mora. Que los flacos yngenios no son si no para dormir. E avn q̃ velẽ paresce que duermen.

A fecton su hijo.

No hizo aqui mencion Seneca del sol ni de Fecton/ mas con tulua la razón como si fuerã suyas las palabras. E por esto hazia se la letra mas oscura/ porende puso se enel romançe q̃ dezia el sol a Fecton. Porque el que lo leyere vea que no son palabras de Seneca. Mas que son de otro actor ꝛ que las trahea su proposito. E para bien entender estas palabras del todo/ es a saber que Ouidio enel libro methamorphoseos finge vna fabula eneſta manera. Que vn moço q̃ llamauan Fecton / tenia madre ꝛ no le conoscia̅ padre alguno. E la madre deziale q̃ era hijo del sol. E los moços q̃ burlaua̅ ꝛ

conuersauã conel corrianlo/diziẽdo quera hecho en adulterio. E que la madre mẽtirosamẽte le hazia creer que era hijo del sol. E el assi corrido por los otros ouo de llegar a su madre: y pidio que le dixiese la verdad cuyo hijo era. E la madre le dixo q̃ ciertamente era hijo del sol. E para certificarse dello q̃ fuese al sol y que gelo pregũtase/y el fuesse al sol. y pregũto gelo. E el sol conosciolo por hijo. E prometio dele dar qualq̃era cosa que le pidiesse. E el moço le pidio que le diese a regir sus carros. E llaman carros del sol a aquella espera redonda en que anda. E algunos los llaman carros rosados por los arreboles y el resplãdor que paresce enlas nubes alas vezes. E el sol le dixo que no le demãdasse tal cosa. La era muy peligrosa. E para mostrar el peligro hizo tres partes del camino que anda el sol cada dia. ¶ La primera es del orizõ donde le veemos demañana hasta q̃ llega cerca del medio dia. E este sobir dize el que es peligroso porq̃ sale fresco / como quãdo los cauallos salen dl establo briosos y holgados. que requierẽ mejor caualgar. E por esso dize cauallos frescos y briosos. ¶ La segunda parte es de vn poco ante de medio dia hasta vn poco despues. y sale el sol por aquel pũto que llaman el cenique que paresce alos hombres mas alto. E dize que estonces han miedo de mirar baxo. E en esto habla a manera de hombre. E avee mos que quãdo el hombre esta en alguna torre muy alta y se llega alcanto y otea al suelo especialmente si no lleua ante pecho/leuãtanse le los cabellos y las carnes toman algun temor. E a esta semejança dize el sol que hatemor quãdo esta empinado en medio dl cielo. E por esto dize mi corazõ tiembla. ¶ La postrimera parte dl camino es quãdo desciẽde de medio dia y se va poner: y dize que ha menester templamiẽto/como desciende hombre cuesta ayuso. E que teme ala deesa dela mar. q̃ llaman los gentiles tetis que le lance enel hondo. Porque el sol quãdo se pone paresce que se lança enla mar. E cuydan algunos simples que es assi. E por esso dize que me suele rescebir en sus ondas me lance enlo hondo. En la verdad tan lexos va dela mar quãdo se pone como quãdo esta enel medio dia. E quãdo lo oyo Fecton que era noble moço cobdicio mas regir a q̃llos carros. E el sol veyendo su porfia tornole mas a espantar diziẽdo que por donde avia de pasar y como aca dezimos comũmente. quãdo alguno esta en algun peligro/q̃ esta enlos cuernos del toro. Assi le dixo que auia de pasar por los cuernos del cõtrario toro &c. E esto dize porque dlos doze signos en que los astrologos parten el cielo cada vno parte su nombre. y el vno dellos se llama tauro/ y el otro signo llaman sagitario/y por quãto la arte del lançar con arco defrecha dizen que fue primera mẽte hallada ẽ vna tierra que llamã hemonia: dize aqui por los arcos dl hemonia/es a saber por el signo dl sagitario / y el otro signo ha nõbre leõ. y por esto dize/ por la boca dl braco leon. Como si dixiese que por todos estos signos auia de pasar. Con todo esto Fectõ pidio siempre los carros diziẽdo que lo peligroso quierẽ los hombres virtuosos. y por lo alto va la virtud/ y desta fablilla se tomo aquel prouerbio/q̃ quando alguno se quiere poner en mas de quanto su persona y estado requiere dize el otro. Alto pides Fectõ. y este prouerbio mucho es vsado entre los hombres de estudio. E esta fabula presupuesta esta claro el testo. Pero es de marauillar porq̃ Seneca hablando en materia tã noble/quiso traber fiction de poeta. Mas es de saber q̃ no lo truxo el como historia verdadera. La cierto es que es fictiõ. E mas solamente la trahe por concluyr. que por lo alto vala vertud. E algunas vezes en escripturas solennes y avn sanctas se alegan dichos de poetas / no porq̃ en si sean verdaderos sin verdad ni ayan auctoridad. Mas porq̃ dellos se traya alguna cosa apropposito/segun q̃ lo dize y prosigue sant Heronimo enla epistola: que escriuio al gran orador. E en otros muchos lugares Seneca finge algunas fabulas q̃ avn que no son verdaderas. pero atrahelas apropposito delo q̃ quiere dezir. Assi como enla tragedia primera lo dize sobre la parte. Assi lo creo. E assi lo dize como Y polito montero loando el correr del monte. y como en otro lugar dixe las tragedias no han auctoridad de doctrina por quãto Seneca habla enellas so nombre de otros/los quales alas vezes excende en templamiẽto dela razon. Porẽde para auer alguna breue enseñança para enlo que caça atañe. Es a saber q̃ la caça de muchas maneras se entiẽde enla escriptura. Mas largamente se dira en aquella tragedia enel libro delas tragedias Senece.

assi. La primera parte del camino es trabajoso y enfiesto. La enla mañana salen los cauallos frescos y briosos. Pero la media parte dela carrera es muy alta. La esta en medio del cielo. E quãdo yo dẽde miro la mar y las tierras muchas vezes he temor y el mi coraçon tiembla con temeroso miedo. La postrimera parte deste viaje desciẽde reziamente cuesta ayuso. E ha menester cierto templamiento. E estonce he temor que tetis deesa dlas aguas que me suele recebir en sus ondas me lance enlo hõdo. E como esto oyo

aquel noble moço dixo plaze me dello. La exercitarme quiero yo enesto avn que vaya a caher. Pero no dexo el sol despantarle su coraçon fuerte con miedo 7 dizir le por que sepas que carrera lieuas 7 no seas engañado por error/ sabe que has de pasar por los cuernos del contrario toro 7 por los arcos de hemonia. E por la boca del brauo leon. Con todo eso dixo el moço ayũta esos carros que me prometiste. La estas cosas en q̃ me cuydas espantar mas me abiuan. E ally me plaze estar donde el sol mismo ha miedo. La el hombre baxo 7 para poco pertenesce buscar lo seguro / por lo alto va la virtud.

¶ Capitulo decimoquarto.

AVn diras tu/ por que consiente dios hazer mal alos buenos 7 virtuosos varones. Responder te he yo / no lo consiente dios/ ante arriedra dellos todos los males. Es a saber los pecados. Los maleficios. E los malos pensamiẽtos. E los cobdiciosos consejos. E la ciega luxuria. E la auaricia que anda toda via empos lo ageno. E assi defiende los 7 guarda los para sy. La no demande ninguno a dios que guarde la hazienda de los buenos varões. Porque este cuydado no es tal/ ni tamañe que a dios se deua demandar. La las cosas que son de fuera de nos menospreciables son. Democrito desecho las riquezas 7 echo las de si. Juzgando las ser carga para la buena anima. Pues de que te marauillas si dios consiente que acahesca al buen varon/ lo que el buen varon algunas vezes de su voluntad quiere hazer. E si dixeres/ pierden los buenos varones los hijos. Verdad es. Mas algunas vezes los hijos se van dela tierra 7 nunca tornan aella. E si dixieres que gelos matan. Verdad es/ mas alas vezes ellos mismos se matan asi. E algunas vezes padescen cosas duras los buenos varones/ porque enseñen a otros apadescer las. La nascidos son para que otros tomen exemplo dellos. E puedes pensar que habla dios con ellos/ 7 les dize assi/ que teneis de que vos quexar ỏ mi vosotros/ a quien las cosas justas plazen. La yo di alos otros hombres bienes falsos 7 coraçones vanos. E andan burlados como con vn luengo 7 engañoso sueño 7 polidos de oro 7 de plata 7 de marfil/ mas ỏ dẽtro no tienen bien alguno. La estos q̃ vos otays como abienauẽturados/ si los visedes/ no segund lo que paresce de fuera/ mas segun lo que tienen de dentro escondido/ mesquinos son: suzios 7 torpes. E como sus paredes emblanquescidas de fuera/ no es esta firme 7 limpia bienauenturança corteza es 7 avn bien delgada. Pozende mientra assi los cõsiente estar 7 mostrarse a su voluntad 7 aluedrio resplandescen 7 luzen / mas quando algunas cosas acaescen que los discubre 7 los turba / estonce parece quanta torpedad verdadera 7 honda tenian avn que gela escondia el resplãdor ageno ỏ los bienes temporales. Mas a vos

otros dy bienes ciertos ⁊ durables tales q̃ quanto mas alg̃o los rebuelue d̃ todas partes o oteare/tãto los hallara mejores ⁊ mayores/ca yo dy a vosotros q̃ menospreciasedes lo que los otros temen/⁊ que vos enojedes delas cobdicias resplandesciẽtes de fuera/mas vuestros bienes de dentro estan fincados/ como haze el mũdo/que menosprecia las cosas de fuera ⁊ esta alegre mirando se assi. ⁊ (de dentro) de si puso su bien andãça. ℒa vuestra bien andança es no auer menester bien andança. ℒ como quier q̃ muchas cosas vos acaescen tristes ⁊ trabajosas ⁊ espantosas ⁊ duras de sofrir. Pero porque yo no vos podia apartar dellas/ arme vuestros coraçones contra ellas dela virtud. Porende sufrid las fuertemẽte ℒ esto es vna cosa en que lleuareys ventaja a dios. ℒs asaber que el esta fuera dela sufrencia delos males. ℒa no le viene mal alg̃o ℒ vos estays sobre la sufrencia delos males. ℒa vienen vos los males ⁊ venceys los sufriendo.

De dentro.
Esto dize porque todas las cosas estan dẽtro del mũdo. ℒs asaber del firmamento primero. ℒa todo esta ẽcerrado de dẽtro. ℒ no ay alguna cosa fuera entẽdiendo delas criaturas corporales ℒa dios ynfinitos ⁊ no se puede ẽcerrar. ℒ asemejãça dõsto quiere dezir Seneca que el buẽ varõ todo su biẽ tiene dẽtro

¶ Capitulo. xv.

DEnospreciad la pobreza. ℒa no ay quien tan pobre biua como nascio. ℳ Denospreciad el dolor/ ca ose acabara/ o vos acabara. ℒ menospreciad la muerte. ℒa o vos acaba del todo/o vos pasa en otro lugar. ℳ Denospreciad la fortuna ca no le di arma cõ q̃ pudiese herir vra anima. ℒ ante de todas cosas guarde q̃ no vos pudiese tener ninguno contra vuestra voluntad en la vida. ℒa salida della esta abierta/ si no q̃res pelear podes fuyr. Porende en todas las cosas que vos yo di por nescesarias no hize cosa mas bienauẽturada q̃l morir. ℒ̃n presto lugar vos puse el anima/ ligeramente sale. Para dmientes agora ⁊ vereys quan breue ⁊ ligero camino es para venir ala libertad. No vos di tã luẽga tardança para salir dela vida/ como para entrar enella. ℒa en otra manera si tanto tardase hõbre en morir como en nascer. grãde señorio ternia sobre vos la fortuna/todo riẽpo ⁊ todo lugar vos puede mostrar quã ligera cosa es renunciar ala natura ⁊ pagar le su debdo ℒ entre los mismos altares ⁊ los solennes actos delos q̃ sacrifican/dõde pidẽ cõ oraciones la vida/podeys prẽder la muerte. ℒ los cuerpos gordos delos toros con pequeña llaga caben. ℒ los animales de gran fuerça mueren con herida de mano de hombre. ℒ la ceruiz ayna es rompida de hierro delgado. ℒ quando aquel nieruo q̃ ayunta la cabeça con el cuello es cortado/todo aq̃lla grãdeza dl animal cahe. No esta el espiritu escondido en lugar hõdo/ ni lo han de sacar con hierro. No han de escodriñar las entrañas por la llaga que dieron. ℒa cerca esta la muerte/no señale yo lugar cierto para estas heridas. ℒa por qualquier parte se puede hazer. ℒ aquello q̃ se llama morir q̃ es el salir el anima del cuerpo. ℳ Muy breue es/tãto que sentir no se puede tamaña breuedad. ℒa quier los gargueros seã apretados con mundo. ℳ el agua cierre

el reſollo. ¶ la dureza del ſuelo q̃brante la cabeça de quien enella cahe. ¶ el ardor del fuego/o el ſu fumo cierre el curſo delos eſpiritus ⁊ del ayre que va ⁊ viene de qualq̃er manera que la muerte acaeſca/paſſa de priesa ⁊ con muy gran ligereza. Pues porque no aueys verguença de temer luengamente/lo que tan ayna ſe haze.

¶ Aqui ſe acaba el libro de Lucio anneo Seneca/dela prouidencia de dios a Lucilo. En que tracta porque acaeſcen algunos males alos buenos varones/pues el mundo ſe rige por la prouidẽcia de dios.

¶ Aqui comiença el ſegundo libro de Seneca dela prouidẽcia de dios. En q̃ ſe tracta como enel ſabidor no cahe ynjuria ni ofensa alguna. Todos eſtos capitulos que ſe ſiguen fueron ſacados d̃ la copilacion del alfabeto enel tractado del amor.

¶ Capitulo primero.

Seneca enla epiſtola. lxix. dize que los que quieren quitar de ſy el amor: que deuen eſquiuar de ver ⁊ oyr aquellas coſas. por las quales ſe torna enel coraçon la memoria dela amada. lo qual dize por las palabras ſiguientes (Los que trabajan por echar) de ſy el amor/ cumple les que eſquiuen de oyr qualquier loor ⁊ recordança de aquel cuerpo que aman. Ca no ay coſa que mas ayna reforme ⁊ ſe refreſque que el amor. Aſſi el que quiere dexar ⁊ apartar de ſi el deſſeo de todas las coſas cuya cobdicia lo enciende o entriſtece es vno el q̃l eſcriuio diziẽdo aſſi. yo vos amoneſto q̃ tẽgays dos amigas. Ca vn mas fuerte remedio es ſi alguno puede tener mas. Ca la voluntad eſta partida quãdo tiene dos amores. Ca el vn amor mẽgua las fuerças del otro. Ca deſte remedio hablando ſant Jeronimo enla epiſtola dize q̃ los philoſophos deſte mundo acoſtumbrarõ tirar el amor viejo con otro nueuo/como vn clauo fincãdoſe ſaca cõ otro/ fincandole al cõtrario del. Ca eſte conſejo dierõ los ſiete ſabidores al rey de Perſia cõſejandole que oluidaſe el amor dela reyna Aaſti. tomãdo amor de otras donzellas/pero aq̃llos remediauan vn pecado con otro/mas nos vencemos alos pecados cõel amor delas virtudes. Ca eſte remedio que diximos aun que es de grã efecto/ſegun eſcriue Valerio maximo enel titulo delas coſas que ſe hizierõ ⁊ que ſe ouierõ ſabiamente/pero es vicioſo ⁊ no licito/porẽde no es de vſar del otro remedio/es guardarſe del ocio ⁊ eſtar ocupado en algunas coſas de cordura ⁊ de ſeſo. Ca dize Ouidio ſi tirares los ocios perecerã las artes dela cobdicia. Ca preguntarõ algunos porq̃ Egiſtro cometio adulterio/la razon dello ligeramente ſe puede dar. Es aſaber que era ocioſo/eſte Egiſtro de q̃ hablamos aqui fue vno que eſtando Agamenon ſu hermano abſente enla cõquiſta de Troya durmio cõ ſu muger el qual maleficio dizen algunos que hizo porque no eſtaua ocupado/mas era muy ocioſo. Ca por eſto no reſiſtio al mal deſſeo. Ca diras tu no tengo q̃ hagar. Reſpondio Ouidio/ay jujzios ⁊ ay lugares donde eſtan los juezes ⁊ amigos a quien defiẽdas/eneſto ⁊ en ſemejante te puedes ocupar. Los ojos enla acatadura dela muger que en oteãdo quema ⁊ renueua ⁊ acreſcienta el amor. Onde Virgilio enel tercero libro delas georgicas dize/q̃ la hẽbra en acatandola cobra fuerças poco a poco/⁊ q̃ eſto ſe entiẽde hazieẽdo/o padeſciẽdo. Es aſaber quãdo acata ella a otro/o otro a ella. Onde ſcõ Aguſtin en ſu regla dize q̃ por el acatamiẽto que ſe hazẽ los ojos vnos a otros ſe mueſtrã que los coraçones de dentro no ſon caſtos. Porẽde aparta tus ojos que no vean vanidad. Deuen eſſo miſmo apartarſe los ojos que no vean aquellos lugares donde puedes dezir aqui eſtouo aqui yogo/en aquella cama durmimos. Ca la viſta del tal lugar renueua el amor.

Los q̃ trabajan por echar. Muchos remedios pone Ouidio pero el que dize ſer mas fuerte ⁊ de mayor efecto

Los ojos y las orejas.
Es asaber no oyẽdo palabras ni enbiando ni recibiẽdo cartas dela amada q̃ quiere oluidar. Onde san Jeronimo dize q̃ deuemos cõ oreja forda passar por donde suenan los cantos delas serenas. E por estos dos remedios de los ojos y delas orejas segun dize Ouidio es ō buscar otra tierra muy lueñe. Onde vaya partiẽdose ya partiendose de aq̃lla tierra dõde esta la amada cuyo amor q̃ria dexar.

cendio deue arredrar (los ojos y las orejas) de aquellas cosas q̃ quieren dexar. La la afection y amorio ayna rebelan contra lo q̃ quiere la razon.

¶ Enel tractado delos casos dela fortuna.

Ytem al proposito delos acaescimientos que alos hombres aduienen. Diz que la fortuna mas alta ō los hombres muy grandes y de grã estado ha acaescimiẽtos mas peligrosos q̃ la fortũa baxa delos hõbres pobres y de menor guisa. Lo qual dize enla tragedia quarta fingiẽdo que ciertos hombres ayũtados en vino aque llama coro. Como se ayuntan los clerigos enla yglesia llorauan la muerte de Ypolito por los metros y versos siguẽtes / como amanera de hinno. (O quantas ocasiones) hazen los hechos hũanales. Menor se muestra la fortuna y menos se ẽsaña contra las cosas pequeñas mas flacamente hiere dios alas cosas mas flacas. El sosiego delos hombres baxos y no conoscidos los guarda y haze beuir plazenteros
Su casa tiene a estos hõbres buenos seguros. Las alturas pues estan mas cerca dela espera del elemẽto del ayre. Conuiniẽte cosa es q̃ en sus sillas siẽtã los duros abregos / y las auẽturas del cruel cierço y del vendaual q̃ trahe las lluuias. Pocas vezes el baxo valle padesce heridas de rayos.

Enel tractado segũdo dela crueldad. Habla Seneca cõtra la crueldad contra Nero. Enla tragedia nona.

Y emperador Nero mãdo ayn alcalde suyo q̃ matase dos hõbres grãdes El alcalde esta aparejado de executar el mandamiẽto. Seneca amonestaua a Nero q̃ no vsase de crueldad. Nero respõdia q̃ el hierro es la seguridad del principe. Seneca dezia que la fe y la piedad hazen ser al principe seguro. Pero ala fin Nero diro q̃ se deuia hazer lo q̃ el dezia / no embargante q̃ Seneca lo reprobaua. E las razones q̃ ouierõ sobre ello recuẽtãse / como si en pẽsencia hablassen / escriuiẽdo el nombre de cada vno cerca delo q̃ dize

O quantas ocasiones.
Fedra era madrastra de Ypolito y ouole muy gran amor y encẽdiose tanto que le rogo q̃ durmiese cõella y el aborrescio de hazer tamaño maleficio y fuyo.

Desto cuenta Zeatatir enel tractado dela luxuria enel capitulo. Onde fuyendo Ypolito yua en vn carro y yẽdo su camino por vn monte çerca dela mar. los caualleros que lleuauã el carro vierõ adesora vn animal marino descomunal y feo y espantarõse tanto que se dexaron caher del monte abaxo y el carro cayo sobre Ypolito y matole. E la muchedumbre dlos hõbres que Seneca llama coro hablã sobre esta ocasiõ que dize q̃ aquellos q̃ son puestos en mayores dignidades recibẽ mayores caydas q̃ los hõbres baxos / esto es lo que dize menor se muestra la fortuna y menos se ensaña cõtra las cosas pequeñas. E da esta razõ. Como dios sea soberanamente sabidor hiere alos hõbres de ligera y flaca condiciõ ligera y flacamente. E alos grãdes hiere reziamente. y dize que los hõbres de oscuro sosiego / es asaber los q̃ son conoscidos estan seguros en sus casas. Mas los palacios altos son heridos delos vientos cõuiene asaber del abrego q̃ es viento que viene dela parte de medio dia y del vẽdaual q̃ es vezino del abrego. Dize que trahe lluuias por q̃ comũmente llueue cõel / y dize assi mismo y son heridos del cierço que es viẽto que viene dla parte del norte q̃ se llama aqui lunar / y los montes altos y las altas torres muchas vezes son heridos delos rayos / mas enlos valles y enlas casas peq̃ñas y baxas pocas vezes caben rayos. E quiere por esto mostrar q̃ mas rezios golpes da la fortuna cõtra aquellos que estan en alto estado y dignidad / que cõtra los hombres de baxa manera.

Cumple. El emperador Nero repudio a Octauiana su muger y partiose dlla. E tomo por muger a Põpea y por este maleficio/ el hermano de su primera muger sintiose dello y qrose. y Nero mandole matar. E esso mesmo ouierõ lo por mal sus parientes de Nero Plãcio y Silla. E el mando avn alcalde q̃ embiase caualleros q̃ les cortasen las cabeças. El alcalde respondio que estaua pũsto. y que luego yria al real a saber el lugar dõde posauã los caualleros el qual comũmente se llama el palacio d mares. y q̃ dẽde ẽbiaria caualleros q̃ los matasen y truxesen las cabeças a Nero segũ q̃ auia mãdado.

Contra los parientes. Seneca desque ovo el mãdamiento q̃ auia hecho Nero. E la respuesta dl alcalde. Amonestaua a Nero q̃ no comencase este omecidio en aquellos parientes diziẽdo q̃ no se deuia ordenar cosa alguna arrebatadamẽte sin deliberacion contra los parientes.

Puede ser justo. Responde. ligeramẽte puede ser justo el hombre que no tiene razõ alguna de temer. Mas este Nero temia a estos. E por quitar este temor queria que los matasen.

Nero habla al alcalde (cumple) mis mãdamiẽtos/ y embia quiẽ me trayga la cabeça de Silla corrada y la de Plancio. E alcalde. No tardare de cõplir tu mãdamiẽto y luego yre al real. Seneca. No conuiene hazer ninguna cosa arrebatadamente y sin deliberacion (cõtra los parientes.) Nero. Ligeramẽte (puede ser justo) aquel que tiene el coraçon vazio de miedo/ y no ha temor alguno. Seneca. (Gran remedio) del temor es la piedad. Nero. Muy grã virtud es del capitã y cabdillo de hueste (matar el enemigo) Seneca Mayor vtud es para el padre dla tierra (guardar y amparar) los ciudadanos. Nero. Cõueniẽte cosa es al (viejo mãso) que mãde a los moços pequeños que son tiernos mas no a los mãçebos fuertes. Seneca. Ante es menester que sea (regida) la mancebia feruiente y rezia. Nero. Pienso yo que asaz tiene de consejo y de seso esta (mi edad) Seneca. El seso es que hagas de manera que los dioses soberanos aprueuen siempre (tus hechos.) Nero. (O loco) yo hago los dioses y he les d̃ auer miedo. Seneca. Por

Gran remedio Seneca veyendo que Nero queria matar estos por temor q̃ les auia/ mostrole otro camino mas honesto para tirar este temor/ es a saber que los pdonase. y hiziesse merçed Porque vsando con ellos d̃ tal piedad aurian razon de amar al emperador.

Matar el enemigo. Respõde Nero otra el dicho Seneca diziendo q̃ avn que la piedad sea virtud/ pero que mayor virtud es enel capitan matar al enemigo que perdonarle.

Guardar y amparar. Seneca alega otro argumẽto contra Nero/ y dize que este Nero no solamente es capitan/ mas padre dela tierra. E este titulo de padre dela tierra tomo primeramente Julio cesar. E despues del otros emperadores q̃ se llamarõ assi/ q̃ avn Nero. E mas pertenesce al padre defender los hijos q̃ matar los. E assi la propia virtud del padre dela tierra es defender los ciudadanos dela tierra. E a esta es mayor virtud que matar los.

Al viejo manso. Nero arguye contra Seneca/ y dize que Seneca es viejo y manso y pozende da tal doctrina muelle y flaca qual conuiene dar a viejo manso. E al viejo cõuiene dar tal doctrina alos moços pequeños q̃ no osan hazer acto rezio como el matar. Mas Nero no era pequeño. E a començaua ya a ser mançebo/ y aquella hedad es feruiente y osada.

Regida. Por quãto Nero auia dicho mal dela hedad dela veiez. y diziera q̃ aquella hedad era mãsa y flaca y pertenescia para los moços pequeños. Agora replica Seneca cõtra la hedad dela mançebia en que era Nero/ y dize q̃ es hedad feruiente y ha menester regidor y freno.

Mi hedad. Nero torna a respõder por la mançebia. E dize que piensa que ay enella asaz discreciõ de guisa q̃ puede bien delibrar y escoger buen consejo para lo que ha de hazer.

Tus hechos. Porq̃ Nero auia dicho que enla hedad dela mãçebia auia asaz discreciõ/ para delibrar lo que deue hazer. Replica Seneca q̃ tales cosas acuerde de hazer porque los dioses sõberanos aprueuen sus hechos. E a ellos no aprueuan sino los hechos virtuosos.

O loco. Porq̃ Seneca segun sus palabras parescia dezir q̃ Nero deuia catar reuerencia alos dioses. Nero para tirar esto/ y replica. q̃ no ay razon alguna porq̃ el deua auer temor ni verguença de

los dioses. pues el tiene poder de hazer dioses. E para entẽder esto es de saber q̃ los romanos hizieron vna ley/ que ninguno no fuesse auido por dios si no fuesse aprouado por la actoridad del senado. E en tiẽpo del ẽperador Tiberio los ẽperadores tenia esse poderio. E por esto no pudo mãdar q̃ el nro saluador jhesu xp̃o fuese auido enel cuẽto delos dioses por quãto lo vedaua el senado. Mas paresce q̃ este poderio fue otorgado al emperador en tiempo de Nero.

Mueues mas. Desto mesmo arguye Seneca cõtra Nero/ diziẽdo q̃ quãto es mayor su dignidad t mayor su poderio conel qual puede hazer tã grãdes cosas. tãto mas deue temer la cayda. segũ aquello q̃ dize sant Agustin enla regla. Quãto en mas alto lugar esta el hõbre. tãto esta en mayor peligro.

La fortuna. Porque dixo Seneca quel hombre q̃ esta en alto estado deue temer que no sea echado alo baxo. Respõde Nero q̃ la fortuna le promete a el todas las bienandãças. Es asaber todo lo que el dessea. t perpetuydad t frimeza de su dignidad.

Menos le creue. Porque Nero cõfiaua enla fortuna/ replica Seneca q̃ a la fortuna q̃ obedesce es asaber que da al hõbre todas las cosas como las pide no es de creher. E esto es lo q̃ dize menos le creue/ pues te obedesce. t da la razon porq̃ no le deue creher conuiene asaber / porq̃ deesa ligera. La los romanos auian la fortuna por deesa t era ligera t mudable porque muchas vezes derribaua alos que auia ensalçado/ t al cõtrario ensalçaua los que estauan baxos.

Indiscreto. Dexando la disputacipn. Nero torna alo que dixo ỗ suso que el podia matar a su enemigo t que enesto consistia la virtud del capitan. E dize que obra indiscreta t para poco es no saber quãto puede. ni con quãto se puede salir delo que hiziere Seneca replica q̃ el loor t la gloria del principe es hazer lo que deue t no todo lo que puede.

Fuellale. Arguye cõtra Seneca diziẽdo q̃ si el prĩcipe hiziese solamẽte lo q̃ deue q̃ no seria temido Mas el pueblo le follaria como si fuese tẽdido ẽ tra. E como a subdito t no le temeria como a superior.

Al que quiere mucho mal. Por quãto dixo Nero que el pueblo al principe porq̃ no auria del temor/ replica Seneca que el que es temido es aborrescido t es mal quisto como cruel t el principe mal quisto/ el pueblo no solamente le fuella mas a vn destruyele echãdole de su dignidad/ t matãdole assi como hõbre aborrescido t mal quisto t tal que no querrian ver.

El hierro. Nero replica cõtra Seneca diziẽdo q̃ no podia ser destruydo por el pueblo Por quãto el hierro t las armas t los caualios defienden al principe. E el tenia grã muchedũbre de hombres darmas.

eso (Mueues mas) temer porq̃ tienes tãto poderio. Nero (La fortuna) me promete t me cõsiẽte todas las cosas. Seneca. (Menos le creue) pues te obedesce La la fortũa es vna deesa muy ligera t mudable. Nero. Obra de hõbre (indiscreto) es no saber hasta quãto se estiẽde su poder. Seneca. No es loor hazer hõbre quãto puede mas es dloar hazer lo q̃ deue. Nero. El pueblo al q̃ se dexa caher (fuellale t pisale. Seneca. Assi (al q̃ quiere mucho mal) matalo Nero. (El hierro) guarda al prĩcipe. Seneca (Mejor) le guarda la fe. Nero. (Biẽ es) q̃ sea al prĩcipe temido. Seneca. (Mejor) es q̃ sea amado. Nero (El miedo dla espada) haze ser firmes sus he

Mejor. Nuestra Seneca q̃ es aquello en q̃ consiste la guarda t seguridad del prĩcipe. La no cõsiste enel hierro mas enla fe. Es asaber q̃ el prĩcipe sea fiel guardãdolo q̃ dize. La segun dize Tullio enel libro delos officios. Este vocablo fe: q̃ en latin se dize fides cõponese de dos palabras. La vna es de fio. is. que quiere dezir ser hecho. E assi estonces es como fiel quãdo haze las cosas q̃ dize t promete. E esta fe ptenesce ala justicia. E por esto se dize q̃ la justicia t la verdad hazẽ al prĩcipe ser seguro.

Bien es. Nero no diziendo cosa contra la razon de Seneca. Sin razõ alguna declara su voluntad afirmando q̃ es bien que el prĩcipe sea temido.

Mejor. Bien otorga Seneca a Nero q̃ es bien que el prĩcipe sea temido. Mas añade que sea mejor que sea amado. La por las buenas obras que hazẽ los prĩcipes son amados t no son temidos mas por las penas quedan t por la crueldad son temidos.

El miedo dela espada. Quiere dezir Nero que por temor dela espada sus hechos seran firmes t auidos por buenos/ t el sera seguro porque no aura alguno q̃ se ose prouar de le hazer mal. por temor dela espada. Por quanto tenia infinidades de ayudas de armas.

No quieras. Quiere dezir Seneca que la intencio de Nero es muy malicioſa. Conuiene aſaber que los hechos del principe ſean aprouados y loados por reſpecto dela eſpada/y no por otra razon Donde deſſea que eſta tan gran maldad no aya lugar.

Sean quitados. Torna aqui Nero alo que dixo enel comienço conuiene aſaber q̄ del todo quiere que mueran Plancio y Silla/los quales dize que ſon ſus enemigos y ſoſpechoſos a el. Eſſo miſmo quiere que maten a Octauia ſu muger ſegun que matarō a ſu hermano por la qual pcurauan Silla y Plancio y muchos otros que no la echaſe de ſy. E no ſolamente quiere que pereſcā eſtos. Mas avn quiere que maten a todos los poderoſos/de cuyo poderio el puede auer temor. E eſto es lo que dize todo lo alto caya.

chos. Seneca (No ḡeras) cometer tal maleficio. Nero. (Seā q̄ tados) por eſpada mis enemigos/q̄ me ſō ſoſpechoſos/ peſca mi muger muy aborreſcida y ſiga a ſu amado hermano/todo lo alto cayga. Seneca (Tu hazedor y defēdedor dla paz.) y (eſcogido) por juez dl linaje hūanal/para regir el mūdo plagra y faz (ſanta) y voadera la eſperāça q̄ tenemos q̄ ſeras buē rey. (Tu padre dela tierra.) (Roma te p̄ de q̄ guar des eſte nōbre y ēcomiēdate ſus ciudadanos. Nero. (Dexa ya d̄ porfiar) comigo/ca mucho me eres enojoſo. E por cierto podre yo hazer lo q̄ Seneca reprehende.

Tu hazedor y dfendedor dla paz.

Perteneſce al prīcipe tener cuydado del eſtado y ſoſiego publico: Donde Seneca enel primero libro dela clemencia dize que los reyes y principes ſon dfendedores del eſtado publico. E ē eſſe meſmo lugar

ITem que la crueldad delos reyes acreſcienta los enemigos Pruebalo Seneca enel libro primero dela clemencia/ trayendo ſemejança delos arboles cortados. Los arboles cortados dize q̄ aq̄lla grandeza del principado es eſtable y fundada/la qual todos conoſcen. No ſolamente q̄ es ſobre ellos: mas que es por ellos/que veen que con todo cuydado trabaja cada dia por la ſalud d todos/y de cada vno Entre los principales bienes humanales/vno es la paz que el prīpe deue acrecentar. E deue ſer juez del humanal linaje. E eneſte primero dela clemencia Seneca dize q̄ Nero dezia aſſi. Comigo plugo a todos. E yo fuy eſcogido entre los mortales que touieſe ēlas tierras las vezes delos dioſes. Yo fuy dado por juez alas gentes dela vida y dela muerte:

Tu padre dela tierra. El emperador es dicho padre dela tierra. E aſigna la razon deſto Seneca enel libro dela clemēcia diziēdo aſſi. Eſſo meſmo deuemos hazer al prīcipe que a nueſtro padre. La llamamos le padre dela tierra. E eſto no lo dezimos con vana liſonja. La los otros ſobre nombres dezimos gelos alos principes por honrra. La llamamos los grādes y bienauēturados y diuinales y acrecētadores del ſeñorio. E ala majeſtad q̄ es cobdicioſa de honrra quantos titulos podimos que pareſcan traher honrra tātos les otorgamos. Mas eſte titulo de llamarle padre dela tierra no gelo dimos por eſſo/mas porque ſepa q̄ le es dado poderio de padre. El qual es poderio muy tēprado y muy preſto aprouecho delos hijos delas quales palabras pareſce q̄ el officio del principe cerca dlos ſubjectos es como el officio del padre cerca delos hijos. porende biē dize Seneca hablando a Nero Roma te pide q̄ guardes eſte nombre y encomiēdate ſus cibdadanos/delos quales deue tener cuyda do el principe como de hijos.

Dexa ya d̄ por. Por las palabras blādas y dulces q̄ Seneca auia dicho a nero/deuiera īclinarſe a piedad. Mas el como malo fue encēdido y dixo le q̄ ſe deraſe dello/y que no hablaſe mas por ſalnar a aq̄llos q̄ el queria matar/diziēdo q̄ Seneca le era enojoſo. E q̄ nero q̄ria hazer lo q̄ deſplazia a Seneca. Es aſaber matar a aquellos cuya muerte Seneca reprehendia/y queria eſcuſar.

tados tornan a echar muchos ramos ⁊ muchas ſimientes y para que naſcan mejor ⁊ mas eſpeſſo/ſiegan lo q̃ dellas naſce luego ante q̃ del todo ſea creſcido. E aſſi la crueldad real acrecianta el numero delos enemigos. matando algunos dellos. Ca los padres ⁊ los hijos de aq̃llos a quien mata. E los pariẽtes ⁊ amigos ſucedẽ enel lugar de cada vno delos muertos.

¶ Enel tractado delos mudamientos.

Jtem enel libro delos remedios dela ventura dize q̃ las mugeres ſon mucho mudables. Quan muchas delas muy buenas dueñas vimos deſpues muy malas. E delas muy diligentes vimos muy ſueltas ⁊ ỏ mal recabdo. E ỏlas muy largas vimos muy cobdiciosas de robar lo ageno. E como quier que el coraçõ de todos los neſcios es mudable/ po el ỏla muger ſe muda mas ⁊ ſe ỏlezna.

¶ Del amor ⁊ amiſtad.

Jtem enla materia ỏl amor enla epiſtola. xxxv. del libro quarto declara/ q̃ diferẽcia ay entre amor ⁊ amiſtad ⁊ entre hõbre q̃ ama ⁊ amigo. En rogar te yo mucho q̃ eſtudies/ mi negocio hago. Ca quiero auer te por amigo. E eſto no puede ſer ſi no continuas de te (enderechar) ſegũ q̃ comẽçaſte. Ca (amas me agora) Mas no eres mi amigo. Diras tu peſce q̃ diuerſa coſa es amar ⁊ ſer amigo Verdad es. Ca coſas ſon no ſolamẽte diuerſas/ mas avn no ſemejantes. Ca el que es amigo ama/ mas no todo aq̃l que ama es amigo. E la amiſtad ſiẽpre aprouecha. Mas el amor (algũas vezes) daña. E ſy no por al. Al os menos porque (ſepas amar) trabaja

Endereçar. La verdadera amiſtad requiere q̃ ſean virtuoſos ambos los amigos. Porẽde ſi Luciilo no ſe endereçaſe/ es aſaber atrayẽdo ſu coraçon a la vertud. Seneca no le podria auer por amigo.

Amas me ag. No baſta para q̃ ſe diga amiſtad q̃ vno ame a otro. mas es meneſter q̃ otro ame tã biẽ a el. ſegun dize el philoſofo enel octauo ỏlas ethicas Ca eſtõce ſe dize amiſtad/ quando los amigos ſe aman vno a otro ⁊ el otro al otro. E aſſi el amor q̃ es õ vna parte no es amiſtad. Requiere ſe eſſo meſmo para q̃ la amiſtad ſea verdadera: que en amos los amigos ſea fundamẽto de vertud/ ſegun que eſcriue en aquel octauo delas ethicas. E tal amiſtad ſiempre aprouecha.

Algunas vezes. Daño touo a Medea el amor q̃ touo a Jaſon: porq̃ por el hizo trayciõ a ſu padre ⁊ mato a ſu hermano ⁊ haſta oy es diffamada por ello/ ſegun ſe recuenta enla tragedia ſeptima. Daño touo a Clitemeſtra el amor q̃ touo a Egiſtro q̃ por el mato a Hamenõ ſu marido. E deſpues mato a ella ſu hijo Oreſte. ſegun ſe cuenta enla tragedia octaua. Daño touo a Hercules el amor q̃ touo a Jouis porque por ello touo ſaña Daymira ⁊ le mato/ como cuenta la tragedia poſtrera. Daño touo a Fedra amar a Ypolito porq̃ por aquello Ypolito murio. E ella deſque ſupo ſu muerte mato aſſi meſma/ como dize la tragedia quarta. Daño touo a Tieſte amar ala muger de ſu hermano Atreo/ porq̃ por ello Atreo ouo grãn ſaña ⁊ matole los hijos ⁊ coziolos. ⁊ diolos cozidos a comer a ſu padre. Daño touo a Amon amar a ſu hermana. Ca por eſto lo mato Abſalon. Daño touo a Sãſon amar a Dalida. Ca por eſto fue cegado. E ynfinitas yſtorias ay deſta materia.

Sepas amar. Ay vn amor q̃ es paſſiõ ⁊ acto dela ſenſualidad humana/ ⁊ eſta en aq̃lla parte del hõbre q̃ ſe llama cõcupicible ⁊ no enla parte dela razõ/ ⁊ eſte amor es de aq̃llas coſas q̃ ſe aprenden. Ca ſin alguna doctrina todos los animales ⁊ los hõbres ⁊ avn ſegun dize Virgilio/ las aues pintadas ſe leuantan por eſte amor eſil fuego/ ⁊ en otros peligros. Mas ỏtra eſto ſe puede arguir. Que Ouidio hizo vn libro q̃ ſe llama del arte del amar. ⁊ es deſte amor q̃ es vazio/ ⁊ aſſi pareſce q̃ alguna doctrina ſe puede dar pa el. Mas a eſte argumento reſpõdo/ q̃ avn q̃ aq̃l libro ſe llama dela arte del amar/ po no es de aq̃llo mas es de la arte pa alcançar ⁊ auer la coſa amada. Ay otro amor q̃ ſe aprende del q̃l habla aqui. ⁊ eſte es el amor dela verdadera amiſtad/ ſegun la qual los hõbres vertuoſos ſon amigos ⁊ ſe amã. Ca eſte amor requiere q̃ aya vertud enel q̃ ama. ⁊ enel q̃ es amado/ ⁊ porende amo eſta Seneca que ſe funde enla vertud ⁊ ciencia. Ca cõ eſto ſera ſu amigo/ ⁊ aprẽdera amar de amor de amiſtad/ lo qual torna en pueſto de Seneca. Ca cumple ſe enello ſu deſſeo/ ⁊ porende dize que lo aprende para ſu prouecho/ por quãto para ſu amiſtad ſe aparejaua ⁊ no de otro.

poz ser virtuoso. E pues para mi prouecho que quiero ser tu amigo lo hazes / da priesa enello / 7 no paresca que lo aprendiste para otro. E yo ya comiençó acoger el fructo de tu amistad enla esperança que de ti tengo/q̃ seremos amigos 7 de vn cozaçon. E cuydo yo que la parte de fuerça que he perdido poz la hedad se me tornara dela tuya / poz el amistad q̃ avzemos. Avn q̃ no es mucho arredrada mi hedad dela tuya. E como quier que yo me alegro con la esperança de tu amistad. Pero ya me querria alegrar conella misma. La algun plazer auemos con aquellos aquien amamos avn que son absentes esperando de los ver/pero es pequeño 7 pasase ayna. Mas la vista delos que se aman 7 la presencia 7 la conuersacion trahe vn biuo deleyte.

¶ Delos sieruos.

Item enel libro quarto delos beneficios dize q̃ los sieruos pueden (hazer gracia) a sus señores/ 7 quando acaesce esto.

Poco sabe del derecho humanal qualquier q̃ dize que los sieruos no pueden algunas vezes hazer gracia a sus señores. La no se acata ẽlas gracias. Be q̃ estado es el q̃ las haze/mas cõ q̃ volũtad E quãdo el sieruo haze aq̃llo q̃ dnescidad due hazer es fuicio mas quando haze mas poz el señor delo que le es nescesario/ es gracia La pues dexa de tener voluntad de sieruo 7 pasa a a tener voluntad de amigo/no se deue llamar seruicio. E algũas cosas ay quel señor es tenido de dar al sieruo/ assi como de comer 7 de vestir / 7 esta no se dize gracia / mas si le mantiene mas largamente / o si le haze aprender aquellas artes que suelen enseñar alos libres haze la gracia. E assi puede hazer al contrario enla persona del sieruo.

¶ Enel tractado dela dificultad.

Item enel libro primero dela clemencia dize que mayor grauesa siente hombre en amansar el dolor 7 la injuria propia que enla publica.

Mas graue cosa es auer hombre temperamichto en tomar vengança (del dolor) que siente dela injuria que recibe

Hazer gracia. Nota. quando alguno haze a otro aquello q̃ es tenudo no es gracia. Como si el señor viste 7 da d̃ comer al sieruo. E el sieruo haze aquel seruicio quel señor le manda no haze gra al señor poz q̃ es obligado a ello La gracia es vn seruicio hecho de voluntad 7 d̃ grado 7 de mas delo que hõbre es obligado 7 tenudo de hazer. Pozẽde si el señor pone al sieruo a aprender las artes liberales las quales aprẽden los hijos. E le cria como a hijo/en tal caso bien paresce que le haze gracia. E poz essa misma manera sy el sieruo allende delo q̃ es tenudo 7 obligado tiene cuydado del señor. E de sus prouechos 7 de su honrra/en tal caso bien se puede dezir que haze gracia el sieruo al señor. E el tal sieruo puedese llamar amigo. E lo q̃ dize del señor 7 del sieruo esso mesmo se puede entender del marido conla muger/ 7 dela muger conel marido. E del padre conel hijo/ 7 del hijo conel padre. E entonce se puede dezir/que haze el vno al otro gracia/quãdo haze mas poz el de aquello a que es tenudo segun deuia de obligacion 7 costumbre.

Del dolor. La saña dessea vengãça segun dize Aristotiles enel segundo libro dela rethorica / 7 la saña nasce del dolor que siente hombre enel corazõ. Poz la injuria q̃ recibio 7 refrena aquel dolor 7 aquella es cosa muy graue/ mas el juez a cuyo officio pertenesce dar pena al mal hechor poz q̃ alos otros sea enxemplo 7 espãto/si q̃siere proceder piadosamente poz alguna causa razonable. No siente tanta graueza en dexar la pena del todo/o enla mengua como siẽte aquel a quiẽ es hecha la ynjuria,

scibio/q̃ entẽplar se enla vẽgãça/ q̃ se haze por dar exẽplo a otros.
Enel libro delas costũbres pone Seneca vnas fablas figuradas
E la fabla que significa otra cosa allende de lo que suena la letra/
llamase en griego enigma 7 en latin figura/ 7 en romançe puedese
dezir semejança/mas por quanto esto vocablo figura es ya tã cla
ro 7 vsado como si fuese romançe/diremos figura.
Iten enel libro primero dela prouidẽcia de dios dize q̃ los buenos
varones deuen pensar que todo lo que acaesce es por mejor.
Sabe que lo que deuen hazer los buenos varones es/ que no ayã
temor delas cosas duras 7 graues/ 7 no se quexen (del fado.) 7 q̃l
quier cosa que les venga ayanlo por bueno 7 tornenlo en bien.
Figura. No tuerças la balãça. Declaracion/ que no te desuies de
la justicia. Figura. No caues el fuego conel cuchillo. Declaraciõ
Que no enciendas con palabras injuriosas el coraçon soberuio 7
sañudo. Figura. No rompas (la corona.) Declaracion. Que
guardas las leyes dela ciudad. Figura. No comas el coraçon. De
claracion. Que eches dela tristeza. Figura. Quando andouieres
camino no otees a tras Declaracion. Que si començares a hazer
el bien no ceses. Figura. No andes por la carrera publica. De-
claracion. Que no sigas la vanidad del pueblo. Figura. No reci-
bas en tu casa al ladron. Declaracion. Que no tengas so tu techo
hombres maldizientes 7 parleros. Figura. Alos que van carga-
dos añade carga 7 no te allegues alos que derriban la (carga.)
Declaracion. Que añadas doctrinas alos que trabajã por la vir
tud. E que no conuerses con los que se dan al occio 7 ala folgãça.

Del fado. Llama aq̃ fado a la fortuna contraria la qual cuydã algunos que desciende del fado. Entẽdiẽdo que el fado es el ayuntamiẽto delas causas celestiales/ o entẽdiẽdo que es la diuinal prouidẽcia por la qual vienẽ a todos los hombres las biẽandãças 7 las aduersidades. El varon vrtuoso no se quexe mas entiẽda que por su biẽ le viene. que ay cosas aduersas mas q̃ bien andãças. E esto es lo que dize los buenos t̃c. es a saber los varones justos 7 virtuosos reputan por bien 7 tornan en bien las aduersidades. La no deue de temer alguno el bien: E como las aduersidades sean cosa buena 7 saludable para los q̃ las suffren pacientemente no las dꝺ uen temer. E esto es lo que dizẽ que no ayã temor delas cosas duras 7 graues.

Enel tractado dela inquisicion 7 pesquisa que se haze para saber la verdad.

Enla tragedia quarta dize que algunas cosas ay que es mejor encubrir las que publicar las/ segund que dizia vn viejo a Edipo.

La corona. Como el rey coronado deue regir 7 gouernar sus subditos. Assi las leyes deuen regir 7 gouernar las cibdades/ assi como al rey es deuida honrra 7 preheminencia 7 reuerencia 7 guarda. assi es deuida alas leyes. Porende son de guardar con gran diligencia.

Carga. El que trabaja por la virtud tiene carga muy grande. La toda la virtud consiste cerca delo que graue 7 dificile es de hazer. Segun dize Aristoriles enel segũdo delas ethicas. E los tales quãto mas aprouechã en virtud tanto reciben mayores cargas. Es asaber mandamientos verdaderos para hazer obras vrtuosas. E los negligẽtes hõbres ociosos quierẽ echar de si estas cargas. 7 cõ los tales q̃ rehusan las cargas dela vrtud no es de auer cõuersacion. E esto es lo q̃ dize q̃ se dan al ocio.

(Sufre) q̃ sea siẽpre secreto/lo q̃ fue secreto luẽgo tiẽpo. La muchas vezes se publica la vdad por mal d̃ quiẽ la busca. ¶ E ẽla tragedia septima dize q̃ dezia medea a creon. q̃ nũca se daua sentẽcia iusta cõtra la parte q̃ no es oyda. La (q̃lquier) q̃ algũa cosa iuzga no oyẽdo la vna parte/avn que juzga iusticia el es iniusto.

¶ Delos amigos.

Enel libro septimo delos beneficios dize q̃ los hõbres/ avn q̃ sean cõstituydos en grãdes dignidades hã menester amigos. (¶ Mũca los fados) pusieron a alguno en tan alto lugar t estado/ q̃ quãto menos le falleſce d̃las otras cosas/ tãto mas no ouiese menester tener amigo ¶ Enesto mismo libro dize q̃ el ẽperador Octauiano Agusto se q̃xo d̃la muerte d̃ dos amigos t q̃ d̃uiere poner otros ẽ lugar de aquellos. (Quexo se) a altas bozes el ẽperador Agusto diziẽdo/ no me acaesciera ami cosa desto/ si alguno d̃ mis amigos Egripo t Mecenas fuera biuo. Por tã graue auia entre tãtos millares d̃ hõbres q̃ntos tenia so su señorio hallar otros dos q̃ pusiese ẽ su lugar. E étẽdio q̃ no podria auer quiẽ pudiese hazer lo q̃ aq̃llos biuiẽdo hizierã. E no se q̃l destas dos cosas piense. O q̃ le faleſcierõ hõbres semejãtes q̃ tomase en lugar delos muertos/ o q̃ fue vicio t d̃fecto suyo q̃rer mas q̃rar se d̃la mẽgua q̃ le hazia aq̃llos/ q̃ buscar otros priuados q̃ en lugar d̃ aq̃llos tomase. ¶ Eneste mismo libro dize/ que tarde se halla amigo verdadero. (Mo sabes.) quã grã es el pscio d̃los amigos si no étiẽdes q̃ das mucho a aq̃l a quien te das por amigo. Cosa por cierto es q̃ se halla muy tarde t es dificile de auer. Mo solamẽte ẽlas cosas pticulares/ mas en todo el mũdo t en todos los siglos. E no ay lugar dõde menos se halle la amistad q̃ dõde cuydã q̃ sobra. ¶ Enesto mismo libro dize q̃ no sõ amigos verdaderos aq̃llos q̃ continuan mucho el palacio d̃l hombre poderoso t le aguardã.

Sufre.
Edipo q̃ria saber si era tercera el q̃ matara a su padre el rey Layo. E ballo a vn pastor q̃ hallara a este Edipo en vn mõte t lo oiera a criar a vn viejo d̃ corintio. t Edipo tomo aq̃l viejo t pregũtauale en q̃ manera lo recibierã quãdo ge lo dierã. t q̃ le contase todo lo q̃ del sabia. E el viejo q̃rialo retraher de saber esto. Diziẽdo las palabras del testo.

Qualquier.
Creon rey de perssa dio sentẽcia cõtra Medea en q̃ la desterro del reyno. Agora Medea q̃rase d̃la sentẽcia injusta dada cõtra ella porque no fue oyda. E dize q̃ avn q̃ la sentẽcia fuera justa por culpa del cõdenado. Pero el q̃ la daua era injusto. porq̃ no guardo la orden del derecho en guardar t oyr la parte t esaminar el negocio.

Munca los fados. Aristotiles enel octauo d̃las ethicas pone esta quistiõ. Si los cõstitu ydos en grãdes dignidades hã menester amigos. E respõde q̃ si. E ẽtre las otras razones pone esta. Que la grã fortuna t estado ha menester para su guarda t ayuda seruicio t fauor t cõsejo. Las q̃les cosas todas no ay alguno q̃ mas lealmẽte las haga q̃ el amigo verdadero. E dize ende q̃ no ay algun hõbre q̃ biẽ acostũbrado sea q̃ avn q̃ touiese todas las cosas nescesarias t cũplideras para la vida q̃ q̃siese bevir: sin tener amigos. Saguer que otra cosa alguna no le falleſcieſe assi delos bienes del anima como del cuerpo t dela hazienda.

Queroſe. El emperador Octauiano agusto hallo a su hija en adulterio. t publicola t despues arrepentioſe t dio grãdes bozes diziẽdo q̃ no le acaesciera aq̃llo si Agripa t Mecenas no fueran muertos. E por esto reprhendele Seneca. La en lugar destos deuiera tomar otros. E assi Octauiano mas quiso quexarse del falleſcimiento de sus amigos/ que buscar otros amigos.

Mo sabes. Muchos ay q̃ dizen t se afirmã q̃ despues q̃ reciben buenas obras de grãdes hõbres q̃ no pueden hazer otro tãto por ellos. E cõtra esto habla aquí Seneca diziẽdo q̃ biẽ puede hõbre retribuyr t cõpensar estas buenas obras dãdose assi mesmo por amigo/ lo qual es muy grã don t muy tarde se halla el verdadero amigo. q̃ en muchos siglos mala ves se puede auer. E llamase siglo bedad de ciento años. E si dirieremos que el grã hõbre poderoso que a mi hizo bien no me ha menester por amigo/ por quanto tiene gran muchedũbre de amigos cerca de si. Respõde Seneca aquí donde cuydan que sobrã los amigos alli ay mengua de verdaderos amigos.

No son estos. Era costumbre en Roma q̃ todos los dela vezindad venian hazer reuerencia al mayor della. E esta muchedumbre delos q̃ venian partianse entre los segundos y postrimeros recibimientos: los mas honrrados llegauan primero a hablar al señor y los otros despues/como hazẽ oy en las cosas delos cardenales.

Lleno de hombres. No todos los q̃ vienen hazer reuerẽcia y honrra al señor son sus amigos. La dificile se hallara vn amigo q̃ venga por bien õl señor. mas vienẽ por su propio pueccho y por alcãçar fauor. Onde enel libro delos remedios cõtra la fortuna dize Seneca. Las moscas siguen ala miel las formigas al grano. Los lobos alos cuerpos muertos. y esta muchedumbre de compaña no sigue aquel hombre mas a su hazienda.

Mal pienlas. Biẽ podemos ser prouechosos alos señores y poderosos acorriẽdoles con aq̃llo q̃ ellos mucho hã menester es a saber cõla ỹdad. Onde enel quarto libro delos beneficios dize seneca. yo te mostrare de q̃ tienen pobreza estos grandes estados. E q̃ es lo q̃ falleşce aestos q̃ tienẽ todas las cosas y lo que les falleşce es, quien les diga la verdad/ y el hõbre q̃ se esta marauillãdo entre los mentirosos y oyendo toda via lisonjas y cõla costũbre d̃ llos es traydo aq̃ no sabe la ỹdad. E falleşcele quien diziẽdole la ỹdad le saq̃ de aq̃lla cõpañia y plazenteria delas falsas y maginaciones/ delas quales palabras paresce q̃ es muy grã seruicio dezir alos hõbres la verdad. E assi se sigue q̃ podemos seruir alos grandes en sus bien andãças.

(No son estos) amigos los q̃ cõ grãd cõpaña vienen allegar ala puerta/ y los q̃ cõ solẽnidad vienẽ a hazer reuerẽcia/ vnos empos de otros. llegando vnos primero y otros despues. E quando vieres a algunos destos aquiẽ toda la ciudad haze reuerencia. E avn que veas q̃ estã las calles cercadas d̃ muchedũbre de gẽte. E los caminos de ambas partes de muchas cõpañas q̃ los guardã. Lõ todo eso sabe que veniste a lugar (lleno de hõbres.) y vazio de amigos. La enel coraçon se busca el amigo y no enel palacio. E eñl coraçon es de recebir y enel palacio de retener / y enla volũtad de guardar. ¶ Eneste libro dize q̃ qualquier puede amostrar la amistad a su amigo/no solamente enlas aduersidades/mas avn enlas bien andãças. (Mal pienlas) de ti si entiẽdes q̃ no eres prouechoso sino para los aflictos y menguados y q̃ eres superfluo pa las biẽ andãças. La dezir te he yo como te ayas / assi enlas cosas alegres como enlas cõtrarias y enlas dubdosas. Es a saber/ las cosas dubdosas tracta las discretamẽte. Las contrarias fuertemente. Las alegres tẽplada mẽte. E assi podras tu mostrarte amigo prouechoso en todas las cosas. E no le desees q̃ aya aduersidad. Mas si la ouiere no le desãpares enella. ¶ Enel libro dlos remedios dla fortuna/pone cõsolacion dl perdimiẽto del amigo fingiẽdo q̃ hablã dos/el vno se quexa/ y el otro le consuela. Quexa Perdi el amigo Respuesta. Cierto es q̃ lo ouiste pimero. Quexa. Perdi el amigo Respuesta. Busca otro. E alli le cata dõde le hallaras. Buscale entre las artes liberales, y entre las obras hõestas y derechas (busca le en los trabajos) La el amigo es cosa q̃ no se busca biẽ ala mesa Porẽde buscale no ẽla fortũa delas viãdas. E busca hõbre bueno y puechoso tẽplado y honesto. ¶ Eneste libro dize q̃ es biẽ tener muchos amigos. Quexa/ pdi el amigo. Respuesta/ tẽ fuerte coraçon sino pdiste mas de vno. E (aue verguença.) Porque no tenia

Mal pienlas. Biẽ podemos ser prouechosos alos señores y poderosos acorriẽdoles con aq̃llo q̃ ellos mucho hã menester es a saber cõla ỹdad. Onde enel quarto libro delos beneficios dize seneca. yo te mostrare de q̃ tienen pobreza estos grandes estados. E q̃ es lo q̃ falleşce aestos q̃ tienẽ todas las cosas y lo que les falleşce es, quien les diga la verdad/ y el hõbre q̃ se esta marauillãdo entre los mentirosos y oyendo toda via lisonjas y cõla costũbre d̃ llos es traydo aq̃ no sabe la ỹdad. E falleşcele quien diziẽdole la ỹdad le saq̃ de aq̃lla cõpañia y plazenteria delas falsas y maginaciones/ delas quales palabras paresce q̃ es muy grã seruicio dezir alos hõbres la verdad. E assi se sigue q̃ podemos seruir alos grandes en sus bien andãças.

Bulcale enlos trabajos. Muy tarde hallaras quiẽ quisiera ser amigo de otro enlos trabajos y enlas priesas. Mas quãdo se hallã estos son ỹdaderos amigos. Desto cata eneste mesmo tracta do y capitulo enla glosa que comiença. De alli son amigos donde son priuados.

Aue verguença. Aristotiles enel octauo delas ethicas prueua q̃ no puede hombre tener mas de vn verdadero amigo. E de tal razõ deue hõbre comunicar cõel amigo assi el plazer como la tristiza. E podria acaescer q̃ si touieses dos amigos q̃ el vno touiese causa de gran plazer y alegria y aurias de alegrarte y tomar plazer cõel. E si al otro se le muriese vn hijo solo q̃ touiese aurias te de cõtristar con

el/pues cõmo podrias tu en vn tiempo alegrarte cõ vn amigo ꝛ contristarte cõel otro esto no lo padesce la natura/porẽde no puede hõbre tener dos amigos pfectos. Pues como dize Seneca aue verguença si no tenias mas d vno. La paresce dezir q̃ deuiera tener muchos ꝛ se deue enverguençar porque no tenia mas de vno solo. Puedese responder q̃ Aristotiles fue dela opinion de aq̃llos philosophos q̃ se llamaron Peripateticos/los quales dizen q̃ puede caber tristeza ꝛ plazer enel hõbre virtuoso/ꝛ esta razon no concluye cõtra Seneca/porque el tiene/ que tristeza ni plazer no puedẽ caber donde esta la virtud. Por quãto la virtud arrãca las passiones de rayz Ꝺ en otra manera se puede responder diziẽdo q̃ Seneca habla aqui delos amigos q̃ son tomados por prouecho/los quales no ayudan para nos guardar ꝛ defender contra la tempestad/como la nao tiene su guarda enlas ancoras/ꝛ amigos desta manera bien puede hombre auer muchos segund ende dize Aristotiles.

mas de vno solo. La en tamaña tormenta por que estauas sobre vna ancora sola.

Enel libro delas buenas costumbres dize que es gran refrigerio el amigo verdadero. E porende q̃ se deue guardar con muy grã diligencia.

Qual cosa es mas dulce que tener amigo con quien oses hablar todas las cosas como contigo. E (guardarse deue) con toda diligencia el amigo/ca mucho es dificile de hallar. E avn que es otro hombre pero es como tu persona misma.

Eneste libro dize que enla bien andança ligeramẽte se gana el amigo. Mas enla aduersidad se prueua si es verdadero.

(Las biẽ andanças) muy bien hazen ganar los amigos. Mas las cosas aduersas prueuan muy ciertamente si lo son.

Eneste mismo libro da vna buena regla pa amistad ꝛ enemistad.

(Toma tarde) las enemistades/ ꝛ vsa templadamente delas amistades.

Enla epistola tercera dize. que todas las cosas se deuen communicar conel amigo. Viste tus cartas que truxiesse segun me escreuiste a tu amigo. E enellas mesmas me amonestas/ que no commu-

Qual cosa guardarse deue. Aquellas cosas se deuen guardar cõ mayor diligencia dlas q̃les nos vienen mayores bienes. E pues dlos amigos nos vienẽ mas / ꝛ mayores bienes q̃ de otra cosa / sigueſe q̃ se deuen guardar cõ mayor diligencia. E de tres maneres es el bien segun dize Aristotiles/honesto ꝛ delectable ꝛ prouechoso. Lo hõesto se gana dela conuersaciõ delos amigos virtuosos

E desto tracta eñl tractado dla ꝯuersaciõ eñl capitulo. De mas obra lo delectable/sigueſe delo honesto segun dize aristotiles enel segundo ꝛ decimo delas ethicas/ꝛ lo prouechoso eso mismo La con fauor. delos amigos gouernamos las bien andãças. E se esquan las aduersidades segũ se escriue enel. viij. delas ethicas. E aqui seneca tañe especial mente la dulcedũbre que siẽte hõbre en reuelar a su amigo los secretos. La cosa natural es al hõbre q̃rer declarar por habla lo que tiene enel coraçõ. Ꝺ noe job dize quien podra retener la palabra pẽsada/ ꝛ dezir hõbre sus secretos a todos es muy gran peligro. Porende es cosa muy dulce tener leal amigo a quien pueda dezir su secreto sin peligro alguno

Las bien andanças Entiẽdese aqui por muy ligero q̃ es cosa muy ligera al hõbre que esta en grandes andanças auer muchos amigos pero estos no son verdaderos amigos / mas los verdaderos son aquellos de que escriue eneste tractado enel capitulo primero en la glosa que comiẽça. De ally fuyen. E ally hallaras como las cosas contrarias dan prueua muy cierta dl amistad verdadera.

Toma tarde. En toda obra deue preceder deliberacion ꝛ la deliberaciõ siempre se deue tomar de vagar. Ꝺnde enel tercero delas ethicas dize que el consejo se deue tomar tarde ꝛ con maduridad E lo consejado se deue executar ayna. E pues todo el consejo se deue hazer de vagar / porque se dixo aqui especialmẽte que se hiziese assi en tomar enemistad. Puedese responder enesta manera. La enemistad se toma por la injuria/ꝛ el injuriado ensañase/ꝛ la saña segun dize Aristotiles enel. iij. dela retorica procede dela injuria que hombre recibe o cuyda que recibio/ꝛ la saña es cosa muy presurosa/ porende es mucho contraria la saña ala deliberacion ꝛ consejo segun se escriue enel. iij. delas ethicas por esto señaladamente en tomar las en enemistades deuemos pceder tardẽ ꝛ de vagar.

nique conel todas las cosas que a ti atañen. Ca ni tu las solias cō el communicar. Assi en vna carta misma le llamaste amigo ⁊ lo negaste. que el palacio ni el combite no es lugar cōuiniente para prouar el amigo.

Yerra aquel que busca amigo enel palacio/ ⁊ le prueua enel cōbite.

Como los ricos piensan que los pobres son sus amigos/no seyendo ellos amigos dellos.

Iten que deue hombre dēbrar primeramēte si tomara amigo. E despues de tomado deue tractar conel todas las cosas.

(No tiene) mayor mal el hombre ocupado / ⁊ çercado destos bienes dela fortuna: que este que piensa q̄ son sus amigos aquellos cuyo amigo el no es. E en todas las cosas toma cōsejo con tu amigo/ pero primero piensa bien. (si lo tomaras) por amigo.

Conel amigo todas las cosas son de tractar. piensa luengamēte ⁊ delibrar si recibiras en tu amistad a algun hombre que te paresca que podria ser tu amigo. E despues que te pluguiere delo recebir/ recibelo en todo tu coraçon por amigo.

Atende.

Como deue hōbre rephender a su amigo. (Al amigo) si reprehender lo quieres/ reprehendelo en secreto/ ⁊ loalo (en plaça). Enel tractado delas cosas venideras ⁊ dela prouidencia dize como no es discreto el que no piensa enlas cosas venideras. E que este tal cahe indiscretamēte en todas las cosas q̄ le sobreuienen.

Enel libro delas quatro vrtudes. Si desseas ser discreto pon tu acatamēto enlas cosas q̄ son por venir. E cuyda en tu coraçon todas las cosas que te pueden acaescer. ⁊ no te vēga cosa a desora/ mas todo lo otea primero. Ca el que discreto ⁊ entēdido es/ no dize no pēse q̄ esto se hiziera. Ca (no dubda) mas espera lo que se hiziere. E no sospecha mas guardase. E para biēmiētes/ la causa de qualquier hecho. E hallando enel comienços piēsa enlas salidas. Ca aquel que no piensa cosa alguna delo q̄ ha de venir cahe

Ho tiene. Si lo tomaras. Estas palabras sō puestas de suso enel. iij. capitulo ⁊ende declaradas: mas no estan en vna mesma epla. Ca esto escriue aq̄ enla epla. iij. ⁊ lo q̄ esta ay es para otro proposito. E aqui dize q̄ enlas otras cosas deue hombre auer cōsejo consu amigo: mas la primera ⁊ mayor dliberacio ⁊ pensamiento ⁊ mas diligente ha de ser/ si le tomara o no. Ca de aq̄llo puede salir mayor pucho o mayor peligro / esto es lo que dize piē sa ⁊c.

Al amigo. Aristotiles enel. iij. libro dela retorica / dize q̄ alos amigos pteneſe ē cobrir las cosas feas dsus amigos ⁊ loar ⁊ acrecētar las q̄ son loables ⁊ por esto dize: reprehendele en secreto / es a saber sobre los feos hechos ⁊ tales que se deuen esquiuar/ los quales no los deue publicar / mas corregir los secretamente.

En plaça. Por quāto las cosas loables dl amigo deuēse publicar ⁊ engrādescer delāte los otros.

No llamare del todo casta. Dize sant Augustin enel libro. xxij. cōtra Fausto q̄ qualquier hecho o dicho o desseo contra la ley perdurable es peccado. Porende la que dessea delibradamente pecar ⁊ dexa de cometer lo de hecho/ solamente por el temor de su marido / o dela pena que le dan los jueces/ enel desseo solo peca. Pero diferencia ay y grande entre el vn peccado y el otro. Ca mas graue cosa es quando ala voluntad sea yunta el hecho que quando la voluntad sola peca. Lo qual declara muy bien sant Gregorio enel quarto delos morales poniendo quatro grados principales enel pecado. El primero quando la culpa esta ascondida enel coraçon. El segundo ⁊ mas graue es quādo se publica por acto de fuera El tercero ⁊ peor es quando se trahe en costūbre. el quarto es mucho mas graue quando procede hombre a tener presuncion desordenada dela diuinal misericordia ⁊ desesperacio della. E assi no es ygual pecado dessear el mal ⁊ no hazer/ como dessearlo ⁊ hazerlo.

Adiçion. E no syn razon. Aristotiles enel tercero delas ethicas dize q̃ el virtuoso haze sus actos afin de hazer bien ⁊ no por esperança de galardon temporal ni de temor ō pena. E porende el que por temor haze lo que deue avn que el hecho sea bueno/pero el no lo haze bien/ ⁊ esto es lo que dize aqui Seneca. Que no dio la castidad asy mesma/mas diola al temor. Como si diziese/al temor agradeiçemos esta castidad. La la volũtad della presta estaua para el mal.

Adicion. No es asaz casta. Muy duro suena esta letra como yaze. La dize determinadamente que por dubdar otros dela castidad agena no se diga casta. Seria cosa muy sin razon alos dezires agenos/ni tiran ni ponẽ la castidad en otra persona. E cosa es que se puede cognoscer ser casta aquella ō cuya castidad se dubda. E no ser aquella que esta ẽ reputacion della. Onde Seneca ẽ el libro delas quatro virtudes dize q̃ muchas vezes la verdad paresce mentira/ ⁊ la mẽtira tiene color ō verdad. La asi como alas vezes el amigo muestra la cara triste/ ⁊ el lisõjero la muestra alegre/asi alas vezes la falsedad se encubre so color ō verdad. E tan poco mengua los dezires agenos enla verdad/quel verdadero virtuoso no haze mencion dellos. La segun dize Aristotiles enel quarto delas ethicas. Una de las propiedades del virtuoso ⁊ magnanimo es/ el q̃ tiene en poco los maldezires ⁊ por vanos dezires no dexa la via dela virtud. Semejante del leon el qual dizen que quãdo va por la montaña no buelue rostro alos canes que le ladrã en tan poco los tiene. Porende es de saber qne este dicho de Seneca se tomo del libro delas declamaciones enel qual el procede de manera de abogado/ ⁊ enseña como se puede alegar por vna parte ⁊ despues por otra. E esta alegacion hazia el en vn caso onde ha propuesto contra vno que querria biuir en vn templo/ ⁊ luego muestra el contrario como aleguẽ por ella. E assi nolo dixo por doctrina para beuir/mas solamẽte para ẽseñar como alegue el abogado/ ⁊ assi no es de recebir como auctoridad general. Porende quien en esta copilaciõ leyere mucho deue catar de que lugares son las doctrinas aqui puestas. La todos los dichos de Seneca no son de ygual auctoridad.

En no syn razon. Aristotiles enel tercero delas ethicas dize q̃ el virtuoso haze sus actos afin de hazer bien ⁊ no por esperança de galardon temporal ni de temor ō pena. E porende el que por temor haze lo que deue avn que el hecho sea bueno/pero el no lo haze bien/ ⁊ esto es lo que dize aqui Seneca. Que no dio la castidad asy mesma/mas diola al temor. Como si diziese/al temor agradeiçemos esta castidad. La la volũtad della presta estaua para el mal.

No es asaz casta. Muy duro suena esta letra como yaze. La dize determinadamente que por dubdar otros dela castidad agena no se diga casta. Seria cosa muy sin razon alos dezires agenos/ni tiran ni ponẽ la castidad en otra persona. E cosa es que se puede cognoscer ser casta aquella ō cuya castidad se dubda. E no ser aquella que esta ẽ reputacion della. Onde Seneca ẽ el libro delas quatro virtudes dize q̃ muchas vezes la verdad paresce mentira/ ⁊ la mẽtira tiene color ō verdad. La asi como alas vezes el amigo muestra la cara triste/ ⁊ el lisõjero la muestra alegre/asi alas vezes la falsedad se encubre so color ō verdad. E tan poco mengua los dezires agenos enla verdad/quel verdadero virtuoso no haze mencion dellos. La segun dize Aristotiles enel quarto delas ethicas. Una de las propiedades del virtuoso ⁊ magnanimo es/ el q̃ tiene en poco los maldezires ⁊ por vanos dezires no dexa la via dela virtud. Semejante del leon el qual dizen que quãdo va por la montaña no buelue rostro alos canes que le ladrã en tan poco los tiene. Porende es de saber qne este dicho de Seneca se tomo del libro delas declamaciones enel qual el procede de manera de abogado/ ⁊ enseña como se puede alegar por vna parte ⁊ despues por otra. E esta alegacion hazia el en vn caso onde ha propuesto contra vno que querria biuir en vn templo/ ⁊ luego muestra el contrario como aleguẽ por ella. E assi nolo dixo por doctrina para beuir/mas solamẽte para ẽseñar como alegue el abogado/ ⁊ assi no es de recebir como auctoridad general. Porende quien en esta copilaciõ leyere mucho deue catar de que lugares son las doctrinas aqui puestas. La todos los dichos de Seneca no son de ygual auctoridad.

en todo lo que sobreuiene indiscretamente. Mas tu pensa primeramente en tu coraçon los males ⁊ bienes venideros porque puedas mejor soportar los males si vinieren ⁊ temprar los bienes.

Dela castidad.

Enel tractado dla limpieza ⁊ castidad/enel libro quarto delos beneficios dize q̃ no deue ser dicha casta. la que por temor es casta.

(No llamare del todo casta) ala que desecha al amador/ por temor de su marido/o dela pena dela ley. (E no sin razon) se deue poner enel cuẽto delas que pecã/aquella que no dio la castidad assi mesma: mas diola al temor.

Enel libro primero delas declamaciones enla declamacion segunda.

(No es asaz) casta aquella de cuya castidad se dubda.

Enesa misma declamacion/muchas vezes son castas: las que son feas de cara. No porque falleisce la volũtad/mas porq̃ falleisce quien las sigua.

Enel tractado dela tardança del tiempo ⁊ dilacion.

Como pide la aya a su señora la reyna Clitemestra que le descubra sus pensamientos. E ella dize que es muy encẽdida del amor de Egistro. Enla tragedia. viij.

La aya.

O reyna dlos griegos. ⁊ muy claro linaje de leda: que estas callando/ pẽsando porque tu avn que eres de flaco consejo trahes en tu coraçon temeroso crueles pẽsamientos ⁊ desseos.

Mas guer tu callas. tu dolor tu rostro lo muestra. declaralo que piẽsas ⁊ date espacio ⁊ tiempo. La muchas vezes la dilaciõ del tiempo sano lo qne no pudo sanar la razõ.

Clitemestra.

Mayor es mi tormento/que mi poderio para soffrir tardãça. mi coraçon como rayo quema mis entrañas. E temor mezclado cõ dolor me da grãdes aguijones: dela vna parte me hiere el mi coraçon el temor de ver al marido. Dela otra parte le apremiar me te so yugo el amor torpe de Egistro que no se dexa vẽcer.

En el tractado dela medicina.

Que los fisicos son llamados por los ẽfermos para que los curen. E son honrrados por los sanos. E que los regidores dela republica se deuen auer con los subditos. Como los fisicos con los dolientes/ que los curen. E son honrrados por los sanos. E que los regidores dela republica se deuẽ auer con los subditos/ como los fisicos con los dolientes.

En el libro dela clemencia.

(los enfermos) vsan dla medicina t los sanos dela hõrra. De ssea el doliẽte medicina muelle t fisico no riguroso. E por cierto mal fisico es el q̃ desespera al doliente t enfermo. E semejante se d ue dezir q̃ deue hazer aquel que tiene cargo dela salud t buen regi miento de todos con aquellos que tienẽ el (coraçon doliente) q̃ el fisico haze con los que tienẽ el cuerpo enfermo. La no les deue a yna desesperar. ni dezir les las señales crudas si las tiene de muer te espiritual. Mas deue luchar t porfiar con los pecados dellos. E a vnos castigar reprehẽdiendoles mucho sus vicios. E a otros deue engañar curãdo les muellemente. El prícipe deue auer cura dela salud/para los sañar del todo. Mas avn si es tal caso que no puede escapar sin pena: deue guardar que sea tal llaga que no de xe (señal fea).

En el tractado del hablar.

Muestra Seneca d̃ que palabras deuemos vsar. E quales pa labras deuemos escusar.

En el libro delas quatro virtudes.

(Guardate) delas palabras torpes. La el vso dellas trahe des-

Los enfermos Coraçon doliente.

Al coraçon passionado de vicios llama enfermo t doliente/t este se deue curar por el fisico moral que ha d̃ sanar las costumbres. E este es el principe t sus oficiales. E este es lo que dize tiene cargo dla salud t buẽ regimiento de todos t para sanar este coraçõ sõ establecidos los priucipes t los regidores para que conseruen la salud publica t corrijan a los malos no los deue luego matar mas dueẽ luchar cõ sus vicios t pecados castigãdolos cõmõstrãdo los t poniẽdo otros remedios/ t algũos se deuen curar asperamẽte/ t algunos blanda. t esto es lo que dize engañar curando los muellemente. La son muy engañados porq̃ ellos no entiẽden como por aq̃lla via son curados t retraydos de sus vicios t maldades.

Señal fea. La señal muestra que ouo llaga / el principe o regidor del pueblo deue corregir assi al malo de manera que no quede señal delos pecados pasados. E si esto no se puede bien hazer deue le dar pena. Esta pena es como vna señal dela culpa pasada/ assi como los buenos cirujanos trabajã quanto pueden porque no queden feas señales delas llagas que curan. Assi el regidor del pueblo deue dar tal pena a aquel que castiga/ que no le sea gran desonrra ni le dañe en la fama.

Guardate. Aristotiles enel quarto delas ethicas pone la vertud que es cerca delos juegos t burlas la qual se llama en griego entrapelia. E podemos la llamar en romãce graciosidad ca la natura humana cansa en se ocupar toda via en hechos d̃ seso t en obras de virtud. Porende es nescesario q̃ alas vezes sea recreada por juegos t solazes. Onde valerio maximo en titulo del occio cuenta de aquellos muy claros varones Lipion t Lelio que muchas vezes jugauan algunos juegos t Leuola dize q̃ quãdo estaua cãsado dlos trabajos dlos juyzios q̃ se recreaua cõ juegos t burlas. E dize ally valerio q̃ Leuola en los negocios mostraua se como Leuola / es saber como hõbre de gran auctori

dad. E enlos juegos t burlas/auia se como otro hombre. La la natura hizo al hõbre tal que no pudiese sofrir con algunos trabajos. E eso mesmo cuenta de Socrates t de Archiles Tulio enel libro delos oficios dize que algunos juegos ay que nunca los deuia hõbre vsar/ t llama los torpes t malliciosos t feos t desonestos t no dignos de hombre libre. Macrobio enel libro delos saturnales dize que el hablar en burla que nos llamamos graciosidad se puede partir en dos maneras/ la vna llama leoridad que podemos llamar en romance albardania / la otra es tomata que es enesta graciosidad/ t es albardania habla de burla que muerde t amanzilla al que la oye. E porende dize aqui Seneca que tus donayres sean sin diẽte. Morgo aqui enestas palabras que para tomar plazer t solaz puede hombre cortesmente algun tanto ligero dezir algunas palabras que muerdã t desplegan a los compañeros/pero sin diente es asaber que sean tales que no sean tales que lastimen o traygan gran denuesto. E quiere Seneca que las tales palabras no seã de cosas torpes. La esto haze mengua alas dignidades/ca la dignidad t auctoridad de que habla las cosas feas se dañia t ensuzia algũ tanto. E quiere eso mesmo Seneca que el hombre vse assi templadamente delos juegos liciotos que los otros no lo reprehenden por aspero t sin saber ni eso mismo por muelle t lisonjero/mas que guarde entre estas dos cosas/es asaber entre asperidad t molleza vna razonable medianeria.

vergõçamiento. Ama mas las palabras prouechosas: que las desonestas t que las dañosas. E mas las derechas t verdaderas q̃ las lisonjeras. Mezclaras alas vezes en tus hablas algunas burlas graciosas mas seã muy templadas t tales que no mẽguen tu estado. E si el tiempo es tal que requiere burlas dar tehas a ellas discretamẽte. Guarda tu dignidad en manera que ni te aborrescã los hombres como a aspero/ ni te menospreciẽ como avil. No vsaras de burla desonesta/ coma vsan los truhanes. mas quãdo el tiempo lo req̃ere vsaras de graciosas t honestas burlas. E sean tus donayres sin diente. E sea tu boz no muy alta. Tu andar sin presa t rebuelta. Tu sosiego sin negligencia t pereza. E en tanto que los otros burlan t juegan tu pensaras algunas cosas sanctas t honestas.

Enel tractado dela obediencia.

Que los seruidores deuen mucho guardar que no se ensañen. La mejor les es obedescer: que dar açotes contra el mãdamiento de su señor.

Enel libro. iij. dela saña

(Mucho) es dañosa alos seruidores la saña. La toda la porfia que tomã se les torna en acrescentamiẽto de su tormento t trabajo. E tanto siente el seruidor t mas trabajoso el señorio quanto mas le rescibe con porfia: t cõtra su volũtad. Semejãte delas bestias fieras quãdo cahen enel lazo / que quãto mas quieren echar los lazos de si: tanto mas se enlazã enellos. E las aues quãdo son tomadas enla liga quanto mas se sacuden / tanto mas se les atan

Mucho. Quando los seruidores se ẽsañan no obedescẽ alos señores t con su rebeldia los señores son ynduzidos a saña t con la saña dan pena t hazen

daño alos seruidores. Compara aqui Seneca alos venados que estan tomados enel lazo / que quãto mas resisten tanto mas se atan. E eso mesmo compara los alas aues tomadas enla liga que quanto mas se sacuden tanto mas sele pegan las plumas. E compara los alos buyes q̃ estan vnidos enel yugo que quanto mas porfian por no arar/ tanto mas les aguija el yuguero. E porende amonesta alos seruidores q̃ pues lo han de hazer de nescesidad que obedescan asus señores.

las plumas. E no ay yugo tan estrecho q̃ no sea mas ligero de leuar y haga menos daño al que lo lleua blãdamente / que al q̃ porfia cõel. Ca vno solo es el remedio d̃los males. Es a saber obedescer y seguir de su voluntad / lo que la necesidad manda.

En el tractado del loor.

Como vn seruidor cõseja a su señor / que no cometa vn grã maleficio / por la diffamaciõ / que dẽ de salira. E el señor respõde mal. y el seruidor replica verdaderamente demostrando en que esta el verdadero loor.

En la tragedia segunda.

El seruidor. (No te espãta la fama) mal a que de ti dira el pueblo. Acreo. Este es vn muy gran bien del reynar que el pueblo a vn que no quiera suffre y loa los hechos del señor.

No te espanta la fama.
Acreo rey delos amicẽos tenia vn hermano que llamauan Thieste el qual durmio cõ su muger / y desto ouo el rey muy grã saña y queria hazer vẽgança / y hablaua con vn seruidor suyo que vẽgança haria / y de libero ỏ matar los hijos Deste rieste y dar los a comer a su padre y desto cata enel tractado dela crueldad El seruidor amonestaua al rey que no hiziese tan grãde maleficio porq̃ caheria en grãde infamia. E desto es lo que dize. No te espanta la mala fama. Como si dixiese deuiera te de espantar y retraher te de tamaño mal.

El seruidor. (El estado) de todos los ocupados es cuytado y trabajado. Pero en mayor cuyta y trabajo son aq̃llos q̃ no solamente trabajan en sus mesmas ocupaciones: mas duermen a sueño ageno / andan ageno passo. E el amor y la mal querencia que son cosas que pertenescen ala libertad del coraçon han la de guiar por mãdado de otro. E estos si quieren saber que tan breue es su vida / piẽsen (que tanta parte della es suya).

En el tractado del hablar.

Pone Seneca buenas consolaciones contra los maldizientes E porque mejor se entiẽda / es bien de se poner por manera ỏ dialogo / como que hablan dos / vn amigo con otro:

El estado. Los seruidores delos señores que estan ocupados en su seruicio son cuytados porque han de comer quando no han hambre y no pueden beuer quando han sed. E duermen al aluedrio ageno. E lo que es peor y mas graue de sofrir / a nescesario de querer bien alos amigos de su señor. E querrer mal a sus enemigos. E assi estos dos mouimientos de voluntad amor y mal querencia que son libres en q̃ el hõbre suele ser libre no so su libertad. Ca ha ỏ seguir los a volũtades ỏlos señores.

Que tãta parte ỏlla es suya. Petrarca eñl libro primero dela vida solitaria habla desto largamẽte / diziẽdo q̃ a estos tales todo es ageno. Ca a volũtad de otro rien y llorã. E todo lo q̃ han de hazer aprẽden en la cara de otro. Por quãto la vida es dada al hõbre para q̃ gaste el tiẽpo della enlas cosas q̃ pertenescen a su bueno y virtuoso regimiento. Todo lo q̃ gastan en otras cosas superfluas no se cuẽta por vida. E esto es lo q̃ dize Seneca q̃ tanta parte della es suya. Como si dixiese que el tiempo q̃ gastan en seruir a otros y no se deue contar en su vida / y descontando aquello queda muy poco E por alli puede ver que es muy breue lo que les queda de vida.

El amigo. Mal hablan de ti. E en mala reputaciõ te tienẽ los hombres? Respuesta. No saben bien hablar/ hazẽ lo que ellos suelen hazer/ mas no lo que yo merezco. El amigo. Los hombres hablan de ti mal? Respuesta. Si con razon lo hablan/ pesame dello. No porque ellos lo dizẽ/ mas porque no mienten. Sin razõ lo dizen he gran gozo con mi ynocencia. La bien paresce que ellos dirian mal de mi con verdad si pudiesen.

Eneste mismo libro.

(Peores son) las enemistades encubiertas que las claras. La menos daña el enemigo parlero/ quel callado/ porque la saña del uno se descubre/ y la del otro busca ocasion para dañar.

Eneste mismo libro.

La palabra es ymagẽ dl corazõ. E avn mas propiamẽte hablãdo puedese dezir (vna representacion) de hecho/ qual es el varon tal es su habla. Grãde y lo able es (el templamiento) q̃ se guarda enel hablar.

Enel tractado dela fe y lealdad.

Que no se halla lealdad en las casas delos reyes/ y que la lealdad/ que por precio es comprada/ por precio se vende.

Enla tragedia octauia. Clitemestra.

(No sabe) mis maleficios si no seruidor leal. Egistro.

Peores son. Aristotiles enel. iiij. delas ethicas distingue scientificamente diuersas maneres dla saña Entre las quales dize que ay algunos q̃ se ensañan de ligero/ y demuestran la saña con palabras. E estos han este bien que lestura poco la saña. E la razon dello es porque cõel plazer que tomã ẽlas palabras injuriosas que dizẽ gastase la saña. E otros ay que retienen la saña/ y no la manifiestan. E a estos dura mucho por quanto como no la gastan y fuera con palabras han la de engẽdrar dentro enssi/ y esto ha menester luẽgo tiempo/ y los tales no son de buena conuersacion/ por quanto comunemẽte son tristes enssi y enojosos a sus amigos/ y la saña destos es mas peligrosa que la de los otros/ y la razon es esta/ ellos cobdician mucho vengança/ y por quanto no lo descubren/ no se pueden guardar bien los hombres dellos. E quãdo veen tiempo quieren vengarse/ y como no se vengauan los otros vieneles como adesora/ y los males que vienen subitamente son mas peligrosos/ porque no esta hombre apercebido para se defender. Onde sant Gregorio en vna omelia dize/ menos hieren las saetas quando son vistas ante/ y esto es lo que quiere dezir Seneca busca ocasion para dañar.

Una representacion. En la plaça disputada para ello se hazian antiguamente vnos juegos que les llamauan Lenicos/ y al albardan que los hazia llamauan Lenico/ segun dize Ualerio maximo enel tractado delos establescimientos antiguos y estos albardanes hazian representaciones congestos delos hechos de los dioses. E eso mesmo la figura que pintan enla pared/ y en otra cosa representà aquello por quien se haze/ y mas semejança haze el albardan cõlos gestos del cuerpo que con la figura/ y quiere dezir Seneca que la razon y habla y palabra del hombre manifiesta el corazon dentro como la figura. Onde mas propiamente hablando como el albardan/ y qual representa mas claramente desta materia cata enel tractado dela auctoridad en el capitulo. Estruas/ enla glosa que comiença gran curso.

El templamiento. La virtud de templança propiamente es cerca dõ aquellos deleytes que se toman en tañer y gastar/ segun dize aristotiles enel tercero delas ethicas. Onde aqui quiere dezir Seneca que deue el hombre ser templado y ordenado en hablar de guisa que hable en tiempo dando cosas razonables y conuienentes.

No sabe. Clitemestra dormia con Egistro y habla conel diziendo que no sabe ninguno de su casa sus maleficios. Conuiene a saber el adulterio si no es los que les eran bien leales. Egistro le responde q̃ la lealdad no entra por el vmbral del rey. Quiere dezir que enlas casas delos reyes no ay lealdes q̃ la lealdad no entra por el vmbral del rey. Quiere dezir que enlas casas delos reyes no ay leales segũ ella dize E clitemestra era reyna. La era muger dõ Agamenõ Clitemestra dize q̃ dara muchos dineros alos secretarios y los enriquescera/ y assi le guardaran lealdad. E egistro reprehende el dicho dela reyna diziendo que la lealdad que se compra por precio/ pierdese dando otros precios al contrario.

(Nunca entra) lealtad por el vmbral dela puerta del rey.
Elitemestra. Con mis riquezas hare q̃ por pre
cio me guarden la fe. Egistro.
La lealdad por p̃cio ganada/con p̃cio se vende.
Enel tractado delos officios.

Nunca entra. No es ō entẽder assi generalmẽte que no entra lealdad ẽlas casas reales. La esto falso seria pues ouo muchos enlos tiempos ãtiguos que recibieron muertes por sus reyes & señores ẽ diuersas partes del mũdo. E enesta españa ẽ que biuimos lo qual quiẽ hystorias lee no puede negar: & no ay duda q̃ ay oy en dia muchos que recibiriã muerte o peligro porguardar su leadad si acaso viniese. Porẽde

Que eneste ppolito q̃ere dezir actos pteneſcientes al hombre.
Que los hõbres ambiciosos desordenados desseadores de hõrra & de dignidades andã visitãdo los palacios ōlos señores. & pasan eñllos muchos trabajos.
Enel libro ōla breuedad ōla vida.
Estos q̃ andã enla corte todo el dia de official en official & no ōxan asi ni alos otros holgar / quãdo mucho ouierõ desuariado & ōsque cada dia ãduuierẽ visitãdo los vmbrales de todos. E no dexarẽ puertas abiertas de señores en q̃ no entrẽ quãdo ouieron entrado por diuersas casas. & saludado a todos lisonjeramẽte/en tan grã ayuntamiẽto de gẽtes como enlas cortes ay. E tan lleno de diuersas cobdicias/aqual pienſas delos señores q̃ podra ver. La muchos aura delos poderosos aquien no podra hablar. (A vno porque duerme). a otro porque esta apartado en sus deleytes. E a otros por su asperidad q̃ no se dexã ver. E quãtos aura q̃ despues q̃ los hã trabajado haziẽdoles esperar grãde espacio: dã a entẽder q̃ sallẽ de pesa & no les q̃rẽ oyr. (Quã muchos ay ōlos camareros) & huidores ōlos señores q̃ alas vezes les dizẽ (q̃ se q̃ten) de

es de considerar que este dicho de Seneca es delas tragedias onde no habla dando doctrinas generales mas escriuio hablando en nombre de otro declinando ala vna parte & alas vezes ala otra contraria/segun que la materia lo pedia. Porende los tales dichos no son razon de thomar por doctrina sino en quanto cõcuerdan conla razon. E de mas desto es de saber que aqui no habla generalmẽte de todo la lealdad/mas solo en quãto atañe a guardar el secreto. E segun dize claudino/alos pecados reales no puede ser guarda de secreto. E la razon dello es/por quanto todos otean alos principes & a sus dichos & hechos & lo que muchos miran / alguno lo vee. E si alguno lo calla otro lo dize. E esto es lo que aqui egistro queria dezir que no podia ser secreto el adulterio de Elitemestra.

A vno porque duerme. Muestra aqui mas la aficion delos ambiciosos/es asaber que van acasa delos señores & no les puedẽ hablar & responde el camarero de vno. El señor duerme no lo podeis agora hablar. El camarero del otro señor respõde: el señor esta agora aptado en su solaz & mãda q̃ no entrar se alla nigũ estraño. E esto es lo que dize ẽ sus ōleytes. Otro camarero sera por vẽtura aspero & no le q̃rra por vẽtura respõder/& el señor es tan aspero q̃ no le quiere dar audiẽcia. E alas vezes quãdo salen los señores dela camara nuestran como q̃ van a grã priesa. E no los quierẽ oyr ala pasada.

Quan muchos. Segun esta escripto esto en latin puedese entender de otra manera. Es asaber q̃ alas vezes muchos delos señores quando sienten que esta la casa llena de gente que los guardan pera hablar por sus negocios salẽ por otra parte dehurtados & dexã los burlados. E dize que peor es engañar los desta guisa que echar los fuera/pero por quanto la glosa lo q̃so entẽder en camareros escriuiſe assi por no le contradezir & amas cosas pueden bien acaescer & acaesce alas vezes.

Que se quiten. Muestra aqui el engaño que hazen alas vezes los camareros delos señores. & dizen a estos tales no vengays por esta puerta por donde todos entran comunemente q̃ esta ay gran muche dumbreō hombres que guardan & quieren hablar al señor & no podria meter a vos / porque entraran los otros / & traben a este cuytado asi engañado por otras casas & por otras puertas/ & hazen le esperar luengamente/& ala fin no le meten al señor & el cuyda que le han hecho gracia/porque entro mas que los otros. & da les dineros por ello & assi queda engañado.

aq̃lla sala dõ de está todos. E q̃ vẽgan por otro lugar q̃ les muestrã mas secreto. E despues no los rescibẽ. Como q̃ no es peor engañar los assi: que echar los claramẽte de casa. E quãtos dstos q̃ assi andã ay/ q̃ se leuãtan pesados ⁊ no fartos de dormir ni digistida la çena de ante noche ⁊ q̃ebran su sueño por esperar al ageno. E guardãdo quãdo despta aq̃l aq̃en q̃eren hablar. E ya quãdo le puedẽ auer hablanle malaues abiertos los beços ⁊ muy baxo ⁊ humil: rembrãdole mill vezes su nõbre. ⁊ el cõsoberuia ⁊ vfana muestra q̃ no se acuerda bien/ pẽsamos q̃ estos gastã su vida en vdaderos officios ⁊ actos de vtud.

E nel tractado dla dificultad.

Que es delas cosas q̃ son grãdes d hazer ⁊ como es cosa graue refrenar la saña. especialmẽta alos q̃ son puestos en grãdes dignidades. E dize lo Seneca enla tragedia septana fingiẽdo q̃ lo dezia Medea a Creonte.

Quan graue. Aristotiles enel segundo dela rethorica dize q̃ los reyes ⁊ los grandes hombres tienen mouimiẽtos de saña ⁊ desden por razon del grã señorio de su estado como la saña dl sea vengança ⁊ ellos sõ poderosos para se vengar. E eso mesmo como la saña sea por la injuria que cuyda hombre que recibe/ ⁊ ellos piensan que es cosa muy sin razon q̃ los menores osen prouar delos injuriar/ siguese que estos puestos en grandes dignidades sean prestos ase ensañar. E como puede hazer lo que la saña quiere: procede avengarse/ ⁊ esto es lo q̃ Medea quiere dezir/ que es graue refrenar la saña especialmente al coraçon delos reyes. E esta graueza no es enlos reyes solos/ mas en todos los otros señores/ ⁊ enlos que quierẽ enseñorear. E esto es lo que dize cõtra las sillas soberuias. Porende estos enseñanse ⁊ ponen la saña en execucion. E esto es lo que dize del camino por donde començo ayr. Dize Medea que esta conclusiõ aprendio ella en su reyno. La ella fue hija del rey deculeos. E puedese entender/ por el reyno de Jason cuya muger fue Medea. E esto es lo que dize/ en mi saña real lo aprendi.

Medea.

(Quã graue) es refrenar el coraçõ dela saña quãdo esta ya encẽdido/ ⁊ tornarle del camino por donde começo ayr.

Qualq̃er q̃ cõtra el real poderio ⁊ ptra las sillas soberuias las manos mouio lo puede saber. E yo en mi (saña real) lo aprẽdi.

E nel tractado del anima.

No es d marauillar sino conoscemos las estrellas ⁊ las cometas. pues que no conoscemos la anima que esta dentro. de nos

E enel libro. vj. delas naturales quistiones.

Saña real. Quan peligrosa es la saña delos reyes/ la escriptura sancta lo dize/ enla qual es escripto. La saña del rey mensajero es d muerte. E por muchas hystorias paresce ya auer acaescido por saña desordonada de principes peresçer muchos/ que cuẽta la ystoria ecclesiastica. Escriuẽ lo los canonistas enla tercera quistion dla causa. xj. que el emperador Theodosio/ por saña q̃ ouo delos de thessalia hizo los combidar alos juegos/ ⁊ quãdo venian mãdo salir hõbres de armas aqualq̃er que hallasen dllos ⁊ murieron muchos sin culpa. E desto fue reprehẽdido por los sacerdotes de ytalia ⁊ conoscio su pecado ⁊ hizo publica penitẽcia con lagrimas delante toda la yglesia ⁊ guardo todo lo que le mandaron pacientemente sin soberuia real. E hizo vna ley que oy tienen los legistas enel codigo enl titulo delas penas: Donde se contiene que quando el principe mandase dar penas mas que las que han acostumbrado q̃ no se cumple su mandamiẽto hasta. xxx. dias porque ayan espacio en que pase la saña/ ⁊ lo pueda ver con justicia. Porende avn que a todos pertenesce refrenar su saña / pero mucho mas alos principes porque tienen la execucion/ ⁊ si ante de executada no la refrenan/ despues dl daño hecho/ el refrenamiento llegaria tarde. Cuenta Alixandre que leuantandose vn dia de comer hablauan del rey Felipo su padre ⁊ vno delos caualleros loaua lo mucho tanto que paresçia a Alixandre q̃ le daua mas loor q̃ a el ⁊ tãto fue encendido de saña que le dio con vna lãça ⁊ matolo/ ⁊ quando lo vio muerto/ ouo tamaño arrepẽtimiento q̃ se meso sobre el. Mas cumplia al otro ya muy poco.

Muchas. Donde esta. Quire dezir que sentimos que tenemos anima / la qual es nuestro regidor y señor: mas no hallamos alguno q̃ cierta y clara mente nos diga que cosa es la anima. Avn q̃ Aristotiles dixo que era acto d̃ cuerpo natural. Mas este dicho tiene muchas dubdas. y assi no hallara quien diga claramente donde esta / es asaber en qual parte del cuerpo / si esta enel celebro o enel coraçon o en todo el cuerpo / assi como mas largamẽte se tracto enel libro delas siete artes liberales enel capitulo. x.

(Muchas cosas) ay que otorgamos q̃ son / mas no sabemos que tales son. E todos otorgamos que tenemos anima por cuyo mãdado somos mouidos a hazer y retrahydos a no hazer. Mas que cosa es esta anima que es nuestro regidor y señor. No ay alguno que te lo sepa declarar. tan poco declara (dõde esta). Uno te dira que la anima es (vn espiritu). Otro te dira que es vn cõcibimiento y ymaginaciõ. E otro te dira que es fuerça diuinal y vna parte de dios. Otro que es vn ayre muy delgado. Otro que es vn poderio sin cuerpo. E no fallescera quié diga que es sangre. E otro que diga que es calor. E por esto veras que tan poco puede saber la anima delas otras cosas quãdo por si mesma pregũta y anda buscãdo que es. Pues porque nos maravillamos que no podamos saber (por reglas ciertas) que son (las cometas). las quales aparescen y las veen los hombres muy de tarde en tarde: ni los comienços dellas / ni delos fines que retornan de muy luengos tiempos. E no son avn (mill y quinientos años) que Gre-

Un espiritu. Pone diuersas opiniones del anima. E no ay alguna dellas que suficientemẽte diga que cosa es la anima. E dize que tãta diuersidad de opiniones ay sobre ello que no se puede declarar que cosa es. Porende es nescesario que ella mesma trabaje y pcure por lo saber. E si para esto que es conoscer assi mesma es flaca / como podria auer noticia delas otras cosas / pues que assi mesma no conosce. E por esto da Seneca a entẽder que aquellas cosas que determina enel libro delas naturales questiones y no son claras ni ciertas. E so mesmo sienten claramente Aristotiles enel començo del libro dela methaphisica enel libro del comienço del anima.

Adicion. Escrito. Muchas vezes assi en hablando como enlas escripturas sanctas y enlas otras se dize espiritu por anima segun q̃ se escriue enel salmo. E lo dixo despues nuestro saluador en la cruz. En tus manos encomiẽdo el mi espiritu / que quiere dezir anima razonable. Pero tomando estrechamente la ppia significacion delas palabras / otra cosa es espiritu y otra cosa es anima razonable / el espiritu es vn vapor muy sotil / y el anima razonable es vna sustãcia incorporal forma esẽcial del cuerpo humano / segun q̃ se escriue en sus materias y lo tienen ya por testo los canonistas. E por quanto esta materia es especulatiua y muy larga no pertenesce ala doctrina moral que tracta de las costumbres / porende no cumple aqui de mas alargar esilla.

Por reglas ciertas. No ãda la cometa como las estrellas q̃ tienẽ ciertos cursos y nose d̃ suiãd̃llos.

Las cometas. Parescen estrellas y no lo son. y tiene vna cola que se llama en latin coma. E por esta cola que assi tienen llaman aellas cometas. E dize que no es marauilla si no sabemos ciertamente que cosa son estas cometas ni como comiençan ni do se engendran ni el fin es asaber / el termino que duran / y podemos dezir fiu por la significacion q̃ muestran. La dizen q̃ la cometa significa mudamientos de estados y destruyciones de reynos y muertes de principes / y pues nuestra anima no sabe assi mesma no es marauilla q̃ no sepa todas estas cosas.

Mill y quinientos años. Los egipcianos fuerõ muy famosos en sabiduria ante q̃ los griegos y dize Aristotiles enel primero dela methaphisica q̃ en egipto fue hallada la ciẽcia q̃ llaman mathematica / porq̃ alli la gẽte delos sacerdotes no se ocupaua en otras cosas. E platõ enel timeo dize q̃ los egipcianos hablaua cõ salomõ rey delos athenas / diziẽdo q̃ ellos teniã algũos acatamiẽtos d̃l curso d̃las estrellas d̃ diezmill años / y aqui dize Seneca q̃ los griegos no auiã mill y q̃nientos años q̃ pusierõ nõbre alas estrellas / lo q̃l paresce cõtra dezir alo q̃ Platon dezia. Puedese respõder aesto q̃ dize Seneca d̃los griegos. La Abrahã Ysaac y Jacob dizẽ q̃ fuerõ sabidores enla astrologia / y despues dellos Moysẽ / d̃l q̃l cuẽta la historia escolastica q̃ figuro vnos anillos segũ acatamiẽto d̃las estrellas y enel vno pinto Oluido enel otro amor. E gran tiempo antes destos fue Socrates el que dizẽ que fue muy grã sabidor eneste arte.

Adicion.

Si la glosa suso escrita assi se entendiese como yaze traheria error en dezir que los egipcianos tenian acatamiento de estrellas de diez mill años ante manifiestamente seria contra la fe catholica / ca era contradezir ala creacion del mundo el qual agora no ha tantos años que es criado con grau parte/ quanto mas quando florecian los de egipto que era tiempo mas cercano ala creaciõ/ tanto quanto ouo dellos años. Mas puedese responder dedos maneras / la vna que avn que ellos lo deziau no era verdad/ la otra q̃ por vẽtura hazien sus acatamientos por ymaginacion fingiendo muchos años ante como si passara assi como podrian agora ymaginar muchos años despues. Mas no q̃ de hecho passasen tantos años. La dezir lo en otra manera seria largamẽte contra la verdad dela fe catholica. Delos anillos de Moysen verdad es q̃ la historia escolastica haze mencion / mas escriptura sacra no lo dize/ ni leemos que le loe de arte de astronomia/ ni de astrologia. Mas loale de excelencia de sanctidad ⁊ de singular ⁊ grande prophera.

cia puso nombres ⁊ supo los cuentos de algunas estrellas.

En el tractado del oyr en la palabra. Oreja.

Que deuemos arredrar las orejas a las malas hablas. La la habla delos pecados da pena a muchos/ en el libro. xxij. dela epistola. cxxij. (Ay algunos) que trahẽ los pecados (en la lengua). La la habla dõstos dañan mucho. La avn que no haga luego el daño Dexa simiẽte enel coraçon. E avn que nos apartemos del tal despues que le oymos/ pero vase con nos el mal/ ⁊ retorna passado algun tiempo. Como acaesce alos q̃ oyen tañer instrumẽtos que avn que se partẽ dende lleuã consigo en las orejas el son que oyeron ⁊ la dulçura delos cantos/ la qual los embarga por algun espacio pensar ni entẽder en otros negocios. E acaesce semejante en la habla deloe (lisonjeros) ⁊ de aquellos que loan las cosas malas/ q̃ duran mas tiempo enel coraçon que duro el oyr/ porque no es cosa ligera echar dela voluntad lo que sono dulçemente. La sigue al hombre ⁊ dura ⁊ despues que passa algun espacio retorna.

Ay algunos. En la lengua. Es asaber q̃ trayen prestas estas hablas ⁊ lo manifiestan por sus palabras delos quales dize Salomõ del que se los quãdo haze mal. E Ysayas dize que pdicarõ su pecado ⁊ no lo ascõdierõ E dize Seneca q̃ las palabras destos son õ esq̃ar E a no solamente dañan quãdo las oyen/ mas deran malas simientes enel coraçon. E prueua lo trayendo semejança del

tañer. Despues trahe al coraçon consigo aquel son/ ⁊ la dulçura del canto. E no puede por aquella dulçura que le dexo el canto retornar a pensamientos desu negocio ⁊ de seso. E este canto compara aqui alos lisonjeros cuyas palabras son blandas ⁊ dulces. E tienen como dulce ũbre de instrumẽtos/ ⁊ duran mas enel coraçon del que las oye porque piẽsa enellas que durarõ en oyrse/ ⁊ avn despues de gran tiempo tornan aquellos pẽsamiẽtos/ ⁊ la causa dello es porque el son delos lisonjeros es dulce/ ⁊ porende no es ligero delos quitar ⁊ echar del coraçon.

Lisonjeros. Mucho deue trabajar todo hombre por no creer los lisonjeros/ e specialemente los grandes principes q̃ suelen ser bien seruidos desta fructa. E tan graue cosa es saber los biẽ conoscer ⁊ poder los bien conoscer que muchos notables sabios de principes ouieron asaz que hazer enello. E fueron tañidos desta dulzura. La segun se cuenta enel policrato do habla e nesta materia vn orador que se llamo Sicillo boluo/ ⁊ Octouiano/ diziendole assi Muchas cosas hazes mas sabiamẽte q̃ ẽperador Agusto. Mas enesto resplãdesce mas la tu discreciõ ⁊ estos lisonjeros no te hã avn tornado õl todo: La por te hazer õsplazer no solamẽte hazes ĩjuria alos dioses: mas a ti mesmo ⁊ al pueblo. La mẽgua la reuerẽcia delos dioses en yguallar los cõtigo ⁊ a ti q̃rẽ hazer nescio: pues cõtradiziẽdo lo la tu natura: viamoltẽ q̃ era hazer creer q̃ eres ygual õlas cosas celestiales. Mas mostraras por cierto enti q̃ ay cosa diuinal si a estos tales truxieres al tormẽto. Porẽde si sabidor eres Augusto leuantarte has cõtra los enemigos õlos dioses mõstrarte has en ello no dios q̃lo no eres. Mas seruidor de dios si a estos engañadores echares de ti. Delas q̃lles palabras se muestra q̃ Octouiano avn no õl todo. Pero algũ tãto le leuãtarõ el coraçõ las lisõjas/ porẽde mucho õuẽ trabajar los principes por las conoscer: ⁊ conoscidos por las rehusar ⁊ no en soberuescer ni ensalzar su coraçõ conellas.

Cerrar deuemos las orejas
Cierranse las orejas quando hazē callar al que dize tales cosas o apartandose como dize sant Jeronimo ēlas epistlas o mostrādole el rostro triste. ⁊ desplazible. La segun que dize si el lisonjero viere la cara triste del oyente luego callara ⁊ los beços se le juntan ⁊ la saliua se le seca. Esto se deue hazer en comiēço. La segun dize Ouidio/quando el comiēço es dañado tarde viene la melezina. E esto es lo que dize alo primero ⁊c. La despues que haze comiēço ⁊ son recebidos cobrā osadia. Cresce por el vso en todos vicios ⁊ a todos los que mal hablan.

Palabras vanas. Escarneciā estos d̄ aquellos que querian beuir virtuosamente la qual vida se aprende enla philosophia moral/diziendo que aquello no era d̄ otra cosa sino son de palabras vanas ⁊ locas/mas dezia que la verdadera bien andança ⁊ la buena vida era vsar de su hazienda ⁊ sus deleytes ⁊ dauan esta razon. Porquanto la vida presente se va ⁊ nos somos mortales / porende ante que la vida se pase ⁊ la muerte venga/querrian ellos vsar de sus plazeres ⁊ deleytes.

Sin ninguna reparacion. La escriptura santa reprehende mucho a estos tales ⁊c. enel capitulo ij. del libro dela sabiduria/por muy notables palabras diziendo si dixieron assi los malos entre sy injustamente breue ⁊ enojoso es el tiempo de nuestra vida ⁊ no ay refrigerios enla fin d̄l hombre / ni es visto alguno que tornase del infierno. La de nada somos nascidos ⁊ despues seremos como si no fueramos. E siguese venid agora ⁊ prouemos nos delos bienes que son / ⁊ vsemos dela criatura pressuptuosamente como enla mançebia ⁊ finchamos nos de biuo prescio. E no se nos pase la flor del mundo ⁊ coronemos nos d̄ rosas antes que se sequen. E no aya prado alguno por donde no pase nuestra luxuria/⁊ no se aparte alguno de nos de nuestros d̄leytes/en todo lugar dexemos señal de alegria. La esta es nuestra parte ⁊ esta es nuestra suerte. E siguese esto pensaron ⁊ errarō cegolos su malicia propia/⁊ no sopieron los mandamientos de dios/ni esperaron el galardon dela justicia/ni juzgarō la honrra d̄las animas sanctas. La dios crio al hombre para siempre ⁊ hizo lo ala ymagen dela su semejança. E por la imbidia del diablo entro la muerte enel cerco delas tierras ⁊ semejan a ellos que desu parte son. E porende los tales hombres son mucho de reprehender ⁊ de castigar ⁊ de pugnir el que esto no lo puede hazer alo menos arredrarse dellos.

Otro es. Los pecados que hazen estos hombres delos pueblos que llamamos plebeos que son destos baxos del comun/no lo saben/assi los hombres. E eso mismo si han virtudes no son sabidas Porende cumple que trabajen mucho para traher las anoticia delos hombres / mas los pecados ⁊ las virtudes delos principes sus hechos ⁊ dichos luego lo saben todos/⁊ los ojos de todos estan fincados enellos ⁊ las lenguas de todos hablan de sus dichos ⁊ hechos/ de sus virtudes ⁊ pecados. Porende deuen mucho curar dela buena fama q̄ no se gana/sino por las virtudes. E por esto deuen curar de biuir virtuosamente.

Que el sol. Asemeja aqui Seneca el principe al sol. La assicomo el sol se puede estẽder/assi la vida del principe saben la todos. Onde Aristoriles enel quito delas ethicas dize q̃ el principado muestra al varon quien es. Quiere dezir que se muestra a todos ꝛ su vida no se escõde a alguno/quier sea virtuoso quier no.

Nasces como el sol. Quando el principe anda por la ciudad nasce como el sol.

Adicion. Deue ala fama. Se dize por ser obligado a curar dlla como dezimos que deuemos algo a alguno/quando lesomos obligados en alguna cosa. E como quier que todo hombre deua curar dela fama. La comun dicho es que quien no cura de su fama /pero mas son obligados aello los principes assi eclesiasticos como seglares/ por quanto de su buena fama/toman buenos exẽplos los subditos. E dela mala costumbre/osadia para mal obrar. Dozende la biua verdad dize enel euangelio a los apostoles/reluza vuestra luz a todos los hombres.

be q̃ qualquier fama q̃ ganare quier buena o mala sera muy grãde ꝛ muy estẽdida/ que no puedes mas estẽder te tu (que el sol). La mucha luz esta cercada de ti/ꝛ los ojos de todos estã en esta tu luz. E tu cuydas q̃ andas por la ciudad como otro hombre: no es assi/mas (nasces como el sol). E qualq̃er d̃ nosotros deue entẽder que tiene asaz de defension en su buena cõciencia cõtra los dichos delos hombres maliciosos. Mas el principe de mas de guardar su conciencia: mucho (deue ala fama). E assi como los señores crueles son mal quistos en toda la ciudad ꝛ aborrescidos. Assi la injuria que (hazen los reyes) ꝛ su mala fama es publica ꝛ su aborrescimiento recuentase por muchos siglos. E quãto seria mejor nunca auer nascido que ser hombre nascido ꝛ que le remiembren en todo tiempo/como por vna publica pestilencia.

Enel tractado delo que pertenesce a dios.

Ba razon porque dios cria asperamẽte alos buenos varones ꝛ alos malos delicadamente. (Bios) que es padre muy granado ꝛ rigoroso demãdador delas virtudes/ cria duramente sus hijos como hazen los padres/que son riguroſos. Porẽde quãdo vieres alos buenos varones. ꝛ bien quistos delos dioses trabaiar ꝛ sudar ꝛ subir por lo aspero. E alos malos holgar ꝛ vsar de deleytes. Piensa lo que acaesce acada vno de nos cõ nuestras hijas. La tomamos plazer enlas cõtristar. E alas sieruas deramos andar a su voluntad/alas hijas apñiando con castigo triste. E alas sieruas dando lugar a su osadia. Esto mesmo cree por cierto que haze dios que al buen varon no le dexa andar en deleytes/ mas

Hazẽ los reyes La injuria que hazen los reyes luego los dissaman ꝛ tornanse mal quistos/ no solamente mientra biuen mas la infamia d̃ llos dura enel tiẽpo / que despues viene/como lo de Dionisio por salires tiranos d̃ algũos reyes/delos quales hallaras muchas cosas eñl tractado dela crueldad ꝛ estos sõ traydos a memoria como dlas grandes aduersidades del linaje humanal. ꝛ mejor les fuera a aquellos no auer nascido.

Bios. Lo que acaesce. El padre cria las hijas estrechamẽte ꝛ no las dexa salir fuera de casa sino con gran guarda ꝛ alas sieruas dexa las yr ꝛ tomar plazer ꝛ hablar conlos hombres como quieren ꝛ destas cosas todas arriedra muy diligentemente las hijas / ꝛ assi haze dios que cria duramente alos hombres virtuosos ꝛ arriedra los de todos los deleytes ꝛ blanduras ꝛ dexa alos malos holgar ꝛ tomar plazer ꝛ luxuriar como quieren. Delas quales palabras paresce que dios mas ama alos q̃ han aduersidades. La paresce que los guarda como a hijos / que alos que estan en bien andanças alos quales dexa vsar delo que quieren como alas sieruas cuya osadia cresce/porque les dexa hazer lo que quieren.

Prueuale. Pareſce concluir eſte teſto que ſiempre los buenos han eneſte mundo aduerſidades/ & los malos bienandanças/lo qual no es aſſi. Ca eſtas coſas vienen mezcladamente por la juſta balança dela prouidẽcia diuinal & no por regla conoſcida alos hombres. E porende porque eſte dicho no aya quien lo leyere cauſa de errar/es de declarar algun tanto para lo mejor entẽder. Es de ſaber que eſto es vna muy vieja querella. Porque los buenos han mal & los malos bien. Cerca delo qual vn propheta proponiendo a dios dize aſſi. Haſta quãdo ſeñor llamare & no oyras. E dare bozes a ti padeſciendo fuerça & no ſaluaras. Porque no oteas ſobre los que hazen mal/ & callas deſtruyendo el malo aquien es mas juſto que aſi. E haras alos hõbres como peces dela mar. E como animal bruto que no tiene principe. E el ppheta Dauid dize enel ſalmo/ poco menos fueron mouidos mis pies & derramadas las mis piſadas/ porque yo oue celo delos malos veyendo la paz ỗlos pecadores no ſon enel trabajo delos hombres/ ni ſon caſtigados conellos/ como ſi dixieſe que la bienandança delos malos le tentaua que puſieſe alguna dubda enla juſticia de dios. & Salomõ enel eccleſiaſtes dize que ay juſtos aquiẽ vienen males/ como ſi ouieſen hecho obras de malos & ay malos que ſon aſſi ſeguros como ſi ouieſen hecho obros ỗ juſtos. & Boecio ſe quexa enel quarto deſto diziendo/ la virtud no ſolamente no alcança galardon mas ayn paſa las penas que deuiã paſar los pecadores: & dize que hazer ſe eſto ſo el reyno de dios el qual ſabe todas las coſas & es todo poderoſo/ & no quiere ſyno lo bueno. (prueuale) & endureſcele & aparejale para ſi. Ca dios tiene volũtad de padre alos buenos & amalos mucho. E quiere q̃ ſean vſados dellas tẽpladamẽte mereſcã auer galardõ. Alas vezes alos malos o porq̃ recibiẽ do tãtos beneficios ſe tornẽ adios/ o por los dexar yr tras ſus deſſeos/ como haze el fiſico al doliẽte cuya ſalud no eſpera q̃ le dexa comer q̃lquier viãda q̃ quiere. E eſto quãdo viene por vna razõ o quãdo por otra/ no lo puede ſaber hõbre mortal mas ſolo dios lo ſabe & al hõbre no perteneſce delo juzgar: Mas deue dezir lo q̃ el apoſtol dize. O alteza ỗlas riq̃zas & ỗla ſabiduria & ciẽcia ỗ dios no ſe puedẽ entẽder los ſus juyzios ni ver las ſus carreras: aſſi no es ỗ tomar por regla. E por ver al hõbre ſer muy virtuoſo enlas coſas tẽporales lo juzgamos por malos/ no por lo ver en muchos trabajos lo juzguemos por bueno ni al cõtrario. Ca enlos bienes & males tẽporales vienẽ ſin diferẽcia alguña alas vezes alos buẽos/ alas vezes alos malos. E la razõ ỗllo es eſcõdida ala infinidad & ſoberana ſabiduria ỗ dios.

(1) Pareſce concluir eſte teſto que ſiempre los buenos han eneſte mundo aduerſidades/ & los malos bienandanças/lo qual no es aſſi. Ca eſtas coſas vienen mezcladamente por la juſta balança dela prouidẽcia diuinal & no por regla conoſcida alos hombres. E porende porque eſte dicho no aya quien lo leyere cauſa de errar/es de declarar algun tanto para lo mejor entẽder. Es de ſaber que eſto es vna muy vieja querella. Porque los buenos han mal & los malos bien. Cerca delo qual vn propheta proponiendo a dios dize aſſi. Haſta quãdo ſeñor llamare & no oyras. E dare bozes a ti padeſciendo fuerça & no ſaluaras. Porque no oteas ſobre los que hazen mal/ & callas deſtruyendo el malo aquien es mas juſto que aſi. E haras alos hõbres como peces dela mar. E como animal bruto que no tiene principe. E el ppheta Dauid dize enel ſalmo/ poco menos fueron mouidos mis pies & derramadas las mis piſadas/ porque yo oue celo delos malos veyendo la paz ỗlos pecadores no ſon enel trabajo delos hombres/ ni ſon caſtigados conellos/ como ſi dixieſe que la bienandança delos malos le tentaua que puſieſe alguna dubda enla juſticia de dios. & Salomõ enel eccleſiaſtes dize que ay juſtos aquiẽ vienen males/ como ſi ouieſen hecho obras de malos & ay malos que ſon aſſi ſeguros como ſi ouieſen hecho obros ỗ juſtos. & Boecio ſe quexa enel quarto deſto diziendo/ la virtud no ſolamente no alcança galardon mas ayn paſa las penas que deuiã paſar los pecadores: & dize que hazer ſe eſto ſo el reyno de dios el qual ſabe todas las coſas & es todo poderoſo/ & no quiere ſyno lo bueno. Tan gran marauilla es/ que no ay hombre enel mundo que pudieſe tanto marauillarſe & quexarſe dello quanto deuia/ & deſtas quexas mucho ay eſcripto en diuerſos lugares. E reſpondeſe a ellas muy ſuficientemẽte por los doctores ſanctos & por otros hombres nobles/ en ſus eſcripturas/ lo qual aqui diſputar ſeria mas largo que la calidad dela eſcriptura demanda/ pero porque no quede ſin declaracion/ dexada toda prolixidad/ dire muy brevemẽte lo que ſe ſuele reſponder ſiguiẽdo a ſanto Thomas enla primera ſecunde enla queſtion. lxxvij. enlos articulos. vij. viij. & en otros lugares/ & ayn Boecio no del todo enlas palabras mas enel efecto delo que quiere dezir. Es aſaber que ay dos maneras de mal/ la vna es de mal puro & verdadero mal/ la otra es ỗ mal que no es puro mal mas tiene mezcla de bien & llamaſe medicinal porque alas vezes tiene medicina dela manera del primero mal es la culpa del pecado & la pena eſpiritual perdurable del mundo venidero & eſte mal nunca viene alos buenos. Ca la culpa no cabe enlo bueno/ que ſi bueno es/ no peca/ & ſi peca no es bueno. Ca el pecado es coſa voluntaria/ & aſſi no puede caber hombre enel ſin ſu voluntad hablando del pecado actual que del original no hablamos. Onde ſancto Auguſtin eſcriue/ & los canoniſtas lo tienẽ enla quarta queſtion dela trezena cauſa/ dize que dios no daria alos vaſos dela yra q̃ ſon los pecados dela muerte perpetua/ ſi voluntario no fueſe el pecado/ eſo meſmo el mal dela pena perdurable nunca viene a bueno. E deſto habla vn propheta diziendo/ & la anima que pecare morira/ el hijo no padeſcera por la crueldad del padre & deſto ſe entiende lo que dixo Job quando padeſcio el ynocente/ & quando los juſtos fuerẽ deſtruydos ante vi a ellos que obran maldad pareſce por mandado de dios. De la ſegunda manera del mal es aquel q̃ no es propio mal: mas llamaſe medicinal/ como el xarope que le ſiente la boca amargo & haze prouecho al cuerpo/ & eſte es el daño temporal que reſciben los hombres como muertes priſiones deſtierros perdimientos de bienes. E lo ſemejante deſto no es puro mal. Ca muchas vezes veemos q̃ los hombres de ſu voluntad lo eſcogen/ ca deſpendemos el dinero por auer ſalud/ & ponemos el cuerpo en peligro por alcãçar honra. E eſte mal medicinal alas vezes viene a los buenos/ a las vezes alos malos/ alos buenos o por les exercitar & hazer q̃ ganẽ mas merito enlo ſoffrir cõ paciẽcia como acaeſcio a Job/ o por les caſtigar de algunas culpas paſadas como a Dauid. A los malos/ o por les corregir/ o tornar a biẽ o por les comẽçar ya a dar penas eneſte mũdo. E eſo meſmo las biẽandãças tẽporales alas vezes vienẽ alos buenos porq̃ vſãdo dellas tẽpladamẽte mereſcã auer galardõ. A las vezes alos malos o porq̃ recibiẽ do tãtos beneficios ſe tornẽ adios/ o por los dexar yr tras ſus deſſeos/ como haze el fiſico al doliẽte cuya ſalud no eſpera q̃ le dexa comer q̃lquier viãda q̃ quiere. E eſto quãdo viene por vna razõ o quãdo por otra/ no lo puede ſaber hõbre mortal mas ſolo dios lo ſabe & al hõbre no perteneſce delo juzgar: Mas deue dezir lo q̃ el apoſtol dize. O alteza ỗlas riq̃zas & ỗla ſabiduria & ciẽcia ỗ dios no ſe puedẽ entẽder los ſus juyzios ni ver las ſus carreras: aſſi no es ỗ tomar por regla. E por ver al hõbre ſer muy virtuoſo enlas coſas tẽporales lo juzgamos por malos/ no por lo ver en muchos trabajos lo juzguemos por bueno ni al cõtrario. Ca enlos bienes & males tẽporales vienẽ ſin diferẽcia alguña alas vezes alos buẽos/ alas vezes alos malos. E la razõ ỗllo es eſcõdida ala infinidad & ſoberana ſabiduria ỗ dios.

dos de trabajos ⁊ dolores porque ganen verdadera fuerça.

En el tractado dela clemencia. Que los principes dexen sus injurias ⁊ las remitã: mas no las de sus subditos.

En el libro primero dela clemencia. (Amonestamos) al principe q̃ aun q̃ sea offendido manifiestamẽte tẽga el coraçõ en su poderio. E si lo pudiere hazer seguramẽte remita la pena (del todo). E si esto no puede ser: alomenos tiẽplela ⁊ sea mucho mas lígero d̃ rogar en sus injurias/ q̃ enlas agenas. La yo no lo llamare piadoso a aq̃l q̃ ligeramẽte pdona el dolor ageno. Mas a aquel q̃ no sale desordenadamẽte (a se vẽgar) seyẽdo herido cõlas espuelas de sus ofensas. En este mismo libro/ q̃ los subditos han d̃ guença de pecar quãdo tienẽ el principe piadoso. La piedad dl rey haze alos subditos auer verguença de pecar.

En el tractado del principado. Como vn seruidor disputaua cõ vn rey q̃ llamaua Acreo/ sobre la mãera en q̃ el rey se deue auer. En la tragedia. ij. El seruidor. (Quãdo el rey) quiere lo honesto/ no ay alguno que lo no quiera. El seruidor. (No es durable) el reyno d̃ aq̃l q̃ no cura dl derecho ni ha verguença/ sãctidad/ piedad/ ni fe. En el tractado dlas cosas nueuas.

Amõestamos El prĩcipe quãdo remite las ĩjurias hechas a su persona/ vsa de piedad mas remitiẽdo las injurias hechas a sus subditos sin tu voluntad q̃brãta la justicia. Dorende enlas ppias injurias deue ser bueno de rogar ⁊ ligero para remitir las: mas no en las d̃ sus subditos La es obligado a hazer justicia/ quãdo es req̃rido Del todo.

No es d̃ entẽder este testo assi generalmete como suena/ q̃ el principe remita sus ppias injurias/ porque no seria virtud no se sentir delas ofensas. La segun dize Aristotiles enel. iiij. delas ethicas. La verdadera mãsedũbre es no tomar saña desordenada/ pero ala virtud pertenesce asañar ⁊ se hõbre alas vegadas/ como quãdo quãto deua mas porq̃ los hõbres son ĩclinados apujamiẽto d̃ la saña mas q̃ al efecto/ deue hõbre inclinar en quãto pudiere a tomar de menos/ ante que a tomar d̃ mas. E porẽde segun dize Aristotiles enel. iiij. delas ethicas/ el virtuoso de aquella virtud q̃ se llama en griego epiqueya/ la q̃l pertenesce especialmente al principe mas que a otro hõbre/ por quanto aq̃ lla virtud rige ⁊ tẽpla la justicia leal ⁊ es a saber ella. ⁊ esto es propio delos reyes q̃ son sobre las leyes que este de su propia condicion es de remitidor ⁊ vengador delas penas. Dorende señalada prerogatiua del principe es que menos desee venganza q̃ otro hõbre/ ⁊ sea mas presto amẽguar ⁊ dexar las penas q̃ otro pero no han de tomar por regla general q̃ en todos los casos lo haga/ mas deuelo hazer donde la qualidad del hecho o el merito delas personas ⁊ otras circunstancias lo piden.

A se vengar. La saña es mas arrebatada q̃ las otras passiones/ ⁊ leuãtase la saña dela injuria q̃ hõbre recibe o cuyda que recibio/ ⁊ esto es lo q̃ dize con las espuelas/ ⁊ la piedad refrena la saña ⁊ no la dexa proceder a tomar venganza.

Quãdo el rey. Dize el fuidor a su señor el rey/ q̃ le plega dlas v̄tudes ⁊ dlas cosas hõestas/ ca quãdo el rey es buẽo todos los subditos sõ buẽos ⁊ todos trabajã por obrar lo hõesto ⁊ respõde el rey q̃ quãdo el rey no cõsiẽte hazer sino lo hõesto no es señor libre: mas reyna depstado: es a saber a voluntad delos subditos/ ca aq̃l que tiene alguna cosa prestada no puede hazer della lo que quiere/ mas ha necesario dela dexar segũ la volũtad dequien gela presto.

Adicion. No es durable. Dize Aristotiles eñl. v. dlas politicas q̃ vna dlas cosas q̃ hazẽ mucho durar el prĩcipado es: quãdo el rey no estiẽde mucho su poderio mas tẽplale/ ⁊ repte ⁊ dstribuye ẽtre sus subditos los officios ⁊ jurisdiciões/ ⁊ la razõ dsto es: porq̃ qñdo el prĩcipe vsa destẽpladamẽte su poderio ⁊ no le refrena so las reglas dla razõ ⁊ dl drecho: los subditos hã se por agrauiados ⁊ hallãse muy apmiados. E como todo hõbre cobdicia libertad/ nescesario es q̃ desee echar desi aq̃lla premia: ⁊ por cõplir este desseo qñdo veen tiempo rebellãse ⁊ acaesce alas vezes pder los prĩcipes el reyno ⁊ señorio por ello: E esto es lo q̃ dize. No es durable ⁊c. Mas quandẽ el prĩncipe vsa tẽpladamẽte de su poderio ⁊ tracta los sobditos como a hijos no como a seruos: ellos sientẽse libres ⁊ ãparados con la defensiõ real: ⁊ no se desseã mudãza algũa: ⁊ hazese el principado durable: porẽde es loada la respuesta q̃ dizen q̃ Tideo põpeo rey dlos espanos hizo a su muger: ca porq̃ el tẽplaua su poderio ⁊ no ha-

zia tãto quãto podia: reprẽhẽdiale ella diziendo: q̃ dexaría menor poderio a sus hijos q̃ a el auia dexado su padre. ¶Responde el: verdad es q̃ les dexare menor poderio: mas sera mas durable. ℰ loando esto Valerio maximo dize: q̃ aquel solo poderio es seguro: q̃ a sus fuerzas pone freno.

Adicion. ¶Renouacion dela llaga. ¶Quãdo el amigo se duele ỗl mal del amigo amãsase la tristeza/ ꝛ la razon dello da Aristotiles enel. ix. delas ethicas ꝛ es esto. ¶Quãdo vn amigo se duele ꝛ ha tristeza del mal del otro: aq̃l que tiene el mal/ entiende que el otro le ama: ꝛ de aquel amor ha plazer. ℰ a todo hõbre se goza en ser amado ꝛ cõ aquel plazer q̃ ha amãsase la tristeza q̃ tenia. ℰ a el plazer es cõtrario dela tristeza. ¶Porẽde qualq̃er cosa de q̃ el hõbre aya plazer / tira o mẽgua la tristeza. avn q̃ sea a vida por otra cosa: ꝛ por esto quãdo la tristeza ꝛ dolor es muy fresco al amigo: ꝛ vienẽ le consolar cõ plazeres: entiende aquel que tiene el dolor que el otro no le ama/ porq̃ no se duele cõel: ꝛ en lugar ỗ le amansar la tristeza: acrescẽta se le por el enojo q̃ ha ỗl otro en no se doler de su mal: ꝛ este es lo que dize Seneca. ¶Dubdaua q̃ mi habla no fuese cõsolacion: mas renouacio ̃ dela llaga: porẽde mas de amãsar seria el dolor si viniese allorar cõel: q̃ si le dixiese otras palabras por le cõsolar. ℰ asi veemos q̃ lo hizierõ los amigos de Job: quãdo venia ̃ alo visitar ꝛ cõsolar. ℰ a quãdo le vieron tan atormẽtado no lo conosciero ̃ ꝛ dieron grãdes bozes ꝛ llorarõ ꝛ rõpierõ sus vestiduras ꝛ esparzierõ poluo sobre sus cabeças hazia el cielo: ꝛ asentaronse conel siete dias ꝛ siete noches ꝛ no le hablaua alguno dellos palabra: ca veyan q̃ era el dolor muy rezio: delo qual paresce q̃ quãdo el dolor es nueuo ꝛ grande: no cũple luego cõsolar cõ palabras: hasta q̃ se vaya algun tanto amansando.

El soberuio a.

Este hecho de Alixãdre pesce muy grãdioso: ꝛ porende dize que su boz fue real porq̃ dixo no busco lo q̃ ati pertenesce tomar mas lo q̃ ami pertenesce a dar. ℰ a la dadiua se deue considerar el estado de ambos: assi del que da: como del q̃ recibe. ℰ aq̃ Alixandre cõsideraua solamente el estado de quiẽ da. Porẽde Seneca reprhẽde su dicho ꝛ su hecho.

No deuemos poner remedio de cõsolacion al dolor quãdo comiença. ℰ nel tractado dela cõsolacion a Eluia.

Detardauame yo de cõsolar tu dolor. quãdo era reziente porq̃ estaua muy cruo. ℰ a entendi q̃ no cũplia salir temprano ꝛ muy adelante a el/ porq̃ las cõsolaciones mesmas no le despertasen ꝛ encendiesen. ℰ a enlas ẽfermedades corporales no ay peor cosa q̃ la medicina sin tiempo. Porẽde esperaua q̃ tu dolor q̃brase sus fuerças ꝛ se amansase cõla tardãça del tiempo / para q̃ pudiese sostener los remedios ꝛ se dexase tañer ꝛ tractar. ℰ a porq̃ la cosa era nueua dubdaua q̃ mi habla no fuese consolacio ̃: mas rompimẽto ꝛ (reuocacion dela llaga). ℰ nel tractado dela locura.

¶Reprehẽde Seneca a Alixandre/ porq̃ dio vna ciudad avn hõbre q̃ la no merecia. ℰ nel tractado. ij. delos beneficios.

(℈l soberuio Aletandre) q̃ no pẽsaua en su corazon si no cosa grãde, daua vna ciudad avn hombre. ℰ aq̃l a quiẽ la daua reconosciẽdo su estado por fuyr. ℰ a imbidia no queria rescibir carga ỗ tamaño don. ℰ dezia q̃ no conuenia para el dadiua tan grande. ¶Respõdio Alixandre yo no busco lo q̃ a ti pertenesce tomar. Mas lo q̃ a mi pertenesce dar. Boz por cierto de gran corazon ꝛ real pero muy loca. ℰ nel tractado dela verguença.

℈omo los hombres desagradescidos se hazen peores quando les reprehenden sus desagradescimientos.

ℰ nel libro. vij. delos beneficios.

Al desagradescido.

Quiere ỗzir que el hõbre desagradescido no le deuemos nombrar el desagradecimiẽto ni reprehender lo. ℰ a endereçase la cara ꝛ haze se le desuergonzada ꝛ sin mesura ninguna: ℰ en tãto que el cuyda que no le han por desagradescido

(Al desagradescido) mejor le haras suffriendo ꝛ peor reprehendiendo/ no cumple que le en durescas el rostro. Beale eso poco de verguença que le queda. ℰ a muchas vezes la reprehension

clara/rompe la verguẽça que esta dubdosa. E no ay alguno q̃ tema lo q̃ es visto. La la verguença pierdese quãdo es (publicada).

Enel tractado delas costumbres.

(Beues) auer verguença de pensar enel cozaçon lo que es vergonçoso de dezir pozla boca.

Enese misino libzo.

(Poztan digno) te ten que ayas verguença de pecar ante ti.

Enel tractado dela fama.

Bize Seneca que oyo a muchos delos hõbzes bien hablãtes proponer muy bien enel juyzio ꝛ que no hablã bien en las otras cosas. E que muchos han fama de hablar bien / que no hablan tan bien como han la fama.

Enel prologo del libzo tercero delas declamaciones.

(Conosci) a algunos varones muy polidos en hablar que no respondian en ellos el hecho ala fama. E (quando proponian) en juyzio/ marauillanse todos como dezian tan bien. E quando hallo/ pozende propiamente verguença no cabe en hõbze x̃tuoso poz quãto el tal no comete ni quiere ni entiẽde cometer cosa fea. Mas es conuiniẽte alos hõbzes mãcebos pozq̃ son mucho seguidos delas passiones ꝛ con la verguença retrahẽse de algũas cosas cõtrarias de q̃ en otra manera no se retraheriã: E esta x̃guẽça segũ en aq̃l libzo escriuẽ los glosadozes pierdese poz vna ò dos mãeras. La primera es buena/ ꝛ la segũda es mala. La buena es quãdo el mãcebo o hõbze impfecto trabaja poz vẽcer las tẽtaciones ꝛ vsa de actos ò x̃tudes ꝛ cõtinua los tãto hasta q̃ se haze buen oz x̃tuoso. La estõces cesa eñl la x̃guẽça pues no ay ò q̃ la pueda auer pozq̃ no haria ya ni entẽderia hazer cosa x̃gõzosa. La segũda mãera es poz el ↄtrario quãdo el mãcebo o hõbze ynpfecto sigue las tẽtaciões ꝛ ↄtinua tãto los pecados hasta q̃ los trahe en costũbze ꝛ no cura ya q̃ digã mal ỗl ni q̃ le ayã poz malo. E quãdo a este baxo grado ò sciẽde pierdese la x̃guẽça. Como acaesce alas malas mugeres q̃ quãdo atanto llega su disolucion q̃ viene al postrimero grado dela publica desonestad/ no solamente pierde la castidad/ mas avn la verguẽça. E esto es lo q̃ dize Seneca/ q̃ la x̃guẽça pierdese quãdo es publicada/ como si al desagradescido mucho lo reprehẽden ꝛ le publican su erroz que perdera la verguença de todo punto. La quãdo le tractan bien so discreta simulacion/ poz ventura tozna ra a pẽsar ensi ꝛ para lo que deue. Mas quãdo vee que es mucho reprehendido alas vezes desciẽde al postrimer grado del mal. E no solamente continua en su desuergueçamiẽto/ mas avn pierde la verguença dello/ ꝛ esto no es de tener q̃ lo hariã todos/ mas podria ser q̃ lo hiziesen algunos/ pero algunos ay que con la reprehension entiendẽ el mal. Pozende sobze todo ha de valer la discrecion de aquel que lo ha de vsar para cõsiderar la qualidad delas personas poz que vse con ellos de aquel remedio q̃ entendiera que enlos mas podria obzar. La con vnos cumple dissimular/ ꝛ a otros reprehender.

Adicion. Beues. Del cozaçon salen todos los males. Onde el nuestro saluadoz dize enel euangelio. del cozaçon salẽ los malos pẽsamiẽtos/ los omicidios/ los adulterios/ los furtos/ los falsos testimõios/ las blasphemias/ estas cosas son las q̃ mãzillã al hõbze. Poz esto dize Salomõ eñl qrto delos prouerbios Guarda tu cozaçon cõ toda guarda. La del procede la vida. Pozende con grã diligẽcia se deue hõbze guardar de pẽsar lo q̃ no es licito ò hazer. La si poz el pẽsamiẽto es delibzado el solo es pecado/ avn que no vẽga en obza/ quãto mas q̃ lo que mucho se piensa poz la mayoz parte liẽ prẽsale al dicho/ o al hecho. E pues los hechos ꝛ dichos malos son vergõçosos de hazer ꝛ de dezir tan biẽ deue hõbze auer verguẽsa de dios aquien no se ascõde cosa algũa ꝛ desi mesmo delos pẽsar. E eso mismo es lo que dize deues ꝛc.

Poz tã digno. El hõbze ha x̃guẽça de pecar ỗlãte los hõbzes ò auctozidad. Pozẽde q̃ere Seneca q̃ tẽgamos anos poz hõbzes ò auctozidad: ò guisa q̃ ayamos x̃guẽça ò hazer cosas tozpes ỗlãte nos.

Conosci. En aq̃llos no responde la fama al hecho q̃ tienẽ poco de suficiẽcia ꝛ mucho de fama.

Quãdo proponiã. Marauillase Seneca de algũos q̃ hablauã excelẽtemẽte enlos juizios ꝛ quã

estonce echa de si toda la verguẽza ꝛ haze se mucho peoz. Pozẽde dize Seneca q̃ le sufframos pacientemente.

Publicada. La verguença segun dize el philosopho enel. iiij. de las ethicas: no es x̃tud mas es vna passion q̃ han los hombzes quãdo cometen cosa fea o quieren / o dubdan dela cometer E esta passiõ es aquel temoz: q̃ han ò ser disfamados ꝛ reprehendidos

do querian hablar en otros hechos que no eran de juyzio/fallescia les el ingenio ⁊ no hablauan tan
ſuffi cientemente enellos como en juyzio. La no les ocurria ala lẽgua coſa que diziesen/ ni el ingenio
les daua aquella hermoſura de hablar/como acaesce alas vezes alos que predican/ que en medio dl
ſermon ſe turbã/⁊ dize Seneca que ha esto por cierto porque lo vio en algunos.

Marauille. Marauillarse deue hombre de Seneca porque se marauilla desto que aqui dize. La
la marauilla es delo q̃ se haze contra el comũ curso dela natura. E enesto ay diuersos grados/segũ q̃
los doctores sanctos assu proposito dizen/mas delas cosas q̃ la razon q̃ere ⁊ comũmẽte acaesce/ no
se suelen marauillar los hombres. La no se marauillaria alguno dever neuar en deziembre. Mas se
ria marauilla neuar en agosto/como miragloſamẽte acaescio. Porende ser verno muy eloquente en
cierta manera de habla ⁊ no en otra esto es coſa que suele acaescer muchas vezes. La segun el meſmo
Seneca enlas declamaciões dize. Semejãte acaescio enel ingenio del hõbre q̃ enlas fuerzas dl cuer-
po. La ay algũos que luchã biẽ ⁊ no lanzã tanto/⁊ avn enel lanzar lieuã ventaja ⁊ ay otros q̃ en pesa
da/⁊ como quier que esto ⁊ lo semejãte todo se haga enla fuerza del cuerpo/pero vnos se saben apro
uechar della para vnos actos/⁊ otros para otros/⁊ assi enla calidad dl ingenio: ca vno excede en vno
⁊ otros en al. ⁊ quãto vimos ⁊ veemos excelẽtes en arẽgar q̃ no han excelẽcia enla cathreda/⁊ diras
por el ꝓtrario segũ dize Tulio eñl. ij. dela retorica vieja. Assi repartio por todos la natura sus dones
⁊ no lo q̃so dar todo a vno/como si dãdo lo a vno todo no touiera q̃dar alos otros. Porẽde pues la
eloquencia a muchas ⁊ diuersas partes las q̃les declarar aq̃ seria coſa mas larga q̃ esta adiciõ reque
ria no es de marauillar q̃ sea vno excelẽte enlo vno ⁊ no en otro. Antes seria coſa muy singular ſi vno
fuese excelente en todo. La segun dize Tullio en el libro primero del orador mayor. No ay ciencia al
na ni arte en quemenos hõbres excelẽtes aya ⁊ biuã que enla polideza del hablar que llamamos elo
quencia/⁊ la razon es/porque req̃re ingenio/mas mezclado ⁊ vniuersal q̃ las otras ciẽcias o artes
⁊ desto viene el error dela fama. La como el pueblo comũ no sabe conoscer estas diferencias. Quãdo
algun acto le paresce bien/loa al que lo haze mas generalmẽte delo q̃ deuia/⁊ assi acaescio alas vezes
la fama ser mayor q̃ el hecho.

dlas mugeres. La Litemñtra mato a su marido Agamenõ. E muchas mugeres mataro a sus maridos. E algũas ay q̃ matã a sus hijos: Como Progne q̃ mato a su hijo Acitor lo dio acomer a su padre. ⁊ Medea esomiſmo mato a sus hijos ppios. E las madrastras sõ crueles ꝺotra sus entenados q̃ son hijos ꝺ sus maridos. E mãsas son las fieras: es asaber las fieras bestias son mãsas ⁊ piadosas a respecto dlas madrastas. ca las madrastas sõ muy crueles cõtra los hijos de sus maridos ⁊ dize q̃ la muger es capitana dlos males ⁊ dlos errores/⁊ maestra dlas maldades: ⁊ captiua los corazões de los hõbres. ca muchas ciudades sõ q̃madas por los adulterios ⁊ fornicaciones q̃ las mugeres cometierõ: cõ pariẽtes suyos ⁊ cõ otros. E muchas gẽtes ouierõ guerra por los adulterios dllas. ca por el adulterio d Elena fue dstruyda troya: ⁊ ouierõ ally muchos guerra por causa dlla. E q̃ere callar dlas otras mugeres. E cuẽta d medea: la q̃l despues q̃ se ꝓtio dl matrimõio d Jasõ caso cõ ageo rey dlos d Athenas ⁊ abuelo dste Ypolito: ⁊ dize q̃ la ifamia d aq̃lla haze a todas las hẽbras ser auidas por crueles ⁊ ser diffamadas: ⁊ la aya d fedra respõde a ypolito q̃ la culpa de pocas mugeres no es maldad delas otras.

blauã en otros hechos: fallecia les el yngenio/delo qual me(Ma-
rauille). Pero oue por cierto que acaescio a muchos.

Euel tractado delas mugeres.

Dize Ypolito q̃ las mugeres son causa poco menos de to-
dos los males. E respõde la aya d Fedra q̃ no es culpa d todas las mugeres: mas es error de algunas pocas.

Enla tragedi. iiij. Ypolito. (Layo) el marido por la maldad de su muger pues Agamenon con hyerro murio.

Matan sus partos las madres crueles. Mãsas sõ las bestias fieras a respecto delas madrastras. Guardadora delos males es la hẽbra ⁊ maestra delas maldades ⁊ ella captiua los coraçones.

Quãtas ciudades ardierõ con fuego por sus adulterios. Quãtas gentes han guerra por ellas. Destruydos son algunos reynos dl todo ⁊ apiniados los pueblos/por causa dellas.

Ayn que callemos las otras sola Medea haze todas las hembras ser por crueles auidas. La aya.

Por el malefficio de pocas. Porque echa la cuelpa (a todas).

Enel tractado dela justicia.

O De la justicia es atamiento dela compañia humanal. ⁊ q̃ el justo no daña a ninguno/⁊ aprouecha a muchos/⁊ que el justo no descubre los secretos ⁊ no calla las cosas prouechosas.

Enel libro delas quatro virtudes.

(Que cosa es) justicia si no (vna cõcordia) callada dela natura hallada en ayuda de muchos. E que cosa es justicia sino vn establescimiento (de nuestro corazon) ⁊ vna ley diuinal ⁊ atamiento amarga q̃ la muerte ⁊ lazo delos caçadores. E es barredera su coraçõ ⁊ prisiões sus manos. Quien plaze a dios fuyra dlla/⁊ el q̃ pecador es sera della tomado. E quien las historias leyere muchos daños hallara auer acaescido por causa dellas/⁊ dexays las estrañas coronicas hablãdo delo nro. Esta españa por causa dla Laba hija del cõde dõ Juliã se perdio/⁊ otras muchas graues cosas assi enlos tiẽpos muy antiguos como enlos mas cercanos a nos: por ocasiõ dellas vinierõ/pero todo esto no es de echar a su culpa. La no culpemos al oro porq̃ sobre el se matã los hõbres/ mas alos q̃ le desseã desordenadamẽte/porẽde no es d entẽder q̃ la escriptura scã acuse todo el estado dlas mugeres. La segũ dizen los legistas: no deuemos ser acusadores dela natura: mas su nõbre dellas reprehende la humanal cõcupiscẽcia q̃ se entiẽde enlas dessear allẽde delo q̃ deue. E por cierto d much delo q̃ cõtra ellas secuẽta/fue la causa principal enlos hõbres. La no vino Medea abuscar a Jason/mas Jason fue a buscar a Medea. Ni fuera Elena a Troya si Paris no viniera por ella. E assi no les es de poner mayor culpa dela que tienẽ. La razon es de reprehẽder a algunas dellas q̃ cometierõ muchos errores: pero grã cargo seria si de mas dlos suyos les ponemos los dlos hõbres. E como culpã alas q̃ vsarõ mal: tan bien deuẽ ser loadas las q̃ vsaron bien ⁊ son buenas. Las quales no ay dubda q̃ fueron muchas. E no poniẽdo lẽgua enlas sanctas cuyas fiestas la yglesia celebra/porq̃ no han menester loor de hõbre mortal/las q̃ estan en lugar dondees loor pdurable. Mas avn dela bondad de otras muchas cuentã las ystorias. La q̃ tal muger fue Lucrecia. ⁊ Marcia hija de Caton. ⁊ Teuesta reyna quãn leales fuerõ a sus maridos/avn q̃ aqui no lo digamos. Valerio lo puede dezir/porende no son de culpar todas por la culpa de algunas: ca si assi fuese: tan bien seriã de culpar todos los hõbres: pues ouo ⁊ ay algunos malos/mas lo razonable es q̃ las malas ayã justa reprehensiõ: ⁊ las buenas dignas alabanças/⁊ no penẽ justos por pecadores. ⁊ esto es lo q̃ dize porque echan la culpa a todas/como si dixiese la culpa delas vnas no es de cargar alas otras.

Que cosa es. Segun la intenciõ de Tulio enel libro dlos officios: tãta es la fuerza dela justicia q̃ avn aq̃llos que se mãtienen de maldades ⁊ maleficios no podriã biuir sin algũa parte della: ⁊ pone exemplo enlos robadores ⁊ ẽlos cosarios q̃ guardan su compañia guardãdo la ygualdad de su estado ⁊ partiẽdo el robo razonablemẽte: ⁊ assi la justicia no solamente es acatamiẽto ⁊ ayuda alos buenos: mas avn delos malos. ⁊ es inclinaciõ dela natura. ⁊ es plãtada enlas volũtades delos hombres La la natura inclina alos buenos hombres ala justicia/assi como aguardadora dela compañia humanal ⁊ dela comun vida. E qualquier cosa q̃ la justicia dize/cumplio la humanal compañia.

Adicion. Una concordia. La materia dela justicia es tan larga q̃ no se podria aqui declarar por adiciõ. La para bien la entẽder libro entero era menester. Pero porq̃ Seneca tañe algunas cosas dlla cumple en algunos passos añadir algo en breue porq̃ mejor se entiẽda. E primeramẽte es d saber q̃ la justicia segun dize Aristotiles enel quinto delas ethicas es aq̃l abito que esta enla voluntad del hombre para obrar cosas justas ⁊ vsar de ygualdad cõlos otros hombres. E este abito es ỹrud moral ⁊ vna delas quatro cardinales: y aq̃ la llama Seneca atamiento ⁊c. Estas palabras hazẽ alguna declaraciõ / mas no son su propia difiniciõ. Mas suelen difinir los legistas assi: La justicia es vna firme ⁊ ppetua voluntad q̃ da acada vno su derecho. La q̃al difiniciõ avn que algunos la reprehenden: pero siguẽ la ⁊ defienden la todos los argumẽtos de sancto Thomas enla secunda secũde enla quistion. lviij. enel articulo primero.

De nuestro coraçon. Dize Aristotiles enel primero delas poleticas: que no ay enel mundo animal que tanto sea de su naturaleza ynclinado a compañia como el hombre / prueualo assi. La natura nunca haze cosa superflua ⁊ veemos que a todos los mas delos animales dio boz con que

A todas.

Esta repheñon q̃ alas mugeres se haze no solamẽte los libros q̃ no fõ de tanta auctoridad. Mas avn la scã escriptura no lo calla/ca Salomon enel ecclesiastes dize. Falle q̃ la muger es mas

pudiese mostrar alegria o tristeza si la tiene mas no les dio habla sino al hõbre solo. E pues al hõbre dio este don q̃ pudiese hablar/ no es de creer que gelo dio de balde/ mas dio se lo para algun efecto que dende saliese. E pues la habla no es para al suo para declarar hombre sus pensamiẽtos a otro. Siguese q̃ naturalmẽte q̃ere hõbre cõpañia de otro aq̃en hable y declare su volũtad. La en otra guisa la habla fuera supflua/ y pues la naturaleza ỹclina a hõbre q̃rer cõpañia la cõpañia no se podria auer niguadar ni cõtinuar sin iusticia segũ enla primera glosa es dicho. Razõablemẽte se sigue q̃ sea hõbre naturalmente inclinado a guardar la justicia sin la q̃l no se podria guardar bien la cõpañia humanal. E esto es lo que dize/ establescimiento de nuestro coraçon/ como si diziese q̃ avn que ley alguna no obuiese ni libro ni alguna escriptura/ pero en nr̃o coraçon por la naturaleza es ley establescida que guardemos la justicia. E cõcuerda cõesto el apostol enel capitulo segundo dela epistola ad romanos/ diziẽdo si las gentes que ley no tienen hazen naturalmente aq̃llas cosas que son ley/ pues muestrala obra dela ley escripta en sus corazones:

Teme a dios. En otra parte dize dios/ no deue ser temido/ desto cata eñl tractado de dios enel capitulo/ a dios honrra. Respondese q̃ Aculla habla del temor dela pena/ segun vera aquel que lo estudiare diligentemente y aqui habla del temor de reuerẽcia que es temor de hijo.

ento dela humanal compañia. E enesta no deues catar lo q̃ cumple. La todo cumple lo q̃ ella dize. Porẽde qualq̃er que la justicia dessea seguir/ primeramẽte (temea dios) y (amale) porq̃ amea ty. E amaras a dios si enesto le semejares/ q̃ quieras aprouechar a todos y no dañar a ninguno. E estonce te llamarã todos varon justo y te siguirã y te honrrarã y te amaran. E (para que seas justo) no solamente te guardaras de no dañar a otro/ mas no consintiras que otro le dañe. La no dañar no es justicia. mas es abstener delo ageno. Porende comiẽça deste grado q̃ no tomes lo ageno. E sobiras a mayor grado/ es asaber a q̃ tornes lo tomado. E dẽde procederas a los robadores y alos q̃ tomã lo ageno por fuerça. E los apremies porq̃ otros no los teniã. Nũca haras pleyto sobre dubda ó palabra: mas cõsidera la volũtad ó q̃en las dixo/ y no hagas diferẽcia si afirmas vna cosa por simple palabra o si la juras. La siemp̃ deues entẽder q̃ se tracta ó juramẽto y de fe dõde q̃er q̃ la verdad se tracta. La avn q̃ no hagas juramẽto ni llames a dios por testigo/ pero no traspases la v̄dad porq̃ no sepas la ley dela justicia. E si alguna vez fueres apremiado a q̃ vses de mentira vsaras della: no para engañar. mas para guardar la verdad. E si tu conoscieres q̃ sea ya de guardar la lealdad con mẽtira/ no mẽtiras.

Amale. Paresce aqui que no habla Seneca aproposito. La pues esta materia es dela justicia que se ha de guardar entre hombre y hõbre q̃ tiene q̃ hazer el amor ó dios cõella pero no es assi/ ãte viene bien a proposito. La es de saber que avn que la justicia sea vna virtud pero es principal y tiene otras muchas que se llegan aella y van so su vandera. E entre ellas vna es la religion. La avn que a dios no podamos pagar quãto le deuemos. La escripto es que dare al señor por todas las cosas que el da ami pero somos tenudos a le pagar quãto podemos. Porende ala justicia pertenesce que demos a dios lo suyo/ y lo suyo es que le ayamos temor y amor y le guardemos reuerencia y obediencia y sus ceremonias y mandamientos segun que esto tracta mas largamente sctõ Thomas en la secunda secunde enla question. lxxxv. De todas estas cosas apropia ala justicia.

Para que seas justo. Pertenesce ala justicia no dañar a otro: mas avn esto no basta/ mas si puede deue vedar que otro no haga daño. E no basta no tomar lo ageno/ mas cumple que tornemos lo tomado. El que comienza la carrera de virtud basta le al comienzo que no haga daño y que no toma lo ageno y poco apoco sobira alos otros actos dela justicia/ conuiene a saber a que castigue alos que hazen mal y no consienta alos robadores robar.

Mas(escusar te as)dello. La quando honesta causa ay para q̃ se deua hazer el justo no descubre los secretos: mas calla lo q̃ deue callar. E habla lo que deue hablar. E el justo siemp̃ tiene con miẽte paz t seguro sosiego. E avn q̃ los otros son vẽcidos delos males: son los males vẽcidos del. E si lo q̃ dicho es q̃ sieres con gran diligencia hazer beuiras alegre t esperaras sin miedo dla fin de tu vida. E veras con alegria las tristezas deste mundo t con holgança las rebueltas del. E con seguridad la silla de todas las colas. E perseueraras fuerte t seguro.

Pone vna regla segũ la qual deue biuir el justo .Enesste mismo libro.

Por este camino)mediano deues guardar la justicia. E s a saber q̃ negligencia no este en tu coraçõ ni avn enlas cosas ligeras d̃ guisa q̃ no dexes el cuydado d̃ corregir los errozes grãdes ni los pequeños d̃ aq̃llos q̃ yerrã/no daras lugar d̃ pecar. ni alos q̃ hablã lisonjeramẽte ni alos q̃ burlã. no te haras duro mostrãdo grã rigor t asperidad/d̃ manera q̃ paresca q̃ no q̃eres otorgar perdõ a alguno ni benignidad ala cõpañia humanal. E(cõ grã discreciõ)es de guardar la regla dela justicia. q̃l temor de su

Escusar te as. Paresce cõtra d̃zir esteteſto. La aqui dize que avnque la lealdad no se pueda guardar sino cõ mẽtira: pero el justo no d̃ue mentir: mas escusarselhan enel verso q̃ de suso dixe: que si algunas vezes fuere apremiado avsar d̃ mentira que vsara dlla no para engañar mas pa guardar la v̄dad. E assi alli paresce consentir que algñas vezes vsa de mentira. t aq̃ paresce del todo vedar lo. Para entẽder esto es desaber q̃ dize sãt

agustin t ponẽlo los canonistas enla.ij.q̃stiõ dela causa.xxij.q̃ ay ocho grados de mẽtira: El primero t peor es quãdo alguno miẽte enla doctrina dela fe. El.ij.qnãdo es tal la mẽtira q̃ no aprouecha a alguno t daña a otro. El.iij.es quando aprouecha avno t daña a otro. El quarto es quando se dize la mentira por sola delectacion de mẽtira. El.v. es quãdo se dize por complazer a alguno con palabras dulces: El.vj.es quãdo es tal la mẽtira que apuecha a alguno t no daña a otro. El vij.quando aprouecha a algun para lo librar de muerte t no daña a otro ninguno. El.viij.es quando aprouecha a alguno para le escapar dla corruptiõ dela castidad corporal: t no haze daño a otro. El hõbre justo t perfecto no deue mentir en algumo destos grados todos. La qualquier que dize que ay algun grado de mentira q̃ no sea pecado engaña assi mesmo cuydãdo engañar alos otros. Assi se puede entender lo que aq̃ dize Seneca: no mẽtiras: mas escusar te has: es asaber quel iusto t bueno callara la verdad: mas no dira mentira: pero avn q̃ toda mentira es pecado segun ya dixímos: mas no es ygual en grauezza. La tãto es mas graue pecado la mentira: quanto mas se llega al primero grado: t tanto es menor: quanto mas se llega al octauo. Dezende avn q̃ el iusto perfecto en algña manera no deue mentir: pero el hõbre q̃ tã perfecto no es t fuere en grãde apretamiẽto dueſe arredrar toda via dlas mẽtiras t dlos primeros grados porque son pecado mortal. La quãdo amẽtir ouieremiẽta enlos grados postrimeros q̃ no dañe a algũo t aprouechẽ a otro. Mo porque esto entiẽda q̃ la mẽtira no es pecado: Mas porq̃ si apecar ouiere: que escoia el menõr grado porq̃ no peq̃ mortalmẽte. t assi se puede entender lo que dize: no para engañar.

Por este camino. Al q̃l juez no guarda lo q̃ d̃ue: mas tiene mãera errada: q̃ dexa por negligẽcia el cuydado d̃ corregir t castigar los errozes grãdes t peq̃ños. E ay otra mãera errada q̃ndo el juez cõsiẽte alos lisõieros rescarnescedores q̃ yerrã: t q̃l q̃er lisõiero ẽ su coraçõ escarnece t burla d̃ a q̃l aq̃ lisõja ay otra mãera errada quãdo el iuez es mucho riguroso t aspo t nũca pdona cosa ni mẽgua las penas cõ piedad: t porẽde q̃ere Seneca q̃ en tres mãeras erradas el iuez tẽga el medio d̃guisa q̃ no se en vilesca su auctoridad: dexãdo d̃ castigar lo q̃ deua ni eso mismo incurra en diffamacion ni crueldad por el mucho rigor. La la crueza del rigor tira la gracia del amor delos hõbres:

Cõ grã discreciõ. La prudẽcia segũ dize Aristotiles eñl.vj.dlas ethicas es guiadora dlas otras v̄tudes. La assi como si el hõbre avn q̃ fuesse são d̃ todos los miẽbros ãdouiese cerrados los oios no se podria biẽ apuechar dllos mas forçado seria q̃ cayese assi ẽlo spiritual avn q̃ algũo sea mucho iclinado a vsar dlas v̄tudes si no trahe abiertos los oios dla discreciõ pa discerner los casos t tiẽpos t la calidad dlos hechos dlas psonas. Mescesario es q̃ caya ẽ muchos errozes: t esto es lo q̃ comũemẽte dzimos q̃ la discreciõ es madre dlas v̄tuds: porẽde el iuez q̃ ha d̃ vsar d̃ iusticia ha d̃ tener todavia la discreciõ dlãte pa vsar d̃ rigor o d̃ ygualdad dõd̃ viere q̃ cũple: poresto es lo q̃ dize: cõ tal discreciõ

Menospreciado. Concuerda con esto el injurisconsulto en vna ley del derecho ciuil/diziendo assi: Guardar deue el juez que sea ligero de auer/mas no se consienta menospreciar/t los regidores dlas prouincias no reciban en mucha familiaridad alos subditos:ca dela conuersacion ygual nasce menosprecio dela dignidad/assi se deue discretamente auer que por su ingenio acrescriente la auctoridad de su officio. E esto es lo que dize/ni en vilescas.

El riso. Dizen los logicos que propio es del hombre ser risible. E para declaracion desto es de saber q̃ quando quierẽ dezir q̃ cosa es hombre dclarãdolo por su propia difinicion dizẽ assi. El hõbre es animal razonable mortal. Ca no ha cosa alguna q̃ sea animal razonable mortal q̃ no sea hõbre. Mas esta doctrina dase por palabras q̃ muestran el ser puro del hõbre. E por esto la tal declaraciõ se llama difiniciõ. E quãdo q̃ere dezir q̃ cosa es el hõbre/no dmostrãdo la sustãcia dl/mas declarãdolo por palabras q̃ dmuestrã algũ acidẽte q̃ conuẽga al hõbre dize el:q̃l es vn aĩal risible:q̃ q̃ere dezir abile t inclinado a reyr. E esta declaraciõ se llama discreciõ:t esta abilidad t inclinacion natural pa reyr llamase propio del hõbre. Ca esta declaraciõ se llama discreciõ:t esta abilidad t inclinacion natural pa reyr llamase propio del hõbre por tres razones: La primera porq̃ no ay otro animal enel mũdo abile para reyr saluo el hõbre. La segũda porq̃ todo hõbre ha esta abilidad t no ay hõbre algũo q̃ la no aya. La tercera por que en toda hedad la han/quier sea niño/ o mozo o viejo. E pues la abilidad es reyr es atribuyda t auida por especial propiedad del hombre t no es de pensar q̃ el riso es algun mal ni es vedado del todo alos hõbres. Ca seria vedar les su especial propiedad/lo qual era estra a la razon. Pero como en las otras cosas assi eñl reyr/no el riso/mas la demasia dl/es vedada t inlicita t fea. E esto es lo q̃ quiere dizir Seneca quãdo es mucho t c̃. Como si dixiese. No digo yo mal de todo riso/mas dlos risos q̃ aqui declaro. E ay algunos q̃ son malos t algunos no. Primero es de saber que burla es mala/ por que el riso se leuãta delas cosas que pertenescen aburla t juego. Ca lo que atañe alos negocios de hõbre avn q̃ algũa cosa le digan q̃ le plega no se rie por eso / mas solamente se mueue el riso delas cosas porq̃ atañen a burla/o se puedẽ aella reduzir. E aristotiles enel. iiij. delas ethicas dize que en dos maneras vsan los hõbres burla. La primera quando burlan en ofensa de otro. E estos tales propiamẽte se llamã escarnicedores t son mucho de reprehẽder. E destos dize Salomõ enel tercero libro dlos proverbios. Aborre ciemiẽto es a dios todo escarnicedor t el escarnescera dlos escarnicedores. La. ij. es delos q̃ burlã ẽ daño de otro: po burlã dmasiadamente t mucho amẽudo diziẽdo palabras torpes t no dignas pa hõbre honesto E estos no sõ tãto de reprehẽder como los escarnicedores/ pero yerran t merescen reprehension. La en vilesce su auctoridad t mẽgua su honestad/t desta doctrina se puede cognoscer qual riso es verdadero. Ca reyr en daño de otro ptenesce al hõbre escarnicedor/t es del todo vedado/t desta manera son algunos delos risos q̃ aqui reprehẽde Seneca/como si es soberuio o si es malicioso t ascondido o es de mal ageno/como quãdo seria de algun daño o defecto t fealdad dl otro. Ca todos estos pertenescen a escarnecer. Dela segũda manera son otros risos q̃ aqui reprehende diziendo: Si es derramado como de mozo/o quebrantado como de muger t estos tales pertenescẽ a burlar demasiadamente porque las mugeres t los mozos quando comienzan aryer ryen mas demasiado t no tan sosegado como los hõbres. t el tal riso muestra defecto de auctoridad t entẽdimiento t mẽgua en su honestad quiẽ assi rie. E por esto dize seã tus burlas sin liuiandad / ca acto de hõbre liuiano es burlar desonestamente. Porẽde qualquier que la virtud t honestad dessea seguir/deuese guardar dl escarnescer de otro/t enlas otras burlas q̃ son sin daño de algũo deuese auer templadamẽte burlando t riendo algunas vezes pero con grã discreciõ acatando lo q̃ le conuiene segun su estado t dignidad t el lugar donde esta / esquiuando toda via palabras torpes/ni avn oyr las si las pudiere escusar/t esto guarda de burlar t reyr algũas vezes/ no es error/t si se haze por recreacion t aliuiamiento delos trabajos guardadas las circunstancias que dixymos/es acto de virtud.

(El riso) meresce ser reprehẽdido quãdo es mucho/o quãdo es dmasiadamente derramado como de moço/o qbrantado como de muger. E haze el riso al hõbre ser aborrescido quãdo es soberuio/ t mucho manifiesto t vano / o quando es malicioso t escondido o quando hõ-

Menospreciado

dissipliña no sea (menospreciado) ni se en vilezca con demasiada mãsedad t negligencia: ni esso mismo se endurezca t pierda la gracia del amor delos hombres con gran crueza t rigor.

Enel tractado del riso.

Quando el riso es de reprehender t quãdo no.

Enel libro delas quatro virtudes.

Sin injuria. El riso q̃ se haze en escarnio o en injuria d̃ otro llamase en latin actiuo ꝛ deste vsan los moços quando escarnecen vnos de otros.

Uiste sañudo. Lucilo fue con vn su amigo a casa de vn abogado: ꝛ queriẽdo entrar aquel su amigo no le dexo entrar el portero ꝛ echole dela puerta. E por esto fue burlãdo Lucilo ꝛ fue su amigo cõtra el portero ꝛ llamole vil seruo porq̃ era de baxa cõdiciõ. E dize Seneca q̃ no se deuia enseñar: mas de manera burlar porq̃ estos porteros se tienẽ en mucho porq̃ guardã la puerta q̃ esta vsada de muchedũbre de gẽtes: ꝛ cõpara aqui Seneca este portero al mastin q̃ esta atado enla cadena. La tiene este mesmo officio q̃ el portero tiene q̃ no dexa entrar a ninguno ꝛ sile dã pan amásase: ꝛ assi haze el portero: q̃ si le dan dinero dexa entrar. E despues Seneca burla delos señores porque se hã por bienauẽturados porq̃ su puerta es graue de entrar ꝛ auer a ellos cõ trabajo. ꝛ dize q̃ los encarcelados son enesto mas bienauenturados porq̃ con mas trabajo se entra a ellos ꝛ su puerta cõ mayor graueza se abre.

brerie de mal ageno. Porẽde sean tus palabras sin liuiãdad ꝛ tu riso (sin injuria) de otro.

De la saña.

En este mismo tractado.

Burla Seneca de aq̃l q̃ se ensaña cõtra el portero ꝛ esso mismo de aq̃l q̃ se haya por bienauẽturado porq̃ su puerta es graue de auer.

En el libro dela saña.

(Uiste sañudo) a tu amigo ꝓtra el portero de vn abogado por q̃ q̃ria entrar ꝛ no le dexo. E tu mesmo te ensañaste por esso cõtra aq̃l vil siruo/ pues tan biẽ te deues ensañar cõtra el mastin q̃ esta atado en cadena guardãdo la puerta. Pero de q̃ ouiere mucho ladrado sile dierẽ del pan: hazese mãso/ no cures desto ꝛ rie. La este portero ymagina q̃ es bienauẽturado por guardar la puerta que esta çerrada de pleyteantes. E el q̃ esta dentro ha se por bien andãte. E piensa q̃ ouo señal de hombre virtuoso que su puerta no sea muy ligera de auer. Mas deuria pensar q̃ muy dura ꝛ trabajosa de abrir es la puerta dela carçel/ mas no son por esso los que estan dentro bienauenturados.

En el tractado dela caça.

Como aq̃llos que se dan ala caça ꝛ correr monte se escusan de muchos pecados. E dize lo Ypolito enla tragedia quarta.

(No ay vida) mas libre ni de menos pecados ni que tẽga manera de biuir/ ni que mas semeje ala vida d̃los primeros/ que la d̃ aquel q̃ dexados los muros ama los montes.

No le encienda la saña del (amargo coraçon) al que anda yno

De la saña.

En este mismo tractado.

Burla Seneca de aq̃l q̃ se ensaña cõtra el portero ꝛ esso mismo de aq̃l q̃ se haya por bienauẽturado porq̃ su puerta es graue de auer.

En el libro dela saña.

(Uiste sañudo) a tu amigo ꝓtra el portero de vn abogado por q̃ q̃ria entrar ꝛ no le dexo. E tu mesmo te ensañaste por esso cõtra aq̃l vil siruo/ pues tan biẽ te deues ensañar cõtra el mastin q̃ esta atado en cadena guardãdo la puerta. Pero de q̃ ouiere mucho ladrado sile dierẽ del pan: hazese mãso/ no cures desto ꝛ rie. La este portero ymagina q̃ es bienauẽturado por guardar la puerta que esta çerrada de pleyteantes. E el q̃ esta dentro ha se por bien andãte. E piensa q̃ ouo señal de hombre virtuoso que su puerta no sea muy ligera de auer. Mas deuria pensar q̃ muy dura ꝛ trabajosa de abrir es la puerta dela carçel/ mas no son por esso los que estan dentro bienauenturados.

En el tractado dela caça.

Como aq̃llos que se dan ala caça ꝛ correr monte se escusan de muchos pecados. E dize lo Ypolito enla tragedia quarta.

(No ay vida) mas libre ni de menos pecados ni que tẽga manera de biuir/ ni que mas semeje ala vida d̃los primeros/ que la d̃ aquel q̃ dexados los muros ama los montes.

No le encienda la saña del (amargo coraçon) al que anda yno

No ay vida. Ypolito fue hijo del rey Theseo ꝛ fue hõbre bueno ꝛ casto ꝛ diose ala caça: ꝛ alaba esta manera d̃ biuir sobre todas las otras. E dize q̃ no ay vida alguna otra q̃ assi paresca ala dela primera hedad: q̃ no tenia casas como la vida delos caçadores que es libre ꝛ escusa muchos pecados ꝛ no moran ẽ las ciudades: mas moran enlas montañas como moranan los hombres dela primera hedad ꝛ por esto dize Boecio: El muy alto pino les da ombra de salud.

Amargo cora. Ouestra aqui ꝛ declara los pecados de q̃ se escusã los caçadores. La

ellos no tienẽ saña d̃la amarga volũtad. La la volũtad d̃los caçadores es alegre ꝛ solazosa ꝛ morã en los collados d̃los mõtes onde el ayre es sano y alegre: ꝛ escusã la ẽbidia q̃ es pestilencial ꝛ peligros ꝛ dañosa: son embidiosos a aquellos q̃ son cobdiciadores de hõrra. Mas los caçadores no andã ẽpos d̃las hõras las q̃les hõras se alcaçã esil flaco fauor ꝛ ayre d̃l pueblo: el q̃l, puede a algũos d̃ algũa alcaldia o juridiciõ. E algũas vezes el pueblo haze auer regno: ꝛ comũmẽte, puede el pueblo alos malos. E si algũas vezes proueẽ alos buenos no le cõtinuã su fauor. E esto es lo q̃ dize d̃la gẽte comun q̃ suele ser desleal alos buenos. Mas los caçadores no desean reynar ni ordenan su vida para aq̃llo ni desean las hõras vanas: ni las riq̃zas q̃ no estã firmes mas pasã d̃ vno en otro: ꝛ no esperã los caçadores altura ni hã miedo q̃ los echẽ della ꝛ el negro tragõ ẽbidioso no los atormẽta esa saber q̃ los embidiosos son de mala color ꝛ la embidia es comoeera. La como al embidioso adelgazandole ꝛ tornãdole magro: ꝛ ayn come la embidia no solamẽte al ẽbidioso: mas aquiẽ ha ẽbidia. La los ẽbidiosos dizẽ mal d̃ aq̃llos ꝛ si puedẽ tirar los bienes alos tales no lo dexã d̃ hazer: ꝛ muerdẽ los cõ diente villanores asaber cõ palabras malicioſas delas q̃les suelẽ vsar los hõbres q̃ son de vill linaje.

Campo vazio. La morada ỏlos caçadores es eñl cãpo vazio/adõde no ay casas ꝛ duermẽ al ayre ꝛ no hazẽ daño a algũo/sino alos venados:alos q̃les hazẽ engaño ꝛ artes para los tomar/ꝛ quando los hã tomado ꝛ estã cãsados cõ mucho trabajo acuestã su cuerpo sobre nieue o en otras cosas como les plaze en lugares deleytosos donde cantã las aues/ ꝛ tiẽblã las ramas delos arboles feridas del viẽto ꝛ tomã mançanas delos arboles ꝛ comẽ ꝛ assi matã la hãbre ꝛ delos arboles pequeños tomã o tras frutillas q̃ son viãdas liuianas. E estos caçadores fuyẽ ỏla embidia delos manjares reales. Es a saber dela muchedũbre delas viãdas adereçadas cõ grã cuydado ꝛ fuyẽ ỏla saña delos reyes esquiuã los cuydados. La cõ grã dubda beuẽ los señores en oro cõuiene saber en vasos de oro temiẽdose ỏ yeruas/mas los caçadores beuẽ el agua cõ su mano ỏla fuente clara ꝛ fria ꝛ despues duermẽse ayna en seguros sobre cuero duro el qual cuero vsauan estõces los caçadores ꝛ aun agora lo vsan algunos ꝛ biuẽ ꝛ duermẽ teniendo por testigo al cielo porq̃ no ay cosa en medio dellos ꝛ del cielo. E postrimeramente concluye Y polito que pieusa q̃ va assi como el dize.

Yo asi lo creo.

Aqui finge Seneca q̃ habla Y polito como mõtero loádo el correr ỏl mõte. E como ya en otro lugar dixe las tragedias no han auctoridad ỏ doctrina por quãto Seneca habla eñllas so nombre ỏ otros/ los q̃les alas vezes excedẽ en remplamiento delarazõ. Porende para auer alguna breue enseñança para enlo q̃ ala caça atañe:es a saber q̃ la caça ỏ muchas maneras se entiẽde enla escriptura. La los tiranos:los apremiadores dela gẽte a las vezes son llamados caçadores porque apremian ꝛ caçã los hõbres ꝛ eso mesmo los lisonjeros porq̃ cõ palabras engañosas caçan los coraçones. E los que por dinero salẽ amatar el otro o otra bestia fiera. E estas tres maneras de caças son en q̃lquier hõbre vedadas ꝛ de q̃lquier destas segũ algũos doctores q̃eren se puede entẽder lo q̃ dize sancto Augustin. E ponẽ los canonistas enla lxxvj. distincion/que no se halla q̃ caçador alguno fuese sancto Ay otra caça que comunemente llamamos caça. E esta es la que se haze delos venados o aues ꝛ es de dos maneras. La vna quando caçan los hombres por nescesidad para su comer/como hazian enla primera hedad. E hazẽ algunos en diuersas partes/o quando caçan para vender lo que caçaron ꝛ mantenerse conello: E desta manera de caça no habla aqui/otra manera es quãdo se haze por tomar plazer. E esta es vedada alas personas eclesiasticas en cierta forma segun que esto con sus doctrinas ꝛ distinciones se tracta enel derecho canonico en sus propias materias lo qual no es menester escriuir aqui. Pero alos otros hombres seglares especialemente alos principes ꝛ grãdes señores es otorgado. Mas es de cõsiderar aque fin se otorga ꝛ la caça q̃ se haze por delectacion no se otorga como officio ppio del pricipe ni de otro señor

cente por las sierras ꝛ por los collados.

No le atormẽta la imbidia pestilẽcial/ ni cura del flaco fauor/ni ỏl ayre ỏl pueblo ni cõfia en la volũtad ỏla gẽte comũ q̃ suele ser ỏsleal al alos buenos. No anda siruiẽdo ni trabaja por reynar ni sigue las hõrras vanas ni las riq̃zas q̃ corrẽ/ ni le muerde el negro dragon embidioso cõ diẽte villano/ni siẽte tormẽto de esperãça o miedo. No mira las maldades q̃ morã enlas ciudades ꝛ entre los pueblos ni alos q̃ son seruidores delas bolu[illegible] No busca muchas ni afeytadas palabras ni desea ser rico ꝛ cubierto cõ hermosos tejados ni cubre cõ soberuia las vigas de oro. Mas vsa (del cãpo vazio) ꝛ anda sin maliçia alguna de vna parte a otra descubierto al çielo

Sola mẽte alos venados haze ẽgaños ꝛ artes/ꝛquãdo esta cãsado cõ grã trabajo recrea al cuerpo si quiera echãdose en nieue

Muda su morada quãdo le plaze ꝛ oye alas aues quãdo andan cãtãdo ꝛ vee tẽblar las ramas heridas del ayre ỏlgado. Mata su hãbre cõlas mãçanas q̃ cahẽ ꝛ las frutillas tomadas delos pequeños arboles le dã ligera viãda. Gozase en se arredrar de la saña delos reyes/ ꝛ dela ỏmasia delos manjares reales. Los soberuios beuen adubda con taças de oro mas estos conla mano estẽdida toman agua dela limpia fuente. Sus miẽbros duros yaziẽdo en cuero sõ mas ayna recreados ỏ sueño seguro. Biuẽ teniẽdo por testigo al cielo:(yo asi lo creo) como lo digo.

mas por quanto el hombre no puede sofrir continuadamente trabajo t los principes t grandes señores tienen muchos negocios t son muy trabajados/razonable es que puede yr licitamente ala caça:no cómo ha officio/mas como avn juego t recreacion. Porende qualquier que entendiese este texto assi como suena:que es cosa loable andar toda via por los montes en pos delos venados t apartarse dela cõpañia delos hõbres herraria grauemente. La segũ dize Aristotiles enel primera delas politicas. El hõbre que del todo se quiere arredrar dela cõpañia delos hõbres:o es mejor que hõbre o es bestia. Quiere dezir:o es tan eleuado enla cõtẽplacion q excede alos otros hõbres como fueron algunos ermitaños muy famosos t sanctos. O es tã malo que no es para en compañia delos otros Porende seguir toda via la caça t dexar las cosas que pertenescen a su cargo de hazer no es de loar. Mas segun dize Aristotiles enel.vj.delas ethicas es acto de hõbre muellez desordenada disolucio La el que continua la caça paresce que quiere toda via holgar t no es para sofrir los trabajos de la gouernacion dela republica. E por esto reprehẽden mucho las historias al rey de Leõ don Faula hijo del rey don Pelayo. E le juzgan por hombre liuiano porque seguia mucho el correr del monte t tanto lo siguio hasta q̃ lo mato vn oso. Pero yr a caça algunas vezes por recreacion del cuerpo quãdo estan fatigodos como es pertenescientealos reyes t principes t alos otros señores t correr mõte ensu tiempo t sazon:porque juego que no solamẽte recrea/ mas avn exercita las fuerças del cuerpo t el vso del cauallgar t demuestra algun rãto el denuedo:las quales son cosas que pertenescen al estado dela caualleria. Pero en tanto que la haga en tiempos conuenientes t guardando los solennes ayunos t fiestas t q̃ lo tomen por solaz t por juego t que no cuyden q̃ hazen mucho si son enello muy excelentes. La hazer dello gran mencion t despẽder tiẽpo demasiado cómo algunos ouo: t ay q̃ gastã el dia enla caça t la noche en hablar lo q̃ alla acaescio. No es loable en psona algũa por grãde q̃ sea/mas auida razonable recreacio:deuẽ tornar luego a hazer las cosas que a su cargo esperan.

Que enel don principalmente es de considerar el juyzio del dador.

Enel primero libro delos beneficios.

¶ Do deue ser dicho beneficio aq̃l en q̃ fallesce la mejor parte del/la qual es q̃ sea dado/cõ juyzio t discreta cõsideracion de q̃en lo da. La en otra manera si es mucho el dinero q̃ se da. E no se da cõ discrecio t cõ derecha volũtad/no se deue dezir beneficio/mas vn thesoro q̃ se pone en algun lugar.

Muchas cosas son q̃ cũple recebirlas:mas no cũple deuerlas.

Con que coraçon se deuen dar los beneficios/ cõuiene asaber: buenamente t ayna. t sin mucho pensar.

Enel.libro.ij delos beneficios.

(Consideremos o liberal) muy mejor delos varones aq̃llo q̃ queda de cõsiderar despues dela (primera parte). es asaber como se deue dar el beneficio. E para esto yo te mostrare vna muy clara t buena regla:la qual es esta. Que assi demos los beneficios/como los q̃rriamos recebir. E ante de todas las cosas/ es de catar q̃ los demos de buenamẽte t ayna t sin ningũa dubdad La no es gracioso aquel beneficio q̃ tarda mucho entre las manos dl que lo da:ni el que paresce ser dado de mala mente. E assi lo dan

Cõsideremos o Liberal. Este hombre auia nombre liberal t fue ciudadano de roma/mas era natural de Leon sobre el rozo: que es en Francia:segun paresce por las epistolas. E arruego deste Seneca escriuio el libro ō los beneficios.

Primera parte. Llamala primera parte al primero libro ōlos beneficios. Enel qual mostro q̃ los beneficios se deuẽ dar. Mas no ō claro la manera que deue tener el que los da. Porende dize que queda de dezir como se han de dar. Es asaber que ha de declarar de que manera se deue auer el que los da t desto tracta enel segundo libro.

Por fuerça. Aquel aquien algo tomã por fuerça ⁊ con triſteza/ duelele. Porẽde el que da el beneficio con triſteza ⁊ con dolor pareſce que lo da como ſi gelo tomaſen por fuerça.

como ſi gelo tomaſen (por fuerça).
Quela tardãça de tiẽpo daña toda la graciosidad ỏl beneficio.

Eneſte libro.

Si alguna tardãça de tiempo acaeſciere quãdo algũ beneficio damos/ guardemos nos mucho q̃ no pareſca q̃ ouimos delibrado enello. La cerca o poco menos ỏ negar es el dubdar. E no merescе gracias el q̃ dio dubdãdo. La como enel beneficio deua ser muy alegre la voluntad de quiẽ da. Razonable coſa es q̃ el que ẽla tardãça del dar moſtro q̃ lo daua de malamẽte: q̃ no ſea auido como q̃en da. mas como quiẽ no pudo retenerlo. Muy graciosos son los beneficios q̃ eſtan aparejados ⁊ ligeros para darſe ⁊ ſalen al camino ⁊ no ouo tardãça ninguna en darlos ſino la q̃ hizo la verguẽça de quiẽ los recibio porque los pidio tarde.

Que haze ſer mas tarde el beneficio/ el dar lo ante q̃ ſea pedido ⁊ amueſtraſe enello q̃ ſe da de buena mẽte.

Eneſte libro.

La manera muy buena de dar el beneficio es: quãdo ſe da ante q̃ ſea pedido. E deſpues deſto avn otra buena manera de dar es: quãdo ſe da en pidiendo/ pero mejor es de dar ſe ante q̃ nos rueguen. La como a todo hõbre de pro acaeſce q̃ quãdo a alguna coſa pide/ en hablando la lẽgua: ſe le derrama (color bermeja) por el roſtro. Quien deſte tormẽto le quita: acrecienta el dõ: q̃ no lo lieua (de balde) quiẽ lo recibe rogãdo. (Beues) ſaber quel beneficio es alegre ⁊ beuira enel coraçõ ỏ quiẽ lo recibe quãdo ſalio (al encuentro) q̃ ſe dio ante q̃ fueſe pedido. (Aſſi como) la viãda da da en ſazõ aprouecha al enfermo a ſu ſalud. E el agua q̃ le dan cõ tiempo le es algun remedio ⁊ como medicina. Aſſi el beneficio avn q̃ ſea liuiano ⁊ de poco precio/ como mucho ſe hizo/ mayor mẽte ſi fue (preſto) ⁊ ſi no paſſo la hora en q̃ era meneſter. ⁊ mereſce mas gracias q̃ el beneficio precioſo ſi ſe dio con pereza ⁊ fue luẽgamente penſado. La el q̃ tan preſta ⁊ tan aparejadamente lo hizo/ no es dubda q̃ lo dio de buenamente. E aſſi hazelo alguno ⁊ viſte



Color bermeja.

verguõçoſa coſa el pedir ⁊ deſcobrir ſu meneſter. Porende dize que ſe derrama la color bermeja. ca comunemente los que piden han verguẽça mayormẽte los nobles. Ond̃ ambroſio eñl libro ỏ los officios dize que la verguença ỏl pedir: mueſtra quales ſon nobles de linaje. Enel pedir la lengua turbuſe es aſaber que no puede bien declarar las palabras por quanto le embarga la verguença:

De balde. Dize Apoleyo q̃ no compra con poco preſcio lo que le dan/ a aquel que lo ruego ni recibe peq̃ño precio aquel que es rogado. La el que lo da al que lo pide no lo da debalde/ porque ya reſcibio el precio/ es aſaber los ruegos/ ⁊ el que lo lieua lo pago porque lo rogo. E eſto es lo que dize/ no lo lieua de balde por quanto pago preſcio. E qual es eſte preſcio declarolo ally. donde dize: rogando. La el ruego ſucede en lugar de preſcio.

Beues. Al encuentro. El beneficio ſale al encuentro quando ſe da ante que ſea pedido:

Aſſi como. Preſto. Quiere dezir que pequeño beneficio dado ayna ⁊ preſtamente es mas pazible/ que vn beneficio de gran valor quando el que lo dio pẽſo mucho ſi lo daria o no. E diolo tarde ⁊ perezoſamente. E eſte que eſto haze no ſabe bien hazer ni para ſi es bueno:

se de alegria del rostro ⁊ (de su coraçon).

Que la asperidad delas palabras ⁊ la tardança enel dar a del-gaza ⁊ corrompe del todo el beneficio.

Eneste libro.

(Muchos) ay que conla asperidad delas palabras ⁊ conel sobrecejo que echan/ hazẽ que sean aborrescidos los beneficios que dan. Ealgunos despues que han prometido la cosa ponẽ muchas dilaciones enla cumplir.

(Ten) por ti melmo verdadero vn dicho que dixo aquel poeta (comico) diziendo assi. Tu no entiendes que tanto menguas enlas gracias de tu beneficio quanto añades de dilacion enel dar. E paresca tardança se da alas vezes aquella boz que suele dar el dolor noble declarandose por estas palabras. Si algo quieres hazer (hazlo ya). no es este don de tamaño prescio que por el tanta verguença deua padescer / mas quiero ya que me lo niegues. E quando el coraçon es traydo atanto enojo que aborresce el beneficio que espera como despues ser por el gradescimiento.

Enel tractado dela fiction.

Que los señores no hallan quien les diga verdad.

Enel. vj. libro delos beneficios.

Bizen algunos que todos los menesteres echan de si la rica bien andança. Mas yo te mostrare de que cosa tienẽ pobreza estos grandes estados ⁊ que es lo que fallesce a aquellos que cuydan que todo lo tienẽ. E quieres saberlo yo te lo dire/ hombre que les diga verdad ⁊ que saque ⁊ aparte de creher las mentiras ⁊ de estar en buelto entre las falsedades aquel que los mentirosos le hazen estar marauillandose ⁊ le han traydo a no conoscer la verdad conla costumbre de le hazer oyr las cosas blandas y lisonjeras en lugar delas verdaderas ⁊ justas. E por esto el rey Xerses fue mas malauenturado por la verguença que por el daño / dio muchas gracias Ademorato porque el solo le dixo la verdad ⁊ prometiele dle dar qualquier cosa que le pidiese. E por aquel puedes ver quã (mesquina) era aquella gente en la qual no fue hallado vno que dixiese la verdad al rey.

Mesquina. Aun que la glosa suso escripta es assaz clara. Pero para entẽder bien este testo es de recontar algun tanto mas largamente la historia que aqui Seneca toca/ ⁊ dize Licencicio historial q̃ Demorato rey de lacedemonia estaua desterrado de su reyno ⁊ biuia en casa de Xerses rey de persia/ ⁊ estonces vino Xerses cõtra grecia continuando la guerra que su padre auia començado ⁊ el truxo tãta gẽte que no se lee que despues aca principe alguno tante gente allegase. La cuẽta que truxo mill ⁊ dozientas naos de castil de avante sin otros nauios en que venian seteciẽtos mill hombres

De su coraçõ. Quando el hombre esta plazentero ⁊ alegre por auer hecho qual se quier beneficio ⁊ resplãdesce aquella alegria en la cara. El don es mucho aplazible quãdo el quelo da lo dio alegre ⁊ plazẽteramente / ⁊ mostro enla cara la alegria que renia enel coraçõ por lo auer dado

Muchos. Tẽ Comico. No se quien fue este poeta comico mas por ventura fue publio. El ql fue comico ⁊ dixo muchas notables cosas porq̃ se llama comico. La tralo enel titulo del auctor eñl capitulo. Puedese hazer:

Hazlo ya. La tristeza q̃ toma el corazon de quiẽ espera el dõ es tristeza del hõbre noble que desdeña la torpedad ⁊ vileza del tardinero ⁊ enojoso dador. E dize estas palabras. Si algo quieres hazer hazlo ya: es asaber ayna. Quiere dezir/ si alguna cosa es õ hazer despacha a ty ⁊ amy. La no es de tãto peso aquello que yo espero por que quieria soffrir tãto enojo en esperarlo. E en otra manera se puede entender diziendo assi. No es este beneficio de tanta ayuda. Como es el enojo dela dilacion.

de sus vasallos & trezientos mill desus aliados. & todos entendian que destruyrian agrecia del todo con la muchedumbre dela gente. saluo este Demorato q̃ le dixo q̃ seria vẽcido por que la hueste era tan grãde que no se podia ordenar. & assi fue q̃ el entrãdo en grecia salio ael Leonida rey dlos espartanos & pusose en vnas montañas muy asperas con quatro mill hombres de armas & peleo conel tres dias E al quarto dia que no le podia ya resistir/aparto seys cientos hombres de armes & hizo les que comiesen / & dixoles segun escriue Valerio assi yantad mis caualleros como si ouiesedes a cenar enel otro mundo. La entendia que todos moririan enla batalla/& ala noche Leonides rey delos esparta nos dio enel real delos de Persia & desbarato los. La los persianos mesmo se matauã vnos a otros & duro la pelea hasta el dia/& fuyerõ los de persia y lançaron se enla flota/& paresce esto cosa que no es de creher con seys cientos hombres vencer tanta gente / mas muchos auctenticos historiadores concuerdan enello/& delos hechos muy antiguos no se puede al saber sino lo q̃ las historias dizen/& quando a dios plaze ayna vencẽ pocos a muchos. La escripto es eñl libro delos machabeos que ligera cosa es ser vencidos muchos por mano de pocos. E no es diferencia delãte dios dl cielo librar a muchos o a pocos. La no se da el venciminto dela batalla por la muchedumbre dela hueste. Mas del cielo es la fortaleza/& porque estos eran muchos dize aqui Seneca: mesquina era aquella gente ẽ. porque eran vn millõ de hombres que traya & no ono vno que le dixiese la verdad. Saluo demorato que no era sup̃o: & por esto le otorgo qualquier cosa q̃ pidiese. La acostumbrauã los reys de oriẽte quando les haziã señalado seruicio prometer les qualquier cosa que pidiese aquel que hazia el semejante seruicio sin la declarar: la qual mala costumbre tomo por aca que Herodes para la muerte dl sant Juan. La prometio qualquier cosa que le demandase la hija de Herodiades & cumpliolo maliciosamente conla cabeça de sant Juan baptista segũ se lee enel euangelio: E los tales prometimientos no se deuen cumplir ni hazer/ni hechos no se deuen sino con pecado cumplir. La dize santo Ysidoro enlas sinonimas & los canonistas lo ponen enla quarta quistion dla .xxij. causa/ que los malos prometimientos rompen la fe. E el voto torpe muda la voluntad. El mal que prometiste no lo hagas La cruel prometimiento es el que se ha de cumplir con maldad.

Enel tractatado dela fortaleza.

Que dezia Jocasta a Edipo que no era obra de hombre fuerte dexarse vencer dela fortuna.

Enla tragedia quarta.

Jocasta.

Que protiene. Edipo no lo sabiẽdo toma a su madre por muger: & ouo enella dos hijos & vna hija & la yra de dios vino sobre su reyno/& moriãse le los hõbres & las bestias & Edipo turbado con esto quexauase & lloraua & queriase matar/& su muger Jocasta reprehendele & dize: (Que protiene) o marido hazer mas graues tus males q̃ tu dellos. A mi paresce que es obra real sofrir fuertemente todo lo que acaesce. E quanto mas el estado es dubdoso & mas paresce que se va la gran dignidad acaher tanto deue hombre estar mas fuerte & fincar mas rezio el pie. Saluo si has por mas hõbredad mostrar las espaldas ala fortuna.

Enel tractado dela fortuna.

Que los hombres constituydos en dignidades no pueden hazer las cosas que hazen los hombres mas baxos.

Que protiene hazer mas graues tus males quexãdote. La aquellos que han algunas desauẽturas hazen las mas si se quexã. E porẽde dize que ala real dignidad pertenesce sufrir paciẽtemente las aduersidades/& esto es lo que dize. sofrir fuertemente todo lo que acaesce: & quanto mas el estado del reyno esta dubdoso / & mas paresce que va acaer & acaescer/tãto mas el rey deue estar fuerte & fincar el pie mas rezio. es asaber tener la voluntad mas firme & mas costante. La no pertenesce a coraçon grande & fuerte mostrar las espaldas ala fortuna como hazen algunos que se dexan caher conlas aduersidades dela fortuna.

Adicion. No conuiene. Dize Aristotiles ẽla yconomica.q̃ el señor q̃ biẽ q̃ere regir su ca ̃a/ deue echar se de noche postrimero de sus seruidores t leuãtar se de mañana primero que todos.t de sto se puede entender lo que dize dormir mucho enla mañana ꝛc. Mas avn q̃ esta regla sea ensi bue na para todos encomun:pero no se deue entẽder tan estre c hamente enlos reyes t principes t gran/ des señores para que entendamos assi segun la letra q̃ se deua leuantar ante todos.La muchos prin cipes ouo enel mundo que se leuantaron tarde t regian bien sus reynos/especialmẽte en castilla: dõ de es ya muy antigua costumbre que los reyes t grandes señores que en su corte son se leuantan tar de/mas cierto es que ouo muchos notables t famosos reys.E porende aqui Seneca habla a Poli bio que era vn gran señor pariente del emperador. Pero no se deue entẽder tan groseramẽte segun la la letra que si assi fuese no diria Salomon enel ecclesiastes.Ay de ti tierra que tu rey es moço t los principes della comen de mañana.Assi paresce que reprehendia el comer de mañana. E pues no ay dubda q̃ el que mas de mañana se leuãta/mas de mañana comeria. Mas no dexa el por eso delo re/ prehender si assi liberalmente se entendiese. Porẽde para sanamente se entender puedese dezir que assi como la mañana es la primera parte del dia t la noche la postrimera.Assi por la mañana entende mos el comienço delos hechos t por la noche la fin. Porende aquel principe se leuanta primero: t se echa mas tarde/q̃ ordena los grandes hechos ante que comiẽce t los echa ala fin / avn que la pro secucion dellos se haga por seruidores:porque vn hõbre solo no es bastante a hazer todas las cosas por si/pero si los comienços t el fin pasase por su mano ordenando al comienço como se hagan t ve/ yendo al fin lo que se hizo.La avn que lo han por prouerbio de viejas. El ojo del señor engorda al ca uallo:pero muy antiguo es. La dize Aristotiles enla yconomica que fue preguntado Ano que cosa mas engordaua el cauallo. Respondio el ojo del señor.E preguntaron le qual era mejor estiercol pa/ ra viña. Respondio.las pasadas de su dueño. La segun en aquel libro se escrine:quãdo el señor no cu ra delo suyo iposible es q̃ el mayordomo sea diligente. Porende se puede entender / dormir mucho la mañana por el sueño corporal. La si el pricipe es/ ta cansado delos negocios de ante dia:no es sin razõ que se leuante tar dõ. Mas los ojos espirituales ỹl en tẽdimiento no du erman mucho en la mañana veyen/ do por si grandes hechos ante que comiẽce t enla no che duerma mas tarde / es asaber que vea como se hizo lo que orde/ no/ t haziendo el esto poca dificul/

Enel libro dela consolacion apolibio.

(No conuiene) ati dormir mucho la mañana ni apartarte de la turbacion delos negocios para estar occioso en alguna aldea/ ni recrear tu cuerpo andando algun camino deleytoso:quando e/ stas cansado de estar cõtinuamẽte librando negocios trabajosos: ni espaciar tu corazon mirando la vanidad t diuersidad delos jue gos que enla plaça se hazen/ ni despender el dia a tu voluntad. La muchas cosas no sõ hazederas a ti.q̃ los hõbres muy baxos t apar tados en su rincõ puedẽ hazer. La la grã fortũa grã seruidũbre es.

Que no deue desesperar alguno con las delauenturas ni con/ fiar enlas bien andanças ca la fortuna muda las aduersidades t las bien andanças.

Enel libro.iij.delas naturales quistiones.

(No sabe) la fortuna estar queda/mas gozase en dar cosas tristes tad ay en que se leuante tarde t temprano:

No sabe. Delas mudanças arrebatadas dela fortuna muchas escripturas hablan. Mas por escusar la prolixidad solamente digamos vn poco delo que escriue Boecio en persona dela fortũa/di ziẽdo/ si esta es nuestra fuerça t este juego continuamẽte jugamos:meneamos nuestra rueda en car/ ro muy mouible/ tauemos gran plazer en alcáçar lo baxo enlo alto t lo alto enlo baxo.E tu sabe si te plaze eneſta rueda/mas con tal condicion q̃ quãdo segun la orden de nuestro juego te mandaren decẽ der no cuydes q̃ te hago injuria:t las historias llenas estan destas mudãças.La como dize este Boe cio:que de q̃ otra cosa se queran las tragedias / sino q̃ la fortũa quãdo se le Antoja destruye los rey/ nos.E que otra cosa cõtiene ensi el libro delas caydas delos claros varones / sino mostrar por exẽ/ plos delos ãtiguos quã flacos t mudables son estos bienes q̃ se llamã dela fortuna. t Dionisio tira no segun cuenta Valerio. De Ser señor de Licilia descendio a tan baxo grado/ que enseñaua aleer

alos niños en corytho. E dexãdo lo antiguo, avn en nro tiẽpo algo vimos desto. La siempre tuuo por oficio la fortuna esto quãdo lo cõsiẽte la prouidẽcia diuinal ensalçar la fortũa t abatar alos q̃ quiere subiẽdo los delo baxo alo alto: t derribando los delo alto alo baxo: no vna vez mas muchas como si los truxese eñl reposto. E por esto dize pues por q̃ te alegras tc. como sy dixese que por la fortuna nũca al haze sino mudar bien en mal t mal en bien/ no se deue hõbre cõtristar cõel mal/ ni ensoberuescer conel biẽ. La no es en poder de hõbres q̃nto les oure el saber de la fortũa. La acabase q̃ndo ella q̃ere t no quãdo el. E por esto dize avnã fin tc.

Adiciõ. Deras caher La x̃tud es lo mas alto q̃ enel hõbre ay/ porende el q̃ cobra soberuia con las bien andãças o enflaq̃sce cõlas aduersidades cahe dela x̃tud t vase alo baxo q̃ es error t peca do/ t por esto dize porq̃ te deras caher t te vas alo baxo. Porẽde al tiẽpo q̃ esto a viene se deue hõbre leuãtar alos actos dela x̃tud vsãdo delas bien andãças templada mẽte/ t sufriẽdo las aduersidades cõ animosa paciẽcia/ t esto es lo q̃ dize/ agora ay lugar ỏ te leuãtar/ cõuiene a saber/ exercitar tu x̃tud t pues todo es mudable trassa aduersidad vienẽ las biẽ andanças t tras la biẽ andança aduersidad. La escripto es/ el fin del gozo el llorο lo toma/ t por esto dize/ las cosas desseables t plazẽteras se re tuercen enlo peor.

Con muy grã Ho quiso.

despues delas alegres t mesclar las vnas conlas otras. Porende no confie alguno enlas bien andãças ni desmaye enlas desdichas. La mouibles son los estados delas cosas/ pues porq̃ te alegras. La estas buenas dichas que te ponen enlo alto/ no sabes dõde te dexaran t avran fin quando ellas quesieren: no quando tu. Porq̃ te (deras caher) t te vas alo baxo/ agora ay lugar para te leuãtar La las cosas contrarias se mudã en mejor t las cosas desseables t plazenteras se retuercen enlo peor.

En el tractado dla gloria t fama.

Como Lipion africano que quãdo vencio t captiuo sin hazer hazer E vẽcio al rey Antioco/ no quiso ni truxo otra cosa sino la gloria t el loor del vẽcimiẽto.

Que aquellos son mucho deloar que no quisieron auer otra cosa quãdo vencieron reyes sino el looz delas victorias.

En el tractado dela clemencia.

Adicion.

(Con muy gran) acrescimiento se leuanta el looz de aquel que vẽcio el reyno/ t (no quiso) (tomar) sino la gloria. Hazе esto con tra los frayles predicadorés t menores los q̃ales dizen que me nospрecian el dinero q̃ [illegible].

Tomar.

En el segundo delos beneficios.

Tan biẽ se puede poner en exẽplo ẽ Abrahã el q̃l quãdo vẽcio los reyes no quiso tomar cosa alguna para si/ segũ se escriue en el capitulo. xxiiij. del genesi. Ho solamẽte los despojos mas ni avn la gloria vana deste mundo.

(Cosa es) que no se puede sofrir/ demandar dineros t menospreciar los. Dixiste que querrias auer aborrescimiento contra el dinero t prometistelo. (Esta persona) te vestiste deues hazer lo q̃ segun esto te cõuiene. La cosa muy mala es ganar dinero so fama de pobreza.

Cosa es. Esta persona.

En el libro quinto delos beneficios.

Que cosa es persõa/ catalo eñl tractado ỏla negligẽcia eñl capitulo comiẽça a q̃ aquellos.

(Como) la fama sigue mucho alos que la (fuyẽ) assi las gentes quiere dezir q̃ los albardanes quãdo quieren representar alguna persona representan la t a semejan a ella. E assi estos pues quisieron representar la pobreza deuen la sofrir t no echar de si mas estos echãla desi buscando lo a geno.

Como. Fuyen. Cuenta Salustio enel catelinario q̃ Caton fuya ala fortuna. E quãto mas la fuya tanto mas la auia. E assi acaesce comũemẽte alos hõbres virtuosos. E q̃ere dezir Seneca q̃ aq̃llos q̃ no curan de recebir gracias ni otras buenas obras por los biẽ hechos q̃ hizieron q̃ las recibẽ mayores t mas se haze por ellos: q̃ por los q̃ curã mucho q̃ les sea agradescido. E pone en exẽplo en aq̃llos que no curan dela fama q̃ la fama los sigue t se va empos dellos por sus buenas obras.

cias de los biẽ hechos mas graciosamẽte se dan aq̃llos q̃ (no se q̃xan) avn q̃ los q̃ dellos rescibierõ bien: les sean dl̃s agradescidos.

En el tractado del desagradescimiento.

Que aquellos bien hechos no son gradescidos/ q̃ el que los da dilata en los dar ⁊ los da soberuiamente ⁊ con dolor. E aquellos bien hechos son gradescidos/ q̃ avn que sean pequeños/ pero dan se con alegria ⁊ buenamente.

En el libro primero de los beneficios.

(No son) gradescidos segun dixe aquellos beneficios q̃ avn que parescan grãdes por la cosa ensy/ o por la hermosura dello/ pero cayeronse aquiẽ los da/ o gelos tomarõ (como por fuerça) La mucho mas agradesce hombre lo que se da por mano presta: que por mano perezosa se deue mouer avn que sea llena. La del q̃ da prestamente se puede dezir. poco es lo que medio/ mas no pudo mas. E del otro diran dio gran cosa mas diola dubdãdo/ o dilatola/ o gemio quando la daua/ o dio la soberuiamente/ o trujo la en muchos (lugares.) E no hazer plazer a aquel aquien lo daua: ni lo dio a el/ mas diolo al desseo desordenado de la honrra.

En el tractado del principado.

Que tal es el officio del principe en el principe/ qual es el del anima en el cuerpo. E que por vn principe avn que sea viejo se ponẽ a peligro muchas quadrillas de caualleros por el amor natural que le han.

En el libro de la clemencia.

E esta muchedumbre grande sin medida. La cercada esta de anima de vn solo hõbre ⁊ por espiritu d̃ aquel serige. E por la razõ de aquel se menea. La con sus fuerças mesmas se abaxaria ⁊ quebraria sino fuese gouernada por consejo de aquel. Por ende el pueblo su propia salud ⁊ su seguridad ꝓcura quãdo por el principe que es vn hombre solo embia diez quadrillas de gẽtes a la hueste. E quãdo coren en el auãguarda ⁊ lieuan sus pechos cõtra las lanças de los enemigos ⁊ resciben las llagas porq̃ (las señas) de su empera dor no tornẽ atras.

En este mismo libro.

(No es) marauilla que los prĩcipes ⁊ los reyes ⁊ todos los otros que gouiernã el estado publico de qualquier manera q̃ se nombren sean amados por los subditos de mayor amorio que el q̃ han los hombres a sus propios parientes con quiẽ han (debdo).

No se quexan. Aq̃llos no se quexan dl̃ desagradescimiento/ que no andan requiriẽdo a aquellos aquiẽ hizieron bien/ ni piensan en lo que los otros han de hazer por ellos/ Empero los bien hechos le responden mas graciosamẽte. Es a saber q̃ los que recibierõ bien d̃llos los siruen mas abondosamente ⁊ con mejor volũtad ⁊ les hazẽ los seruicios que pueden.

No son. Los beneficios parescen ser grandes por la cosa en sy quando son de grã valor: ⁊ parescen grandes por la hermosura/ quãdo son de grã muestra.

Como por fuerça. Aquellos biẽ hechos se sacan por fuerça: que sõ ganados con grana fincamiento de suplicaciones ⁊ con muchos ruegos: ⁊ aquellos bien hechos se cahẽ que no parescẽ ser dados por amor ni por hazer gracia aquien los recibe

Lugares. Aũl biẽ hecho trahe el biẽ hechor en muchos lugares/ q̃ lo cuẽta a muchas personas.

Las señas. Llamanse señas las vanderas los pendones/ en los quales estan pintadas las armas del principe/ ⁊ quãdo los tales pendones tornan atras/ es verguẽça del principe. E por quitar esta verguença los caualleros ponen sus cuerpos delante porque mas quieren ser heridos/ que consentir que los pendones tornen atras.

No es. Bebdo. Quiere dezir que deuen ser amados los principes / que los parientes ni los cuñados ni los amigos ⁊ debdos se dize por la acatadura con que vn hombre se acata con otro por parentesco/ o por cuñaderia/ o por amistad.

Enesteⁿ mismo libro.

No pteneſce. No conuiene ala mageſtad ōl prīcipe dar grandes bozes ni encēderſe enſaña/ni ſer ō ſtemplado enlas palabras aſſi quā to alo q̄ ſignificā las palabras como al modo cōueniēte delas dezir: La no las deue dezir bozeādo ꝛ con gran clamor.

(No pertenesce) ala mageſtad del rey/ dar grandes bozes ni ſer deſcortes en ſus palabras.

Enesteⁿ mismo libro.

Aſſi Las penas Eſpecialmētequā do es pēa ō muerte. La han miedo todoslos que las veyen ꝛ oyen ꝛ el peligro es de aquel ſolo a quien matan.

(Aſſi) como los rayos quando cayen hazen daño a pocos ꝛ metē miedo a todos. Aſſi (las penas) que dan los prīcipes ꝛ los que tienen gran poderio/ mas eſpantan que dañan.

Que el prīcipe deue ſer como padre de ſus ſubditos ꝛ que no deue proceder ꝛ dar la poſtrimera ſentēcia. es aſaber de muerte. ſino quando ſon incorregibles o por el bien publico o porque le llaman padre dela tierra.

Enel primero libro dela clemencia.

El officio del prīcipe es aquel meſmo q̄l delos padres los quales caſtigan a ſus hijos. Alas vezes blandamente. alas vezes con menazas. E ayn ſuelen algunas vezes caſtigar los con heridas. E ay algun hombre ſi es cuerdo que deſhereda a ſu hijo por el primero error que le haga. ſi no fueren muchas ꝛ grandes las offenſas tanto que vença la paciencia. E ſi mas no pudiere enel padre el temor que ha dela maldad del hijo que el dolor que ha enla condenar no verna a hazer el deſheredamiento. La muchas coſas prueua primero para retornar la dubdoſa moçedad ō ſu hijo ōl mal lugar dōde eſta: al bien. E ōſpues que todas las coſas ha prouado/ con gran cuyta viene a hazer lo poſtrimero. E eſto que haze el padre deue hazer el prīcipe que llamamos padre dela tierra. E no le puſimos eſte nombre queriēdo liſonjear vanamente. La los otros ſobrenombres que le dimos damos gelos por hōrra. La llamamos alos prīcipes grandes ꝛ bien auenturados ꝛ diuinos ꝛ acrecentadores del ſeñorio/ ꝛ ala mageſtad real que es cobdiciosa de honrra dimos le tantos titulos de honor quātos podimos Mas padre dela tierra no le llamamos por eſſo / mas porque ſepa que le es dado poderio de padre. El qual poderio es muy templado ꝛ inclinado al prouecho delos hijos.

El diuinal. Deſpojaſe ſu grandeza, Es aſaber dexando la mageſtad imperial ꝛ tornādo a eſtado ō hombre llano ꝛ ſimple ciudadano ſin algūa juridicion

Como los prīcipes tienen vida cuytada ꝛ amarga. E que el emperador Octauiano quiſo renunciar el imperio.

Enel libro dela breuedad dela vida.

(El diuinal) ēperador Octauiano aguſto pēſaua q̄ aq̄l dia le ſeria muy alegre quādo (deſpojaſe ſu grādeza) La auia puado quāto ſudor trahiā aq̄llas hōrras q̄ por todas las tīras (reſpāldeſcē)

Reſplandeſcē. Honrras que reſplandeſcen por todas las tierras llama ala mageſtad imperial vencedora por mar ꝛ por tierra quiere dizir que el eſtado dela mageſtad real reſplandeſce de fuera mas de dentro atormentaſe con muchos cuydados: ꝛ es combatido de muchos miedos ꝛ el cuerpo deſfaze ſe con ſudores ꝛ cō trabajos ꝛ cō caminos ꝛ con las guerras lo qual todo auia prouado octauiano. Dozende para beuir mas bolgadamente queria renunciar el imperio.

E quanto trabajo ⁊ cuydado estaua ascondido so ellas. La el auia allegado gente ⁊ peleado assi cõ los (ciudadanos.) como con los (compañeros) ⁊ con los cuñados ⁊ derramada mucha sangre por mar ⁊ por tierra en muchas peleas que ouo en Macedonia: ⁊ en Lecilia: ⁊ en Egipto: ⁊ en Siria: ⁊ en Asia. E poco menos guerreo en los cabos del mundo. E despues que las huestes estauan cansadas de matar hombres Romanos: tornolas para pelear con los (enemigos.) E en tanto que el pacificaua los mõtes que llamã alpes ⁊ domaua alos enemigos de Media que no erã avn vencidos ⁊ los sojuzgaua sola paz del imperio ⁊ pasaua ỗl arteno ⁊ de eufrates ⁊ del dannubio ⁊ conquistaua todas aquellas tierras. En roma las espadas de Mureno ⁊ de Lipion ⁊ de Lepido se aguzauan contra el ⁊ no auia a vn fuydo las asechanças destos quando (su hija) ⁊ los nobles mancebos que

Ciudadanos. Despues dela muerte ỗ Julio cesar anthonio que era su capitan de los caualleros cerco Arauena vna ciudad ỗ lombardia ⁊ prẽdio Adecio bruto alcalde de Roma. E por esta causa el pueblo romano juzgole por enemigo ⁊ embio cõtra el para librar a decio ⁊ pelear cõ Anthonio a dos cõsules y acio y pausar fue con ellos Octauiano ⁊ murieron alla los consules ⁊ despues de muertos ambas las huestes obedescieron a Octauiano ⁊ el hizo paz con Anthonio ⁊ tomo a Mutina ⁊ mato a Descio bruto. E despues en Macedonia en los campos peleo Phelipo con los romanos: ⁊ assi pelearon no solamente avn en Macedonia/segun cuenta Suetenio en el libro segundo.

Cõpañeros. Quando Octouiano ⁊ Anthonio hizierõ paz por medianeria de lepido todos tres en vno tomaron el señorio de Roma. Despues pasa de algun tiempo lepido torno de africa cõ sesenta ⁊ dos quadrillas de hombres de armas ⁊ quando lo oyo Octauiano salio de Roma a lo recebir ⁊ holgar con el/mas Lepido mando a sus caualleros que lo matasen ⁊ seguian le cõ saetas ⁊ Octouiano embio sus mẽsajeros a aquellas gentes ⁊ traxo las assi ⁊ dexaron a lepido ⁊ allegaron se a Octauiano ⁊ estonce prendio a lepido ⁊ condennole a destierro perpetuo. E assi se hizo verdad lo que aqui dize que peleo con sus compañeros/es a saber con Lepido que era su cõpañero/ ⁊ despues partio el señorio del mũdo con Anthonio ⁊ diole a su hermana Octauia por su muger/ ⁊ Anthonio fue a Egipto ⁊ era señor ende ⁊ tomo por su muger a Cleopatra reyna de Egipto ⁊ echo de si a la hermana de Octouiano/ ⁊ por esto se desacordaron ⁊ pelearõ en vno en grecia. E esto cata en el tractado ỗl dia en la glosa. E dende Octauiano fue a Egipto ⁊ Cleopatra hizose morder de vnas serpiẽtes que hazen morir dormiendo: ⁊ murio assi dormiendo cerca del sepulcro de Anthonio: ⁊ Octouiano torno el reyno de Egipto en prouincia ⁊ lleuo la hueste Asiria contra Herodes rey de Judea el qual fue amigo de anthonio ⁊ herodes desamparo el reyno ⁊ vino a Octauiano en abito de hombre llano ⁊ cõfesole quãtas cosas hiziera por Anthonio ⁊ como si quisiera creher su cõsejo venciera a Octauiano ⁊ despues puso el reyno ⁊ su persona en sus manos ⁊ Octauiano acrescẽtole el reyno.

Enemigos. Despues que el sobredicho Octauiano ouo estas peleas con los romanos ⁊ ouo otras batallas por todo el mundo ⁊ acrescẽto el imperio/algunos hombre mãçebos romanos pensarõ delo matar. los quales fueron tres que aqui nombre en el primero libro dela clemencia. Despues desto nõbra a Lidono: ⁊ a Linaciõ ⁊ postrimeramẽte a Lina al qual perdono por consejo de su muger Lucia/ ⁊ hizo le consul ⁊ aquel le fue despues muy leal en su vida/ ⁊ quando murio dexole Octauiano por heredero.

Su hija. Del adulterio desta su hija ⁊ ỗla sentencia que contra ella dio Octauiano. Cata en el tractado del adulterio en el capitulo diuinal/ ⁊ en el tractado del principado en el capitulo. Dio bozes Esta hija mouia alos nobles con quien dormia aque matasen a su padre no tomandoles juramento mas con el adulterio: ⁊ el era ya viejo ⁊ de hedad cansado ⁊ dize Seneca q̃ deuia el mas temer a esta su hija porque tractaua su muerte que a Anthonio ⁊ a Cleopátra su muger/ ⁊ deuia la mas temer a su hija porq̃ Cleopatra no tenia mas de vn marido/ ⁊ esta tenia muchos: q̃ cometiã con ella adulterio:

conella dormian ligados conel adulterio como si fuera juramẽto tractauã contra el seyendo el ya en hedad cãsada. Emas deuia temer aesta su hija que a Anthonio ni a otra muger.

Que mejor es estar en estado mediano q̃ en grande 7 finge Seneca q̃ lo dize el pueblo aque llama aqui coro.

Enla tragedir primera. Coro.

(Publique) la gloria aquiẽ q̃ere por las tierras. Eloelo por todas las ciudades la fama plera 7 yguale le cõlas estrellas ỏl cielo

Vaya quien quisiere muy alto eñl carro. Eyo esto en mi tierra con mi hazendilla morando en casa secreta.

Llegã los hombres vagarosos ala cana vejez 7 en lugar baxo 7 a casa fea 7 pequeña esta la fortuna cierta 7 firme altamente cahe la virtud grandiosa.

Pone vna quistiõ entre Jocasta 7 Polimites su hijo sobre qual es mejor al rey. ser amado. o temido.

Enla tragedia. iij. Jocasta.

(Enla compañia) delos desterrados te põgo saluo si quieres reynar seyendo aborrescido alos tuyos. Polimites.

(No quiere reynar). quien teme ser mal quisto. La estas dos cosas dios hazedor del mundo. En vno ayunto reyno 7 mal querencia.

A vn cuydo que es mejor juntar aborrescimiento con reyno 7 ser mal quisto quien reyna.

Porque el señor aquien mal quieren mejor venga su saña. La el amor delos suyos no consiente dar pena.

Quien ser amado dessea: conflaca mano paresce reynar.

Jocasta.

Publique: Questra el mal 7 el bien que ay ẽ la dignidad real. La tiene este bien q̃ su gloria se estiẽ dỏ por muchas tierras 7 su fama / la q̃l fama es parlera. La esta enlas palabras en plar o loar: por toda la ciudad los hechos dỏ su rey: 7 ensalça le hasta el cielo / 7 hasta las estrellas 7 dize el coro. es a saber / la muche dũbre del pueblo que maguer la dignidad tiene estas progatiuas 7 hã muchas victorias d̃tralos enemigos 7 por esto le trahe vn carro triũphãte que es señal de vencimiẽto: pero q̃ mejor es el baxo estodo porque los hõbres baxos no han estos cuydados 7 temores; porende llamamos hombres vagaros 7 en vegecen tarde con pocos cuydados. E la fortuna destos avn que es pequeña / pero es cierta 7 segura / 7 sus casas avn q̃ son pequeñas 7 feas pero estan en lugar cierto donde no son derribadas ni echadas enla hõdura / mas las casas reales 7 la alteza del estado 7 la soberuia la qual llama a qui virtud grandiosa cahe de alto enlo hondo. E estas cosas todas quanto estan en lugar mas alto tãto mas estan en mayor peligro.

En la compañia. Theocres 7 Polimites fuerõ hijos dỏ Jocasta 7 dỏ Edipo. Cata esta historia eñl tractado del pecado enel capitulo hecho. E despues que edipo se saco los ojos 7 renũcio el reyno los hijos descõcordarõ 7 no se podiã cõ cordar a reynar en vno. E fue ordenado q̃ cada vno reynase seys meses eñl año / 7 el otro ẽtre tãto fuese dỏsterrado. E la madre q̃ria q̃ theocres reynase los seys meses primeros 7 Polimites fuese al destierro 7 hablale diziẽdo q̃ ella le pone enla cõpañia delos desterrados. Es asaber de aquellos q̃ auian de yr al destierro / 7 si no fuese al destierro / mas q̃siese reynar primero / q̃ reynaria muy aborrescido delos suyos 7 q̃ no deue reynar cõ aborrescimiẽto dỏlos suyos.

No q̃ere reynar. Respõdele Polimites q̃ no cure dela mal q̃rencia delos suyos diziẽdo q̃ aquel q̃ teme la mal querencia delos subditos no quiere reynar. La dios que es hazedor del mundo ordeno que estas cosas fuesen siẽpre jũtas: es asaber reynar 7 ser mal q̃sto: 7 dize q̃ piẽsa q̃ es mejor el rey ser mal q̃sto q̃ ser amado porq̃ quãdo es mal q̃sto tiene causa de dar pena: 7 matar alos subditos aquien el q̃ere mal: 7 q̃eren le mal. E asi reynar matando osadamẽte. E si el rey es amado nescesario es q̃ reyne flacamẽte porq̃ no dara pena alos suyos: porq̃ el amor le hara q̃ no sea cruel 7 piẽsa el q̃ mayor gloria es dỏl rey reynar osadamẽte q̃ flacamente: 7 assi es mejor ser aborscido q̃ amado.

(Los crueles) imperios luégamente no durã. Mejor gouiernan sus reynos los reyes piadosos/tu dexa te desto ⁊ cumple el destierro. Polimites.

(Por reynar) daría de grado aq̃ se q̃mase en llama ỏ fuego mi muger ⁊ mi tierra ⁊ secretos. La por qualq̃er precio no es caro el imperio. En el tractado delas q̃rellas. Que dãdo los bñficios due mos añadir palabras graciosas. En el libro. ij. delos beneficios.

(Mejor) es añadir buenas palabras quãdo algo das: q̃ dar lo callãdo/o cõ tristeza. E dezes cõ buena habla ⁊ mãsa sin alguna soberuia loar lo q̃ das. E porq̃ tu amigo se cas tigue porq̃ te rogo tã tarde puedes q̃rarte: como se suelẽ q̃rar los amigos/diziẽdo enojo he ỏ ti: pues esto q̃rias porque no me lo hezziste saber mas ayna. O porq̃ me rogaste con tãta diligẽcia/ o por q̃ pusiste otro (rogador). E yo he plazer porque te puedo mostrar mi buena volũtad que a ti he. E de aq̃ adelante qnalq̃er cosa q̃ q̃sieres con grã cõfiãça lo pide: ⁊ esta vez ydono tu (simpleza).

En el tractado dela seguridad. Que los reyes crueles no son seguros ỏ sus subditos: mas los piadosos/⁊ buenos.

En el libro primero dela clemencia.

(Terra) q̃lq̃er q̃ piẽsa q̃ esta seguro el rey/quãdo no ay cosa algũa q̃ este segura ỏl. La la seguridad ỏl pricipe ẽla seguridad ỏlos subditos se gana. ⁊ no es menester ỏ labrar en altogrãdes (fortalezas): ni fortalecer los riscos ỏla sierra ni cortar las laderas ỏlos señores ⁊ avn los secretos se dizen los dioses aquien sacrificauã dentro de casa que son como dioses secretos ⁊ de dentro. Onde virgilio dize enlas eneydas de vno que traya en ytalia vencidos sus secretos/es asaber los dioses/ sancto Augustin lo alega assi contra los romanos enel libro primero ỏ la ciudad de dios que encomendaron a roma los dioses vencidos ⁊ dize mas Polimites que es aparejado para reynar/⁊ para quemar a vn la tierra donde nascio.

Mejor. Rogador. Deuemos reprehẽder a nuestro amigo quando pone algun medianero o por que tã tarde nos dixo su menester/o porque lo rogo con tanta diligẽcia pues que de nuestra parte no auia graueza/alguna en darle lo que pidiese. E eso mismo podemos le reprehender porque puso medianero/ca sin medianero deuiera lo de dezir osadamente ⁊ ayna lo que de nos queria.

Simpleza. Llama simpleza ala verguença que ouo el amigo en pedir ⁊ ala dilaciõ que puso en dezir su menester/⁊ quiere dezir por esta vez yo te perdono/pero no te cõtesca ỏ aqui adelante. Mas quãdo te cumpliere algo ven melo a dezir confiuzia.

Yerra. Fortalezas. Estas fortalezas se dizen en latin/arcas. E tomaron este nombre delos achados los quales libraron en Roma el monte palatino/⁊ por aquello todas las fortalezas son dichas arcas/segun dize solino enel libro que se llama pelefico/ ⁊ hazen se estas fortalezas con muros fuertes ⁊ grãdes torres ẽlos altos collados ⁊ enlos lugares asperos dõde no puden llegar sino con grã trabajo/⁊ si el lugar no es tan aspero hazen con arte como lo sea. La cortan las laderas del monte de todas las partes dẽl edificio porque no puedan sobir a el ⁊ hazese el edificio gurdado/ ⁊ la fortaleza segura. E quiere dezir Seneca que los reyes buenos ⁊ piadosos no han menester para su seguridad tales edificios en que mozen porque la piedad abondada de su regimiento los haze seguros. La tienen el amor delos ciudadanos ⁊ delos subditos el qual amor es mayor fortaleza ⁊ mas segura que otra alguna fortaleza. La sus subditos hazen seguro a aquel rey so el q̃l florescen las virtudes: ⁊ basteçimiento de todas las cosas por quãto estan aparejados con todas sus fuerças dele defender de q̃lquier aduersidad dela fortuna/⁊ no ay algũo q̃ osase tractar cõtra el cosa peligrosa.

Los crueles. La madre respondẽ/q̃ aq̃l q̃ es aborrescido tiene cruel el imperio/⁊ los crueles imperios no puedẽ mucho durar mas los piadosos reyes gouiernan el reyno como quierẽ. E despues torna Yocasta a hablar al hijo que vaya a su destierro. La por el tiempo delos seis meses no due reynar mas deue ser desterrado.

Por reynar. Responde Polimites/ que no quiere yr al destierrõ/ mas quiere todavia reynar ⁊ q̃ es aparejado para auer el reynor que mar a su muger ⁊ a sus secretos/ la casa donde estan los secretos ỏlos

Adicion. Assi. Dize Valerio enel septimo: q̃ bias vno d̃los siete sabidores de grecia dezia q̃ deue hõbre vsar dela amistad mẽbrandose q̃ puede tornar en grãde enemistad: la qual paresce cõtrario a este dicho de Seneca. La el que se miẽbra que deue ser enemigo bien paresce que piẽsa que puede dexar el amor. Porende para entender esto sin error/ y de manera que estas auctoridades no se contradigan. Cumplia declarar la materia q̃ aeste proposito haze la qual es muy larga pero tomaremos della en breue solamente aquello q̃ basta para declaracion deste punto: y es asaber q̃ el amor es vna delas passiones q̃ enel anima caben. E segun dize el philosopho enel segundo dela retorica. El amor no es otra cosa sino q̃rer que vẽga bien a algũo otro. E avn que este querer assi enlas escripturas sanctas como enlas otras se nõbra en vna de q̃tro maneras. La dizese amor y delectaciõ q̃ quiere dezir vn escogimiẽto para q̃rer bien y auer caridad y amistad. E entre cada vna destas ay formadas diferẽcias: pero quanto es a nro proposito basta dezir q̃ el amor es de dos maneras. La vna es amor de cõcupiscencia. La otra es amor de amistad. Amor de cõcupiscencia es aq̃l con q̃ amamos las cosas delectables o prouechosas quier seã animadas q̃r no. Este amor es honesto quãdo ama hõbre lo q̃ deue amar. E alas vezes puede ser desonesto quando ama lo q̃ no deue amar. El amor del amistad es aquel con que amamos a otro: no por sola passion de cõcupiscencia/ mas cõ deliberaciõ: y eneste amor quãdo es verdadera amistad no cabe cosa desonesta: segun dize Aristotiles enel octauo delas ethicas. Ni se puede dezir amistad verdadera sino la q̃ es por el bien honesto: y no solamẽte ella no tiene cosa desonesta. Mas a vn nunca vn amigo verdadero deue hazer por otro: sino todo lo que es honesto. La segũ dize Tullio enel libro dela amistad: y es esto q̃ alos amigos lo honesto pidamos. E por ellos lo honesto hagamos. Pero q̃ acaesce muchas vezes ẽgañarse hõbre no solo enel amor mas a vn ensi mesmo cuydãdo q̃ es amor de amistad: el q̃ es amor d̃ cõcupiscẽcia: y es biẽ conoscer esta diferẽcia. E sancto Thomas ẽla primera segũde enla q̃stion. xxvj. eñl articulo. iiij. da so muy breues palabras vna hermosa doctrina para ello la qual es esta. Quando algun hombre ama alguna cosa no por respecto/ desi mesmo/ mas queriendo bien para el amado este es amor d̃ amistad. Mas quando hombre ama algũa cosa, q̃riẽdo la para si este es amor de concupiscẽcia. E dla primera se conosce la calidad dstas que llamamos amistades. La quãdo alguno ama a otro porq̃ toma plazer conel: o le ama porq̃ dl le viene prouecho no es pura amistad: mas es mezclada. La en quãto dessea biẽ para aq̃l aq̃en ama es amistad. E quãdo todo aq̃l biẽ q̃ para el amado dessea retorna al plazer o ,puecho q̃ el amador ha del amado/ no es amistad/ mas es amor de cõcupiscẽcia. Porẽde el amor dl hõbre ala muger por desseo carnal/ no solamẽte a muger agena: mas a vn la suya no puede ser dicho de pura amistad por quãto ama por causa de su ,ppia delectaciõ: po amãdo en otra manera no a aq̃l respecto/ mas hõestamẽte por causa dela psona aq̃en ama podia se dezir de amistad teniẽdo todas las otras circũstãcias q̃ la amistad req̃ere. E esto psupuesto puedẽse cõcordar estas auctoridades eneesta manera q̃ entẽdamos este dicho de Seneca en amor d̃ amistad. Quiere dezir q̃ cõuerse mos cõ nro amigo entẽdiẽdo q̃ nũca ha de cesar entre nos la amistad y pẽsãdolo assi sera nra cõuersacion clara y llana. La en otra manera: si pẽsamos q̃ avn cesaria la amistad no hablariamos tan claro siẽpre nos guardariamos el vno dl otro ni hablariamos nros secretos lo q̃l era dstruyciõ dla amistad E el dicho del sabio griego ẽtẽdamos del amor d̃ cõcupiscẽcia: y q̃re dezir q̃ quãdo nos mouemos a amar algũa cosa q̃ pẽsamos q̃ puede venir tiẽpo q̃ la desamemos y assi ẽtẽdida es buena doctrina para los amores vedados. La miembrãdo se hõbre quãdo ama algũa cosa ylicita q̃ puede venir tiẽpo en q̃ la desame y aborrezca no se encẽdera tãto enel amor. O por vẽtura se refrenera del todo: ca segũ dize Seneca en otro lugar. Refreneras los comiẽços delos deleytes si te miẽbrares delas salidas: y no embarga a esto q̃ el sabio griego vso d̃ palabras de amistad. La porq̃ no cõtradiga ala razõ biẽ se puede entẽder impropiamẽte por amor de cõcupiscẽcia. La no es nueuo limitarse la significacion delas palabras porque no se cõtradigan las auctoridades.

mõtes y cercar los oteros y muros y torres. La la clemẽcia y piedad hara al rey q̃ este seguro enlo llano. E q̃res saber quales la fortaleza q̃ no se puede combatir. yo te lo dire. esta es. El amor de los ciudadanos. y quiẽ osaria tractar cosa peligrosa/ o quiẽ no arredraria si pudiese todas las aduersidades dela fortuna d̃ aq̃l principe so el qual floresce la justicia: y la paz: y la caridad: la limpieza: la seguridad/ y la bõdad. E esta es la ciudad rica y abõdada de todos bienes.

Enel tractado del sentẽciar.

En q̃ estan algunas buenas doctrinas enel libro delas buenas costũbres.

(Assi) comiença de amar como si nũca o

uieſes de dexar el amor.

Enel tractado del fado.

Que no viene coſa alguna por acaeſcimiento mas que todo co rre ſegun que eſta ordenado por ley perdurable.

Enel libro primero. Dela prouidencia de dios.

(E que todas) las coſas ſe hazen por ley eſtableſcida per- durable & cierta. E los fados nos rigẽ. E dla primera ora en que los hombres naſcen: es ordenado lo que les ha de a caeſcer. en todo el tiempo dela ſu vida. E la cauſa del fado viene d la cauſa publica & dela particular delos quales naſce la luẽga or den delos hechos que llamamos fado. Porende todo lo que nos aduiene es d ſoffrir fuertemente. La no acaeſcen las coſas como cuydamos por acaeſcimiento/mas viene por cierta ordenança.

Que no ſe mudã los fados por oraciones/ni ſacrificios. & q̃ co-

Enel libro ſegũdo. delas naturales q̃ſtiones. (ſa es fado.

(Ora que aprouechã) las oraciones & los ſacrificios. ſi los fados no ſe pueden mudar. (Conſiẽte) agora que yo de fienda aquella riguroſa opiniõ de aq̃llos que dizẽ que los fados ſon ſolaz dela voluntad enferma & de fendiẽdola dire aſſi. Siempre lieuã ſu orden los fados & no ſe mudã por algun ruego/ ni ſe ablandã por miſericordia. Guardã ſu curſo ſin reuocaciõ al- guna. E ſegun q̃ fue ordenado corren como agua delos arroyos nal & la ſignificaciõ dlas eſtrellas. E eſtas cauſas ſõ publicas. Quiere eſo miſmo dzir q̃ guardã algu na cauſa particular. Es aſaber la condicion del padre que engendra/ & de la madre que cõcibe. E las otrae particulares que concurren en engendramiento del que es concebido/ & eſtas cauſas ſon par ticulares delas quales ſe haze el fado & la luenga orden delas coſas & lo que nos acaeſce conuiene a/ ſaber por ocaſiones mas por ordenança diuinal. E las obras delas eſtrellas intreuiniendo enello o bra delas cauſas priuadas & particulares que dexamos. Porende todo es de ſofrir porq̃ deuamos obedeſcer al mandamiento diuinal.

Para que aprouechan. Enel tiempo antiguo quando cayan rayos o acaeſciã algunas coſas con/ tra natura en Roma o enlas prouincias romanas/ penſauan los hõbres q̃ eran amenazas delos dio ſes. Porende ordenauan ſacrificios para amanſar la mageſtad delos dioſes para ſatiſfazer a aque/ llas amenazas/ porque las ſañas delos dioſes ſe quitaſen. Deſta materia habla mucho Titus leuio enla ſegunda decada dela guerra africana. E valerio maximo enel titulo delas coſas que ſe hazen cõ tra natura. E agora pregunta aqui Seneca/ſi los fados no ſe pudẽ mudar/aque aprouechan los ſa crificios & las oraciones & todas las otras coſas que ſe hazian para amanſar la ſaña diuinal. A eſta q̃ ſtion reſponde enel capitulo ſiguiente.

Conſiente me. Arguye Seneca diziendo que los fados no ſe pueden mudar & por conſiguien te los ſacrificicios no aprouechan. E dize que quiere defender la opinion de aquellos que pienſan q̃ los fados ſon ſolaz dela voluntad enferma/ & volũtad enferma es aquella que tiene tribulaciones & auguſtian la qual ha por ſolaz ſaber que no ſe puede hazer otra coſa/ & que deſde ſiempre fue aſſi or/ denado & q̃ es ĩpoſible hazer ſe al/ & proſigue eſta opinion diziendo que los fados lieuã ſu curſo & no ſe ablandã por ruegos/ni por ſacrificios/ni por oraciones/ni por miſericordia/mas hazenſe & acabã ſe ſu curſo ſin renouacion & compara los fados alas aguas que corren enel arroyo las quales no tor/ nan atras/ni conſiente alguna tardança. La las aguas q̃ vienen deſpues hazen correr alas que van delãte. E no detardaria ſu correr arrebatado por ruego de algunos ni por ſacrificios. E por eſta ma nera dizen que los fados hazen ſu curſo/ & mudando por ordenança las bien andanças & aduerſida des hazen rodear & guiando los negocios/delos quales fados la ley perdurable es que obedeſca el mandamiento/es aſaber ala diuinal ordenança.

Se que todas Aq̃ pareſce Sene ca ſẽtir que por la ley perdurable eſ aſaber por la diui nal ordenãça vie/ nen todas las co/ ſas. E el curſo de las eſtrellas corre ſe gũ que de dios eſta ordenado / & mueſtra al hõbre las coſas venide/ ras. E el primero dia en que hõbre es cõcebido & naſ cido/ & mueſtra to do lo que ha deve nir al hõbre quan to alas bienandã/ ças & las aduerſi/ dadas & la breue/ dad & longura de la vida. E quiere Seneca dzir que los fados guardã la ordenança diui

arrebatados que no se retienē ni retornā atras mas la que corre ala postre haze mas correr ala que va adelante. Assi la perdurable orden delas cosas rige y haze rodar la orden del fado. La la primera ley ỏl fado es cumplir lo q̄ esta ordenado. Et tu q̄ cuydas q̄ es fado/ yo piēso q̄ es vna nescesidad de todas las cosas hechas la qual no puede ser q̄brātada por fuerça algūa. Et si tu esta nescesidad cuydas mudar cō sacrificios y con cabeça de (corderа blāca) no conosces las cosas diuinales. La si la ciencia de vn sabidor dezis q̄ no se puede mudar: quanto mas la ỏ dios. Porq̄ el sabidor sabe qual es lo bueno al presente/ pero no sabe lo por venir. Et a dios todo es presente. Et quiero yo agora tornar a ayudar alos que dizē que es biē hazer oracio cōtra los fados. Et no dubdā que hazer sacrificio aprouecha algunas vezes para quitar los peligros del todo. ỏ para los menguar/ o para los dilatar.

Que assi como ordena el fado que algūo sea rico. Assi ordena la manera de ganar las riquezas por mercaduria/ o por otra via. Et assi es enlas otras cosas q̄ no solamēte la cosa. mas la manera ỏlla es ordenada por el fado/ y como no se cōtradizē el fado y la libertad del aluedrio. Enel suso escripto libro.

(El fado) ordena q̄ este sea letrado. Mas entiēdese si aprēdiere letras. Et este fado ordeno que las aprendiese/ porēde las aprēdera. Et el fado ordeno que este sea rico / pero si anduniere sobre mar. Et en aquella orden de su fado en que le fue prometida riqueza fue tan bien ordenado que nauegase/ porende nauegara. Esso mismo te digo delos sacrificios: fue por el fado ordenado que alguno escape delos peligros. si con sacrificios amansare las amenazas soberanas. Et tan bien ordeno el fado que sacrifique. porende sacrificara. Desta razon nos suelen algunos hazer vn argumento para prouar. Que no esta cosa alguna en nuestra volūtad mas que todas las cosas se hazen por el fado. Et quando desta materia tractaremos yo te lo declarare como avn que confessemos que ay fado/ pero toda via queda algo enel aluedrio del hombre. Mas agora digamos aquello que tractamos. Es a saber que avn que sea cerca la orden del fado. Con todo esso los sacrificios y las oraciones estoruan los peligros delas grandes ocasio-

Corderа blāca
Quando, cayan rayos/ o paresciā algunas marauillas y cosas cōtra natura Los romanos trabajauā por amansar la magestad delos dioses paraq̄ no se ouiesē cruelmēte con sacrificios y con cabeza ỏ corderablāca. Et la corderа es mansa y humilde y la color ỏ nieue blanca. Paresce ptenescer ala māsedad/ porēde los sacrificios vsauan de tales corderas y Seneca aqui reprehēde los tales sacrificios y argue Seneca q̄ no trabe puecho prouandolo primeramente por esta razō/ que pues que los fados/ no se pueden mudar: q̄ por demas es hazer sacrificios para los mudar. La segunda razon es esta/ el sabidor no muda el pposito suyo pues mucho menos lo mudara dios q̄ es soberana sabiduria. La los otros sabidores veyen las cosas presētes: mas a dios todo lo venidero es presente. Porende su proposito se puede mucho menos mudar que de otro sabidor. Et assi sigue se que debalde ofrescen los sacrificios y las oraciones y la corderа blanca para mudar el proposito de dios.

El fado. Aqui responde alas quistiones de suso escriptas y alas semejantes diziendo que el fado no solamente ordena el fin/ mas avn ordena el camino y la manera para lo alcanzar. Porende el que es fado que sea rico/ o letrado/ o rey tan bien es fadado como conuenga a aquel estado es a saber cuydado y trabajo y estudio y diligencia. Et por esta manera aprouechan los sacrificios por quanto el fado ordena que por medianeria delos sacrificios y delos votos y delas oraciones se quitē las aduersidades y se amāsē y se alcāce la paz y holgāza/ y por esta māera se guarda la libertad ỏl aluedrio. La fado es establescido por la ordenāza diuinal y por mediāeria ỏlas obras ỏl libre aluedrio se alcāzā la sciencia y se han las dignidades/ y lo semejāte y el testo ỏste capitulo es asaz claro y muy puechoso.

nes. La no cõtradizẽ al fado/mas poz la misma ley del fado (son ordenados.) Pues diras tu segun esto que aprouechã quel agorero me diga a mi que sacrifique. Pues yo avn que no me lo amoneste he nescesario de sacrificar. yo te lo dire. Aprouechan a esto q̃ es executoz del fado. Assi como quãdo somos dolientes z cobramos sanidad deuemos dar gracias al fado pozq̃ nos la dio: z al fisico pozque poz su mano vino a nos este beneficio del fado.

Son ordenadas. Conuiene asaber que poz los sacrificios z oraciões se escusan los peligros.

Disputa de las aues z de las estrellas / si muestrã algo de lo poz venir.

En este libro.

COmo) puede ser que (las aues) que no se mouierõ para venir a nos hagan agueros en nuestros hechos bueno ni malo. Diras tu (Dios los mouio). Pdas segun esto mucho hazes a dios (ocioso) z seruidoz de cosas pequeñas. Si a los vnos ãda mostrãdo sueños z a los otros muestra lo venidero poz los estentinos de los animales. Diras tu. Pues las plumas de las aues se (mueuen poz dios). no es sin razon que los sueños z las señales de las entrañas de las animalias muestrẽ algo dlo que ha de venir. La no se fozmã so la aseguraça de quiẽ los mata. Pdas poz la diuinal ordenança estan ya hechas/ para que al tiempo del matar se hallen assi. (La de otra causa) viene la ordenança de los fados. Pdas declarase mostrando siempze señales de lo q̃ es poz venir de las quales algunas no son vsadas z algunas no conoscemos. La qualq̃r cosa q̃ se haze/ es señal de algũa cosa q̃ ha de ser.

Como. Las aues. Arguye que el ẽcuẽtro dlas aues no nos haga señal de bien andança ni de aduersidad poz quanto ellas se mouierõ poz accaescimiẽto: o poz su voluntad z instinto para hazer alguna cosa. Assi como quãdo van abuscar de comer z vã a alguna parte a beuer / o poz fuyr de algunos peligros/ como quando veen que les quieren lançar o lançan saetas.

Dios los mouio. Aqui arguye el contrario diziendo que el encuentro de las aues hazen señal de lo que nos ha de venir. E poz quanto las aues son mouidas poz dios/ es asaber para nos mostrar las cosas venideras.

Ocioso. Arguye contra aquello que dixo que dios mueue las aues para nos mostrar lo venidero. E agoza dize Seneca/ q̃ si dios se entremete en el bolar de las aues. q̃ seria seruidoz z executoz de pequeña cosa. Es asaber de la bolada de las aues. E muestrase q̃ es poco ocupado pues se entremete en cosas muy pequeñas. z si poz la bõdad de las aues te quiere dios mostrar lo venidero. A los hombzes poz esta misma razon ternia cuydado de los sueños z de los estẽtinos z entrañas de los animales en las quales los antiguos considerauã los accaescimientos aduenideros. z avn oy no fallesce quien pare mientes en los sueños. z poz ello juzgue lo venidero. Pdas paresce cosa inconueniente q̃ dios se entremete en cosas tan pequeñas conuiene asaber de la bolada de las aues z de los sueños de los hombzes z de las entrañas de los animales.

Mueuen poz dios. Contra lo que agoza dixe habla diziẽdo que estas cosas se mueuen poz la voluntad diuinal/ es asaber las plumas de las aues en bolar z las ẽtrañas de los animales para mostrar lo venidero/ las quales entrañas no se fozman so la segur/ mas son fozmadas so la diuinal prouidencia z ordenança. de tal manera quel agozero pueda con ellas conoscer lo venidero.

La de otra causa. Determina esta quistion diziendo que todas las cosas desuso escriptas no son causa del accaescimiento venidero. Pdas la ley z ordenança de los fados se ordena de otra manera. Conuiene asaber poz la ordenãça diuinal que muestra señales de lo que ha de accaescer en las cosas desuso escriptas z en otras. las quales señales no son todas conoscidas a la natura humanal. Pdas algunas son conoscidas z algunas no/ pero todas significan algo.

Acaescimiẽto. Arguye en ꝓrio desto diziendo las cosas q̃ vienẽ poꝛ acaescimiẽto: o poꝛ auẽtura sin oꝛden no puedẽ mostrar lo vẽidero. E esto es lo q̃ dize como puedẽ mostrar señal las cosas q̃ sõ oꝛdenadas puedẽ mostr lo q̃ ha ỏ venir. assi no es ꝛ̃dad lo que agoꝛa dixi mos q̃ é todas las cosas se cõtiene' t se muestra señal ỏ venidero. Lo. ij. arguye q̃ si todas las cosas hizierõ señal seguir se ya q̃ todas las aues mostrariã lo poꝛ venir mas esto no es ꝛ̃dad. La el aguila muestra acaescimiẽto ỏ grãdes cosas/ mas las otras aues no muestrã esto. Lo. iij. arguye dizicdo q̃ las bozes de los cueruos t de algũas pocas aues muestrã lo venidero. Mas las bozee ỏ todas las otras aues señaladamẽte no muestri algũa E poꝛ esto dize/ las bozes de todas las otras aues no hazẽ aguero:

Mas dira. algunas cosas q̃ vienẽ poꝛ (acaescimiento) t sin oꝛdẽ como pueden mostrar señal delo venidero. E la cosa q̃ tiene oꝛden q̃ muestre algo para adelãte/ no es sin razõ. Mas lo q̃ viene sin oꝛdenãça como puede hazer señal delo q̃ ha ỏ venir. Esso mismo poꝛ q̃ dierõ al aguila tanta hõrra q̃ hiziese señal de grãdes cosas. E a otras muy pocas aues otoꝛgarõ q̃ hiziesen aguero / pero la boz ỏ todas las otras aues dizen q̃ no haze aguero/ yo te lo dire poꝛq̃ ay algũas cosas q̃ avn no son conoscidas (poꝛ nr̃a arte) t algũas ay q̃ no le puedẽ cognoscer poꝛ nos/ poꝛq̃ es muy aptada ỏ nos suc̃uersaciõ. La no ay animal algũo q̃ en su mouimiẽto t en su curso no demuestre algũa cosa venidera. Pero poꝛ los hõbres no es avn conoscido todo/ mas conoscese algo. E la señal destas cosas se toma poꝛ aq̃llo solo aq̃ el agoꝛero paromiẽtos. La las otras q̃ se pasan avn q̃ hagan señal no se llama aguero. E los caldeos solamẽte alcançarõ a conoscer algo del poderio de (cinco estrellas.) pues piẽsas tu q̃ tãtos millares de estrellas como está enel cielo q̃ reluzẽ de balde t sin causa. E q̃l otra cosa cuydas q̃ haze catar a estos astrologos q̃ catan los uacimiẽtos delos hõbres sino q̃ los juzgan poꝛ pocas estrellas. E todas las q̃ sobze nos son/ obzan algo cada vna a su parte. E poꝛ vẽtura las (estrellas mas baxas) t aq̃llas q̃ estan mas baxas t estan mas baxo q̃l cielo mas alto: t poꝛ cõsiguiente nos son vezinas obzan mas en nos que el cielo q̃ esta mas arredrado de nos t entre las planetas aquellas que estan mas cercanas/ obzan mas en nos/ t aq̃llas son las que mas arrebatadamente se mueuen t mas ayna acaban su curso. Como la luna que acaba su curso en treynta dias. t aquellas planetas que no se mueuen es asaber q̃ no tienen mouimiento ꝓpio sino pequeño t tardio como Saturno obedescẽ al sol es asaber al primero fundamẽto poꝛ la grãreziura q̃ trahe cõ la q̃l lleua cõsigo a Saturno/ poꝛ la fuerça ỏ su fortaleza t de su ligereza poꝛquãto

Poꝛ nr̃a arte. Responde ala tercera t dize q̃ todas las animalias en su mouimiẽto t curso significã alguna cosa/ t eso mesmo todas las aues muestran algo delo venidero poꝛ su boz. Mas la hũnal ciencia no ha traydo todas las cosas aconoscer las poꝛ arte. E poꝛende no señala todas las cosas mas solamente algunas. E el aguera solamente se toma de aquellos animales a que el aguero acata t endereça su cozaçõ. Mas aquellos animales aque se pasan sin saber lo el aguero/ ni paramientes enellos ni a noticia. E avn que significauã algo pero de aquellos no se toma aguero/ poꝛque el aguero no endereꝛça su cozaçõ ni lo puede endereçara alas cosas que no sabe. E aq̃l agoꝛero que adeuina t dize lo venidero ẽlas artes: es asaber dõde hazia el sacrificio llamase ꝓpiamẽte en latin aruspex. E este nõbze se cõpone de ara. e. t aspicio, is. q̃ quiere dezir mirar o otear: poꝛq̃ enla ara oteauan. La enlas aras oteauã las viãdas delos animales q̃ sacrificauan enlos q̃les adeuinauã lo venidero. E aq̃l agoꝛero se llama en latin aruspex. q̃ otea enlas aues lo q̃ ha de venir seguu el bolar dellas/ o catando sus entrañas dẽtro t los tales se dizen pularios/ poꝛq̃ enlos pollos delas aues adeuinauan.

Cinco estrellas. Los caldeos conoscierõ algo del poderio de cinco estrellas que se llaman planetas conuiene asaber. Saturno. Jupiter. Mercurio. Uenus. t Mares. La el poderio õl sol t de la luna/ tan bien lo catauan otras naciones/ t agoꝛa dize q̃ estos se engañã quãdo juzgã los nascimiẽtos delos hõbres/ poꝛque dan su juizio segũ el curso dlas planetas t no catan las otras estrellas: pero las otras estrellas que estã fincadas enel cielo no luzen sin causa/ conuiene a saber q̃ obzã su efecto sobze el niño que nasce.

Estrellas mas baxas. quiere dezir que las planetas que son mas baxas t estan mas baxo q̃l cielo mas alto: t poꝛ cõsiguiente nos son vezinas obzan mas en nos que el cielo q̃ esta mas arredrado de nos t entre las planetas aquellas que estan mas cercanas/ obzan mas en nos/ t aq̃llas son las que mas arrebatadamente se mueuen t mas ayna acaban su curso. Como la luna que acaba su curso en treynta dias. t aquellas planetas que no se mueuen es asaber q̃ no tienen mouimiento ꝓpio sino pequeño t tardio como Saturno obedescẽ al sol es asaber al primero fundamẽto poꝛ la grãreziura q̃ trahe cõ la q̃l lleua cõsigo a Saturno/ poꝛ la fuerça ỏ su fortaleza t de su ligereza poꝛquãto

Saturno es planeta mas cercana a el:t aql saturno no puede acabar su curso sino en mucho tiẽpo. E nota q̃ segũ dicho de Seneca todas las planetas haz̃e obra sobre los hõbres t sobre los aiales t las plãctas baxas obrã mal. E como la lũa es mas cercana q̃ las otras haze mal obra q̃ las otras plãetas.

mas arrebatadamẽte se mueuẽ t no hazen tan diuersos mouimiẽtos obran. La son sobre nos mas cercanamẽte t vsan de su fuerça t acatan los animales. Empero aq̃llas estrellas q̃ no se mueuẽ o paresce q̃ no se mueuẽ porq̃ obedescẽ al arrebatado curso dl primer firmamẽto algo tienẽ d derecho t señorio sobre nos E (tupiẽsas) otra cosa ãte q̃ quieras tractar esta materia tan particularmente. La no solo no es ligera cosa saber espacificadamente lo que obran las estrellas mas avn no es ligero saber si pueden obrar algo o no.

En el tractado dela contienda.

Que dios paresce menospreciar a aquellos aq̃en no da aduersidad alguna.

En el libro primero dela prouidencia.

(Q̃ me paresce) cosa mas desauẽturada: q̃l hõbre aquien nũca vino aduersidad algũa. ca nũca pudo puar assi mesmo todas las cosas le vinierõ como las pidio t algũas antes q̃ las pidiese. Mas los dioses por mal le dierõ esto. La ouierõle por indigno para cõ quiẽ pelease la fortuna. La la fortũa algũas vezes refuye del hõbre q̃ es muy para poco. Como si diriese yo para q̃ tomare aeste por cõtrario pues luego me dexara las armas. No es menester cõtra este todo mi poderio. La cõ ligera amenaza se cayera no puede sofrir el gesto de mi rostro. Busq̃mos otro cõ quiẽ nos podamos dar apuñadas. La vguença es d pelear cõ hõbre q̃ esta pesto ya ser vẽcido. E la fortũa busca hõbres muy fuertes q̃ sean yguales conella t dexa algunos flacos por enojo de no cõtender cõellos. E acomete al hõbre muy drecho t justo t muy prosioso contra quien ella vse d su fuerça.

En el tractado del remedio.

Que el hombre que haze bien: no con intencion delo hazer. No deue ser auido por bien hecho.

En el libro. ij. delos beneficios.

La põçoña algũas vezes truxo remedio. Mas no se cuẽta por eso entre las medicinas dela salud. La algũas cosas nos aprouechã Mas no somos tenudos alas agradescer: vno q̃ vino a matar vn tirano diole cõla espada t acertole en vn papo q̃ tenia enla gargãta t abriole t sanole. Mas el tirano no le dio gracias dello: porq̃ q̃riẽdole matar le sano d aq̃llo: ẽ q̃ los fisicos no osauã poner mão.

En el tractado dela ciencia.

Tu pienlas.
Habla con Lucilo el q̃l por estos dichos creyẽdo q̃ erã las oficios reputados alas estrellas. t pẽsaua ẽ su volũtad ẽlos oficios t efectos d todas las planetas quãto ala obra q̃ hazen sobre nos.
Mas señca dere q̃ dxre este pẽsamiẽto por quanto es cosa muy graue d saber q̃ es lo que puede d cada planeta sobre nos. E es muy graue dsaber si puedẽ algo t pues es dubda si puede algo obrar mala. Primeramẽte es de cõsiderar pticularmẽte el efecto t oficio d cada planeta.
No me pelee.
Quiere dezir q̃ a q̃l q̃ siẽpre vso dla biẽ andãça ouo la fortũa variable segũ su dsseo t volũtad t vinierõle las cosas como las q̃so t avn ãte q̃ las dessease t el tal no puede sofrir el rostro dela fortuna ꝺria: por quãto ẽ viniẽdo peq̃ña aduersidad vẽce. E porẽde la fortuna ꝺria no se deña pelear cõel mas ha enojo del como d vil t aparejado a ser vẽcido t escoge hõbres fuertes t de grã fuerça t esforçados t porfiosos pa resistir t cõ ellos t cõtra ellos q̃ere mostrar toda su fuerça t poderio: t esta es la razon porque los virtuosos han grandes aduersidades t los que no tienen virtud no las han ta mañas.

Libro quinto.

Que mas aprouechã saber bien pocas cosas ⁊ tener las biẽ ꝑ
tas q̃ tener muchas ⁊ no las tener a mano.

En el libro. vij. de los beneficios.

Hermosamẽte me paresce q̃ dixo Demetrio cenico varon a mi juyzio grãde avn que le comparemos con los muy grãdes ⁊ dezia assi. Suele traher mas prouecho saber pocas doctrinas dela sabiduria si las touiere prestas ⁊ en vso / q̃ si ouieres aprẽdido muchas ⁊ no las touieres a mano. Assi como ẽtre los luchadores no es mejor aq̃l que aprẽdio muchas mañas ⁊ los contrarios de los de aq̃llas q̃ se vsan poco quãdo luchã. Mas aq̃l es buen luchador q̃ de vna manera ⁊ de otra vsa diligentemẽte ⁊ con gran cuydado ⁊ prestedũbre se defiẽde de las contrarias. La no es de curar si sabe muchas: mas curemos si sabe quãto le basta para vencer.

En el tractado dela gula.

Que deuemos refrenar la gula ⁊ quãtos males haze el comer demasiado. En el libro delas buenas costumbres.

Beues. Disolutos. Dize por los siervos rebeldes ⁊ mal castigados que hazen muchas cosas sin licencia de sus señores. La cũple refrenar ⁊ strenñir a estos. ⁊ semejante dize el vientre q̃ toma mas vianda q̃ la razon otorga.

OBeues) apremiar ⁊ sojuzgar so el señorio de tu coraçõ a tu lẽgua ⁊ viẽtre. E a todo apetito de luxuria. Assi como apremia el señor alos siervos rebeldes ⁊ (disolutos.) Los dessos desordenados delas viandas trahen daño al anima. Quãto mas el cuerpo corporal se finche: tanto mas el anima se amẽgua. Toda la salud delas entrañas dl hõbre esta enel tẽplamiẽto ⁊ refrenamiento delas viandas.

No padesce enfermedad alguna el que guarda razonable abstinencia en comer.

La tẽperancia delos mãjares echa del hombre los peccados.

La beodez del cuerpo es locura del entendimiẽto. No tiene cosa algũa sana quiẽ pierde el seso. En muchas cadenas de pecados esta captiuado quien se embeoda con mucho vino. No puede resistir a pecado alguno el que no puede rehstir asi mismo. El hõbre beodo siervo es de todos los pecados. No puede vẽcer a pecado alguno quien tiene captiuo el seso:

En el tractado dela injuria

Aqui pone muchas ꝓsideraciderationes prouechosas para tomar benignamẽte ⁊ ala mejor parte las injurias q̃ al hõbre hazen.

En el libro segundo de la yra.

Quãdo piensa. Las injurias que hõbre recibe trahen al que las recibe asaña. ⁊ amãsase la saña quãdo el que la recibio piensa como ouo el hecho otra: La entiende que la padesce justamente ⁊ no se deue ensañar alguno dela justicia: amansase assi mesmo la saña contra aquel que cesa del daño que no començo a hazer / ⁊ por esto dize dexa la injuria / ⁊ amãsase tan bien contra aquel que nos hizo daño cuydãdo que nos aprouechan / ⁊ esto es lo que dize / lo haze por nuestro bien / es asaber que lo creya assi o por vẽtura que nos hizo aquel daño para nuestro castigo ⁊ para nuestro prouecho.

QUando) te dizen que dixo alguno mal de ty. piensa que tu deriste otro tanto primero: o (piensa de) quan muchos tu ha-

blas. Porende deuemos pensar que no nos hazen injuria. Mas q̃ (dessazen) la que recibierõ: o q̃ los vnos lo hazẽ por nuestro bien Otros (con su volutad.) ꝛ otros por no saber. E avn de aquel q̃ lo haze sabiẽdo ꝛ queriendo: es de pẽsar que no lo haze afin d̃ nos injuriar/ o q̃ lo hizo por burlar/ o hizo algo no (por nos dañar.) mas por alcãçar algũa cosa q̃ no la pudiera auer/ si no nos hiziera dsechar. E muchas vezes el lisõjero pẽsãdo hazer plazer haze enojo. E q̃lq̃er q̃ piẽsa biẽ a su corazõ / quãtas vezes ouierõ sospecha dl (no auiẽdo culpa). E q̃ muchos actos d̃ vtud (viste la fortũa)

Adiciõ. dessazẽ La glosa suso escripta entẽdio en otra mãera este testo es a saber quãdo el que haze la injuria/ la comiença a hazer/ ꝛ cesa della. Mas porque a mi parescio que el testo no dize aq̃llo trasladelo segun el entendimiento que q̃ mi juyzio la letra quería. Porende aquellas palabras que dize la glosa ꝛc. hazia a proposito de como el glosado: lo entẽdia. Mas no conuiene desta trãslacion la qual va continuando este testo enel comiẽço del capitulo. E quiere dezir que el que haze injuria a aquel de quien primero rescibio otra que no paresce hazer injuria mas dessazer ꝛ echar de si lo que recibio.

Contra su voluntad. No se deue auer por injuria ni nos deuemos enseñar cõtra aquel que fue ãpniado a nos hazer algũ daño. La la primera tira la volũtad/ segun se escriue enel segundo delas ethicas/ quier ser aprẽmiado por fuerça de su mayor quier sea aprẽmiado por miedo de peligro. La enel primer caso el hecho del todo es sin voluntad. Enel segundo es la voluntad mezclada segũ dize Aristotiles: ca simplemẽte cõsiderada la iniuria paresce q̃ no se hizo d̃ voluntad / mas cõsiderãdo todo: como q̃so esquiuar el peligro paresce q̃ interuino volutad. La q̃so mas hazer el daño q̃ poner se al peligro: segun alli dize Aristotiles. Eso mesmo lo q̃ se haze no sabiendo/ haze se sin volũtad. La lo q̃ hõbre no sabe no lo q̃ere/ segun se escriue en aq̃l libro saluo si aquel no saber es culpable/ o porque hombre quiere no lo saber/ ꝛ porque no lo sabe por su negligencia.

Por nos dañar. Cesa la injuria o amãsase q̃ndo el q̃ haze el daño no lo haze por ijuria: mas haze lo por alcãçar algun pucho: por esq̃ar algũ daño. La en tal caso avn q̃ q̃riẽdo ꝛ sabiẽdo nos dañe no lo haze cõ proposito d̃ nos dañar/ mas cõsiderando otro fin. Eso mesmo q̃ndo hõbre haze alguna injuria por la dulçura del donayre: es a saber q̃ndo dize burlãdo alguna cosa en q̃ ofẽde al otro/ ꝛ esto no se deue auer por injuria. Itẽ q̃ndo son dos q̃ pidẽ vna dignidad ꝛ vno haze desechar al otro/ ca el q̃ es desechado no se deue auer por injuriado del otro. La no lo hizo cõ voluntat de dañar / mas porq̃ el fuese proueydo/ lo q̃l no pudiera ser si el otro no fuera desechado. Vnde Tullio enel libro delos ofícios dize: q̃ no nos deuemos de auer mal cõtra los q̃ piden aq̃lla dignidad q̃ nos pedimos como contra enemigos. Item no nos deuemos ensañar cõtra los lisonjeros / avn q̃ cuydãdo nos lisonjar nos ofensen. La no lo hazẽ con voluntad de ofensar/ mas pensando nos cõplazer.

No auiẽdo culpa. El hõbre no deue creher alos malos mal dizietes los q̃les muchas vezes dizẽ cosas falsas ꝛ no atrahen a enemistad de otros. Porende deue hombre considerar como del tan bien fue hecho ꝛ dicho algunas vezes que hizo alguna cosa por injuriar al otro ꝛ no era verdad. E esto mismo deue el pensar del otro de quien le dizen mal/ ꝛ deue considerar q̃ muchas cosas paresce q̃ se hazẽ injuriosamente ꝛ hazense virtuosamente ꝛ sin razon eso mesmo aquel q̃ considera q̃ quiso biẽ a algunos: alos quales auia querido primero mal/ no se mueue tan ayna a saña/ aquel que quãdo recibe algunos daños considera como el hizo otros tales.

Adicion. Viste la fortuna.

La glosa suso escridta no declara del todo estas palabras / ꝛ porque paresce vn poco obscuras bien es delas declarar ꝛ auido que quiere dezir esto / que algunas cosas ay que son acto de virtud/ ꝛ la fortuna haze que sean auidas por injuria. La segun dize Boecio / algunas vezes la virtud no solamẽte ha galardon/ mas avn danle pena que devria hauer la maldad. E por esto dize aqui Seneca/ viste la fortuna de vestidura de injuria/ como si diziese quando la fortuna es contraria: al hombre hazele que los actos buenos suyos sean auidos por malos como algunas vezes acaesce enlas casas delos principes que el acto que en vna persona es auido por seruicio / si otra persona lo haze es reputado por deseruicio interpretando gelo a mala intencion ꝛ alguna cautela: la qual por ventura no entro en su corazon.

cos los ojos quãtas no ay quiẽ los mire/entẽdiẽdo que es cosa fea no llorar quãdo todos llozan. E tanto es el mal que nos viene poz querer los hombzes satisfazer a la mala opinion delos otros que avn la tristeza qne es vna cosa muy simple 7 pasion del corazon se muestra infinitamente poz complazer a otros.

En el tractado dela muger que tiene marido.

Que no ay tempestad alguna dela mar tamaña ni fuego alguno/como la saña dela muger/que es desechada de su marido. Como Medea pensaua matar a sus hijos 7 alas vezes retrayle dello el amoz que les auia. E alas vezes le induzia a ello la saña que tenia cõtra Jason/7 ala fin vẽciole la saña 7 mato los. Bize lo seneca fingiẽdo que habla dela muchedumbze del pueblo a que llama coro/7 Medea enla tragedia septima.

Coro.

(No es tamaña) fuerça la dela flama dl fuego/ni del viẽto muy soberuio. Ni tã temerosa la turbaciõ dl cielo como la muger quãdo esta llena de enojo 7 se enciende 7 (aborresce al marido).

Liego es el fuego aguijado cõ saña/no se quiere gouernar/ni padesce freno/ni teme muerte. Mas deffea yr a se lançar enlas espadas contrarias.

Medea.

(O desordenada) saña mejoz me paresce no derramar la sangre de mis hijos 7 delo que engendre. La seria vn maleficio q̃ nunca fue visto 7 vna maldad muy cruda.

En el tractado delos negocios.

No es tamaña. Jason repudio 7 echo dessi a Medea su muger 7 dl te repudio Medea era muy turbada de saña. Habla el coro, es a saber la muchedumbze del pueblo 7 dize que la saña dl la muger repudiada es mas ardiente que el fuego 7 mas peligrosa q̃ los vientos los quales hazen tozmenta enla mar 7 mas que el cielo turbado: Es a saber quãdo echã rayos 7 relãpagos 7 dize q̃ tal saña es ciega 7 ardiẽte 7 no se puede refrenar ni regir con freno ni teme la muerte ante la deffea. 7 esta aparejada a se lançar enlas espadas que estan cõtra ella/ cõuiene a saber que no teme peligro alguno.

Aborresce al marido. Dize Aristotiles enla yconomica. que ley delos casamiẽtos es que el marido no injurie a su muger 7 assi ella no injuria a el. E que no la deue tener en poco ni injuriar como a sierua. E como vna delas mayozes injurias que entre los casados es el adulterio. La segun dize Aristotiles eñsta yconomica. Injuria es al casado los ayũtamiẽtos q̃ son de fuera. Es a saber los adulterios. E poz esto Medea sabiendo que Jason amaua a otra 7 desechaua a ella ouo razon dl auer saña: Mas no deuiera llegar tanto al cabo la saña 7 aborrescimiẽto q̃ poz esso matase a sus hijos. La muy grauemente erro enello / empero la saña 7 aborrescimiento entẽdido dificile es de refrenar .especialmente enlas mugeres/porque no tienen tan puro ni tan fuerte el juyzio dela razon / pozẽde mucho se deuẽ de guardar los maridos de errar a sus mugeres desta manera de erroz. La es induzir las a que los quierã mal a culpa suya. E como quier q̃ quãto ala pena cozporal 7 capital las leyes ciuiles no quisierõ q̃ la muger poz este erroz pudiese acusar al marido/pero tan bien es tenudo poz guardar lealtad el a ella como ella a el. 7 grãdes ocasiones le da para q̃ yerre ella a el, si el yerra a ella.

O desordenada. Medea muger de Jason era desechada del. 7 seyẽdo poz esto muy turbada pensaua ẽtre si. Si era bien q̃ matase alos hijos comunes suyos 7 de Jason. 7 dela vna parte paresciale q̃ no los deuia matar en ninguna manera poz q̃ era muy gran maleficio 7 mãldad q̃ nunca fue oyda. q̃ la madre matase los hijos. E el coraçõ dl Medea estaua como la mar quãdo esta en tozmẽta dl toda parte. La dela vna la saña le sacaua de seso 7 q̃ria matar sus hijos. dela otra parte la piedad 7 amoz dl sus hijos vedaua la muerte dellos. 7 assi la saña peleaua cõtra la piedad. 7 la piedad cõtra la saña.

Que el hombre no se deue entremeter enlas cosas de que no se pueda apartar quando quisiere.

Enel libro dela trãquilidad del coraçon.

(Algunos negocios) ay q̃ no son tan grandes como son (prefiados) ⁊ trahen consigo muchedumbre ỏ otros negocios ⁊ mucho son de fuyr aquellas cosas delas quales nascen ocupaciones nuevas demuchas maneras. La no se deue hombre llegar a aq̃llo de que no se pueda apartar libremente quãdo el quisiere. Pozẽde en tales cosas põ tu la mano en que puedas hazer fin/o alomenos puedas razonablemẽte esperar q̃ lo ayza. E dexa aq̃llas q̃ procedẽ mas largamente q̃ hõbre cuyda no se acabara dõde q̃lieres.

Enel tractado dela razon.

Que enlos beneficios es de considerar el estado que tiene el q̃ los da ⁊ de quien los recibe.

Enel libro segundo delos beneficios.

No ay) cosa alguna por si (sola) considerada q̃ sea pertenesciẽte que es de catar jũtar con otras cosas es asaber q̃ es lo que se da ⁊ aquien ⁊ como ⁊ porque ⁊ donde. La sin esto no se podria bien conoscer la razon del hecho.

Pozende podria yo bien dezir a Alixandre. O muy soberuioso animal. Si ỏ aquel don q̃ tu dauas no era digno aquel para lo recebir. tan poco pertenescia a ti darlo. La es de auer consideracion delas personas ⁊ delas dignidades. E pues que enla virtud ha de auer templamiento de ambas partes: tan bien yerra el q̃ sobrepuja en dar como el que falleſce. E bien veo yo q̃ tu podras dar esto: pues en tal alto te poso la fortuna / que tus dones sean ciudades. Pero mucho mejor fuera no las tomar que asi esparzirlas. E se q̃ algun hombre ay de tan pequeña guisa que no deurias asconder nos deuemos entremeter que no esta prestа la salidad/ni el fin dellos ⁊ quando quiere hõbre dexar los no puede.

Algunos negocios.

Preñados.

Aq̃llos negocios se dizẽ preñados que engẽdran ỏssi otros muchos negocios. E quiere dezir Seneca que enlos tales no se deue hombre ocupar. Porque dõde hombre toma vna question leuãtanse ⁊ nascen otras muchas por la compañia q̃ tienen conella / ⁊ no se puede hombre retraher quando quiere sin verguença. E vergonçosa cosa es començar los negocios ⁊ no los feneſcer ⁊ acabar vna question ⁊ contiẽda ligera cosa seria si no ouiese ensi otras muchas. E dõde hõbre suelta vn nudo halla otros muchos mas rebueltos. Pozende en los tales negocios intricados ⁊ rebueltos ⁊ preñados no

No ay. Sola. Lo que deue hombre hazer delo que es conueniente no se puede bien declarar ni dezir todo por estẽso / mas dezimos tanto que deue hombre obrar segun las circunstancias deuidas. La la obra moral no seria virtuosa sino se guarda seneuellas las circunstancias que se deu en acatar. E enel dar son dos. La vna es el estado dela pona de quien da. La otra es el estado dela persona aquien da. Pozende Seneca reprende a Alixandre porque dio vna ciudad avn pobre que le demandaua vn dinero en limosna / diziendo que no conuenia al rey Alixãdre dar cosa tan pequeña. E poresto habla aqui conel Seneca diziendole que pues aquel pobre no conuenia recebir vna ciudad/ni tan poco cõuenia a el dargela. Porque deuiera considerar la condicion ⁊ dignidad ⁊ poderio ⁊ estado de quien recibe ⁊ deuese guardar medida porque no demos mas ni menos que quiere la condicion de aquel que recibe. ⁊ dize Alixandre que avn que la fortuna assi le alzo que las ciudades sean sus dones/pero que no las deue dar aquien no es digno dlas recebir/⁊ pozẽde que mejor fuera no tomar las por fuerza que ỏsparzir las aindignos/porque aquel pobre no era digno q̃ en su seno escondiese vna ciudad. La mas conueniente era poner le enel seno vn pan. E assi en qualquier obra de franqueza o de virtud se deuen guardar las circunstancias/ ⁊ quãtas son estas circũstãcias catalo enel tractado dela philosophia/enel capitulo q̃ comiẽza / dela philosophia son tres partes.

todo diligẽcia. Que aq̃llos q̃ trabajã cõ grã diligẽcia t acuciosamente no lo bazẽ por exercitar su discreciõ t diligẽcia mas la causa de su trabajo t mouimiento es galardõ q̃ esperã dl trabajo. E a este gualardõ llama aq̃: falsas ymaginaciões dlas cosas x̃p̃or dos razones. La. j. porque muchas vezes son engañados: t aq̃llo falso tal q̃l es q̃ esperan no lo alcãçã La. ij. porq̃ avn q̃ alcãçã aq̃l galardõ de su trabajo q̃ esperã po no hã dl aq̃l puecbo q̃ cuydauã t assi q̃daburlada su volũtad cõ la vanidad t poq̃dad ô aq̃l galardõ E assi burlada deuia se castigar: mas ni se castiga ni avn se reph̃ende dl loco trabajo q̃ tomo E despues reph̃ende Seneca a aq̃llos q̃ se acõpañã por la ciudad de Roma: ãdãdo de mañana cõ otros señores a hablar como hazen oy los clerigos dela corte romana quando visitan los cardenales t dizẽ que auian audiẽcia con pocos. ca muchos no los querã oyr. E en tal caso hablaua al maestre sala o mayordomo llamaua a q̃ Seneca en latin nomẽculator el qual era vn oficio que auia en casa delos p̃ncipes que asentauan los que venian lexos t cerca del p̃ncipe segun la muchedumbre t dignidad dellos: como hazen los camareres delos cardenales. E despues desto dize que estos no tienen causa dese querellar contra aquellos señores que no los reciben por quanto ellos no se reciben. E esto es lo que dize: no ay alguno con quien menos t̃c. La el mesmo no se conosce ni se trabaja por se conoscer.

Si los fados. L lama a q̃ los fados ala muerte la q̃l no se vẽce por lloros. Quiere dezir q̃ si podiesemos por esto escapar al ôfũto dla muerte t le tornar ala vida cõ lloros t lagrimas: q̃ ẽ tal caso ôuriamos rasgar nros pechos t nras caras t atormẽtar todo el cuerpo porq̃ el defũto tornase a beuir mas pues la muerte no se puede quitar ni amãsar cõ nuestro trabajo deuemos dexar las lagrimes pues que no aprouechan t el dolor pues daña.

De vestidura ô injuria. E como el comẽço a q̃rer biẽ a muchos a q̃en p̃mero q̃ria mal: podra refrenar su sañat no se ẽsañara tã ligero. E so milmo si pẽsando ẽlas cosas q̃ le hazen ô q̃ el ha desplazer dixiere callãdo entre si: ya semejantes cosas hize yo contra otros.

En el tractado del trabajo. Como la esperãça del galardon haze alos hombres ser diligẽtes t trabajadores.

En el libro dela tranquilidad del coraçon.

(Todo) trabajo a algũ fin acata t por algo se haze t no andarian cõ tanta (diligencia) estos locas t vanos negociãdo. Si las falsas ymaginaciones delas cosas no los aguijasen. La no se mouerian sin algũa esperãça. Mas el desseo de algũa cosa q̃ q̃rẽ los afinca t como q̃ los come. E avn q̃ despues veẽ la vanidad della no se castiga su volũtad. E eso mismo acaesce a cada vno destos q̃ andan todo el dia entre la gente. La causas vanas t liuianas los traẽ por la ciudad t no hallã en q̃ sosiegue su trabajo t desseo. E despues q̃ ouieron andado por casas de muchos señores t a muchos dellos no pudierõ hablar. E hablarõ a algũo ô sus maestresalas t mayordomos. Creed q̃ no ay algũos cõ q̃en menos puedã en su casa estar q̃ cõsigo mesmos. En el tractado dela lagrima.

Como los muertos no tornan ala vida por lagrimas porende que el lloro es sin prouecho: t es de dexar.

En el libro dela consolacion Amarcia.

(Si los fados) se vẽcen con lloros lloremos/ t no demos dia algũo ô espacio. Mas gastemos en tristeza toda la nocht t sin sueño t a nros pechos q̃ estã rõpidos rõpamos los mas cõ nras manos t rasq̃mos reziamẽte nra cara t vsemos dl dolor cõ toda manera de crudad si aprouecha. Pero si los defũtos no se puedẽ tornar ala vida cõ algũos lloros/ mas ala suerte q̃ no se mueue t esta pdurablemẽte fincada no se muda por nro plãto ni trabajo. E la muerte tiene todo lo que nos quito. Dexemos el dolor q̃ perece t no aprouecha a cosa alguna.

Que no es cosa natural: t que la vida humana es llena de ocasiõ.

En este libro.

(Bien es) q̃ sepas q̃ no es cosa natural q̃brãtar hõbre su coraçon cõ llãtos. La veemos q̃ la muerte delos padres o de otros parientes mas la llozan las mugeres q̃ los hombres. E mas las gẽtes barbaras q̃ no vsan de razon q̃ los pueblos razonables mãsos y enseñados. y mas los hõbres ẽseñados q̃ los sabidores. E pues las cosas q̃ vinẽ por la naturaleza se guardan de vna manera por todos/ sigueſe q̃ no es cosa natural el llãto / pues se haze de diuersas mãeras por las gẽtes. Otro si lo q̃ es natural no se mẽgua por tardãça de tiẽpo. E pues veemos que la tristeza se gasta por lõgura d̃ dias. La ayn q̃ mucho sea rebelde y pesar y cada dia se torne contra los remedios q̃ le dan y quiebre los frenos q̃ le ponen pero el tiẽpo es remedio de grande efecto cõtra el/ y deſfaze toda su rezidura/ y assi paresce el llanto no ser cosa natural.

Eneste libro.

Mas conuiene ala honestad y hermosura de tus costumbres q̃ tu mesma pongas fin a tu llozo que esperar que el fin se ponga d̃ suyo ni deues atẽder a aquel dia en que la tristeza te dexe / ayn que tu no quieras/ mas dexa tu a ella.

Eneste libro.

(Toda es llorosa) nuestra vida y ante verhan nuevos daños que aya satisfecho alos viejos: porende templar se deue en nos el dolor y tristeza y gastar d̃l en otros pensamientos quãdo vinieren. Como algũas vezes se finge la tristeza onde no la hay y muestrã algunos que llozan.

Enel libro dela tranquilidad del coraçon.

(Llozan algunos) porque gelo vean / y tantas vezes tienen se

Bien es.
Paresce aq̃ que concluyo Seneca q̃ es cosa natural llozar por la muerte delos pariẽtes con llãtos es asaberẽtristecer sime dida llozar sin tẽplamiento no es cosa natural. E q̃ esto sea asi prueualo por dos razões La ṕmera es esta la natura obra de vna manera en todos aquellos que tienen vna naturaleza/ y pues vehemos que entristecerse mucho si medida y quebrãtarse con llozos no acaesce de vna manera en todos los que tiẽ natura humana / sigueſe que no es cosa natural: y que el llorar no acaesce en todos de vna manera prueualo por la diuersitad dlos llozos. La las mugeres llozan mas

que los varones y los barbaros mas sin medida que los griegos y los indiscretos llozã mas desenfrenadamente que los hombres enseñados/ pues sigueſe que no es cosa natural quebrantarſe hombre con llozos. La segunda razon es esta las cosas naturales quanto mas tiempo pasan tanto mas se enfortalescen y arrezsan/ y las cosas que no son naturales por espacio de tiempo se enflaquecen/ lo qual se muestra enel mouimiento del descender que haze lo pesado abaxo / ca porque es natural aquel descender toda via se esfuerça y quanto mas desciẽde tãto mas rezio va/ y al cõtrario es quãdo la piedra es echada hazia arriba / ca quãto mas va tanto aquel mouimiento desobir es mas flaco y mas vagaroso porque es contra natura / y pues la tristeza sin medida se mengua y enflaqueſce/ sigueſe q̃ no es natural por las q̃les palabras Seneca q̃ere atraher a marcia a q̃ ella eche la tristeza de su volũtad poniẽdole fin/ y no espere tiẽpo. La el tiẽpo ayn sin su voluntad porna fin ala volũtad.

Toda es llorosa. Pone otra razon porque es de poner fin a las lagrimas cõuiene a saber que toda la vida humanal es llena de daños y de aduersidades por las quales las lagrimas se derraman. y porende el vso delas lagrimas es guardar para otro tiempo quãdo viniere nuevas aduersidades y no son de gastar todas enla presente desauẽtura/ mas son de gurdar para los daños aduenideros.

Llozan algunos. Quando las mugeras estan solas y no tienen algunos ni algunas q̃ las miren no llozan. E esto es lo que dize tiene los ojos secos ẽc. Es asaber no lagrimosos y despues quando vienen otras mugeres estõces comiẽçan a echar lagrimas y llozar. y assi la tristeza que es muy simple cosa: y muy vdadera es hecha cosa muy fingida porque muchas vezes se demuestra mayor q̃ esta. E esto se haze por q̃ los q̃ llozan quieren contẽtar alos q̃ los oteã y creẽ q̃ los q̃ los mirã hã por feo no llozar en la muerte delos parientes/ donde ayn los estraños derraman lagrimas.

vna ciudad en su seno.

Euel tractado dela yra.

Pone seneca quantos males haze la saña.

Enel libro primero dela yra.

Apremiaste me. Onouate especialmente se guarde la saña: y de esto le loa Seneca. porque la saña es de esquiuar mas q todas las otras passiones por muchos males: q haze al hombre turbio y rauioso y pesuroso y doloroso y cobdicioso de armas y desseoso de derramar sangre humanal y hazele desear dar tormentos y haze daños a otros. E haze al hombre que se lace enlos peligros y enlas laças por que cobdicia de vengarse. la qual vengança trahe consigo muchos peligros. y todas las cosas que' desea cobdician las con gran ardor allende dela cobdicia comun delos hombres.

(Apremiaste me) o Onouate que te escriuiese/como se puede amansar la saña. E por cierto no sin razõ me paresce q ouiste mas miedo desta passion espantable y rauiosa que de todas las otras q al hombre vienẽ. La enlas otras ay alguna cosa de holgança y plazer. mas esta toda es arrebatada y en gran priesa y dolor y cobdiciosa de armas y de sangre y de dar tormentos y no es encẽdida segun otra humanal cobdicia. Mas sobrepuja alas otras. La no cura desi por dañar a otra. y metese enlas cõtrarias lanças. E es cobdiciosa de alcançar vẽgança la qual alas vezes trahe consigo gran peligro. Porende algunos delos varones sabidores dixierõ assi. La saña es vna (breue locura.) La es semejãte a ella por quãto el hombre sañudo no es poderoso de se regir / oluida lo que le pertenesce. No sele miembra delos pariẽtes. prosigue cõgran porfia lo que comẽço. No entiẽde razon/ni oye cõsejo. E es muy mouido y aguijado d' ymaginaciones vanas. E no esta abile para conoscer/qual es lo razonable y lo justo. E paresce la saña ala cayda delos edificios los quales quãdo cahen quebrãtan aquello sobre q̃ cahen y quebrantanse ellos sobrello.

Enel tractado delas buenas costumbes.

Esquiuaras la crueldad y la seruidora d' la crueldad que es la saña.

Que cosa es la saña. y dõde nasce.

Eneste libro.

Quieres que te prueue q̃ la saña no nasce dela injuria q̃ nos hazen. prouar te lo he assi. Cierto es q̃ nos ensañamos cõtra los que nos (han de injuriar) avn que no nos ayan injuriado. Mas pues

Es asaber de aquella que es templada y razonable. y no ay cosa enla saña plazẽtera ni graciosa como enlas otras passiones. La enel amor y enla cobdicia delas otras cosas y enla delectacion ay alguna cosa de plazer/mas enla saña no la ay.

Breue locura. Porque no es continuada segun se escriue enel capitulo de suso enla glosa sobre la parte, no ay diferencia/y Seneca aprueua esto. E dá razon porque es locura. Cõuiene saber porque los sañudos no son poderosos dese regir y dexã la hermosura delas costumbres y no curã delos parientes ni delos amigos ni delos cuñados como si no se membrase delos parentescos en que son conjuntos con ellos/y la saña solamente piensa de proseguir lo que començo / y esta rebelde enello y entiendese con ligeras causas y no acata a consejo ni a razon y menospresçia la ygualdad y la justicia/y compara la Seneca ala cayda delos edificios/la qual destruye lo que halla enellos y quebrãtase sobre la madera y piedras sobre que cayeron.

Han de injuriar. Arguye Seneca que la saña no nasce dela injuria/porque nos ensañamos cõtra aquellos que pẽsamos que nos han de injuriar y hazer mal: E a este argumento responde que ay retenemos enel coraçon recebida la injuria que no han de hazer como si ya fuese hecha. E porẽde la saña nasce dela injuria cõcebida enel coraçon del que es injuriado/o lo cuyda ser delãte. La ya recebimos la injuria en nuestras ymaginaciones/y esto es lo que dize ya no haze la injuria el q̃ la quiere hazer.

des tu responder el que nos ha de hazer injuria enel pensamento nos daña/ 7 ya nos haze injuria el que la quiere hazer. E quieres que te pruene q̃ la saña no es cobdicia ò prueua/ assi te lo prouare. Veemos que hombres de muy poco poder se ensañan cõtra los muy poderosos 7 no cobdicicia dar les pena/ca no esperan delo poder hazer. Pero a esto puedese responder. Que nos no dexamos que la saña era poderio de dar pena mas dexamos que es desseo dela dar. 7 muchas vezes desseam los hombres ho que no pueden hazer. E avn mas te dire que no ay algũo tan baxo que no pueda escapar ò dar pena a otro por soberano que sea La todos somos poderosos para dañar. E la difinicio̅ que da Aristotiles/ dela saña no es mucho diuersa dela nra. La aristotiles dezia assi. La saña es cobdicia de dolor. E que diferencia ay entre esta difinicio̅ 7 la nra seria largo para lo aqui dezir.

Enel tractado dela vengança.

Que la vengança traye solaz 7 seguridad al q̃ se vẽga / mas el principe no ha menester cosa destas.

Enel libro primero dela clemencia.

(La vengança) dos cosas suele dar. Es a saber/ o da solaz al que recibio la injuria / o le da seguridad para adelante / mas la fortuna del principe tamaña es que no ha necesario este solaz. E tan manifiesto es su poderio que no es menester que quiera que le tengan por muy poderoso vengãdole con mal ageno. La si delos hombres recibe enojo no es ofensa a el 7 si en algun tiempo fueren sus yguales/ a saz es vengado en ver los de baxo de si (7 so su poderio.)

Enesste mismo libro.

A vnos perdona de buenamente. E de otros toma enojo de se vẽgar. E aparta la mano dellos como ò tocar a aquellos (animales pequeños) que el hombre ha por suzios.

Enel libro segundo dela prouidencia.

Porque pues el sabidor no recibe injuria ni ofensa/ da pena a

La vẽgãça. Los q̃ se vengã dos cosas alcãçã enla vẽgãça la prime ra es delectacion porq̃ cũple su saña el desseo q̃ auia de vengarse. Onde aristotiles enel segundo dela retorica allega a q̃lla palabra/ que dixo Sphisanes diziendo que aquello que dela saña: bullo enel coraçõ del varõ es mas dulce que la miel E esta dulçura 7 dõlectacio̅ 7 solaz hã los que se vengã lo segũdo ganan en vengarse fama de poderio / 7 dela fuerça que tienen 7 conesto hã seguridad de aquellos para otras injurias / porq̃ no se atreua algũo a hazer mal alos que

sabe q̃ son poderosos/ 7 se quieren vẽgar. Mas el rey tiene tantas delectaciones q̃ no ha menester buscar deleytes enla vengança delos enemigos. Lo tercero no ha menester fama de poderio 7 de fuerça. La todos saben que es muy poderoso. 7 no osa alguno hazerle ĩjuria. La la alteza de su estado le haze ser seguro.

E so su poderio. Gran vengança es ver los enemigos so su poderio 7 poder les hazer quanto mal quisiere 7 no lo hazer.

Animales pequeños. Las moscas son animales pequeños: que si el hombre toma vengança dellas. quebrãtase en suzia se las manos quiẽ se venga. E assi la excelẽcia del gran varõ ensuzia se si toma vergança de hombres viles.

Castigar los. El sabidor no puede hazer injuria ni ofensa al sabidor. Desto cata e̅ el tractado dela iniuria enel capitulo segũdo/ porẽde quando da la pena alos malos no lo haze por vengar se. Mas por castigo delos que yerran

Cosas Turba el juyzio La afection ō sordéada ꝛ la passion rezia/ turba el juyzio ꝛ haze alos hōbres dessear ꝛ pedir aq̄llas cosas q̄ le son ēpecibles ꝛ dañosas/como el que tiene fiebre q̄ pide agua fria/ ꝛ el q̄ esta ē algūa grā amargura/ꝛ tristeza pide armas con que se mate. E alos tales ꝛ alos semejātes no deuemos dar lo q̄ piden porque no les es prouechoso ꝛ ellos mismos despues que tornā ēsi ꝛ ē su sēso ꝛ juyzio dizē mal dō q̄ ē les dio dadiua q̄ les era dañosa

los que la hizieron/ yo te lo dire/ no por vengarse/ mas por (castigar los.)

En el tractado de lo q̄ es prouechoso ꝛ no prouechoso.

Que no deuemos dar aq̄llas cosas q̄ son dañosas alos q̄ las piden. En el libro segundo delos beneficios.

(Osas) algunas que harian daño alos que las piden. Porq̄ de dar tales cosas no es beneficio/ mas es beneficio de negar las. La mas deuemos considerar el prouecho delos que piden que la voluntad. E muchas vezes acaesce q̄ desseamos cosas dañosas. E al tiempo del pedir no podemos cōsiderar quā malas nos son. Porque la afection (turba el juyzio.) Mas quādo aquel desseo se sosegare ꝛ aquel feruor presuroso del coraçon que no dexa auer consejo cesare. Bize hombre mal de quien le dio tan mal dō/ como nos acaesce con los enfermos que no les queremos dar agua fria avn que la pidē. E alos tristes ꝛ llorosos ꝛ sañosos no les damos armas: porq̄ no hagā daño cōellas. Ni alos locos ni les damos lo quel ardor d̄ su coraçon pide: porq̄ no vsen dello contra razō. Porende avn q̄ algunos pidan lo q̄ es dañoso afincadamente ꝛ con humildad ꝛ avn mostrando su menester ꝛ gimiendo deuemos perseuerar en negar gelo.

Cuenta Seneca algunas cosas. Cuya sciencia no a prouecha a quien la sabe

En el libro delos beneficios.

(Avn que no) sepas qual es la causa que haze al mar oceano crescer ꝛ menguar/ ꝛ porque cada año sereno haze alguna señal en la hedad del hōbre/ o qual es la razon porque quando vee

El vn que no. Es peligro no saber ni es muy prouechoso saber el crescer ꝛ el mēguar dl mar oceano. Eso mesmo porque el seteno año haze señal en la hedad/ conuiene a saber que la primera hedad que llamamos niñez dura siete años/ ꝛ la segunda hedad se llama puericia que dura otros siete años que llegaran alos catorze/ ꝛ a estos llaman muchachos. La tercera que se llama adolescencia que es mas que mocedad ꝛ menos que mancebia: ꝛ dura catorze años ꝛ poco mas adelante la mancebia dura tres setenas de años segun escriue Solino eñl libro que dizē policito/ que ni es dañoso no saber lo porque quando viene vn hombre de lueñe ꝛ vee algūos claustros q̄ tienē pilares ꝛ columpnas parescē ētre las primeras colūpnas espacio razonable. E las colūpnas q̄ estā mas lexos parescen mas cerca vnas de otras. E las postrimeras no parescen tener ygual espacio. Eso mesmo no es dañoso no saber quādo dos hermanos nascen de vn vientre si fueron concebidos de vn ajuntamiento de su padre ꝛ de su madre/ o de muchos ajuntamiētos/ o qual es la razō porq̄ los tales han diuersos fados ꝛ vēturas ꝛ avn cōtrarias como paresce en Jacob ꝛ Esau los q̄les nascieron de vn parto/ ꝛ el vno tenia la planta del pie del otro quādo saltan dl vientre. Assi como lo rezan los eclesiasticos enla segūda dominica de quaresma en vna omelia de sācto Augustin. E: por eso dize/ entre cuyos ajuntamiētos ꝛ a nascimientos ouo muy peq̄ños espacios/ es asaber entre el nascimiēto dl vno ꝛ entre el del otro E enla ventura ay muy gran diferēcia: ꝛ no saber estas cosas no es peligro ni es mucho prouecho saber las. Arriba hizo mencion delas hedades ꝛ porq̄ no las tracto cōplidamēte/ q̄se yo aqui poner las como scō Jsidoro las pone ēlas ethimologias las quales dize q̄ son. vj. cōuiene a saber/ infancia/ puericia/ adolescēcia/ iuuentꝰ/ grauitas/ atq; senectꝰ. La primera hedad es la niñez hasta. vij. años. La. ij. es puricia/ q̄ dura hasta los. xiiij. años. La. iij. es adolescencia/ q̄

dura hasta los.xxviij.años. La.iiij.es la juuentud mas fuerte que todas las otras hedades/q̃ dura hasta los cincuenta años. La.v.es que cahe dela mancebia que se llama grauedad porq̃ el hombre se haze ya pesado despues q̃ pasa delos cincuenta años. La qual hedad comiença desde los cincuenta ⁊ dura hasta los setenta. La.vj.hedad es vejez la qual no tiene cuenta de años. Mas/despues de complidas todas las cinco hedades todo lo otro se adapta ala vejez la qual es vn mal desseado.

el hombre delexos algun portal que tiene pilares paresce que no ay ygual espacio entre ellos. La los postrimeros paresce estar cercanos. E los que del todo estan apostre paresce estar juntos. E qual es la causa que haze quando la muger cõcibe dos q̃ estan apartados enel vientre ⁊ al parto se ajuntem/⁊ si el concibimiento del varon ⁊ de muger si son tantos ajuntamiẽtos quãtos hijos concibe avn que para despues en vno/⁊ porque los q̃ nascen de vn parto han fados diuersos ⁊ ay muy gran diferencia enlos hechos que les aduienen a aquellos entre cuyos nascimiẽtos ouo muy pequeño espacio de tiẽpo. No te ẽpesscera mucho no saber estas cosas: ca ni conuiene saber las ni aprouechã.

Enel tractado del forçador ⁊ del robo.

QUe vn hombre forço dos mugeres. ⁊ la vna pide q̃ lo matẽ ⁊ la otra pide que gelo den por marido sin q̃ ella le de dote alguno.

Una ley auia envna ciudad que dezia assi. (La muger forçada) puede escoger vna de dos cosas. O q̃ maten al forçador / o que gelo den por marido/ sin que ella le de dote alguno.

Elcaso acaescio desta manera

Un hombre forço vna noche dos mugeres/ la vna pide que lo maten/⁊ la otra demanda que gelo den por marido.

Dize el abogado dela que piden q̃ lo maten.

A este hombre acusan de fornicaciõ hecha por fuerça. E el defiẽde se con otra (forçosa fornicacion) ⁊ la vna muger forçada acu

La muger forçada.

Aqui son dos leyes. La primera es que la muger forçada tiene en su poderio de dar la muerte al forçador. La si pide q̃ le matẽ deuen le matar. E si pide que biua deue el forçador tomar la por muger sin dote alguno. E la segunda ley esta en comiençó delo que dize la otra parte/⁊ es esta/que quando las sentencias son yguales la mas mansa deuen vencer. Agora el caso es este. Uno forço en vna noche dos mugeres/la vna pide que gelo den por marido/ la otra pide que lo maten/dubdase en tal caso que se deua hazer por derecho.

Forçosa fornicacion. Este alega contra el forçador diziendo que no tiene defension/si no que doblo el maleficio. La si el foçara a aquella que pide que lo maten sin dubda alguña deuia morir/porque forço a dos ⁊ doblo el malefício. Su hecho esta dubdoso. E esto es lo que dize la vna muger forçada/⁊ acusandole/pleytea conel. E la otra quiere le defender del pleyto La forçado es que pleytee la que pide que muera por quanto lo defiende con la ayuda que le haze la otra parte forçada que le pide por marido.

Si forçara

Torna a hablar aqui el abogado cõtra la forçada que pide al forçador por marido ⁊ pone; tal caso si primeramente forçara a ella ⁊ despues forçara ala otra que pidõ que la matenl/ eneste caso la primera pued le hazer gracia que no muera pidiendolo por marido / mas puede prejudicar al derecho de la otra q̃ pide q̃ le mate⁊ puede le absoluer del maleficio cometido con ella ⁊ remitir la iniuria q̃ hizo aella de manera que no le maten por la culpa que contra ello cometio. Mas no lo puede librar dela iniuria hecha contra la otra ni puede enbargar la õ proseguir su derecho ni empachar que sea guardado por los iuezes dela ley hecha contra el forzador.

sandolo pleytea cõel. E la otra q̃re lo defẽder del pleyto. Uengad o padres tal maleficio/ leuãtase fuertemẽte el cruo rigor d̃ la justicia acastigar tã mal maleficio / ya se fuerçã las mugeres apares. Ajũtãdo ãda el pueblo espãtado desto como de vn publico ⁊ general miedo. E duro ha de creer q̃ vno cometiese mal dad de dos forçadores. Ala vna forço por cũplir su mala voluntad. ⁊ ala otra, forço porq̃ lo defẽdiese dela fuerça primera, ya te matarã o forçador: sino porq̃ mereces dos vezes la muerte: Habla este abogado cõtra la otra forçada que pide al forçador por marido. (Si forçara) ati pmero. ⁊ tu le pidieras por marido. E despues forçara a esta otra ante q̃ tu casases dirias. q̃ no deuia morir pidiẽdo la otra forçada q̃ muriese. por cierto tu no puedes otra cosa otorgar a tu forçador / saluo q̃ no muera por la fuerça q̃ en ti hizo/mas no tienes derecho alguno sobrela fuerça q̃ hizo ala otra. La tu no puedes hazer otra gracia al forçador saluo q̃ no muera por ti. mas no le puedes librar q̃ otro no lo mate por otra causa diuersa. Dize la otra parte.

(Quãdo son dos cosas yguales) sentẽcias cõtrarias la vna mãda deue vẽcer. Remẽbra (auerigua) puedes retornar (a lucrecia) pero muchas mas fuerõ las (sauinas) muy ofenso lo seria a mi q̃ tu seas auida por tã digna pa q̃ por mi hõrra escape

En el tractado del sacrilegio.

Llamase esta declamacion/la de phidias q̃ era mucho sabio

Quando son dos cosas yguales. La ley es esta/quando son dos cosas yguales/los derechos para absoluer ⁊ condenar lo/mas blando vala ⁊ pues enel caso primero puesto que cada vna destas forçadas tiene ygual derecho contra el forçador / la vna pide que gelo den la muerte ⁊ la otra pide que gelo den por marido siguese que lo mas blando deue valer ⁊ assi no le deuen matar/mas deue ser dado por marido ala q̃ le pide ⁊ que la reciba por muger sin dote alguno

Auerigua. Quiere dezir que las iniurias desta manera por la mayor parte pasan sin pena vn que algũas vezes ⁊ de tarde en tarde son agramẽte penados. La el maleficio de apio quando quiso corromper ala hija de Uirgilio fue cruamente penado. Esto cata enel tractads dela pena enel capitulo que comiença verdadera/enla glosa que dize que apio fue priuado del juzgado ⁊ matose assi mesmo enla carcel.

Lucrecia. La injuria hecha a lucrecia fue muy agramãte penada eñl rey tarquino que fue echado de Roma cõ sus hijos. Desto cata enel tractado enel capitulo suso escripto enla glosa.

Las sauinas. Segun dize Tito liuio enla de cada primera despues de Roma poblada Romulo ⁊ los romanos tomarõ por fuerça gran muchedumbre de mugeres õ sabinas / mas por esta fuerça nunca fue dada pena alguna; ⁊ quiere dezir que los maleficios cometidos desta manera enlas mugeres deuen se dexar pasar mayormente quando ay alguna color para los escusar como aqui. E por ende finge que habla la forzada que quire escapar el forzador conla forzada que le quiere hazer matar/diziendo que no es razonable que por honrra dela otra forçada le matẽ por honrra de la qual pide por marido no le escapẽ como si dixiesen q̃ cosa mas conuiniente es escapar le por hõrra suya que matar le por honrra dela otro.

official. E despues q̃ ouo acabado la obra cortarõ le las manos

En la declamacion. x. del libro. vij.

Llamase esta declamaciõ la de Phidias el mãco. Los elios teniã vna ley q̃ dize asi. Corten las manos aq̃en cometiere sacrilegio. El caso es esto.

Los elios pidierõ alos de athenas q̃ les pstasen a (Phidias) q̃ era vn official muy sotil de hazer ymagines para q̃ les hiziese en su tẽplo vna ymagẽ de Jupiter Olimpio q̃ ellos teniã por su dios. E los d athenas pstarõ gelo cõ tal cõdiciõ q̃ hecha la obra le tornasẽ/o ciẽt marcos de oro por el. Phidias hizo a Jupiter y despues q̃ ouo acabado/los elios dixierõ q̃ Phidias avia robado oro del tẽplo y cortarõ le las manos como a sacrilego. Pidẽ los de athenas los ciẽt marcos de oro. Cõtra dizẽ los elios.

Dizen los de athenas. Nos de aq̃ adelãte no podemos (prestar) a phidias. La este official estõce podia hazer ymagines y q̃lquier delos dioses q̃ndo enel coraçõ los pẽsaua. E despues por las manos los obraua. La la ymagẽ de Jupiter primero la pẽso ẽsi ãte q̃ para Jupiter la hiziese. E ya sin manos no lo podria hazer. Vosotros soys sacrilegos: que cortastes las manos ysagradas. E vño Jupiter la pmera sangre q̃ vio fue la sangre del official que lo hizo. Yo (hago testigo) a Jupiter que es ppio dios d Phidias q̃ los officios de manos mãtienẽ a los officiales q̃ los sabẽ y los sostienẽ en sus mẽguas y trabajos Mas tu officio o Phidias te haze mesq̃no y cuytado. E nos las manos d Phidias (pusimos cõdiciõ) q̃ nos le tornasen. La no cinco años en hõrra de Jupiter. E porẽde tomo sobre nõbre de aq̃llo y llamase Olipio. E hizieron auenẽcia los de athenas q̃ acabãdo la obra gelo tornasen o ciẽt marcos de oro por el.

Phidias. Este fue de athenas / era vn official mui sotil y la ymagẽ q̃ hizo esta enel mõte ãrino. E a este phidias prestarõ los d athenas a los d elia pa q̃ hiziese vna ymagen d Jupiter Olimpio. La Jupiter ouo muchos sobre nõbres y entrelos otros llamarõ le Olimpio q̃ quiere dezir celestial. por q̃nto Olimpio es vn monte muy alto que parece llegar al cielo/dizese alas vezes por cielo Olipio porque alli se hazia los juegos d cinco. e Olipio. E hizieron auenẽcia los de athenas q̃ acabãdo la obra gelo tornasen o ciẽt marcos de oro por el.

Presta. Alegã los d athenas muchas razones porq̃ los elios son obligados ales dar ciẽt marcos lo primero dizen q̃ no les tornaron a Phidias/ca deuieran lo tornar tal q̃l se deuiese prestar. E phidias sin manos no se puede prestar. La no ay quiẽ lo pida prestodo. Lo segũdo porq̃ Phidias primeramẽte en su ymaginaciõ y volũtad hazia las ymagines y despues obra ua cõ las manos la ymagẽ q̃ auia ymaginado en la volũtad/y Phidias sin manos no podia hazer lo q̃ pensara. E asi los elios tornãdole cortadas las manos no tornã el official q̃ recibierõ y porende deuẽ pagar los cient marcos. Lo tercero porq̃ Phidias no cometio sacrilegio: mas los elios son sacrilegos porq̃ cortaron las manos sacradas haziendo y obrãdo ymagẽ de dios E avn eran sacrilegos porque injuriaron a su dios Jupiter desonrrando a su ymgen. La dela te della cortaron las manos a su official. E esto es lo que dizen/vuestro dios Jupiter la primera sangre que vio fue la sangre del official que lo hizo.

Hago testigo. Aqui torna a hablar con Phidias diziendo q̃ los officios suelen mantener a los officiales y sosteñir los en sus meñsteres y necesidades mas Phidias su officio le hizo cubierto y mesquino/y jurolo por Hercules el q̃l dize que es dios propio d Phidias por quãto Phidias le hizo vna hermosa ymagen.

Pusimos condicion. La quarta razon es esta/que las manos de Phidias q̃ eran muy sotiles fueron causa q̃ se hiziese aq̃lla avenẽcia de tornar a Phidias o cient morcos de oro. E porende dizen los de athenas alos elios vos soys tan locos que pensays que nosotros recibirremos a Phidias sin manos sin las quales no lo pidierades prestado avn q̃ vos lo prestaras

mos no lo recibierades/ꝛ desto cõcluye calladamẽte q̃ los elios no tornã las mãos prestadas ꝛ porende que deuen dar los cient marcos. La. v. es esta/q̃ ellos no tornan lo que recibieron La ellos recibieron vn hombre muy sotil de hazer ymagines de dioses ꝛ tornã vn hombre sin prouecho que no puede hazer dioses ni adorar los. La ellos entendian que dios se deuẽ adorar con las manos alçadas alos cielos.

¶ No aues v̄ Pone aq̃ vna reꝓbẽsiõ otra los elios ꝛ es esta: q̃l q̃er q̃ recibe algũa cosa de otro/ deue recognoscerlo q̃ recibio aquiẽ gela dio E pues los elios recibierõ a Jupiter de phidias: sigue se q̃ gelo deuẽ reconoscer/ ꝛ ellos cõdenarõ le por sacrilego. La lo deuen a Jupiter que dl recibierõ lo q̃l es grã ygnorãça suya. En quãto. Los elios pudieran dezir a Phidias. vos tornamos: hõbre vos tornamos/ ꝛ assi somos librados. La esta razon q̃ere tirar los de athenas/ diziendo q̃ verdad es q̃ tornan hõbre mas no tornã official segun que official ꝛ ellos son tenudos de tornar les official segũ q̃ official le recibieron/ ꝛ no tornã a Phidias/ mas tornan su pena ꝛ su denuesto/ es asaber las manos cortadas. La no tornan las manos sotiles ꝛ a costumbradas de hazer dioses. Mas tornan le la mano ꝛ tal que no solamente no puede hazer dioses/ mas avn no puede rogar alos hõbres E desto es de notar que aquellos que suplican por algũa cosa no solamẽte deuen declarar por palabra su intencion mas avn deuẽ la dar a entender con las manos.

cuydes q̃ entẽdemos q̃ nos tornays a Phidias pues nos le days sin manos. La si no touiera manos no nos lo demãdarades pstado. Prestamos vos official q̃ podia hazer dioses ꝛ tornais nos hõbre q̃ adorar no los puede. (¶ No aues verguẽça.) La este q̃ dezis q̃ fue sacrilego dueys a Jupiter pues el vos lo hizo ꝛ Phidias biue: (en quãto hõbre) mas no en quãto official pues manos no tiene. E vosotros no nos tornays a phidias. mas mostrays nos la pena q̃ a phidias distes. E las manos q̃ soliã hazer dioses agora avn no puedẽ rogar alos hõbres. (Tã bien) hizo a Jupiter q̃ los dioses quisierõ q̃ este fuese su postrimera obra. las manos vos ꝓstamos: las manos vos pedimos. En su acusaciõ el testigo ꝛ el acusador ꝛ (el juez) erã elios ꝛ solamẽte era el acusado de athenas. Yo juro por los dioses. assi por aq̃llos q̃ hizo Phidias como por los q̃ pudiera hazer. q̃ cõfieso q̃ recebimos a phidias si tal nos le dieredes q̃ lo podamos prestar.

Bize la otra parte. (Teniamos) oro q̃ fue otro tiẽpo de ymagines sagradas: teniamos marfil: buscamos algũ official q̃ desta sagrada materia algo hiziese. ¶ No proposito era q̃ en nuestros tẽplos Phidias hiziese ymagines. Mas no era tã necesario guarnecer los dioses como es necesario vẽgar los.

E nel tractado dela seruidumbre ꝛ del sieruo.

Que vn hombre mãdo que crucificasen avn sieruo suyo por q̃ no le q̃so dar yeruas. En la dclamaciõ postrimera dl libro. iij.

El juez. ¶ Respõdẽ los d athenas a la acusaciõ q̃ pediã: dizẽ los elios diziẽdo q̃ cortarõ las manos por la culpa de Phidias. ¶ Respõdẽ los d athenas ꝛ dizẽ q̃ la sentẽcia fue mala. La el acusador fue ciudadano d elios ꝛ los testigos ꝛ el juez eran elios: E assi pesce q̃ aq̃lla no era fẽtẽcia mas era liga ꝛ tracto malo cõtra Phidias q̃ era inocẽte d athenas/ ꝛ dspues jurã por los dioses q̃ hizo phidias/ ꝛ por los q̃ pudo haze por ellos q̃ no recibiriã a Phidias q̃ auiã prestado/ pues ya no lo puedẽ prestar. La no hay quiẽ demande prestado a vno que no tiene manos.

Teniamos oro. ¶ Aqui hablan los elios/ ꝛ el testo es llano.

Llama se esta declamacion la dela cruz del sieruo q̃ no quiso dar yeruas a su señor. El caso es este.

Un señor estãdo doliẽte: mando avn su sieruo q̃ le diese yeruas abeuer con q̃ muriese. El señor mãdo en su testamẽto a sus herederos q̃ lo hiziesen crucifar. El sieruo querellase desto alos tribunos. Dize el abogado del sieruo.

(O ley cornelia) a ti llamo q̃ me acorras. La el heredero dl señor deste sieruo mãda lo q̃ tu viedas. E porq̃ no piẽse algũo q̃ este sieruo hizo (verdadero) desplazer a su señor. Deues saber q̃ estõces el señor lo mãdo crucificar quãdo pedia para si mesmo yeruas cõ q̃ muriese. Cõfessamos los muchos errores q̃ hizo este sieruo. 7 q̃reys saber q̃les/ yo vos los dire. q̃ no q̃so dar malos beuedizos/ ni viãdas dañosas a su señor. Mas dira algũo el señor lo q̃ria pues lo demãdaua? Respõdere yo verdad es yo no mas q̃so este sieruo padescer muerte q̃ merescerla. Ued agora en quãto peligro esta puesto. La si es vẽcido hã le de matar. Si no es vẽcido ha d̃ seruir a aq̃l q̃ pide q̃ le crucifiquẽ. De la vna parte esta la ley por el. dela otra es el testamẽto cõtra el. E de ãmas partes le esta aparejado tormento. Este sieruo no q̃so matar sin causa a su señor q̃ estaua loco: 7 q̃res prueua d̃ su locura. no es meñster otra sino q̃ q̃so matar asi mismo. 7 dira algũo (los tribunos no puedẽ) acorrer al sieruo ni le oyr. Mas respõdere yo. Los romanos ya touimos por rey. E la trayciõ q̃ temiã tractãda los hijos d̃ Bruto cõ Tarq̃no/ vn sieruo la descubrio. E (si este sieruo) por esto q̃ le acusan deue morir siguese q̃ no ay

O ley cornelia. Aq̃ habla el abogado dl sieruo alegãdo la ley cornelia/ q̃ vieda matar a los sieruos q̃ no hã culpa 7 el testamẽto dl señor mãdaua crucificar a este sieruo. E asi el testamẽto 7 la ley erã cõtrarios/ pero mas auctoridad tiene la ley que el testamẽto.

Verdade. Dize q̃ podria arguir cõtra el sieruo q̃ no era sin culpa/ por quãto hiziera desplazer a su señor. E desta culpa le salua su abogado diziendo q̃ el señor quãdo le mãdo crucificar estaua loco. La estonces pidio q̃ le diesen yeruas 7 señal era de locura querer q̃ le diesen yeruas para morir. E dize el abogado/ q̃ muchos maleficios se podrian poner cõtra el sieruo/ q̃ feriã verdaderos 7 los confessaria el mesmo. Mas en esto no se puede dezir q̃ hizo maleficio este sieruo porq̃ no q̃so dar yeruas a su señor. La el como bueno 7 leal mas q̃so padescer muerte no dãdo yeruas q̃ merescer la si las diese. E de mas desto dize el abogado el miserable estado deste sieruo en q̃ esta: La si es vencido eñste pleyto hã le d̃ crucificar. Si venciere 7 dieren sentẽcia por el queda sieruo dl heredero/ el qual le pide crucificar. E la ley cornelia es cõtraria dl testamento/ segun dicho es/ no le aprouecha. La tormento le queda de cada parte / porq̃ segun el testamento han le de crucificar/ segun la ley cornelia escapa nle dela muerte. Mas q̃da le tormento. Es asaber que quedaria en seruidũbre del heredero que es su enemigo.

Los tribunos no pueden. Arguye contra el sieruo diziendo q̃ la querella alos tribunos no le puedẽ aprouechar por quãto el poderio dlos tribunos mas es hablar dl pueblo. Mas responde a este argumẽto diziendo q̃ en Roma ouo rey sieruo/ 7 este fue Tullio seruilio. Eso mesmo dize que sieruo fue aquel que descubrio el tracto que hazian los hijos de bruto por el rey tarquino/ con el qual el padre desque lo supo les hizo cortar las cabeças con la segur / segun cuenta Ualerio maximo en el. iij. libro del regir/ 7 quiere dezir este abogado que la republica no puede menospreciar alos sieruos pues le fueron mas prouechosos el vno reynando 7 el otro descubriendo la traycion. La por la asi descobrir se afirmo la libertad romana.

Si este sieruo. Arguye q̃ el sieruo no puede ser penado por las yeruas q̃ no dio. La si aq̃l q̃ las da deue ser crucificado/ siguese q̃ el q̃ no la da no deue ser lo. Mas podria se arguir otra el sieruo diziẽdo q̃ el señor era ẽfermo de ẽfermedad ĩcurable 7 por le dar yeruas no era matarle. mas era q̃tarle el dolor pera este argumento retorna cõtra el heredero diziendo q̃ el sieruo no desespero dela vida de su señor/ mas hizole heredero.

diferencia entre dar yeruas a su señor o no las q̃rer dar: pues q̃ por cada vna destas cosas le matã. E por cierto avn q̃ la muerte es algũas vezes remedio para algunos trabajos pero siẽpre es maldad el matar. E vosotros q̃res q̃ el sieruo desesperase tã ayna dela vida de su señor como d̃sesperase el heredero. (E tu o señor) si entẽdias q̃ la muerte era tormẽto para q̃ pedias q̃ te la diesen. Si entẽdias q̃ era bien para q̃ amenazauas cõella a tu sieruo. (Nũca acusa) algũo a otros de yeruas sino quãdo las da. Bime tu o acusador (q̃res limitar) o cortar el poderio de los tribunos. E no vees q̃l pueblo romano porq̃ siẽpre el mesmo pudiese mas. quiso q̃ los tribunos pudiesen mas q̃ el. Tener yeruas es grã maleficio/quãto mas matar conellas a su señor.

Tu o señor
Finge el abogado que habla cõel señor defunto diziẽdole q̃ la muerte/oes bien o es tormento. Si es tormẽto no deuiera rogar su sieruo q̃ gela diese. Si es bien no deuiera amenazar le conella.

Bize la otra parte. Que le diese la muerte y no lo d̃ xo este mal sieruo de hazer porq̃ q̃ría la salud de su señor. Mas q̃ le vio tener dolẽcia incurable y q̃so q̃ le durase mucho su pena y aflicion. El sieruo executor es delos mandamiẽtos d̃ su señor no emẽdador: E seguir deue lo q̃ le mãda: no emendarlo. Veamos quãta fuerça tienẽ los testamẽtos y ciertamẽte poderio d̃ llos pereceria si los tribunos biuos no curasẽ delo q̃ mãdasẽ los testadores defunctos. No deue ser el ladrõ mas penado q̃ este sieruo q̃ fue tã rebelde. E mas razon es q̃ mueras tu o sieruo segun la voluntad de (tu señor) q̃ morir el a tu volũtad.

Nunca acusa. Quiere dezir que nunca acusaua alguno de yeruas sino quando las da. E aqui acusan a este sieruo porque no las dio:

Quieres limitar. Habla en fauor del sieruo cõtra los acusadores y ellos deziã que los tribunos no podian socorrer alos sieruos. Contra estos arguye diziendo que si los tribunos no pueden socorrer al sieruo destruydo seria el poderio d̃los tribunos/el qual quiso el pueblo romano que fuese mayor q̃ el suyo mesmo. Pues cierto es que el pueblo podria acorrer al sieruo y desto siguese que los tribunos lo pueden hazer pues tienen mayor poderio quel pueblo E de mas desto que el sieruo no podia dar a beuer estas yeruas. La no solamẽte el que las da abeuer/mas avn el que las tiene deue ser penado como si matase hombre. La no se presume q̃ las tiene a otro fin sino para dar las y matar a alguno.

Tu señor. Ante que arguyã/dio sus malas condiciones del sieruo conuiene asaber que era muy malo y osado y queria mal a su señor. Porẽde el señor quando queria morir escogole para que le hiziese este seruicio auiendole por perteneſciente para ello. E creyendo que de buena voluntad gelas daria por le matar. Mas el sieruo malo no dexo delo matar por dessear su salud mas porque su señor tenia grad enfermedad/y quiso que durase mas porque sufriese el dolor de su dolencia. E de mas desto reprehendele dela inobediencia y rebelion porque no complio el mandamiẽto desu señor. La a el sieruo no pertenesce juzgar d̃l mãdamiẽto de su señor/ quiere dezir que al sieruo solamente pertenesce cũplir lo q̃ le mãda el señor. E arguye cõtra el sieruo d̃l derecho y poderio del testamento enel q̃l se cõtiene q̃ le crucifiq̃. E los tribunos no deuen menospreciar el mãdamiento delos defuntos. La si lo menospciasen el poderio d̃los testamiẽtos peresceria. Porende si la auctoridad delos testamientos q̃eren guardar q̃ no peresca/este deue ser crucificado/y no deue ser el ladrõ de peor cõdicion q̃nto a esto q̃ el/porẽde si el ladrõ deue ser crucificado muy mas lo deue ser el sieruo desobediẽte. E la desobediencia mayor culpa es que el furto. Postrimeramẽte torna ala habla d̃l sieruo diziẽdole q̃ mas cõuenible cosa es q̃ el sieruo muera segũ aluedrio y mandamiẽto de su señor q̃ no q̃ el señor muera segun aluedrio del sieruo/el qual señor murio segun aluedrio deste su sieruo.

En el tractado del coraçon.

Que assi como las aguas no mudã el sabor dela mar assi las cosas aduersas no mudan la calidad del hombre virtuoso.

En el libro primero dela prouidencia de dios.

(Assi como) tantos rios t tan grandes lluuias t toda la fuerça delas fuentes que nasce en medio dela tierra no mudan el sabor dela mar: ni le abaxan ni le mueuen en cosa. Assi la fuerça delas cosas aduersas no mueue el coraçõ del varõ fuerte. mas esta firme en su estado: t qualquier cosa que le viene tornalo de su color. La es mas poderoso que todas las cosas que de fuera le acaescen no digo yo que las no siente: mas q las vence.

En el libro .ij. dela prouidencia de dios.

No se podrian hallar arteficios algunos que derriben el coraçon (bien fundado.) En el libro .vij. delos beneficios.

Quieres ver aquãto se estiẽden los coraçones delos hõbres. yo te lo mostrare. Ellos solos son los que conoscen alos dioses t alo menos trabajan se por los conoscer. E ponen la voluntad enlo alto t entremetense enlas cosas (diuinales.)

En el libro delas buenas costumbres.

Aquel coraçon es muy bueno t muy hermoso que es (seruidor de dios.) En el tractado del enxemplo.

Que deuemos ser piadosos tomando enxẽplo del rey delas abejas. En el primero libro dela clemencia.

(El rey delas abejas) no tiene abejon. La no quiso la natura que fuese cruel: ni que pidiesse vengãça la qual cuesta mucho E porende tiro le las armas t dexole la saña desarmada. Esto es por cierto vn hermoso t muy notable ẽxemplo para los grãdes reyes. La la manera delos enxemplos es por lo que se hazẽ las pequeñas cosas dar doctrinas para los muy grandes. Por ende verguença deuen auer los hombres de no aprẽder las buenas costumbres: si quiera delas animalias pequeñas. Pues que tanto deue ser mas templado el coraçon humano quanto mas reziamente puede dañar.

En los quatro capitulos siguientes se contiene que los lisonjeros por la mayor parte son enemigos. t que las lisonjas engañan fallamente.

En el libro dela vida bichauenturada.

Assi como. Assi como torna la mar todas las condiciones t diuersidades delas aguas en su sabor salada.

Assi el varon fuerte t rigoroso todos los casos dela fortuna vsando bien dellos torna ẽ virtud t assi de todas las cosas obra bien venciẽdo t sobrepujandolas.

Biẽ funda. Estonce el coraçon es bien fundado quãdo esta fin cado t firmado ẽla virtud: E habla aqui se neca aproposito como nuestro saluador dize enel euãgelio / dela casa bien fundada sobre firme piedra que los ríos ni los viẽtos no la derribaran.

Diuinales. Contemplando t pẽsando enellas: como dize tullio eñl libro dela natura dlos dioses.

Seruidor de dios. Dize Seneca enla epistola ciento t quinze que no se sirue dios en matar los cuerpos gordos delos toros para sacrificio / ni por plata t oro colgado ni por echar dinero enel teiado mas seuir a dios es / tener piadosa t justa voluntad.

El rey delas abeias. Es mayor que las otros abeias t mas hermoso: t tiene el vello t las alas resplandescientes t claras. Onde dize virgilio enel quarto dlas georgicas que no tiene aguijon enla parte postrimera del cuerpo como tienen las otras abejas. E por esta semejança quiere Seneca que los reys no tengan aguijon / es asaber apetito de venganza.

(Uees) estos que loan tu eloquẽcia ⁊ polideza de hablar/ ⁊ los que te siguen por tus riquezas/ ⁊ los que lisonjan por auer tu gracia ⁊ honor/ ⁊ los que engrandecen de palabra tu poderio. Todos estos o son tus enemigos o pueden lo ser q̃ (tãto mõta) (Estõce) esta la uolũtad (pura) ⁊ absuelta d̃ todos los males quãdo no solamẽte no se cura d̃los mal dizientes/ mas avn esquiua todas las lisonjas ⁊ esta siẽpre firme enlo q̃ comẽço ⁊ retiene su silla ⁊ asentamiẽto avn q̃ la fortuna le sea sañuda ⁊ cõtraria.

Enel libro. vj. delos beneficios.

(No ay) alguno que por lo que se le entiende en su voluntad loe las cosas/ o las denueste/ mas el loar o el denuesto hazelo cõ lisonja. E este solo es el cuydado. Y de todos (los amigos) ⁊ esta sola es su cõtiẽda. Qual d̃llos engañara mas dulçemẽte.

Enel libro delas quatro virtudes.

(Si cõtiniẽte eres) ⁊ guiarte quieres por razon/ esquiua las lisonjas. E por cierto la mas graue obra del refrenamiento ⁊ tẽplamiẽto d̃la voluntad/ es desechar las roncerias d̃los lisonjeros. La las palabras dellos enblãdescen el coraçon/ cõ vna manera en gran deleyte. Mas tu no q̃eras ganar amistad de otro por lisonja. Ni des lugar a q̃ otro gane la tuya por ella no temeras las palabras asperas mas temeras las blandas.

Enel libro delas buenas costumbres.

(Guardate) delos lisonjeros como de enemigos. La corrõpen los coraçones liuianos con falsos lloros ⁊ fincan vn pecado blando enel coraçon delos que nesciamente los creen. (Bienauenturada) es la anima que perfectamente vence este pecado. E ni ella lisonja ni engaña a otro ni ella es engañada.

(Ffin del libro segundo d̃la prouidẽcia de dios.

Aqui se acaba la vna copilacion de algunos dichos d̃ Seneca sacados de vr̃a gran copilacion de sus dichos ⁊ doctrinas

(Uees. Tanto monta.

(Marauilla es por q̃ Seneca pone aq̃ por ygual ser enemigo o poder lo ser. La segun esto cada vno es papa ⁊ cada vno es sacerdote/ o cada vno es rico/ pues lo pueden ser: mas estas palabras no sõ assi de entẽder generalmente. (Mas a ppolito q̃ere d̃zir q̃ todo lisonjero es d̃ esq̃uar como aquel que es enemigo o aq̃l de quien se deue psumir que lo sera.

(Estõce. Pura.

la virtud pura es aquella que no cura d̃ los mal dizientes ni delas lisonjas ⁊ rõcerias ⁊ tiene otra condicion la buena volũtad que no se muda desu estado avn que le sea la fortuna contraria:

(No ay. Los amigos. Entiendese delos falsos amigos que ala verdad son engañadores/ ⁊ porende dize qual dellos engaña mas dulcemente.

Si cõtinẽte eres. No se dize aq̃ cõtinẽte segũ q̃ lo toma Aristotiles enel. vij. delas ethicas La aq̃lla cõtinẽcia q̃ el dize es cerca delas delectaciones d̃l tañer ⁊ gustar. (Mas dizese aq̃ cõtinẽte el q̃ no se ptiene sera traydo por blãdura d̃ lisõja lo q̃l es cosa muy graue d̃ hazer. La plazẽ mucho las lisõjas al coraçõ: ⁊ d̃leytã le: porẽde q̃ndo las lisõjas sõ ẽsi malas: pero pescẽ buẽas ⁊ d̃lectables estõce es d̃ poner grã diligẽcia ⁊ cuydado ẽlas esq̃uar. E no d̃uemos trabajar por alcançar amistad d̃ algũo con lisonja/ ni otorgar nr̃a amistad aq̃en la quiere ganar cõ lisonja.

Guardate. Loca ⁊ nesciamente se han aquellos q̃ cren alos lisonjeros quando les dizẽ que ay en ellos algunos bienes los q̃les no tienen.

Bienauenturada. No consiste la bienauenturança del hombre en q̃ no engaña ni sea engañado. (Mas bien se requiere esto para la vida bienauenturada/ sin la qual no puede algũo ser bienauenturado: (Mas no es esto lo esencial dela bienauenturãça:

fue hecha ⁊ fueron tornados de latin en lengaje castellano/por mandado del muy alto pricipe muy poderoso rey ⁊ señor el rey don Juã. E no van situados por ordenacion por quanto fuerõ trasladados acaso segund que a cada vno en leyendo le bien parescio. E añadieron le las glosas ⁊ algunas adiciones enlos lugares donde el dicho señor rey mando.

Aqui eneste quaderno está algũas declamaciones q̃ fuerõ sacadas de diuersos lugares del original delas declamaciones.

Enel libro quarto delas declamaciones.

La declamacion quarta q̃ se llama declamacion d̃ aquel que cõ las armas que tomo dela sepultura fue vencedor.

Propone contra el aquella accion que llaman de (sepulcro ofensado.)

Una ciudad auia guerra con otra ⁊ vn cauallero delos buenos ⁊ denodados della peleãdo perdio sus armas enla batalla ⁊ torno ala ciudad ⁊ fue ala sepultura de vn buẽ cauallero q̃ ya yia enterrado ⁊ tomo (las armas) que cerca della estauan ⁊ fue a pelear cõellas ⁊ peleo fuertemẽte ⁊ vencio. E despues dela pelea torno las armas ala sepultura donde las auia tomado. E la ciudad dio este su galardõ segũ q̃ suelẽ dar alos q̃ biẽ peleã. Agora recusanle q̃ ofẽdo la sepultura en tomar las armas della. Dize el cauallero acusado: mala vez llegue aestas armas (⁊ ellas se vierõ) comigo. E por cierto porq̃ las yo tome sõ ellas armas. La si las d̃ara no fuerã armas mas fuerã (despojo) ⁊ robo de los enemigos/ ⁊ aq̃lla fuera verdaderamẽte quebrantamiẽto ⁊ ofẽso d̃la sepultura si aella llegara el enemigo. Mas esto q̃ yo hize no es q̃brãtamiẽto ante fue mãera d̃ pstado. La cada vno quando ellos eran biuos/ ⁊ agora aun que no ponen todas las armas pero comunemẽte suelen poner estandarte ⁊ escudo/ o pendon ⁊ vandera segũ el estado del cauallero ⁊ q̃lquier que de ally lo quitase injuriosamente meresceia pena/ pero quitandolo a buẽ fin para hazer dello cosa cõplidera no se dize ofensar al sepulcro como acaescio ẽla sepultura d̃la ciudad. La ya fue sacado dende el pendon que sobre ella esta: E por su reuerẽcia dexo el rey de nauarra don Sancho la cauallgada que leuaria/ ⁊ aquella no es ofensar la sepultura mas es honrrar la.

Ellas se vinieron. Es de saber que no es tanta ofensa ala sepultura quando le tomã algo delo que no esta fincado enella. Como quando toman lo que esta enella encerrado o fincado q̃ es como vna parte dela sepultura. E como quier que tan bien haze ofensa ala sepultura es tenido d̃ aq̃lla accion que llaman los legistas. Interdus q̃ viam clam. El que toma lo q̃ no esta fincado enella pero no ofende de tanto. Porende por dar a entẽder q̃ estas armas no estauan fincadas enla sepultura dize. mala vez ⁊c. como si dixiese que tan ligeramente ⁊ sin hazer fuerça las tomo que paresçian que se venian conel:

Despojo. Quiere dezir que tomando las para pelear cõellas siruen ellas de su oficio como armas deuen seruir/ ⁊ si las no tomara robaran las los enemigos. Porẽde por no tener este cauallero con que pelease ⁊ assi fuerã presa o robo delos enemigos por no auer seruido con armas d̃los ciudadanos.

Sepulcro ofensado. Los legistas ponen nõbre alas d̃mãdas q̃ vnos hombres han contra otros/ segun la calidad dlos casos. E quando alguno quebranta la sepultura o furta o toma della algũa cosa puede ser acusado criminalmẽte/ ⁊ llama ala tal demanda o acusaciõ de sepulcro q̃ aqui d̃zimos ofẽsado ⁊ sobre tal acusacion fue esta d̃clamaciõ cõpuesta.

Las armas solian los antiguos en la sepultura delos caualleros fijnados poner sus armas de que ellos se soliam armar/

de nos presto al otro lo que le fallescia/yo no tenia armas ⁊ pres
sto me las el cauellero finado/⁊ el no tenya cuerpo para pelear
⁊ yo preste a sus armas varõ biuo que peleasse con ellas/⁊ en e-
sto la republica gano mucho/ca fue por ello defendida ⁊ el caua
llero finado no perdio cosa alguna/⁊ no nos deuemos mara-
uillar que por tamaña necesidad tomasemos las armas dela se
pultura. ℒa veemos que quando ay tormenta enla mar/por es-
capar echan las mercadurias enel agua. ℰ quando se enciende
el fuego enla ciudad derriban casas para atajarlo. ℒa la neces-
dad es ley del tiempo ⁊ segun la nescesidad deuen se guiar las
leyes. ℰ qual quier cosa sea se deue razonablemente hazer para
defender la republica sus leyes/ mas honrra vino a esta sepultu
ra por le tomar yo las armas/que si no las tomara. ℒa torne g-
las despues del vencimiento. ℰ mas famosas ⁊ nombradas se-
ran de aqui adelante pues son vencedoras en defension dela re
publica. ℰ muchas vezes contesce tomar las riquezas delos tẽ
plos ⁊ las joyas de plata ⁊ fundir las para dar sueldo alos caua
lleros. Dize el acusador contra el cauallero.

Acusamos aqui a vn hombre q̃ fue para poco enla batalla ⁊
fue osado despues que fuyo. ℰ assi en ammas cosas se ouo mal/
⁊ no erro menos en hazer aquello cõ quien se quiere defende que
enel primero error que cometio. ℒa el primeramẽte perdio sus
armas ⁊ desta fealdad no se pudiera escusar sino robara las age
nas tomando las dela sepultura. ℰ deue le mucho agrauiar e
sto. ℒa no fuerõ estas armas que tomo de poco valor/ mas son
de gran reputacion. ℒa son armas vencedoras. Son armas cõ
sagradas alos dioses piadosos. ℰ a vn aeste que acusamos hizie
ron ser varon fuerte. ℰ si dixere el: torne las a la sepultura. ℰsto
no es de oyr. ℒa paresce que se prescia por que no las perdio cõ
las otras. ℰ no puedes dezir tu/o acusado q̃ no cayste enla ley:
porque tornaste las armas. ℒa yo te juro por Hercules que assi
eres obligado a la pena: como aquel que hiere a otro. Avn que
el herido sane d̃ la herida. ℴ como aq̃l que furta algo ⁊ despues
de tomado conel furto lo torna. Ni deue ser dicho que por el vẽ
cimiento que hizo le quitamos la pena. ℒa ya por la su virtud ⁊
victoria dimos le galardõ. Porẽde deuemos vsar de ygualdad
⁊ justicia. ℰ pues honrramos a este cauallero biuo como a va-
ron fuerte porque se ouo bien enla pelea/assi deuemos honrrar
al cauallero finado la injuria que recibio en ser tomadas las ar-
mas de su sepultura.

Enel libro. v. delas declamaciones

La declamaciõ primera de aquel que corto a otro la soga de
que se colgaua ⁊ acusanle por ello como de maleficio.

El caso es este.

Un hombre andando por la mar ouo tormenta tãto que quebro el nauio ⁊ el salio anado desnudo. E despues quemosele la casa/⁊ murieron sele la muger ⁊tres hijos que tenia. E el con la gran tristeza colgose de vn arbol por morir. E estãdo asi colgado acaescio de pasar vn hombre porende ⁊ cortole la soga ⁊ escapo. E asi librado acusa al que le corto la soga desto como de malefi:cio.

Dize el acusado.

Quexaste o acusador que pdiste tres hijos pluguiera a dios q̃ asi los pudiera yo escapar dela muerte como escape a ty. Olui da esto ⁊ biue. La mudase el curso dela biẽ andãça humanal ⁊ ya acaescio q̃ el q̃ vna vez fue dsterrado (retorno) ⁊ desterro a otros los vencidos fuyen los condennados ala muerte se escon den/los que andan enla mar ⁊ se les quiebran los nauios nadan ⁊ todo esto hazen por escapar la vida. Dizes que perdiste la mu ger ⁊ los hijos ⁊ la hazienda. Dime tu cuydas que lo auias auido con tal condicion que no lo (perdieses.) Juega la fortũa cõ sus dones ⁊ quitalo que dio ⁊ torna lo que quito. E estonce puede hombre mas seguramente pelear conella quando ella no tiene en que le haga (mal.) Quereo Pompeo avn que fue vencido enla batalla de (farsalia) pero despues biuio. E si tu piensas que la muerte ⁊ de tu muger es destruymiento ⁊ quieres te matar por eso yerras que avn puedes biuir (Craso) perdio no solamente lo suyo/mas avn lo dl pueblo romano/pero porese no dexo de viuir despues algun tiempo / todas las cosas te tiro la fortuna mas dexote la esperança/⁊ si los hombres no touisen esperança no avria alguno que vna vez fuese vencido que tornase a pelear/mas muchos vencidos pelean despues ⁊ vencen/ni avria mercador alguno que algun tiempo ouiese mala dicha enlas mercadurias que despues tornase a mercar ⁊ vender / ni avria quien despues de q̃brãtado el nauio cayese enla mar avn q̃ escapase que mas quisiese nauegar/pero veemos al contrario/ ⁊ la esperança es el postrimero solaz que se ha enlas cosas cõtrarias. Tu nadaste para que biuieses ⁊ oue yo misericordia de ti/ ni pense otra cosa de tus desauenturas sino aquel peligro en q̃ estonces estauas ⁊ cortete la soga/ni se membro del fuego de tus casas ni dela muerte de tus hijos/ ⁊ avn que se me membra ra no lo dexara de hazer por eso dspues que veya que despues de todo aquello auias biuido ⁊ parecio me q̃ no auias voluntad de te matar: pues escogiste lugar para ello por donde razonablemente deuieras pensar que pasaria alguno que te estorbase.

Dize el acusador.

Quitara esta soga el señor dela heredad donde me yo colgaua

p

Retorno.
Esto paresce por las dsauẽturas dlos cõsules. La mario algũ tiẽpo fue dsterrado ⁊ despues fue dsul ⁊ dsterro a otros. Tarq̃no era rey ⁊ dsterro a algũos ⁊ dspues fue dsterrado porq̃ su hijo forço a lucrecia.

Perdieses.
Como si dixiese si asi lo piẽsas ẽgañado eres/ca las desauenturas alas vezes ⁊ dspues se pasã ⁊ porẽde d tales cosas no se deue õbre doler:

Mal.
De otra mãera qso ẽtẽder la glosa este testo: mas pesce hazer a ppostro ẽla manera q̃ aq̃ esta trasladado.

Farsalia.
Aq̃sta fue aq̃lla batalla famosa q̃ ouierõ Cesar ⁊ Pompeo ⁊ fuio Põpeo ⁊ biuio despues hasta q̃ lo mataron.

Craso.
Este fue cõsul romão ⁊ fue ẽbiado otra los psos ⁊ pdio la gẽte ⁊ fue preso ⁊ biuio algun tiempo captiuo.

Mas gra. Esto todo como esta ẽ latin pueden auer muchos ẽtẽdimiẽtos ẽla glosa ẽ tẽdiẽdola d otra mãera q̃ a q̃ esta trasiada do. Mas esta trasiacio̅ pesce mas pueniẽte segun la materia. E q̃ere dezir q̃ ẽlas otras acusatiões q̃n do el acusador vẽce dã al acusado pena ẽ el acusador no recibe mal/mas este negocio es d tal natura q̃ si el acusador vẽce a d declarar q̃ se pueda matar libramẽte / loq̃l suele ser la cosa mas espãtosa q̃ ẽlos hechos humanos pued auer. E q̃ el acusado no lo viede q̃ es cosa ligera de hazer.

Soberano Esta segũda pte desta q̃ dize el capitã ẽl se puso aq̃ para hazer dubdosa la q̃stiõ: ca si solamẽte dixera la ley no abra ninguno: no pudiera ser acusado el capitan pues segũ la ley no podria abrir mas añadiose tẽga poderio soberano / a dar a entender que podia dispensar con la ley si quisiera/ ẽ acusanle porque no lo hizo que no lo deuiera hazer por escapar trezientos hombres.

si quisiera/mas tu no tenias que hazer enello. La no era tuyo el arbol en que atara la soga ẽ no me q̃ro yo dela fortuna / ca ella dexaua me morir/mas tu no me dexaste. E por vẽtura tu diras que me mate agora/mas esto es gran injuria. La quando yo q̃ ria deuia morir/no quãdo tu q̃eres. Perdi la muger ẽ los hijos ẽ la hazienda ẽ no me dexo otra cosa la fortuna sino vna soga cõ que me colgase ẽ tu avn aq̃lla no me q̃siste dexar / yo escogi propios aparejos para la muerte/es a saber soledad ẽ soga la soledad porque es cosa conueniẽte para el hombre desauenturado la soga porq̃ era propia cosa para me matar: ẽ qualquier q̃ porẽ de pasase no deuia al hazer sino mirar. E si fuese mi amigo llorase/ ẽ si fuese mi enemigo oreasselo ẽ callase/ ẽ avn q̃ yo acuso a este pero segun la calidad dl hecho si yo venço (mas graue) sera la sentencia contra mi que cõtra el. La deuien jugar que yo me pueda libremente matar ẽ que este acusado no me deuiera ni deue vedar. E por no contar estas cosas desauẽturadas querria morir ẽ este estoruome la muerte que era mi remedio. E si me queres creer yo vos certifico que quisiera la muerte con toda voluntad/saluo porque fue estoruado. La no auia otro temor sino de biuir porque la vida era la mi peor que la muerte. E yo muriendo acabaua todos los tristes fados d mi casa. E enesto solo era mas desauenturado q̃ mi muger ẽ hijos porque moria despues que ellos. E dime acusado para que me escapauas dela muerte si lo hazias para que hedificase. Cata mis casas quemadas. Si para que nauegase/ otea mi nao quebrada. Si paraque criase mis hijos mira los enla sepultura. E por cierto en tan malauenturada casa mas bienauenturados fuistes/o muger ẽ hijos que yo/pues la fortuna vos dexo morir

Declamacian. vij. de los trezientos hombres que vinieron d noche ala ciudad ẽ no los recibio el capitan.

Auia vna ley enla ciudad que dezia asi. No abra alguno las puertas dela ciudad de noche. El capitan tenga (soberano) poderio enla guerra. El caso es este

Trezientes hõbres dela ciudad fueron presos por los enemigos ẽ soltaronse ẽ vinieron de noche alas puertas ẽ llamaron E el capitan no les quiso abrir/ ẽ llegaron los enemigos que venian empos dllos ẽ mataro̅ los alli cerca dlas puertas: despues de acabada la guerra/ acusan el capitan como dañador dela republica porque no abrio alus capitanes.

Dize la parte del capitan.

No cuyde que eran mios. La ellos bien sabian la ley que no

se auian de abrir las puertas/ porende razonablemẽte deuia pẽ sar que no eran dellos nuestros/ pues atal hora venian. E si me dixere el acusador/ porque deramos morir a treziẽtos hõbres/ puedo le yo biẽ respõder. Mas (porq̃ se deraro̅) ellos captiuar por no morir. E yo a estos avn q̃ viniera̅ de dia no los recibiera saluo si vinira̅ vencedores. E de noche avn q̃ viniera̅ vẽcedores no los deuiera recebir. Fuy yo el otro dia ala batalla pa pelear ⁊ escreui estos treziẽtos enel alarde ⁊ no veo enellos cosa q̃ sea de loar saluo (q̃ fuyero̅.) Mi ay cosa q̃ dellos deuamos desear saluo el cuẽto Fuyero̅ no curaro̅ d̃ guardar las (leyes d̃la guerra.) E tornaron de noche para q̃brãtar las leyes dela ciudad. El pueblo romano fue traydo a muy gran apretura por la batalla de (canas) q̃ se ouo de ayudar delos sieruos pero no curo delos caualleros q̃ estauan captiuos/ entẽdiendo q̃ mejor defenderian la libertad los sieruos aq̃en la dauan de nueuo ⁊ nunca la auian auido/ q̃ los caualleros q̃ la touieron ⁊ la perdieron no la defẽdiẽdo biẽ. E yo te ruego q̃ me digas/ o acusador como conoscere d̃ noche q̃l es enemigo/ o q̃l es d̃la ciudad/ ⁊ q̃ señal me das tu para q̃ conosca de noche las armas delos nr̃os o d̃los cõtrarios. E yo creo biẽ q̃ los enemigos estarian en alguna celada para matar aestos q̃ fuyan ⁊ se entrar enla ciudad abueltas conellos si abriera las puertas.

Dize el acusador.

Mucho fue este capitan o dioso atreziẽtos hõbres. La puso los en mal lugar enla pelea porque fuesen presos. E porque de sto no se pudiesen quexar no los recibio enla ciudad quando venian fuyẽdo. E q̃ marauilla es ser prestos los hombres. La captiuados fuerõ aquellos fuertes capitanes (regulo) ⁊ (craso) E estos cuytados ya ala fin no pedian al sino que les diese con que se defendiesen/ diziendo. O capitan echa nos armas con q̃ nos defendamos. La esto por cierto (no lo vieda) la ley.

Porq̃ se deraron. Como si dirie se que por se d̃ rar captiuar/ son dignos de muerte.

Que fuye. Dize este por el otrario. Como si dixiese q̃ no ay enellos cosa de loar.

E lo que dize saluo el cuẽto q̃ere d̃zir/ que el nũero d̃ ser trezientos hõbres d̃ armas es de desear/ ca es vna q̃drilla/ ⁊ q̃lq̃er capitã deue hazer mẽciõ d̃ q̃drilla d̃ treziẽtos hõbres d̃ armas/ pero las psonas de stos no eran d̃ dessear/ porq̃ se d̃raro̅ prẽd̃r

Leyes dela guerra. la ley d̃la guerra es q̃ reciba el caualliero/ muerte por d̃fender la republica. E esta q̃brãta el q̃ pue

de pelear ⁊ fuye o se dexa prender. E porende de estos seyendo tantos en dexarse prẽder/ no guardaron la ley dela caualleria E en querer que les abriesen de noche las puertas querian q̃brantar la ley dela ciudad.

Canas. Este es vn lugar de pulia/ dõde fue vna batalla con Hanibal/ la mayor que conel ouieron los romanos ⁊ fueron vencidos ⁊ murierõ eñila quarenta ⁊ quatro mill hombres. E Hanibal en señal de vẽcimiẽto embio a cartago tres moyos de anillos d̃ oro. E segñ dize sãto Augustin enel libro. iij. dela ciudad de dios enel. ca. xvij. Tanta mengua ouieron los romanos de hombres de armas que perdonaron a todos los mal hechores ⁊ ahorraron alos sieruos ⁊ conellos finchieron su hueste.

Regulo. Dela historia deste regulo dexo aqui de dezir/ porq̃ esta en vuestro libro dela prouidencia de dios enel. ca. viij porende no se repite aqui.

Craso. Este fue vn capitan de roma q̃ sojuzgo muchos reynos al imperio romano ⁊ despues fue vencido delos partos ⁊ persos ⁊ murio enla prison.

No lo vieda. Como si dixiese pues te escusas de abrir la puerta por la ley/ echa nos armas con que nos defendamos. La desto no te puedes escusar pues no lo vieda la ley.

Libro quinto.

Declamacion segunda del libro segundo del juramento que hizieron marido y muger.

El caso es este.

Un marido y su muger juraron q̃ si el vno dellos muriese q̃ el otro se matase empos del. Acaescio que el marido fue lueñe d̃ la tierra y de alla embio vno que dixiese a su muger q̃ era muerto. La muger quando lo oyo echose de vna ventana abaxo. Tomaron la y curaron della y escapo. Su padre mandole q̃ se partiese de su marido pues tal burla le auia hecho. Ella no lo quiso hazer y sobre esto deseredola. Contiẽden sobre esta desheredacion.

Dize la parte de la muger.

O dioses ymmortales vosotros regis el linaje humanal cõ tanta sabiduria quanta deues. La hezistes d̃ aquel mãdado que yo oue dela muerte d̃ mi marido no me troxiese peligro d̃ muerte mas hiziese (prueua) cierta d̃ mi amor. E lo que no partio la muerte quiere partir el (suegro.) Reprehẽde me mi padre por que dixe que queria morir por mi marido. Mas no deuo por ello ser reprehendida. La tengo razon para lo hazer/ a exemplo de otras dueñas que lo hizieron. La algunas ouo que se lançaron enel (fuego) donde quemauan los cuerpos d̃ sus maridos y algunas con su muerte escaparon la muerte a sus maridos. E yo sin morir por aquella poca auẽtura que tome asi moça como so y (biua) sere nombrada entre aquellas famosas que recibierõ por sus maridos muerte/ mi marido y yo auiamos cõtinua contienda. La dezia mi marido que no podria biuir si yo muriese/ y dezia yo que tan poco biuiria yo si el muriese. E como se suelen hazer entre los que porfian/ lo que deziamos de palabra troximos lo ajuramento y juramos de no biuir el vno despues del otro. E pues juramos de no nos partir por muerte syn duda nra voluntad fue de no nos partir (en vida.)

Prueua. Quiere dezir que aq̃lla cayda no le truxo peligro. La escapo dlla mas que hizo que paresciese ser v̄dadero el amor que ella auia a su marido pues se q̃so matar por el. E esto seg̃ costũbre dlos gẽtiles atribuye ella alos dioses entendiendo q̃ ellos la escaparon / y por esto dize hezistes y̆c.

Suegro. Dize por su padre el q̃l era suegro d̃ su marido / Celo. E quiere dezir q̃ la muerte fue tanto cortes q̃ no quiso venir avn q̃ ella se d̃ribo y assi no la aparto d̃ su marido. E q̃ere hazer su padre lo que la muerte no hizo. Como si dixiese/ que mas cruel quiere ser el padre que la muerte.

Bize la otra parte contra la muger.

Bizes tu o muger q̃ no puedes dexar a tu marido. E dime

Fuego. Antiguamente solian quemar los cuerpos delos muertos y poner las cenizas en alguna jarra o redoma. E porende dize del cuerpo de Archiles ya ceniza es lo que del gran Archiles queda/ y no se que cosa tan pequeña que avn no finchen bien la redoma.

Biua. Como si dixiese estas mugeres q̃ deximos recibierõ muerte por sus maridos y son hechas famosas. E yo por auer semejante fama deuiera recebir la muerte/ pero ouo tan buena dicha que quede biua/ y que de tan famosa como ellas porque no quedo por my de morir

En vida. Quiere dezir que pues la muerte no sea vida d̃ partir/ ca el vno se auia de matar despues del otro bien paresce que su intencion era de no se partir en vida. Porende grau sin razon seria partir en vida aperſonas que tanta voluntad auian de biuir en vno.

qual cosa no puede el que(puede morir.)Tu marido te embio mandado falso de su muerte. Mas poco le falescio de recebir verdadero mandado(dela tuya)E no te escuses diziendo que no puedes estar sin tu marido. La dīe puedes sin el pasar pues sofriste su abstinencia tan luengo tiēpo. Ni te escuses conel jura mento q̄ hezíste. La suelta eres ya dl: pues por el te derribaste.

Enel libro quinto dela declamaciō quinta/dla casa dl pobre q̄ fue q̄mada por el rico su vezino cōel arbol q̄ dlāte dlla estaua.

La ley dezia assi.

Qualq̄er q̄ hiziere daño a otro a sabiēdas pague q̄tro tāto dl daño q̄ hizo/el q̄ lo hiziere por yerro no pague mas dlo q̄ mōta el daño.

El caso es este.

Un rico tenia cerca de si por vezino avn pobre / y el pobre tenia delante su puerta vn arbol grāde q̄ empachaua la vista alas vētanas dl rico/y el rico rogole q̄ gelo vēdiese para lo cortar/y el pobre no quiso/y el rico puso le fuego vna noche y quemose el arbol y conel toda la casa del pobre. El rico quiere pagar por el arbol q̄ q̄mo a sabiēdas el quatro tāto: y por la casa el tāto. El pobre demandale el quatro tanto de todo.

Bize la parte del pobre contra el rico.

Besperme conel sonido dela llama. E lo primero q̄ hize fue pregūtar alos vezinos q̄en auia hecho aq̄llo. La yo(no sabia) que este rico lo hiziera hasta q̄ me lo dixeron. E mi arbol tenia las ramas tan estēdidas q̄ cubria toda mi casa. E este rico ymagino pues q̄ yo no le dexaua cortar por su ruego q̄marle. E por cierto muy desuēgada maldad es cobdiciar sin fin y ēseñarse sin medida. E entēder que pues no me podia vencer con ruego: q̄ me deuia vēcer con fuego. La bien entendio el que entre el rico y el pobre(no ay diferencia)quando el derecho se guarda/y dzid me/o ricos no vos paresce q̄ el pobre aya algun plazer en mirar sus arboles. Uosotos poseedes las heredades hasta la fin delos terminos y fengides las ciudades con vras casas tantas tenes y metes los mōtes y las aguas dentro d vros hedeficios. E el pobre no aura si quiera algun plazer. E parescio te/o rico q̄ no auia cosa mas plazentera a tus ojos que ver cayda mi casa. E yo auia por muy graue perder vn arbol y hezíste me perder toda la casa. E tu por razonable has q̄ porque ayas deleyte nos q̄memos todos y tus ojos ayā plazer y la vista de tus ventanas sea mas larga y mas graciosa quemando las casas de enderredor. Diras tu que embargaua mi arbol a tu vista. E dime que marauilla es esta. La veemos que quando andamos por la ca-

Puede morir.

Como si dixese burlosa es esta alegacion ca no ay cosa tā amada que no pueda dexar el q̄ puede dexar la vida E pues esta menos precia ua tanto la vida que se queria matar biē podia apartarse de su marido si quisiese.

Dela tuya

Quiere dezir que el marido le embio dzir falsamente. E por ello fallecio poco la muger por se matar y assi siguiese verdaderamente de lla a vn que falsamente el le auia hecho notificar la suya No sabia.

Esto se dize por agrauar el hecho demostrando como el fuego / fue puesto malicio samente de noche en ascondido.

No ay diferencia.

Quiere dezir que este rico no lo quiso leuar por via de justicia porque enla justicia yguales son el rico y el pobre

Mas quiso lo leuar por fuerça del poderio poniendo fuego.

lle algund embargo nos hazen los sieruos que andan de vna parte a otra/mas no los matamos por eso. E las paredes ó las casas con su altura embargan nos la luz. E las lonjas ⁊ los hedificios que se hazen para deporte. E las casas hedificadas en el suelo ó las ciudades (embargan) nos de andar por donde queremos/mas no las derribamos por hazer mas libre el ãdar. E so este arbol que tu me quemaste me deleytaua yo pensando en las grandes huertas de los ricos/⁊ queres saber que tanto perdi yo en este fuego podes lo bié considerar por esto solo/ que mi enemigo con quanta malenconia tenia de mi dize que no quisiera q̃ tanto mal recibiera/⁊ no pido agora cosa injusta/ca no demando al sino el daño que recebi deste fuego se repare con el daño ó aquel (que lo puso.) E vosotros o ricos aues por razon q̃ vr̃as casas sean muy altas ⁊ tẽgan corredores hazia cada parte del cielo/⁊ sean calientes en ymierno ⁊ frias en estio de manera que las mudanças del año no aya lugar en vr̃as (camaras) Pones mõtes cõtra natura (enlo alto) de vr̃as casas. E hazes albercas para peces tamañas q̃ ayna nauegaran/ ⁊ la heredad en q̃ otros tiempos morana pueblo ⁊ auiã en ello asaz que arar tiene la agora como alcaria en vr̃o labordor. E mayores terminos tiene agora vr̃os quinteros en que mandar que otro tiẽpo tenian los (reyes.) E ala mar arriedran ya dela tierra hazi̇ẽdo (muelles) E no queres q̃ el pobre tẽga vn arbol delãte su puerta. E dime tu o rico no sabias que tamaño es el poderio del fuego ⁊ q̃ no se puede retener ⁊ que es bastãte para destruyr las ciudadees. E no vees que de pequeños comienços se leuantan grandes fuegos. Porende aun q̃ alguna parte del daño no quisieras hazer/pero pues parte dello quesiste/ tenido como si a sabiendas lo hizieras todo. La el que se quiere escusar diziẽdo que no lo sopo del todo no lo deue saber. E sin dubda el que sabe parte en todo es tenido. La el confiesa que puso fuego ala puerta o a alguna viga bien se entiende que toda la casa quemo. La no ay alguno que lo entiẽda todo/mas pone fuego en algũa casa ⁊ dẽde le disparze por todas. E este arbol pues en mi casa estaua parte era della. Porende pues a sabiendas puso este rico el fuego enel en toda la casa paresce (auer lo puesto.)

Embargã. Quiere dezir que no es sufi ciente razõ para hazer mal a otro/ dzir que le viene algun embargo por el/ ca avn que vengan deue/mos lo sufrir: saluo quando con justicia lo podimos ẽtar

Que lo pu. Quiere cõclu yr que pague el quatro tãto por q̃ pague el daño q̃ recibio

Camaras. Como si oixie se q̃ avn q̃ enel año ay muchas mudãças q̃ ay tiẽpos frios ⁊ callẽtes po en las casas silos hõbres ricos no ay lugar por q̃ tiene pa todo su apejo: ⁊ enel tiempo frio estã enlas camaras caliẽ tes/ ⁊ enel tiẽ po caliente en las frias.

Enlo alto. Algunas ve/zes enlos ter/rados ó las casas ponẽ tier/ra ⁊ plantã algũos arboles ⁊ paresce esto ser como ꝓtra natura/ mas no lo es. La ponen tanta tierra que pueden estar las rayzes.

Reyes. Antiguemẽte solia auer reyes en peq̃ña tierra como agora entre los barbaros ay algũos reynos pequeños ⁊ haze se mẽciõ ó semejantes reyes en algũas ꝑtes ó la scã escriptura Equiere dezir q̃ tanta heredad tiene agora vn rico q̃ bastaria para vn rey delos antiguos.

Muelles. En algũas ꝑtes hazẽ muro enla mar por q̃ se haga el puerto mas guardado ⁊ este muro comunemente es llamado muelle. E assi llamã al de Napoles ⁊ de Genoua.

Auer lo puesto. E assi segun este argumẽto deuria pagar el quatro tanto de todo segun la ley de suso propuesta

Dize la parte del rico.

Este arbol hazia toda mi casa doliente. La cubriame todas las ptes por dõde podia venir ayre sano. E rogue a este pobre y dixele no te viene daño porq̃ cortemos este arbol / q̃ te apuechã estos ramos q̃ cuelgã fuera de tu casa. E avn en algũa pte d̃ mi casa entrauã y hazie̅ daño a algũas pedes. E bie̅ sabes quãta es la fuerça delos arboles. La alas vezes rompen los muros.

En el libro. vj. dela declamaciõ. vj. De vna muger q̃ fue acusada d̃ adulterio y de yeruas. E llamase la declamacion dela acusacion delas yeruas. El caso es este.

Uno tenia vna muger y della vna hija d̃ hedad para casar. E dixo a su muger q̃ queria casar la cõ vn mancebo q̃ le nõbro. La muger enoyẽdo lo dixo luego d̃ priesa estas palabras / ãtes morira q̃ cõel case. Acaescio q̃ la moça murio ante delas bodas. E en su muerte ouo algũas señales por dõde se p̃sumio q̃ moria de yeruas. El padre por saber la v̈dad atormẽto a vna sierua suya y pregunto le deste hecho. E la sierua dixo q̃ no sabia cosa alguna d̃las yeruas. Mas q̃ sabia q̃ su muger cometia adulterio cõ aq̃l mãcebo cõ q̃en el padre q̃ria casar su hija. Moza este hõbre acusa a su muger de yeruas y de adulterio.

Dize la parte del marido contra la muger.

Esta mi muger quando le dixe d̃l casamiẽto dixo ante morira que conel case. E en quanto dixo morira paresce bien q̃ le dio yeruas. E en quanto dixo ante que case parescia que cometia adulterio conel. E por estas palabras se me declaro el adulterio de mi muger (despues) que fue hecho. E la muerte d̃ mi hija ante que hiziese / de todos maleficios me querello yo. O juezes y do vos dos mugeres que lo demonstraron. La vna fue mi sierua que dixo lo que era hecho / la otra mi muger que dixo (no solamente) lo hecho mas avn lo que se auia de hazer. E esta muger hizo maleficio muy grãde. La cometio adulterio con su yerno y fue cumbleça de su hija. E quan mal auenturada es la casa en que el adulterio se llega (por señal) de otro maleficio / dixele quando la hablaua del matrimonio que este mãcebo era honesto y hermoso / y yo cuydaua que le loaua el yerno y loele el que cometia adulterio conella. Digo vos que yo fue muy rudo y indiscreto en conoscer mis males tan tarde. La avn no creya que era verdad lo delas yeruas y queriendo saber aquello supe del adulterio. E tornaronse en honras de mortuorio las bodas. E la cama del axuar se torno en lecho de muerte. E las alegrias hechas que se suelen encender la noche del talamo se tornan (en fuego) en que se quema el cuerpo de mi hija / que començaua ya apodrescer. E estaua finchado con las yeruas.

Despues. Quiere desir q̃ q̃ndo dixo aq̃llas palabras su muger d̃mostro por ellas q̃ el adulterio era ya hecho y q̃ ẽtẽdia hazer la muerte d̃ su hija.

Mo solamẽte. Esto dize por las palabras suso escriptas por dõde se p̃sumio lo vno y lo al / avn q̃la sierua no dixo sino el adulterio.

Por señal. Como si diese q̃ asaz es de mal pa el marido el adulterio de su muger. Mas q̃ndo se comete otro mayor maleficio assi como a q̃ẽdar yeruas a su hija y para prueua dello alegã el adulterio y esto es sobra de grãde ma la ventura.

En fuego. Dize esto por q̃ antiguamente vsauan quemar los cuerpos d̃ algũos finados.

Señales.
Quiere dezir que las presũciões que ouo porẽde presumio q̃ su hija muria de yeruas concordauan conlas palabras que su madre antes dixo. E lo que respondio la sierua con los tormentos cõcordaua tãbiẽ conello E esto todo trahe para prueua que era verdad.

No las prueua.
Dize lo porq̃ la siera no dixo delas yeruas / mas dixo del adulterio.

E que otra prueua buscays o juez. Que eneste hecho cõcuerdã las señales con las palabras y los tormentos conlas (señales) E con tu palabra / o muger concordaron los fados. Tu dixiste moziras ante q̃ casez asi se hizo. La vimos ya el cuerpo de mi hija dessecho y veyendo la muerta creymos lo que auia dicho su madre. E asi perdi el yerno por adulterio. E la muger por matar a su hija con las yeruas.

Dize la parte dela muger contra el marido.

De dos muy graues crimines acusa este a su muger. Es a saber de adulterio / y de yeruas. El adulterio prueualo solamente cõ testimonio de vna sierua. E las yeruas avn conla sierua (no las prueua) E aquellaa palabras que dize que dixo no se dixierõ cõ deliberacion / mas porque el le hablaua el casamiento d̃ su hija despues de cõcertado. La ensañose ella porque no fue primero rogada y salieronse le aquellas palabras dela boca. Mas ella no llora menos su hija que el padre. E asi clara esta la razõ porque dixo esta muger ante moziras que conel case. La conel enojo que auia de no le auer dicho ante del matrimonio que auia hablado de su hija las dixo sin consideracion. E no es marauilla salir verdad / ca acaescio muchas vezes adeuinar hombre enlo q̃ dize por acaescimiento.

Declamacion octava del libro. iij. del padre que fue acusado que leuãtara bollicio enla ciudad. En athenas auia vna ley que dezia assi. Quien hiziere ayuntamieto y bollicio de gente muera sobre ello. El caso es este.

Quando fue entrada Olincho por Phelipe rey de Macedonia los de athenas ordenarõ en su ciudad a todos los que viniesen de Olion / acaescio que vn hombre bueno viejo de Olion vino a beuir a athenas cõ vn moço su hijo y combidiole a cenar vn mal hombre dela ciudad y estando cenando hablaua de matarle el hijo. El padre quãdolo oyo fuyo. E el hõbre que lo auia cõbidado detouo el hijo E el padre comẽço a llorar delante la casa. E al llanto del ayuntose gente y quemaron la casa y murierõ diez mancebos que estauan dentro y el hijo del viejo. Agora acusan aeste viejo porque hizo ayuntamiento de gente y bollicio.

Dize la parte del acusado.

Mucho. (Mucho) es d̃ llorar si no dexã llorar el cuytado sus miserias

Vn viejo vino en athenas y tenia vn hijo hermoso y algunos mancebos moradores / dende tomarõ le por fuerça para lo degollar / el viejo lloraua el hijo assi tomado el pueblo ayuntose al llanto del viejo y sopieron que en vna casa ende cerca estauan aquellos mancebos robadores y començarõ aquexarse dellos E algunas de sus mugeres propias y otros de aq̃llas aquien auian aq̃llos mãcebos desõrrados / y mouidos cõ grã saña q̃marõ la casa y alos mãcebos y al hijo d̃l viejo:

7 dolores. La no es cosa q̃ se pueda mãdar q̃ calle quiẽ dolor tiene. (Jũtarõse) muchos del pueblo a esto/7 aq̃llos q̃ se ayũtarõ q̃rellauãse dlos mãcebos q̃ estauã dẽtro en casa diziẽdo los malefficios q̃ auiã hecho. El vno dezia aq̃l forçomi hija/otro dezia aq̃l dsonrro mi muger (temome) o hijo q̃ buscando te entre los muertos tope cõ los huesos de algũ mal hechor de aq̃llos cõ q̃ẽ te q̃maste (Bezid me) o varones dõde es la fe d athenas/dõde son las manos diestras cõ q̃ soliades ꝓbidar alos huespedes. E quãdo fue tomada mi ciudad de Oliõ dixe ami hijo tomados somos/o hijo fuyamos mientra podemos 7 vayamos a lugar dõde Phelipe no nos pueda hazer mal/pero no recebimos tãto mal d Phelipe como a q̃ (auemos recibido.) Recusan me agora q̃ llozo como si ouiese cesado de llozar despues q̃ Oliõ fue tomada lo q̃l no es asi. La siẽpre cõtinue el llozar E (acusan me) q̃ fue (poderoso) para ayũtar 7 bollescer el pueblo enesta ciudad do no pude defẽder a mi hijo. E poz cierto no se dize ayũtamiẽto ni bollicio d pueblo poz se allegar muchos hõbzes a vn lugar mas estõce se dize ayũtamiẽto 7 bollicio quãdo vienẽ llamados 7 prestos para seguir vn capitã. La si en vna calle se ayũtã los q̃ pasan o estã pocos hõbzes ayũtados no se dize ayũtamiẽto: mas quando todo el pueblo o grã parte del se ayũtan o se partẽ en vãdos 7 pte se la ciudad. La este vocablo d ayũtamiẽto 7 bollicio de si mesmo significa muchedũbze de gẽte q̃ se allega delibera-damẽte para hazer algo. Mas eneste caso aq̃llos q̃ primero vinierõ pocos eran/despues llegarõ se otros 7 no veniã ami mas veniã aver el fuego 7 (matarle.) 7 (la ley) q̃ dzis no mãda dar pena a aq̃l poz cuya causa el ayũtamiẽto se haze. E no oue yo tãta volũtad de me vẽgar dlos malos hechozes q̃ q̃siese pder mi hijo en aq̃l fuego/mas no pude mas. La rogue al pueblo q̃ no q̃ masen la casa 7 no q̃sierõ

Jũtarõse. Esto dize q̃riẽdo mostrar q̃ no lo sllamo el masellos sevinierõ de buena mẽte/poz q̃ q̃rien mal alos mãcebos que estauã enla casa poz las maldades q̃ auiã cometido.

Temome. Dixolo poz q̃ su hijo se quemo en vno cõ los otros/7 no podria conoscer quales son los huesos suyos.

Bezid me. Reprehende alos de athenas que soliã combidar amigablemente 7 aquel no lo hizo assi.

Bize la otra parte.

Auemos rescebido. En latin de otra manera esta/mas asi eneste lugar/como enel poner del caso 7 en otros lugares desta declaracion mudose en la traslacion la significacion delas palabras porque si no se mudara no fuera honesta la materia.

Acusan me. Quiere dezir que si poz llozar le acusã/dias ha que auia llozado/ca desque perdio su ciudad siempre llozo:

Poderoso. Como si dixiese que no deue ser acusada poz ayuntador de gẽte 7 q̃ no fue bastante para defender su hijo. La el ayuntar dela gente poder requiere.

Matarle. Quiere dezir que no quisieron matar el fuego/mas ouieron plazer delo ver arder poz la maldad delos que estauan dentro.

La ley. Como si dixiese que avn que poz su causa se hizo el ayuntamiento no lo hizo el. E pues el perdio su hijo en aquel fuego no es de presumir que le plugo dello.

para que era hazer ayuntamiẽto ỏ gentes pues todas las leyes son escriptas para vengar las injurias. E quando la gente es ayuntada no guarda tẽplamiento enlo q̃ han de hazer E pudiera ser q̃ conel fuego de aquella casa se quemara vna (ciudad.)

Ciudad. E assi q̃ere concluyr q̃ es grã error a yũtar gẽte t q̃ meresce grã pena q̃ en lo haze.

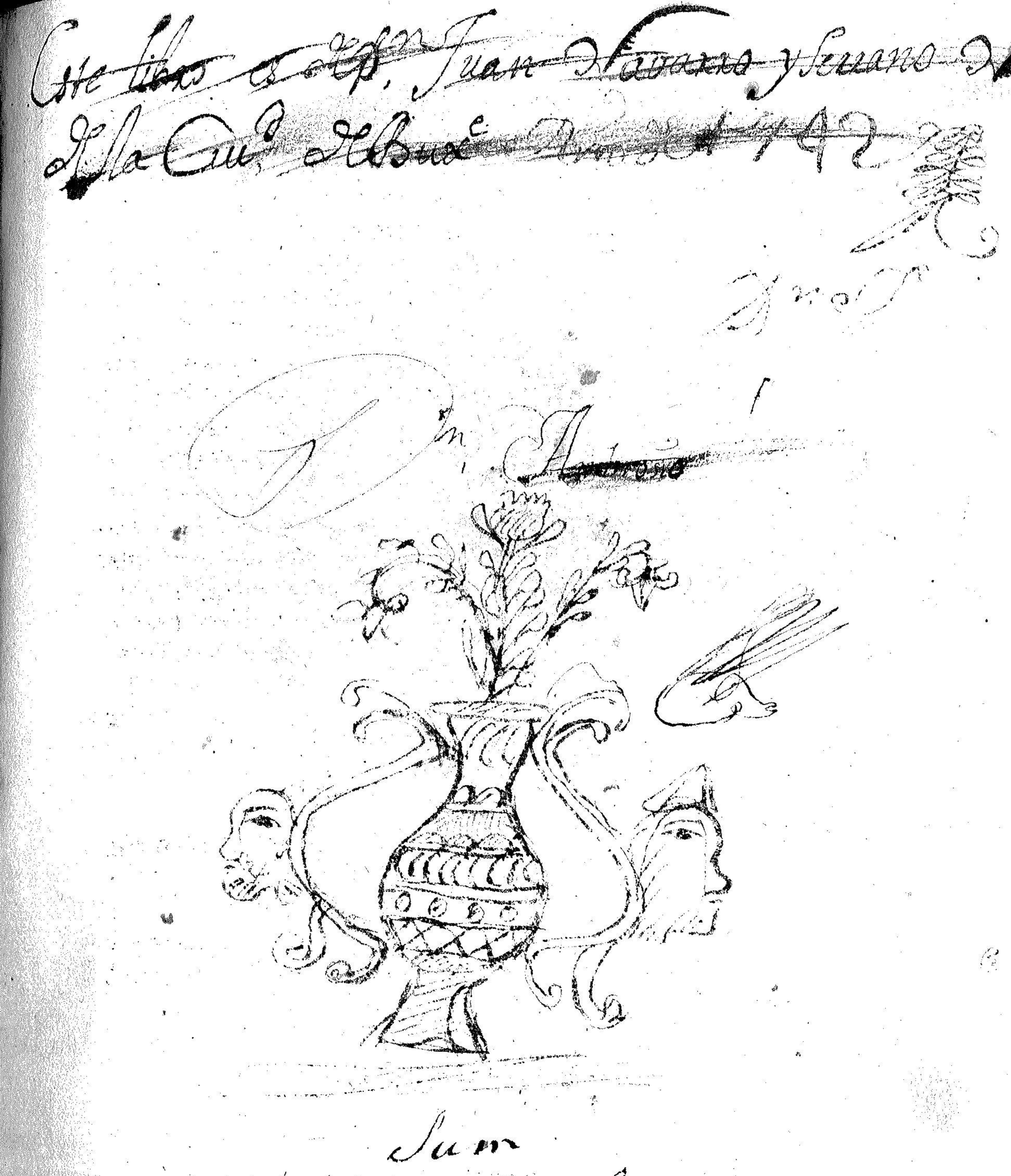
QUa q̃ manera los poetas fingieron tres hermanas virgines. E q̃ trauadas las manos baylauã riẽdo vestidas de vestiduras resplãdescientes. E declara Seneca/ q̃ cosa por estas virgines sea significado. Para declaracion ỏsto sobre dicho es asaber primeramente/ porq̃ son tres hermanas/ t por q̃ trauados las manos/ t porq̃ riẽtes/ t porq̃ jouenes t virgines cõsuelta vestidura t resplãdesciente. Algũos q̃rẽ q̃ la vna sea la q̃ ỏue el beneficio. La otra la q̃ torna t respõde al beneficio. La otra la que recibe. Otros q̃rẽ/ q̃ deue ser tres maneres de beneficios entendidos por las dichas tres hermanas. La vna manera es delos merecientes. La otra delos dantes los beneficios La otra delos recibientes t delos dantes ayuntadamẽte. E cada vno destos juzgaron lo que esta ciencia o aficion nos aprouecha. El atamiẽto delas manos significa que la orden del beneficio que pasa por las manos se torna alas manos del que lo da. Bançauan riendo porque las caras delos merecientes t delos que dan t reciben los beneficios siẽpre estan alegres. Jouenes eran por quanto nunca deue enuegescer la memoria delos beneficos.

Virgines eran por quanto los beneficio deuen ser limpios t sin ninguna corrupcion. Las vestiduras trayen sueltas t resplandescientes por quanto adar los beneficios ninguno no deue ser citado ni costreñido. E assi eso mesmo eran resplandescientes por quanto los beneficios deuẽ resplandescer/ porque de todos seã acatados.

Deo gracias.

¶ A loor y gloria de dios todo poderoso se acaban las obras de Seneca. Imprimidas enla emperial ciudad de Toledo. Enel año del nascimiento del señor. de Mill t quinientos t diez Años. A quinze dias del mes de Mayo.

Este libro es de Juan Tavares y Serrano Vecino
de la Villa de Utrera Año de 1749



Sum
Juan de Tavares